REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一六九九六號 每份零售港幣叁毫
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

訪問蘇聯目的 改進美蘇關係

尼克遜告訴北約國家代表

促成東西國家經濟貿易合作 簽署北約宣言保證協防西歐

（合衆國際社布魯塞爾廿六日電）據外交界人士稱，尼克遜總統今日對美國的歐洲盟國說，他將在莫斯科高峯會議上，設法與蘇聯建立新關係，停止核子競賽，為了世界利益，他還將設法把東西國家在經濟上連結起來。尼克遜在前往莫斯科與蘇共領袖布里茲涅夫舉行第三次高峯會議途中，在布魯塞爾逗留。他對北大西洋公約組織十五個成員國領袖們發表廿分鐘談話。據北大西洋公約組織消息靈通人士稱：尼克遜曾向盟國領袖保證：「我們決不會為了與蘇聯達成協議而犧牲盟國的利益。」消息靈通人士又稱：尼克遜表示，他要在莫斯科談判會議上，討論有關禁止進行地下核試驗的問題。但他未說明，是否希望能在他訪蘇的一週中達成協議。

（合衆國際社比利時・布魯塞爾廿六日電）尼克遜總統今天向北大西洋公約組織領袖們，論述其即將在莫斯科舉行的極峯談判，並且簽署一項聲明重新保證美國對西歐的承諾，與「北約」其他十四國領導人舉行兩小時秘密會議之後，尼克遜就簽署上述聲明，這項聲明並不是該組織一年前所期望的「新北約憲章」，而是一種顯示美國坦誠對待盟國的努力。北約聲明說：美國核子傘在歐洲防衛方面是不可缺少的，重申西歐也應負起捍衛自己份內實任。指出所有成員國應保持必要的防衛水準，並要求通過諮詢達成政治及經濟和體。面露笑容並沒有靜脈炎的跡象，尼克遜在其他盟國按照拉丁字母順序簽名之後，在這份文件上簽名，尼氏將於週四飛往莫斯科舉行極峯會議。官員們說：是次會議將不會產生一項永久性武器限制協定。但很可能是邁向避免武備競賽的第一步。「北約聲明」乃經美國國務卿基辛格去年四月提議歐洲必須承担其本身防衛更大實任之後，經過十四個月的岐異失和而簽訂的。他與北大西洋公約組織諸國及與蘇聯從事之談商。

（路透社華盛頓廿五日電）國務院今日稱：國務卿基辛格已將羅馬列在他於下月較早時由蘇聯返國途中準備訪問的西歐城市的名單上。國務院發言人安達遜稱，基辛格打算在布魯塞爾和巴黎停留之後，於七月五日前往羅馬，他並準備返回華盛頓之前，訪問慕尼黑、倫敦和馬德里。基辛格於今日較早時，與尼克遜總統啓程前往布魯塞爾，正在前往莫斯科與蘇聯舉行高峯會議途中。

（法新社羅馬廿日電）義大利政府今日在此間證實稱：美國國務卿基辛格，將於下週應外長莫羅邀請，訪問羅馬。

刦銀行殺警長九被告七個判死刑

載在第三張第一頁

安排本年十月 再度訪問大陸

基辛格會晤黃鎮 北京密切注意美蘇高峯會議

（美聯社、路透社布魯塞爾廿六日電）一位美國高級官員今天表示：美國務卿基辛格確有打算在年底之前訪問中國大陸之計劃。該官員隨同美總統尼克遜乘搭「空軍一號」專機，在機上對記者們談話，謂基辛格有可能于十月成行。基氏于陪同總統出國之前，曾于昨天（週一）在華盛頓會晤中共聯絡處主任黃鎮，此項會晤，顯然是要向中共方面扼要說明未來在克里姆林宮舉行的美、蘇高峯會談事。并料基辛格將于訪問北京時，告知中共領袖，關于他與中東國家進行之談判。

英美法三國首腦會商

西歐軍事經濟問題 首先解決通貨膨脹

威爾遜首相應邀日內訪問巴黎

（路透社布魯塞爾廿六日電）西德總理施密特今日在此間北大西洋公約組織高峯會議上稱，盟國未來的力量將取決於其解決經濟問題的能力。施密特在上月繼布蘭特任總理一職以前，曾是財政部長，他在今日的討論會上，提出西方世界的經濟困境，他亦是惟一提出經濟問題的人。施氏稱，「世界經濟正遭受頗大的壓力。」他呼籲北大西洋盟國採取堅決而大胆的措施，抑止通貨膨脹和經濟衰退。

（美聯社布魯塞爾廿六日電）英國首相威爾遜週三與法國總理施密特，在北大西洋公約組織的總部，商討達四十五分鐘。這是戴高樂總統將北大西洋公約組織的軍事機構系統撤出法國之外以來，一位法國總理首次在該公約組織露面。兩元首的首次會晤，法國人士形容這次會晤懇而極爲坦白，據稱，威爾遜已接受邀請訪問巴黎。施密特在英國抗議最近法國核試，及英法海底隧道工程和協和式超音波航機等方面，對威爾遜坦率直言。這位位領袖係在布魯塞爾簽署一項北大西洋公約組織的原則宣言，並且與尼克遜總統商討。他們又檢討英國磋商加入共市較佳條件的願望。

（路透社布魯塞爾廿六日電）法國總理施密特今天苛刻地斥責英國，抗議一項法國核試，而同時進行自己的核試。

六月廿五日美總統尼克遜飛抵布魯塞爾，比利時國王及后親到機場歡迎。後立者為兩國領袖之夫人。（合衆國際社無綫電傳眞）

西貢東部越共 突襲訓練中心

摧毀南越五個兵營

（美聯社西貢廿六日電）國家警察指揮部報導，越共工兵於週三黎明前偷襲一個越南特種部隊訓練中心，使雙方的死傷數字均接近一百。指揮部稱：西貢東面二十哩第一號公路對開的訓練中心，有五個兵營被毀。指揮部發表的傷亡數字謂，政府軍的十名喪生，十八名受傷。居住於軍營住宅的軍眷，死傷共五十二名。越共工兵有六名被擊斃，另一名被俘擄。西貢軍事指揮部報導，越共在四十發火箭及迫擊炮的掩護之下，侵入訓練中心，然後投擲炸彈入軍營內。

（路透社西貢廿六日電）軍方人士稱，政府機師昨日空襲西貢外不及廿五英里區域時，共軍死九十三人。

中外 暑期 高級觀光團 服務遍世界 實力最雄厚

日本
本洲七天HK$2,650
本洲九天HK$2,950
6月29 7月13,27 8月3,17 9月7,14日
鹿兒島・九洲・本洲HK$2,850
7月20日 8月10日 9月14日
●日本分社直營，服務第一，有口皆碑。
●住宿京王，中菜膳食，保証一流。

歐洲 莫斯科 東德丹麥
全程22天 $8,950
獨家珍貴豐富節目・千載難逢
北歐・莫斯科17天$6,950
暢遊：莫斯科、丹麥、漢堡、東柏林、西柏林、維也納、威尼斯、羅馬、佛羅倫斯、米蘭、瑞士、法國巴黎、比利時、荷蘭及倫敦。
7月22日 8月13日 9月19日

美國・加拿大
兼遊萬國博覽會及墨西哥古城
西岸16天$7,950 環遊23天$11,000
●搭乘747珍貴豪華班機●住宿希爾頓大酒店●中菜膳食●絕對一流
暢遊：檀香山、洛省、賭城、聖地牙哥、墨西哥古城、狄斯耐樂園、三藩市、西雅圖、溫哥華、芝加哥、華盛頓、尼加拉瀑布、多倫多、紐約及萬國博覽會
7月20日 8月10日 9月7日 10月5日

中外旅運事業有限公司
電話 3-662725 3-664162 3-688241 3-688242

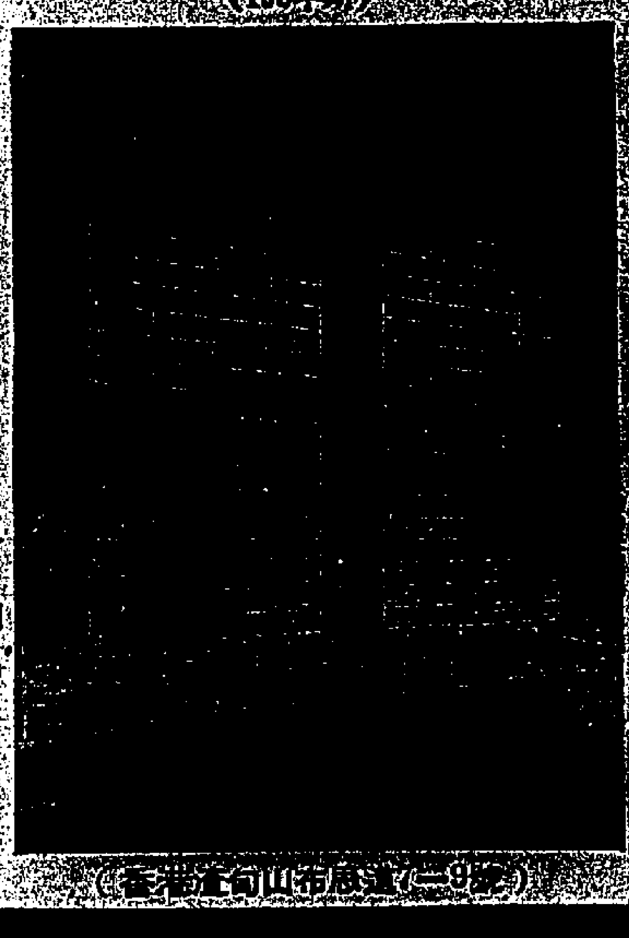
台灣・蘭嶼島
8月16日出發全程十一天 特價HK$1,750
●獨家精心編排，最適合教師學生及文化界人士參加。
特點：①蘭嶼美景，上空族的原始社會，有如置身世外桃源。②除台灣環島名勝之外，並參觀電線工廠、汽車製造廠、造船廠、中央研究院……等，廣增見聞。
環島高級豪華遊 全程九天 HK$1,750
6月29日 7月13,27日 8月10,24日

環遊寰宇
全程37天 $14,850
第一團7月22日路謝客滿
第二團9月19日特別增加
暢遊：丹麥、意大利、奧大利、德國、瑞士、法國、比利時、荷蘭、英國、美國（紐約、華盛頓、三藩市、洛省，萬國博覽會及檀香山）、加拿大（多倫多、溫哥華、尼加拉瀑布），並可參遊蘇聯首都——莫斯科。

喜利旅運
特價 超級包機
香港—溫哥華$2170
香港—台北—香港$450
（返港一年內有效）出發日期七月一十
訂票處：喜利旅運有限公司
九龍彌敦道81號喜利大厦14樓
電話：3-683281—4綫 3-683287—4綫
皇后大道中14號大厦行707A室

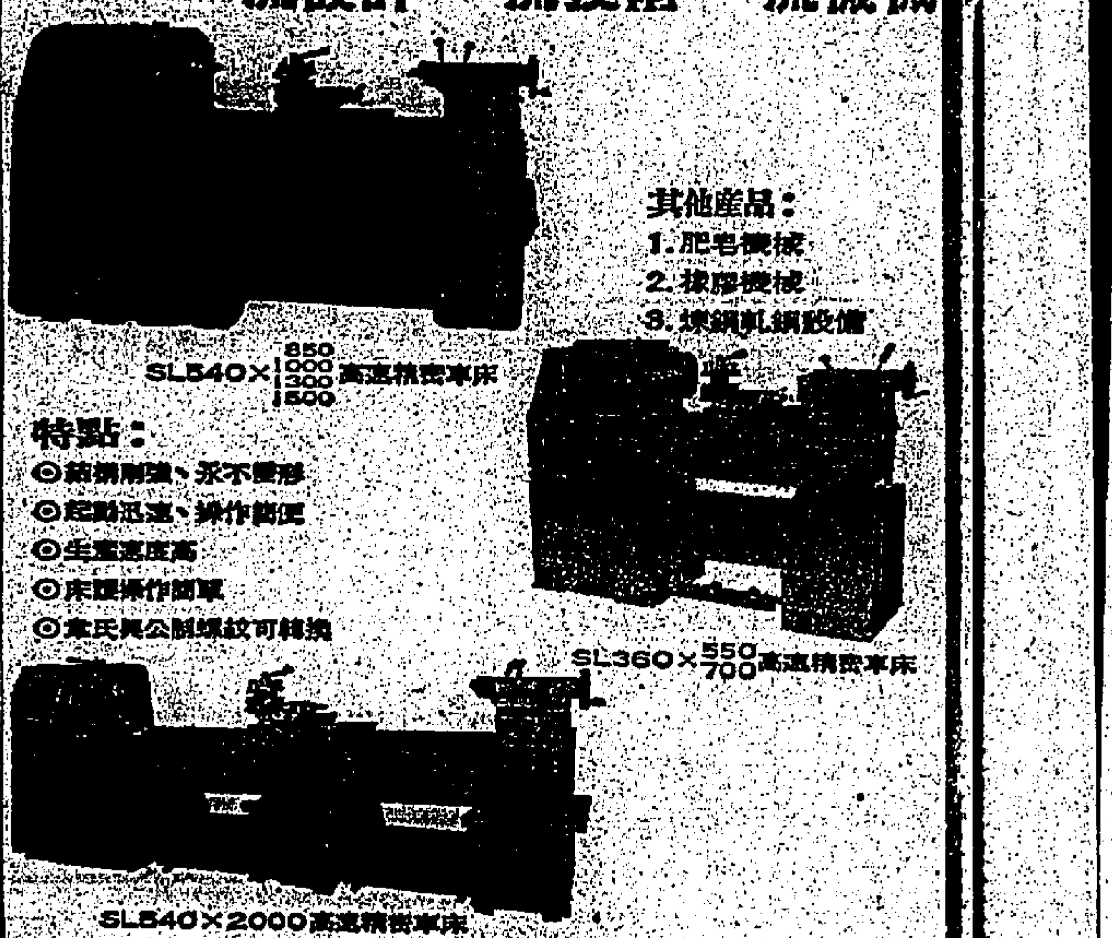
加連威老道（近彌敦道美敦大厦）
尖沙咀旅遊業旺舖招租
貼近免稅品店及道亨銀行七百餘呎
冷氣設備電K入四五二三三洽

永安閣 WING ON TOWERS
（150年份）
地點高尚，氣派豪華，年期長久。
背山面海，風景幽美，全港海景一覽無遺。
設計新穎美觀，採用最上等材料，鋼窗加厚，鑲外國茶色玻璃。
設備齊全，有電燈，電話，電視入牆暗線喉，睡房均有入牆柚木衣櫃。
大厦四週廣場數萬呎，有兒童遊樂場設備。
四面單邊，一梯兩伙，電梯兩部。
單式住宅六十個，頂樓複式住宅四個，花園複式住宅四個。
每單位備有蓋車位，信譽保証管理完善，預期七月入伙。
長短分期付欵均可，詳細說明書歡迎索閱。
有意置業安居者，請早惠洽。



（香港渣甸山布思道（二9號））
洽購處：永安人壽保險有限公司 香港德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓・電話H-234091-9

最高品質的結晶
一流設計 一流技術 一流機械



興盛鐵工廠股份有限公司
台灣台北市寶清街85號TEL:776996-772804
中壢工廠：中壢市文化路515巷20號TEL:424629

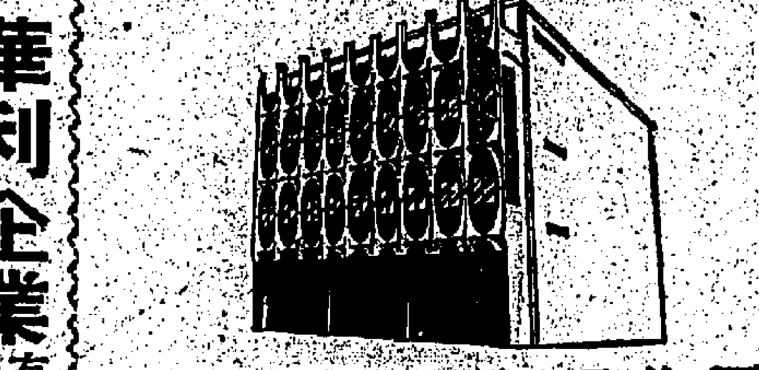
淺水灣最佳風景區
新建花園別墅出售
現成海景別墅，麗景道六號六房兩廳，佔地六千餘呎，連私家花園及停車場，只售式百餘萬元，歡迎到址參觀。
中央建業有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行23樓 電話：3—955211

週末渡假
逢星期六出發
台灣六天 $1400
遊台北，花蓮，梨山，台中，日月潭
泰國五天 $1450
遊曼谷，芭提雅，芭堤玫瑰花園
國泰觀光
電話：5—263021
中環萬宜大厦311室

法國文化協會
法文班招生
七月四日開課
即日開始報名

衛生設備 菜式新鮮 準時送到
由林泰主理之
泰和代辦伙食專家
營業範圍擴展
1.寫字樓商行之集頭午餐
2.學校社團之自助餐筵席
3.旅行團體之特約滷味餐盒
4.門沽盒仔飯每日三款每款3元
店址：中環砵甸乍街35號
電話：5—234681 5—238769

華利企業有限公司致股東啓事
華利企業有限公司董事局宣佈本公司除稅後經審核純利截至一九七四年三月卅一日止爲港幣一百四十萬零四千七百五十六元并建議派發末期息每股二仙連同已派發之中期息三仙全年度共派息五仙
本公司將於一九七四年七月十三日至一九七四年七月二十六日首尾兩天在內暫停辦理股東過戶登記手續
承董事局命秘書 李偉平謹啓
一九七四年六月二十二日
股票過戶登記處：大昌投資有限公司 香港畢打街中建大廈一二三室



長安倉有限公司
自建六層貨倉 倉位寬廣通爽
倉內有蓋車場 雨天照常起卸
吊機上落各樓 進出貨物方便
服務迅捷週到 歡迎客商貯貨
中區辦事處：香港干諾道中74-77號
電話：5-432870・439062
貨倉地址：香港大道西417-419號
電話：5-491331・491273・491328

新蒲崗景福街106號（前臨太子道）
太子工業大厦
廉租
即租即用
地下1,360呎至6,750呎
樓上6,000呎至12,000呎
新型標準廠房，貨車直達電梯口
單位無多，洽租請早！
新鴻基 電話：5-228205 地盤洽租處：3-267073

跌打傳族
貴岑
麒麟散
菠蘿蓋
一・折、碎
骨
傷骨濕風
九龍界限街41D地下
電話八〇五六〇四

華僑日報出版
香港法律彙編
・全套四百元・
長期讀者八折優待

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 639
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大厦三十七樓

黎巴嫩恐懼以色列軍隊 侵佔南部國境 掃蕩巴游基地

黎總理要求阿拉伯外長會議密切注視

（美聯社黎巴嫩貝魯特廿六日電）週三此間消息報導，黎巴嫩政府恐懼，為了報復最新近巴勒斯坦游擊隊所發動的襲擊，以色列可能要佔領黎巴嫩南部地區。此間一家消息最靈通的日報「今天報」稱：黎巴嫩總理蘇爾禰夜致電話給在開羅的阿拉伯聯盟組織秘書長利亞德，表示此種恐懼。此次電話共商乃為阿拉伯外交部長及國防部長會議作出最後安排，而此次部長級會議目前在研究黎巴嫩所面臨的威脅，官方的中東通訊社報導，此次部長級會議已定於下週一在埃京舉行。與此同時，黎巴嫩境內十五個難民營的巴勒斯坦游擊隊已經處於極度戒備狀態，以防以色列所發動的任何襲擊。據若干消息稱：鑒於以色列所發動的新空襲行動，一大部份的難民營時舉家遷出難民營。

（路透社大馬士革廿五日電）敘利亞民政當局本晚已接管在戈蘭高地之聯合國緩衝區。先是，以色列已完成其自該高地撤軍。自從昨天起，敘利亞難民乘搭大貨車若干輛，已源源返回該地區。以色列今天已將地方首府古奈特拉，其南面之要衝地點拉菲德及在赫爾蒙山（位于高蘭高地之北端）之據點，移交聯合國監察解軍部隊。于是，五月卅一日在日內瓦簽署之敘，以兩軍協定，乃告依期完成。備受戰火摧毀之古奈特拉鎮及拉菲德要衝，均位於分隔兩軍之緩衝區內。此一緩衝區將由一千二百五十名輕武裝聯合國軍隊駐守巡邏，而受敘利亞民政當局之管治。

沙達揚言派出空軍 助黎巴嫩作戰 對付以機轟炸

（路透社以色列哈里雅廿五日電）以色列軍今天，經此一番激戰，遊息勝地遭受一次流血突襲之後，已發炮轟擊黎巴嫩境內之阿拉伯游擊隊目標。在耶路撒冷的一位軍方發言人未予說明以軍之炮轟，是否為報復游擊隊襲擊事件。該次襲擊造成四人喪生，其中一名婦人及兩名兒童。新聞部長雅里夫在記者會中談話，指實游擊隊組織巴迅即自稱為「謀殺組織」。他聲言以色列將「盡其所能從事反恐怖主義之作戰……將要採取一切可能的攻擊與防禦之措施」。較早時，總理拉賓警告黎巴嫩，其對于游擊隊襲擊事，應負全責。他在向國會發表聲明時，并請他確知黎巴嫩具有制止此種游擊隊襲擊的必要權力。但「使我感到遺憾者，厥為從未有跡象表示黎國政府以有計劃及有效的方式採取行動，符合其應有之責任與權力。」

（路透社黎巴嫩南部西頓廿五日電）當地人稱：以色列軍今天會向黎巴嫩南部之一處鄉村郊區施行歷一小時的猛烈炮轟，引致農作物地的損毀。以軍並炮轟同一地區（屬于泰爾省）的其他兩處郊區。炮轟係于當地時間下午五時開始，幸未引致傷亡。黎巴嫩南部地區近日已成為以色列空襲及炮轟之目標。最近一次空襲是于上週四施行，據報約有卅人喪生及一百二十人受傷，大部為巴勒斯坦難民，此乃報復巴游份子襲擊以色列北部一處安置區事件。

（合衆社開羅廿五日電）阿拉伯聯盟之發言人稱：該聯盟今天召集阿拉伯國家之國防部長及外交部長，於下週一開會討論採取協調之行動，以遏止以色列襲擊在黎巴嫩境內之巴勒斯坦難民營地，開會之請求係於昨天（週一）由科威特提出，並已轉達黎巴嫩政府，「建議下週開會」。黎國總理索爾請求該聯盟秘書長李亞德給予時間，俾向其本國政府請示。但其後索爾已告訴李氏，謂其會特使政府意欲於下週一在開羅召開會議。李氏隨即向二十國聯盟各國發出邀請。外長暨國防部長們乃組成該聯盟之聯合防務委員會之成員，該委員會為聯盟之第二最高機構，僅次於國家元首與政府首長大會。

（路透社開羅廿五日電）埃及總統沙達特今在此間「狩獵者」週刊發表一篇談話，表示他已準備派遣埃及空軍，參與黎巴嫩從事對抗以色列之戰鬥。他說：他感覺阿拉伯人對黎巴嫩之同情，已到了化為實際步驟之時候。「不過，這還須視黎國之決定而定。」沙達特稱：「我將要向美國總統尼克遜斷言，我們決不會漠不關心，并準備立即派出我們的空軍，參與黎巴嫩之戰鬥。」

巴游準備襲擊 以荷美民航機 英加強守衛倫敦機場

（美聯社英國倫敦二十六日電）據每日郵報發表中東方面的消息：「阿拉伯恐怖份子有一項陰謀計劃，意圖展開廣泛行動以襲擊荷，美，以等國的民航飛機。英當局亦已採取戒備行動，派出軍隊，坦克車，裝甲車等守衛倫敦的希斯勞機場。這種戒備情形為在和平時期少見的，機場內外出入口處，候機室，行李室，都軍隊防守嚴密檢查。

（路透社華盛頓廿五日電）國務院稱：阿拉伯游擊隊今日攻擊以色列之納哈里雅一座住宅大廈，可能危及中東和平解決的機會。國務院發言人稱：「我們對於謀殺婦女和兒童的不智行為，感到震驚，這種殘暴行為，僅能助長痛苦和仇恨，阻礙和平解決。」他又說，助理國務卿艾瑟頓在過去數日間，曾私下與以色列及黎巴嫩大使館人員會談，「但我們亦已將我們的觀點公開，使各方不容懷疑，我們對於這種襲擊發生的暴行深感悲痛。」

美大使安克志 出席美僑商會餐會

（中央社記者湯國鑄）美國駐華大使安克志，十九日晚在中華民國美僑商會晚餐會席上發表演講，盛讚中華民國近廿年來政府與民間進步和動着成果。晚餐會在台北市美軍俱樂部舉行。

美國青年嗜好轉變 減少吸毒轉而飲酒

（合衆國際社波士頓廿六日電）美國國家酒類研究會的會長宣稱，現時美國的青年一代嗜好正在轉變，由吸食其它毒品轉而喝酒。查菲茲會長週二在第廿一屆國家酗酒研究會議上發表講話，說：「我們發現青年一代有巨大的轉變，就是轉而喝酒。」查菲茲博士稱，據最近國家的調查結果，在一萬五千名青年學生當中，年紀由十二歲至十八歲，其百份之九十三准予喝酒，僅只百份之三十八據說是吸食大麻。他說：「此無怪乎其怪不怪，喝酒是合法的」。

社論 十五國簽署新宣言 北約團結強化

美總統尼克遜星期二赴比京布魯塞爾，與北大西洋公約組織（以下簡稱北約）其他十四個盟國領袖集會，正式簽署十五個盟國外長上星期三在加拿大首都渥太華通過的大西洋關係宣言。

北約自從一九四九年四月創設以來，已邁二十五年之久。他在這長久數年間，北約會經面臨分裂的危機，客觀分析，原因雖多，衝主要的是由於下列幾項矛盾使然：

一、北約的成立，原是因為第二次世界大戰以後，蘇聯不但其本身勢力膨脹，同時掌握了東德、波蘭、捷克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞（初期還有阿爾巴尼亞和南斯拉夫）等附庸國，對於西歐形成嚴重的侵略威脅。英、法、義、西德、比、荷、盧、挪、丹、冰、希、葡、加、土等十三國，遂與美國組成北約聯盟。惟自蘇聯一九六〇年代初期高唱和平共存之後，近年更進一步主張召開歐洲安全合作會議，同時接受西方所提的削減中歐兵力建議，加上蘇聯與中共激烈衝突，派駐中蘇邊境及外蒙古的兵力，超過一百萬以上，某些西歐國家因在歐洲的緊張局勢鬆弛之錯覺。

二、西歐諸國的經濟，曾遭第二次大戰摧殘，本來破敗不堪，戰後一方面獲得美國的大力援助，一方面依靠本身的努力，已由復興而趨繁榮，就中尤其是組成了歐洲共同市場（以下簡稱共市）的幾個國家。另一方面，美國在國際貿易上的優勢弱化，而且國際義務太重，包括參加韓國戰爭、南越戰爭，長期駐軍歐洲以及世界其他許多地區，海外開支浩繁，以致連年出現赤字，國際收支大幅逆差，影響經濟和美元地位。美國為了改善起見，要求共市國家放寬美貨的進口，並分担防衛義務及費用等，與後者發生了利害上的衝突。

三、去年十月第四次中東戰爭爆發之後，阿拉伯國家以石油為武器，向一般親以色列的國家實施壓力，禁運石油。西歐、日本等國，為了取得石油的供應起見，對於中東問題，竭盡對阿拉伯國家的能事，不惜與美國站在相反的立場。復因美國未經與北約盟國商議，甚至沒有通知，即行採取全球性的軍事戒備行動，大表不滿。故在過去七個月期間，歐洲與美國的隔閡甚深，雙方關係陷於低潮。

然而，蘇聯雖然儘管派了一百多萬大軍駐於中蘇邊境及外蒙古，但在於東歐及中歐的兵力，連同東德、波蘭等國的兵力一併計算，共達三百萬左右，加上飛機、坦克軍、大炮甚多，和北約諸國駐於歐洲的軍隊比較，處於優勢地位。除此之外，尚有七百個中程飛彈，瞄準歐洲各重要目標。歐洲之所以能夠保持安泰，可說全賴美國駐有三十一萬軍隊，和部署有七千件核子武器。美國此等軍隊和武器，雖然未足支持西歐與蘇聯集團抗衡，但這三十一萬軍隊如果受攻擊，美國勢必不能坐視，一旦演成大戰，蘇聯亦難倖存，結果最有利的，將是歐洲、美洲以外的國家，就中特別是中共。這絕非克里姆林宮所願見的，至以西歐來說，保持它與美國間的聯盟，乃屬最明智的抉擇，反之，將是愚不可及的事。

大西洋新宣言乃以美國國務卿季辛格去年四月發表的新大西洋憲章構想為基礎，包括經濟、防衛、外交等方面。關於經濟方面者，季辛格認為，歐洲經濟的發展，已引起美歐對於國際貨幣問題的爭執，共市的保護政策，使美國蒙受一種嚴重的障礙。此外，共市還抨擊美國的投資政策，對於上述有關經濟的爭執，必須予以終止，由大西洋兩岸國家成立一項具有決定性的談判來代替，並促使美國與歐洲及日本共同改革國際貨幣制度，建立貿易與金融的新均衡。

關於防衛方面者，季辛格指出，西方核子優勢已不復存在，西歐必須共同防衛採取彈性反應戰略。美國因應在歐洲保持相當的傳統武力，西歐北約國家亦須改進其軍備，對於歐洲軍事費用（包括美國在歐洲駐軍的）與各國平等負担，藉以建立一種公平合理的防衛制度。關於外交問題者，季氏認為必須訂立一套明確的目標，並表示美國準備貢獻下列幾點原則：一、建立美歐夥伴關係，歐洲應有互惠表現，二、不改變美國對歐洲在貿易方面的政見，三、消除美國與共市盟國對共同防衛善盡責任，不片面由歐洲撤軍，三、依循歐洲聯盟的承諾，惟期待歐洲方式，援和國際緊張局勢。四、適當確保盟國的利益與責任，五、合作解決共同問題，例如能源問題之類。六、日本應為大西洋集團的一個主要夥伴。

新大西洋宣言強調北約同盟構的原則，在十四項目當中，最重要的是第二項所說：「聯盟的防衛是一體的，不可分的」。這是對於聯盟基礎之重新確認。第四項所說：「美國繼續接近戰略均衡的目前歐洲防衛問題的性質，與昔日的改變，或者更為有的東西」，這是對於現狀的認識。美國藉此把重點置於宣言的第三項，重新確認美歐是一體的，西歐方面就中尤其是法國，則要美國承擔歐洲的獨立性，同時，盟國之間，最主要的是美歐之間，務須密切協商，避免單方面的政策決定。

此次宣言，對於上述經濟對立而生的問題，並加上如下的一行字：「加盟國之間，將努力予以消除」（見第十一項）。這個一點非常重要。因為在大西洋會議之前，曾說：「破壞西方聯盟的團結的，現在已經不是蘇聯的軍事力量，而是經濟力量」。北約盟國防長會議上，英國國防部長所以懸念的結果，顯然已經相當地降低了。西歐面臨的，就是能源問題的比重，加上最近通貨膨脹的惡化，加上因油價上漲的結果，加速了通貨膨脹的貿易赤字，可能達到一百億美元之巨，今年第一季，英國今年全年赤字百分之十三。問題非常嚴重，北約諸國須互助合作，竭力設法解決。

尼克遜此次赴布魯塞爾簽署大西洋宣言，會在會場上與各國首腦會談之外，據說亦準備與西德、英、義以及其他北約領袖會談交換意見，以期增進瞭解，保證鞏固團結的同時，這對於尼克遜即將與蘇聯首腦舉行的談判地位，也有加強的作用。

美原子能委會通過 授權國會否決 核子援助埃以

（路透社華盛頓廿五日電）美國參衆兩院聯合原子能委員會，今日全體一致通過法案，授權國會進行否決供給埃及和以色列的核子電力反應器及燃料與埃及和以色列的計劃。衆院外交事務小組委員會，同時提出以傳票傳召的威脅，決定進行要求尼克遜政府，將有關與埃以兩國談判的秘密文件，送交國會。

英國自由黨表示 解決經濟困難 願意參加未來聯合政府

（路透社英國倫敦廿六日電）英國自由黨今天對它這個小黨欲與兩大政黨聯盟問題發生爭吵。在新的普選相信就要在未來數月裏舉行之際，自由黨領導當局昨晚在一次電視廣播中表明該黨考慮可能與保守黨，或工黨，或者是來一個三黨大同盟的條件。自由黨激進青年黨們今天對這個念頭，進行激烈爭論，據稱為數不少的自由黨人，對聯盟一事不感興趣。自由黨在下議院六百卅五個席位中只佔十四個，但由於兩大政黨之間的席位數量幾乎相等，因此，該黨無形中佔有決定性的重要地位。前任首相希斯在今年二月普選後曾經要求保守黨和自由黨結盟，但遭受拒絕，這才導致工黨少數黨政府出現。

（路透社倫敦廿五日電）英國少數黨自由黨今晚說，該黨準備加入一個聯合政府，以治理英國的通貨膨脹難題。自由黨主要發言人說，只有這樣的政府，才能對抗通貨膨脹。

尼克遜購新車 可能送給老布

（合衆國際社美國新澤西大西洋城廿五日電）以前曾贈送給蘇共總書記布里茲涅夫一架卡迪拉克及林肯牌名貴房車的尼克遜總統，在他今天的訪問中，可能考慮送另一架價值一萬美元的豪華房車給布里茲涅夫。一架藍色的一九七四年卡迪拉克「一四一」型房車，送入一處停車場內，這是尼克遜購買的，它將運往莫斯科送給布里茲涅夫。一位發言人亦證實了尼克遜正購買該架汽車。

今日本報新聞精華

刼銀行殺警長七人判死
去年八月刼銀行殺警長天林警長之九被告，其中七人昨日判處死刑，餘二人無罪。（第三張第一頁）

港府實施中央政制改組
政府各部門將迅速實施中央政制改組第一段工作，已使果。此為透過其建議時間所實現，並更快捷完成報告書中三項建議。政府各部門之職權，政府已委任工作組於九個月內完成，現已依期完成。（第二張第一頁）

香港大廈住戶被四賊刦
昨上午九時許，銅鑼灣香港大廈廿樓C座女戶主攜子外出，在該層電梯口時被四賊威脅返家，大肆搜掠，奪去現款三千餘元，首飾八千餘元。男戶主聞聲出來，亦被四賊拉入屋內，四賊搜掠後逃去，事主拼命呼救，鄰居聞聲報警。（第一張第四頁）

麥理覺稱食米繼續管制
工商處長麥理覺強調港府有責任確定民食供應，因此食米必須繼續管制，任何管制制度在無必要時即行取消。（第三張第二頁）

銀行半年結已大體辦妥
銀行半年結已大體辦妥，拆息昨站九厘，工商週轉資金有困難。對客戶放貸將聯明顯放寬，各行商人向外辦貨亦已振作，以載息情況來，市民備置能力明顯下降。（第五張第一頁）

荃灣三鄉聯請恢復死刑
荃灣三鄉事會昨聯呈警務處，要求恢復死刑嚴懲兇徒以改善治安，指揮官題鄉村民遇事報案及參加新界區巡邏。（第二張第二頁）

津小教師不致縮班被裁
教育署中證言，必予教師以適當教席安置，並表示現已有十四人因縮班被裁，但已有六人獲其他學校收錄，另一人則已辭職。（第五張第二頁）

泰萊李察波頓 宣佈正式離婚 山盟海誓成虛話

（路透社瑞士蘇黎世廿六日電）法庭職員稱：伊麗莎白泰萊與李察波頓經常起風波的十年婚姻，今日在此間以離婚告終。李察波頓於一九六〇年代初期在好萊塢初次邂逅曾結過四次婚的伊麗莎白泰萊之後，即墮入愛河，在義大利拍攝「埃及妖后」一片時情花盛放。他們於一九六四年共締鴛盟。伊麗莎白泰萊一度說：李察波頓是一位十分性感的男人，他帶有一個人所能感覺到的野性本質。此位威爾斯出生的明星李察波頓談及伊麗莎白泰萊時曾稱：我生命中不能無伊麗莎白泰萊。她是我的一切——呼吸、血液、思想和幻覺。如果她發生任何事，我會感同身受和死亡。此間一離婚訴訟之所以在此，乃因李察波頓是伯爾尼州的一名合法居民。伊麗莎白泰萊親臨歷時四十五分鐘的聆訊，但李察波頓則未見露面。聆訊是在此間一個旅遊勝地格斯達地方的一個細小的地方法院中進行。法院職員說，此對銀色怨偶是以「不可調協的歧見」作為離婚理由。他們雙方都由伯爾尼到來的一名律師代表。他們補充謂，伊麗莎白泰萊於五月抄呈交提出離婚。

英國發明新藥 治男性色情狂 又可促進性愛快樂

（路透社英國倫敦廿六日電）醫生今日表示，刻在治療男性色情狂犯人之一種新藥，甚至可以用來協助性事不調協的夫婦魚水和諧。含有醋酸環化學劑的藥品，可削減一個男子之性衝動。原由西德謝靈藥廠製成的，刻已在此間推出銷售，在瑞士，丹麥和荷蘭都有出售。由此間藥物安全委員會批准之後，經英國國家衛生局於下週即可使利用。雖然其原本目的是在治療強姦和色情狂犯人，但該藥廠發言人在一次記者招待會上說：對於某些不和諧的配偶可能有利之說，他說：醫生不將此藥廣泛地宣傳推薦，驚奇無理由。該廠研究員史吉士對提出問題的人說，可用小量來將一位對太太管索太多的丈夫，轉變為每週敦倫一次。

共幹迫害青年男女 趙寶鳳被折磨慘死

弟弟寫大字報向毛澤東告狀

真可說是人間地獄

（法新社北京廿六日電）一青年今天在北京貼出大字報，詳述他廿二歲的姐姐如何因被誣告與一位男同事發生不正當的肉體關係而長期受迫害，最後成了犧牲品。該青年名叫趙寶光。他在大字報上說，他姐姐的屍體是在車站月台上發現的，經驗屍後證明她仍是處女，因而證實她是無罪的。上述少女叫趙寶鳳。她被河南省「修正主義」領導誣告與一生產隊隊員發生「不正當的肉體關係」，趙寶鳳生過二小孩子的謠言後，被逮捕。大字報張貼在八大張黃紙上，標題是「給毛澤東主席的公開信」。趙在大字報指責河南省黨委的高級官員王新（譯音）要對他姐姐的不幸事故負責。王新（譯音）是河南省革委會副主任，同時還兼任該省黨委書記。一九七一年二月前，王又兼任河南省軍區副政委。但現不知王是否還保留這些職務。趙寶光在大字報上揭露，他的姐姐因批評王新而遭到公安人員的迫害，她被長期審問、監禁、拷打，剝奪政治權利，直到發現她的屍體就在火車站的月台上。

水門案越查越見醜惡 捐款十萬元助選 可獲派駐歐大使

尼克遜律師向檢察官大爆內幕

（美聯社美國華盛頓廿六日電）「華盛頓郵報」說：尼克遜總統的私人律師告訴水門案檢察官們說，當時的白宮辦公廳主任哈爾德曼曾於一九七〇年報告說，哈爾德曼一名助手，曾贊成答應把一個駐歐大使職位給予向總統競選運動捐出十萬美元的人。「華盛頓郵報」在其週三刊物中說，檢察官卡姆巴克的熟人報導說，卡姆巴克從希克比那邊聽到這些話。卡姆巴克告訴水門檢察官說，他曾經提問希克比有關方面是否曾經答應給森明頓一個歐洲大使職位，因後者曾向一九七〇年的共和黨國會大選運動捐出十萬美元。卡姆巴克說，希克比終於向他說哈爾德曼受答應作出這種安排。森明頓曾任美國駐千里達和多巴哥大使，但因私事辭職，他從未出任駐歐大使之職。

（美聯社、路透社華盛頓二十五日電）美國衆議院司法委員會星期二投票通過將所有彈劾總統尼克遜的證供，除開有關秘密轟炸高棉的文件外，予以公開。這些文件係尖銳指責尼克遜罪行達七千二百頁的證據，投票結果為二十二票對十六票。

日蘇正式簽約 年底開始動工 南雅庫特開發計劃

（時事社東京二十六日電）西伯利亞資源開發計劃中的南雅庫特原料煤開發計劃，日蘇兩國貸款談判達成協議，二十六日由蘇聯對外貿易銀行和日本進出口銀行總裁澄田簽署貸款合約，在西伯利亞資源開發的六大計劃中，這是第一個簽訂的合約。主要內容為：（一）銀行間日元貸款金額一千二百六十三億日元，（二）利息年六、三七五厘，（三）償還期間八年，（四）（五）貸款用途以在日本購買開發南雅庫特原料煤所必要的設備器材為限。此項貸款合約簽署後，南雅庫特原料煤的開發，蘇聯自本年底開始，並自一九八三年起，開始以原料煤供應日本，自一九八五年至九八年每年供應量為五百五十萬噸。

阿拉伯國家在聯合國 發動制裁以色列運動

（法新社新加坡廿六日電）黎巴嫩外長納法在吉隆坡參加第五屆回教國家外長會議後，今日途經星洲返國，在記者招待會稱，阿拉伯國家將在聯合國發動對以色列實行政治經濟制裁之運動，因以色列不但蔑視聯合國，並蔑視全世界，為對以色列反安全理事會有關中東之決議，應對以實行政治經濟制裁。納法未說明阿拉伯國家將於何時發動上述運動，但認為美國亦將依從大多數國家之意向，參加對以制裁。渠又表示，黎巴嫩與星洲有許多共同點，故希望兩國在工商業方面合作，並將於近期內派一代表團來星訪問及談判。

ALFLOW
英國名廠 幸福牌 電熱水爐
淋浴或洗滌碗碟 款式新穎
去污垢 防疾病 殺細菌 永保家庭幸福
常用熱水淋浴能使您 血液暢流 增強體健 每次費用約為三仙
特點：
即用即熱 長用長熱 安全可靠
體積細小 容易安裝 實際慳電
長期的節儉 乃致富之途徑
水：經有關當局核准可直接安駁自來水喉上
電：用三千火者適合於普通家庭之用
體積 8吋×4½吋×3½吋
參觀 請參玉
總代理：耀生行有限公司
禮頓道105號 電話：5-769950
或香港電燈公司中區服務中心
電工 大力 水喉 小做
電器 家庭 修理 皆售

台舞利
華星娛樂有限公司主辦
香港電視劇團
朱門怨
SORROWS OF THE GENTRY
票價 $5. 10. 15. 20.
明晚八時大公演 預售三天門票
電視劇家傳戶曉搬上舞台更精彩！
集優秀藝員演出為劇壇大放異彩！
演員陣容排名不分 陳有后、羅國維、鄭少萍、汪倫、盧宛茵、甘國亮、吳浣儀、伍衛國、程可為、馮秀蓮、蘇杏璇、莊文清、宋豪輝、梁天、陳振華、朱敏華、陳舜、王安琪、容玉意、馬美英、鄭子敦、黃新、黃宗保、胡宏達
導演 鍾景輝 張之珏 編劇 甘國亮
售票處：利舞台、荷李活、於仁大廈地下11室

香港歌劇院
九龍旺角彌敦道607號地庫 電話：3-303987 3-311389
東昇歌藝團
全院滿座今晚七點九・九點九
麗嘉周 鄧美儀 張帝
重金禮聘專程莅港演唱
最新喜劇古裝歌唱大喜劇 燈花迷人美周 導演 方正
陳奏、方正、郭波宛、茵茵、陳燕雪
陳玉鳳、余子明、英情歌合演出
許玲玲 鄧雪芳 秀瓊 余子明 邱莉 寶秀 王燕森 陳淑如 郭雲 方菱 張宛 楊正 樓花 慧
東昇少女 溫灼光 司儀 張愛華 李鳳珠 貝姊妹 曉莉 曉賓 亞燕 玉萍 東昇少女 鳳薇
票價：$5.10.15 請早訂座
東昇娛樂企業公司主辦

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

卅七個回教國外長會議公報
促菲律賓政府與回教軍談判
菲南部又爆發戰爭政府軍封鎖新聞

（路透社吉隆坡廿六日電）在此間舉行的第五屆回教國家外長會議，猛烈抨擊以色列，要求國際對以色列施行政治及經濟制裁，該會議昨晚已結束。

但與以前各次回教國家會議不同，這是第一次沒有批評美國對以色列的政策。

參加這一週五天會議的，包括由中東，亞洲及非洲的三十七國與「巴解」組織的代表們。

這次會議達成了連串協議，在會員國之間促進貿易，投資及經濟合作。

（法新社吉隆坡廿六日電）爲期五天之回教國家外長會議，在公報中敦促菲律賓政府與菲南回教叛軍舉行和談。公報對菲政府軍團對回教叛軍及破壞回教寺院與回教徒財產，表示深切關注，希望各國際組織及宗教團體與各國政府發揮其影響力，協助促使菲政府謀求政治解決。公報指出：菲總統馬可斯擬以社會經濟措施改進回教徒生活水準及地位，從而解決回教叛亂問題，但實際上此舉不足以發生重大作用。

（美聯社菲律賓三寶顏市廿六日電）軍方權威人士宣稱，週三在此間東北部沿海的兩個城鎮，政府軍和回教叛亂份子之間又爆發激戰，傳抵此間的初步消息說，戰火尚在激烈進行中。

軍方拒不公佈傷亡數字，但來自奧律丹加城和蒂瑙塔鈴城的旅客們報導說，有數十名叛軍及政府軍士兵陣亡。

此間醫院及殯儀館的權威人士說，政府軍的死傷者若干人已由戰地送來此間，只是未確知實際死傷人數。該等消息人士又說，軍方已經嚴令不得回答新聞記者所詢。

美再撤退大批駐泰空軍戰機
兩個空軍基地 短期內將關閉

（美聯社泰國曼谷廿六日電）泰國軍方消息來源週三日稱，美國與泰國政府已同意從泰國西北和東北之兩個空軍基地，撤退一大批美國空軍人員和戰機。而被撤退之美軍人員和戰機數目預料於週五日正式宣佈。

消息來源又說，烏汶和打卡里兩個空軍基地將於近期關閉，在越戰期間，美國從其七個空軍基地出擊，而這是其中的兩個。在曼谷西北一三〇哩之打卡里空軍基地，是大約卅六架F一一一型轟炸機和二千三百名美軍的基地，其中約有十二架F一一一型機於去年九月撤離。在曼谷東北二五〇哩之烏汶空軍基地，則有大約五千名空軍人員和F四S與AC一三〇型幽靈式炸機之基地。

錫金王到印度 會晤甘地夫人
面臨印度加甚控制

（美聯社新德里廿五日電）錫金國王，週二抵此間，與印度甘地夫人總理的政府，舉行一連串會談，他堅稱，他的國家正在鬥爭，以使他的喜馬拉雅山王國，脫離印度的支配。

預料週日會談不但可決定錫金的前途，且可決定週五十一歲統治者那加爾的前途。

他曾跋涉了一千五百英里，在整個一天的旅程裏，曾乘汽車，亦曾乘飛機，他顯得疲倦。印度政府電台，五天來都說他拒絕批准新憲法，因而使錫金發生政治危機，但他否認該合法的此種廣播。

新近選出的錫金國民議會，受他的政治上反對者控制，該國會上週四通過了一印度法律專家所擬就的憲法，送交國王。該憲法使他變成名義的統治者，且增加印度在錫金的廿萬居民中之勢力。

印度政府電台說，反對他的人曾一直進行至錫金的首都剛渡。他說，他不問有此種事。

（法新社印度新德里二十五日電）喜馬拉雅山小王國錫金的國王郭加爾，星期二抵達新德里，要求印度政府出面調停他與國會間的衝突。

據說，他計劃明天（星期三）會晤印度總理甘地夫人。錫金現在的危機，據報是國王拒絕接受國會星期二所通過的新憲法而開始的。

又據合衆國際社消息說，星期二早上他途經加爾各答時對記者說，國會的決議剝奪了他的權力，這將會「破壞錫金的獨立」。錫金是印度的保護國，根據一九五〇年條約，印度統領了它的國防，外交，通訊和貿易事業。

國際捕鯨委會通過
澳洲提案十年全面禁止捕鯨
日本蘇聯兩國投反對票

（時事社倫敦二十六日電）在倫敦召開的第二十六屆國際捕鯨委員會，在二十五日下午的全體會議上，以贊成十三票，反對二票，通過了澳大利亞提出的關於美國提議十年內全面禁止商業捕鯨案的修正案。表決時，日本、蘇聯兩國投票反對。由於這個修正案的通過，日本的捕鯨量將減少一半，捕鯨業界將有重大的打擊。會後，日本首席代表藤田在記者會上說：今後日本的立場將更困難，但是在拒絕全面禁止案的同時，在國際輿論下，通過該修正案，實屬難以避免。另一方面，澳大利亞的修正案，推翻了全面禁止案，也有若干合理之處，這是應該予以高度的評價的。

新加坡大學學生聯會譴責
政府捕共黨份子並要求公開審訊

（美聯社新加坡廿六日電）新加坡大學和理工學院學生聯會，譴責政府星期三扣留卅一名共黨嫌疑份子。

學聯一項聯合聲明說，我們認爲最近這次逮捕行動，乃是政府消滅政治異己之戰略的一個環節，此種惡毒行動違反民主原則。

學聯要求舉行公開審訊，並要求當局宣佈他們的姓名。學聯要求政府對這個突然而來的危機作出解釋，當局還在數月前指出，新加坡的穩定和繁榮已使共黨思想無法抬頭，國家並不受其威脅。

新加坡政府曾於上週五宣佈扣押卅一個從事共黨活動的嫌疑份子，但沒有把名單公佈出來。

國際紅十字會願意爲南韓
搜尋在北韓境內下落不明南韓人
韓戰結束後北韓擄去南韓漁船四百十六艘，船員約三千人。

（泛亞社漢城廿六日電）據南韓紅十字會今日稱：國際紅十字會已致函南韓表示，願意代南韓搜尋在北韓下落不明之四百二十六名南韓人士，彼等係於一九五四年起被列爲「失蹤者」，其中包括今年一月被北韓海軍擊沉之一艘南韓漁船，與北韓海軍擄走之另一艘漁船上之廿八名船員。南韓漁船被擊沉及被擄，係因從事漁撈活動時，四百餘人中大多數爲漁民，但另有七人爲一九五八年被騎劫至北韓之架飛機上之乘客及機員。又據南韓國防部稱，自韓戰結束以來，北韓共擄去南韓漁船四百一十六艘，船員三千人左右。

台灣香蕉輸日改爲議價方式
標售制度蕉農吃虧

（泛亞社台北廿六日電）日本商人今後再難壓低台灣香蕉價格而便宜。台省合作事業管理處，透過交涉已迫日方原則上同意廢棄香蕉標售制度，改爲議價方式。例如今年二月間，在大街，青果合作社聯合社，在東京標準標售今年度高屏地區輸日香蕉一千五百萬箱時，竟先後兩次流標，最後以低於成本每箱美金三元〇五分成交，使蕉農所得價值不夠成本。

台游泳隊抵菲參加亞青比賽

（泛亞社馬尼拉廿六日電）中華民國廿三人游泳代表團今日抵此，參加週五在此間舉行之第五屆亞洲青年游泳錦標賽，該隊爲此獎最強一隊，最有可能打破紀錄者爲該隊之徐玉雲。

南韓將加速進行
部隊現代化計劃
韓美安全會議九月中召開

（泛亞社漢城廿六日電）消息靈通人士今天透露：南韓與美國共同安全會議，將於九月十七日在夏威夷首府檀香山召開，會期兩天，出席會議者爲兩國國防部長。美方將要求南韓加速進行武裝部隊現代化五年計劃，俾韓國擁有自衛能力。南韓軍事後備軍力，則將要求美國大量供應現代化武器。美方希望南韓軍在效率上加強，南韓則希望在武器上獲得更現代化及更充足的供應。

日同意延長動用對南韓貸款

（時事社東京二十六日電）日本政府鑒於韓國政府仍要求，今日決定同意將本月二十八日到期使用期限的對韓日元貸款一百零八億元，展延至明年三月三十一日使用，並於今日在漢城由日本駐韓大使後宮虎郎與韓國經濟企劃院長官太完善交換文件。此筆貸款是協助韓國發展出口產業及中小企業而提供的，其中尚有二十一億日元，未行動用，所以決定延期。

田中九月出國 訪問六個國家

（泛亞社東京二十六日電）日政府今日宣佈：田中角榮首相將於九月十二日至十一月八日訪問墨西哥、巴西、紐西蘭、澳洲及緬甸等五國。日程如下：九月十二日至十五日訪問墨西哥，九月十六日至二十一日訪問巴西，十月二十八日至三十一日訪問紐西蘭，十一月一日至十一月六日訪問澳洲，十一月六日起至八日訪問緬甸。此外，田中並擬於九月廿一日至巴西飛往加拿大訪問，但由於加國今秋大選，訪問日期尚待最後決定。

（東京電台廿六日廣播）田中首相正式決定從九月十二日起到墨西哥，巴西和加拿大三國巡行十一天的訪問。此外，還決定從十月下旬起到澳大利亞，紐西蘭和緬甸三國巡行訪問。相定於九月十二日由東京出發，在墨西哥訪問五天，在巴西訪問三天，然後前往加拿大，於九月廿二日返回日本。

泰食米外銷增加
下月起減出口稅
本年度米出口增至百廿萬噸

（泛亞社曼谷廿六日電）泰內閣已決定增加食米出口百分之六十，並減低食米出口稅，藉以增進農民收入。據商務部長威猜哈說，本年度食米出口將增至一百二十萬噸，較前增加三萬噸。由泰政府售予外國政府者，則定爲三萬五千噸，七月份分配予民間出口商者爲八萬四萬噸。至於食米出口稅則自下月起，平均每噸減低一千二百銖。泰政府售米予外國政府可無問題，但民間出口商賴出食米至國際市場之競爭力已告減退。

八年來經常交易
台灣郵票銷售東歐國家

（泛亞社台北廿六日電）中華民國交通部郵政總局昨把一套台灣風景郵票寄給東歐老主顧杜布辛斯基，此事揭穿了一項秘密，那就是杜布辛斯基早在八年前，即已向中華民國郵政總局要求按期寄郵票給他，當時並附寄美金若干，郵政總局對這個特殊的例子，結果破例由台北將郵票寄給杜布辛斯基。

自民國五十四年起，杜布辛斯基常寫信來，表達他對中華文化的嚮往，並一再說明他對中國郵票的興趣。郵政總局在八年來一直與他維持很好的聯繫。杜布辛斯基來函都附有美金三元或五元，不斷補充他在郵政總局郵票帳戶上的金額，多年來從未欠費過，是郵政總局的好主顧，不過杜布辛斯基要求郵政總局不要用掛號信寄郵票給他，未說明原因。郵政總局職員表示杜氏提出這個要求，可能是避免鐵幕國家的郵政檢查，他目前是唯一直接向中國購買郵票的鐵幕國家的人。

賣女賣淫爲生
怡保竟判無罪

（泛亞社怡保廿六日電）怡保方面有一個涉嫌賣女兒當娼爲生的華人，竟以強力和威脅使她的供詞矛盾而獲無罪釋放。被告者爲李鴻貴，三十九歲，涉嫌於一九七二年八月至七三年六月間，在怡保按摩院依靠十八歲少女（親生女）的賣淫部分收入爲活。法庭昨判案時指出，原告可能是妓女，但是被告是否知道此事，卻沒有足夠證據，因此，判被告無罪釋放。

異地箏友喜結鴛盟

（泛亞社台北廿六日電）異地箏友范瑞珍，今晚乘中華班機飛來台北，會晤國軍軍官柳儒揚中校，短期內即辦理結婚手續。范瑞珍小姐原籍廣東防城，目前是小學教員，兩年前經友人介紹認識柳儒揚中校，書信往還百餘次後，並交換相片，終於決定托以終身。柳儒揚中校，現服務聯勤總部某工廠，出身政戰學校，曾任海軍艦艇、部隊、學校等輔導官及副主任等職。

墨國錄得三次地震

（合衆國際社墨西哥城二十五日電）墨西哥政府的「過卡巴亞」地震測量站聲稱，在星期二黎明前，該站錄得在六十七分鐘內發生三次地震。該站說，在國際時間六時四十六分錄得第一次地震，七時十分錄得第二次地震，七時五十三分錄得第三次地震。三次地震都發生在墨西哥城三百四十一哩的距離內。沒有接到損毀或者傷亡的報道。

嬴海一勺

吸烟有害甚於染污

（法新社法國巴黎二十五日電）聯合國世界衛生組織在這裏舉行衛生問題的學術討論會，代表美國環境保護事務協議參加討論的專家說：「自從一九六九年以來，在美國大調查所得的結果，已證明烟草之加害於人身，甚過空氣之染污三倍至七倍，若干種嚴重的病狀像老頑固的枝氣管炎。」

食魚中毒出血
教父險些送命

（美聯社洛杉磯二十五日電）奧斯卡得獎演員馬龍白蘭度的秘書於星期一日說：馬龍白蘭度已進醫院接受治療，因爲他的喉部有破裂。

爲卡拉蕾華中心的職員證說，五十歲的馬龍白蘭度，於上一次...馬龍白蘭度在「教父」的角色榮獲一九七二年奧卡奬。

該錄說：食道破裂是由強烈嘔吐所造成。

不過，好萊塢一份貿易報紙「每日綜合報」於星期一報導說：馬龍白蘭度兩週前在大溪地吃過有毒的魚「幾乎送命」。該報說：馬龍白蘭度於星期五日可能魚毒復發，結果他進醫院治療，部破裂的原因。

美墨破最大毒案
搜大麻四十二噸
在美市值折合港幣逾一億元

（美聯社華盛頓二十六日電）美國與墨西哥當局在墨西哥搜獲歷史上最大宗的大麻案，據美國緝毒機構發言人星期二說，這批大麻在美國市場上估計值一億二千二百萬美元。[illegible]

荷京運河發現箱屍疑是日人

（時事社東京二十六日電）據外務省今日接獲報告，本月二十一日在荷蘭首都阿姆斯特丹的運河中發現一個鐵皮箱，箱中有一具男屍，[illegible]

京華 CAPITOL 豪華 HOOVER 文華 REX 快樂 LIBERTY 金門 GOLDEN GATE 寶聲 BONDS

明天六院盛大聯映
豪華戲院今晚九點半
爲青年商會‧女青年會籌款義映一場
翡翠台九時半播映典禮實况
請時轉獻典禮盛况居時收看

中獎者可向居臣氏汽水業務部換領「巴比龍」戲票乙張
居臣氏汽水送贈大汁票10,000張「巴比龍」戲票

硫磺島各院預售 票房三天連輪 火速定座

片長時間略有更改 敬請注意
12點四 兩點半 五點三 七點半 九點八

汎亞榮譽發行

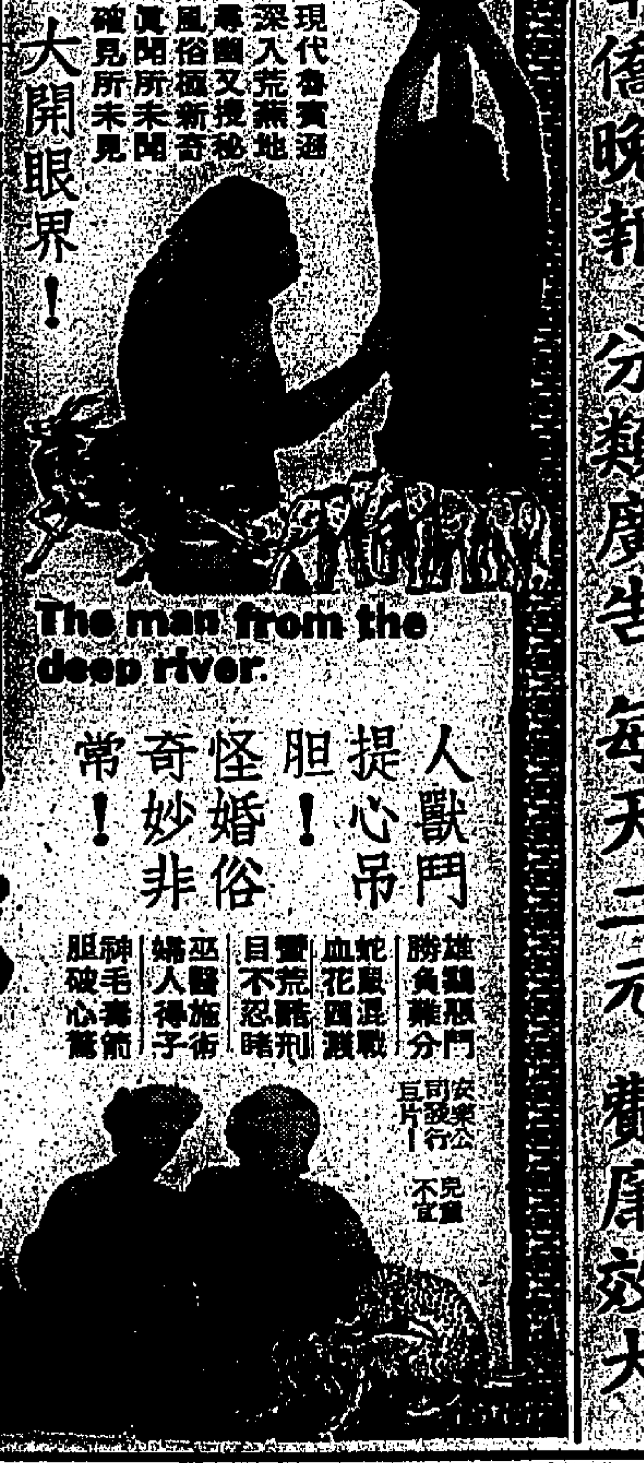
原著小說全球暢銷二千萬本‧安里泰埃真身歷真人真事。

幾番受冤囚虫死 番死蠢刑幾亡瘋難離 逃犯折慘遭義援魔 獄難靡酷飢綫土手障
鐵將巴大導演法蘭克謝夫納 血汗聯手之史詩大傑作

全美賣座四週高達一千三百七十八萬
意大利羅馬二週賣座破二百萬美元
西德二週賣座破一千六百萬馬克
紀錄輝煌

PAPILLON
巴比龍
STEVE McQUEEN 史提夫麥昆
panasia 汎亞榮譽發行巨片
DUSTIN HOFFMAN 德斯汀荷夫曼

後天盛大獻映
國華 新華 和平 仙蒂(?)
增廣見聞認真好片
現代多寶地 深入荒蕪秘地 毒蟲又搜新奇 風俗極新奇 真聞所未聞 確見所未見
大開眼界！
蠻荒獵奇
The man from the deep river
人獸鬥 提心吊 胆！ 怪婚俗 奇妙非 常！
雄雞惡鬥勝負難分 蛇鼠混戰血花四濺 蠻荒酷刑目不忍睹 巫醫施術人得子 神毛奇術胆破心驚
安樂公司發行 巨片 兒童不宜



華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

斷肢再植
新光 南華 珠江 南洋 銀都 後天聯映
打破外國專家定論 創世界醫學新成就
請看斷肢36小時斷肢再植法
同場加映：「人民藝改」「杂技藝術」
上海電影製片廠攝製

本港新聞

銅鑼灣香港大厦晨間刦案
女戶主携子出被脅 返家搜掠破財萬餘
男戶主與兩子飲茶返家亦被四賊徒綑縛

（特訊）銅鑼灣怡和街一號香港大厦廿樓C座，昨晨遭四名刦賊在電梯口埋伏，持刀要脅挾子外出診病之女戶主返入屋內，割斷電話綫後，再割斷「學生書包」尼龍細帶，用來綑綁大小六人，掠去現欵三千三百元，名貴手錶及首飾一批，約值八千餘元。

刦賊臨走時，來不及携帶一袋贓物，遺下在大厦閣樓梯間，由管理處人員於圍捕匪徒時發覺涉個尼龍製旅行袋內，共裝有兩架名貴相機，一枝長距離鏡頭，一部望遠鏡，一枚鑽石戒指，一批玉戒指，玉鈪，玉扣，和載袋「大鎖」，爲刦賊於逃脫時，恐防在出口處被捉獲，棄置於閣樓梯間，爲管理處職員周添發帶返管理處，稍後由警方人員交回女事主。

在逃四名男子：（一）年約廿歲，穿黃色夏恤，短褲，左面有疤痕；（二）年約廿歲，穿啡色恤衫，豆皮面，約五呎二吋高；（三）年約廿五歲，五呎五吋高，穿黑褲；（四）年約廿一歲，其他不詳。

昨晨九時四十五分，上址女住戶葉瓊友，携帶八歲大兒子郭日根開門，至電梯口等電梯，準備帶其子去看病，突然間，從暗角處閃出一名打扮斯文男子，手部拿了一柄用報紙包裹長刀，由後面指着其腰部，着她低頭，不准張聲，隨後三名同黨亦衝過來包圍女事主，質問她住在那一個單位，葉女士佯稱住在樓上，不爲對方信賴，堅持要她帶到住所，否則對她不利。葉女士在利刀下，祇好携同幼子返家按門鈴，由她的次子郭應康（十三歲，當時在家溫習功課）啓門，刦賊入屋後，先割斷電話綫，隨即強迫葉將財物交出身上僅有三百元，手錶亦被掠去，刦匪仍然貪得無厭，並說其居處佈置豪華，不可能無錢，隨即將「學生書包」上的尼龍細帶割下，將母子三人綑綁，進入小房間內，再折返其他房間大搜一番。葉的丈夫郭津，此際正携同兩個兒子郭文恩（十八歲）郭昕（十歲），在紅寶石酒樓飲早茶，等了很久，還不見她的太太及幼子看完病後一同來飲茶，即撥電話往樓上居處，因電話早被匪徒割斷電綫，無法打通，郭津遂偕携同兩子返家，甫入門口，即遭在內之四賊扼入搜身，掠去身上現欵三千餘元，一枚勞力士手錶值千餘元，又如法將三人綑綁押入小房間內，逗留一個多小時離去。

女事主於匪徒走後，挺拍房中郭應康求救，由郭含貫太代爲發電話通知樓下管理處，將電梯及樓梯關閉，圍捕刦賊，一面發電報警，但匪徒留下一袋贓物，經即逃脫，使警員撲了一個空。（仝）

涉嫌偷支票冒領欵
商行文員被拘控暫還押候審訊

（新亞社）一商行文員涉嫌盜竊公司支票簿，再行在支票上造手脚，向銀行領去廿餘萬現欵，事隔兩月，卒被揭發，昨解上中央裁判署提訊，被告暫無須答辯還押監房七日，以便警方繼續調查此案。

被告李勵行，四十九歲，文員。被控六罪：（一）五月十六日，偷去一張面額九萬八千五百卅五元之支票，屬菲力士香港有限公司財物；（二）同日以一張僞造支票，在渣打銀行總行，冒領九萬八千六百廿五元支票；（三）五月十四日，偷去菲力士香港有限公司一張面額九萬八千六百廿五元支票；（四）五月十七日，以一張僞造支票，在渣打銀行總行，冒領欵項九萬八千六百廿五元；（五）五月十四日，偷去菲力士公司四十八張支票；（六）去年十一月十九日，偷去菲力士公司一張面額兩萬六千四百四十五元之支票。

東頭報案中心輔警
羅照輝勇擒刦匪

（港訊）東頭邨報案中心輔警羅照輝，昨（廿五）日上午十一時三十分，有刦匪兩名在東頭邨第七座地下陳所行刦，譚記冰室東主譚少華，刦去現欵四十餘元，刦匪得手後，沿第六座向第四座逃走，當時事主尾隨高呼打刦，驚動第六座報案中心當值輔警A四二六一號警員羅照輝聞聲，即向刦匪緝追，由第五座追至第二座，當刦匪逃入城砦時，始擒獲刦匪其中一個名陳鏡輝，二十歲報住黃大仙十七座三一六號，當時由黃大仙警署派員車到東頭報案中心，將刦匪及事主等，車返警署落案。

監獄處何炳輝被控
今在中央裁署提訊

（港訊）廉政公署官員昨日經詳細調查，逮捕二級助理獄官六〇一號何炳輝，彼乃屬監獄署哥連臣角訓練中心。何氏被控五項罪名：（一）售賣香烟給監犯，（二）恐嚇，（三）合謀干涉證人，（四）貪污接受一千元，（五）貪污，接受六百元。何氏被扣留，不得保釋並將於今晨提堂中央裁判司署。

沙田大圍一餐廳
獲大批毒品
女子被控准保候審

（新亞社）六月廿四（端午節）日晚上九時左右，工商署緝私人員，突擊搜查沙田大圍一餐室，破獲一個相信供應鴉片與沙田之主要毒檔，緝私隊員在餐室閣樓搜獲六十磅生鴉片，該批毒品，零售價值約卅四萬元，一名女子被拘捕，落案被控藏有毒品罪品，昨解粉嶺裁判署提訊，法官案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候七日審訊，被告暫無需答辯，准其二萬元担保出外候訊，以現金人事各半。

被告黃福娣，四十五歲，住沙田梁園村。被控罪名：六月廿四日，在新界地區，藏有一批毒品，可作非法販運用途。

澳門今大赦
囚犯刑期一律減半

（特訊）澳門昨晚長途電話消息，澳門已於昨日接獲葡萄牙政府頒下之大赦令。是項大赦令期，將於今晨開始生效。

澳門接獲葡萄牙頒下之大赦命，內容共有兩點：（一）現目囚犯，無論是犯刑事或是民事每刑期一律減半。（二）候審中之疑犯，其押扣一天即當已服刑一天計算。

被開除後返校毁物
學生認罪簽保賠償

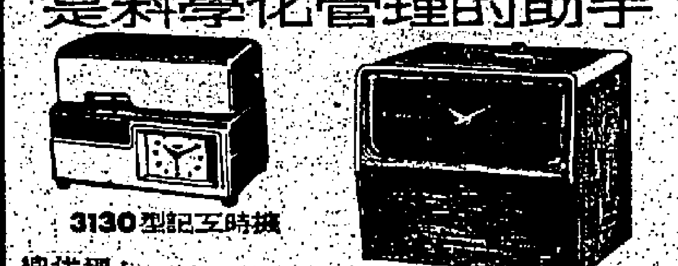
（新亞社）一名經校方開除之學生，潛返中校，將學校五張枱踢毀，昨在西區裁判署受審，被告認罪，法官判其簽保一百五十元，約束行爲十二個月，另賠償學校損失八十元。

被告姓徐，十六歲。被控：六月十九日，在堅道一二八號英文書院中二B課室，毀壞五張枱。

案情透露：本月十三日，被告因行爲不好，被校方開除，六月十九日，突然返入課室，用脚將五張枱踢毀，六月二十三日，警方將其拘捕。

本銀行灣仔分行昨（廿六）日開業荷蒙
各界嘉賓
官紳名流
社會賢達　蒞臨指導寵錫多珍
同業先進
隆情高誼曷勝感紉謹此鳴謝
恒隆銀行有限公司董事會謹啓

李均社友蟬聯跑鵝區街坊會理事長誌慶
福利街坊
新界扶輪社
彭鏗然　盧志忠　古道誠　陳日新　張人龍　陳子鈞　金耀球
鄧乃文　劉皇發　許添　鄭任安　王德仁　包安　朱亨　何新權
鄭科　梁水發　陳錦福　李鎮佳　葉菁　彭學端　李學曙　鄧紹浩　繆賢博
楊晉培　陳泰　黃學儀　郭明義　黃金業　何新榮　林偉培　鄧棟華　林彥
黃星　鍾廣源　張樹榮　李南　葉傳菁　朱啓明　韋國耀　張錦鴻　區彬
敬賀

AMANO 安勉勞計時系統
是科學化管理的助手

3130型記工時機　7600型工咭機
總代理：誠通有限公司
香港至德大廈十七樓 電話：H-454241，H-443108

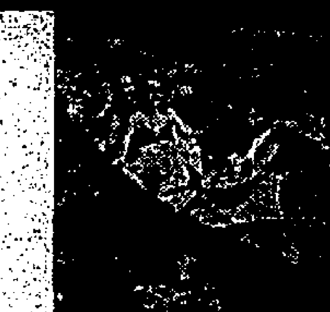
年達園
渣甸山 睦誠道希士道十一號
高尚住宅　分層出售
超級設備　卅萬餘起

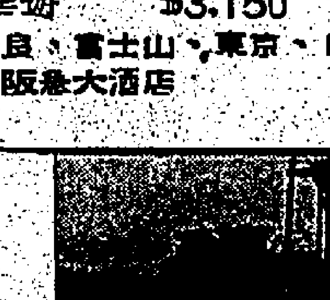
合購處：永泰建築有限公司
香港大道中萬邦行二〇七室
電話：五—二二五三一八

美基大厦　青山(屯門)新墟地段42號　十月入伙
美華工業大厦　下葵涌地段118及119號　九月入伙
德光閣　九龍科發道壹號　年底入伙
美寧大厦　下葵涌地段185號　已有入伙紙
美興樓　香港興漢道3—4號　十二月入伙
捷利商業大厦　尖沙咀亞士厘道27號　地下，貳三樓

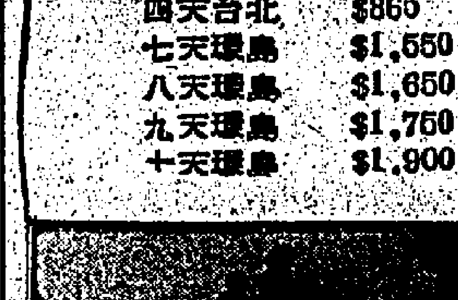
分層出售·售價特廉　分層出租
香港捷和製造廠（1847）有限公司　香港德輔道中43-49號永隆銀行大厦十三樓　電話：5-238193
捷聯企業有限公司　香港永隆銀行大厦十三樓　電話：5-259321-4
恒興建築有限公司　香港萬宜大廈327室　電話：5-226232 5-230685

合明工廠大廈
柴灣內地段51號
長期，已有入伙紙
只售173,700元
每呎七十餘元
合時置業有限公司　中環砵甸乍街十四號四樓　電話：H226711
金新置業有限公司　大道中33號萬邦行頂樓　電話：H253003
啟明建業有限公司　大道中華人行六樓502室　電話：H235580

華僑日報讀者
菲律賓豪華觀光團
高級享受·節目豐富·服務一流
菲律賓　7月27日　8月16日

四天菲律賓豪華遊　$1,550
六天菲(碧瑤)豪華遊　$1,850
遍遊：馬尼拉、碧瑤、百勝灘、火山湖
住宿：希爾頓大酒店、松園大酒店
日本　8月3日　8月17日

七天日本豪華遊　$2,850
九天日本豪華遊　$3,150
遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、東京、日光
住宿：京王大酒店、新阪急大酒店
台灣　超級豪華


四天台北	$865	（逢星期六出發）
七天環島	$1,550	（逢星期一出發）
八天環島	$1,650	7月23日 8月9、16日
九天環島	$1,750	（逢星期六出發）
十天環島	$1,900	7月20、24日，8月3日

超級豪華　星馬泰 旅遊


四天泰國	$1,550	7月27日	8月24日
七天泰國	$1,850	7月17日	8月14日
七天星馬	$2,550	7月21日	8月18日
十天星馬泰	$3,050	7月21日	8月18日

詳情請詢：七海旅運有限公司

華僑日報最新出版一九七四年第二十七回
香港年鑑
▲每册二十元▼
集香港工商經濟實況
醫療及文教事業動態
日用參考知識之大全
·內容·
大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄
保持新鮮風格　增強豐富內容　論述文章詳確　參考資料齊全
售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號　電話總機：五—二二九〇八一
中區分處：下環行人專用區德輔道中　電話：五—二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號地下　電話：三—八四〇七四九

大英明商業攝影公司
5-725991
影攝辦貨
軒尼詩道317B號二樓
灣仔道220號利昌大廈一樓C座

港·美·新式
首飾機

葵涌大厦

葵涌青山道　華達片場對面
首期最小　分期最長　遠離工廠　景朗氣清
現貨
煤氣設備　裝妥水電　柚木地板　梗房間格　窗位特多　電梯六部
本大厦備示範單位歡迎參觀
電話：12—206498（假日照常）
華懋置業有限公司
5—258251

海聯大廈
153年期
銅鑼灣 高士打道221—226號
新型寫字樓
每呎售330元租3.5元
二三四樓合酒樓 夜總會
先付三成餘分10年供
10月入伙
建築完成
九折優待
旺盛舖位

華厦置業有限公司
海盈地產有限公司
香港雲咸街新顯利大廈97室
電話：H249340 H248429 H249349

荃灣 樂信海景工廠大廈 第三期
現貨平價　分層租售
實用面積每呎售六十餘元　租價每呎六毫·只餘數層　租購從速
每單位面積由七千餘呎，一萬六千餘呎至二萬三千餘呎。全部可以實過，私家埗頭上落貨運方便另有二樓停車場萬餘呎租售，歡迎參觀面議。
洽購處：荃灣柴灣角街6-28號
樂成企業有限公司
電話：一二—四〇三八一〇　四〇三八二四

27 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞

港府實施中央政制改組 決策速效果佳

麥建時顧問公司第二份報告書昨透露 布政司署各科職權重分配已依期完成

（港訊）港府實施的中央政制改組的第一階段工作，已使政府能更迅速制訂決策，及更快獲得成果。

此項政制改組的建議，乃由管理專家麥建時顧問公司所提出，而其昨日發表之進展報告書透露上述情況。

該報告書指出：該公司就政府之組織提出三個主要建議：即調整決策部門之職務、將布政司署各科之職責依工作計劃實行分配，及提高各科主管職位之階級。該公司顧問估計此一「組織工作」需時九個月，現已依期完成。

報告書謂此等改革須經由中央政制之重大革新。

它又說：新設立的「司」級官員，除指示政策外，更與屬下各部門磋商，以便使部門首長分担其權力，從而進一步促進行政動力。

同時，各部門提出有關授權任用人員方面之建議頗多，此等建議業經研究，將在未來數月內實施。

進展報告書又謂：新計劃已由各司逐步推行，麥建時顧問公司在其現行受委之工作中，正研究已推行或正在推行的計劃，藉以確保其符合改革之基本原則。倘環境許可，該等計劃且應以能作為將來計劃典範之方式進行。

同時，該公司將協助各司熟習其新任務及以後能繼續循正確途徑進行，訓練其他高級及中級公務員學習現代管理原理及方法，以求正在推行之改革獲得充份了解及確切實施。

報告書又提及另一項成就，即申請一九七四—七五年度預算中增加人員及特別安排之請求書之劃一，在本年內已順利推行。依照新訂方法進行之各項申請較往年更為明顯，所列事實亦易於審核，結果以往反覆查詢之情形大為減少。

此外，政府亦繼續改善人事之管理，使能更迅速有效地供應政府對人力之需求，及有效地利用現有人員以減少增聘人員之需要。

在這方面，對於招聘人員發生嚴重短缺之若干職級，現已訂定一些人材資源計劃。

例如由於實施顧問人員去年提議的改革及最近之加薪，警務處在招募人員及防止人材流失方面已有顯著之改善。

以前由布政司署下兩科分管之政府使用樓宇，現已集中由銓敘科管理，而銓敘科現正擬訂長遠計劃以應付預期將來之需要。

此外，招聘政務官級人員之方法已更具伸縮性，俾其他職級之公務員亦有機會獲委任為政務人員。

報告書的結論稱，「第二階段之改革工作現已着手進行。此項工作包括將改革設計程序擴展至其他範圍，而在此改革計劃尚未擴展至包括更廣及經常費用之主要支出範圍之前，仍需要更多方案，資源，及週年作業計劃。

此階段工作之主要目的，在於使政府在處理公共事務時速度快而效率高，同時，衡量所有能達成政府工作目標之可行方法，以確保政府之人力，財力及土地資源能發揮最大作用。」

赤柱逃獄一囚捕回突死亡

醫警兩處作報告送法庭 應否研死因由法官決定

（新亞社）因在赤柱監獄逃獄而被捕回五名囚犯之一，突以患上急病死于瑪麗醫院，現警方與醫務處，已搜集資料，準備作出報告。

警務處與醫務處之報告，定于下星期一將呈交死因研究官，伊由死因研究官作出最後決定，是否將要開庭研究死因。

死者名趙嘉杰，因犯誤殺罪名成立，由高等法院判入獄十七年，至本月十八日，該死者與其他四名囚犯，竟能越過赤柱監獄外牆逃走，但在監獄外被捕回。

瑪麗醫院發言人謂：死者致死原因未知，但相信死者是死于肺炎之類，惟是死者之兄弟，則曾到瑪麗醫院看死者，據謂見死者身上，有不正常之瘀痕，不會是越獄墮地時所造成者。

關於死者致死原因，警方調查人員，及醫務處調查人員，均拒絕發表。

中區鐵行大廈電梯 兩賊刦商行文員 掠現款萬三千餘

（特訊）昨上午十時中左右，中區雪廠街鐵行大廈廿樓走廊，發生一宗劫案，一名十九歲商行文員蘇雅，由銀行提取了一萬三千五百七十元，返回上址大廈時，竟被兩名匪徒跟蹤至升降機內，然後露刀向其威脅，在升降機升至廿樓時才下手，把事主拉至走廊盡頭，用麻繩之細縛，膠布封口，搜掠去其身上現款，乘原來之升降機下樓逃去。及失主掙脫後，才向警方報案，大批警員聞報到場調查時，匪徒已渺。據失主指出，兩匪年約廿四、五歲，一長髮，阿飛打扮，其中一人手持尖刀。現時警方正在調查此案中。（合）

持詐彈嚇銀行職員 神經有問題送青山醫院

（新亞社）涉嫌假炸彈在油麻地上海街匯豐銀行上海街分行，胡鬧之助理工程師，昨再在南九龍裁判署提訊，被告由一位大律師出庭代表辯護，將一份精神病專家檢驗結果之報告呈堂，證明被告之精神有問題，但經過六星期之治療後，即可恢復正常，主控獲悉被告之神經不再正常後，即起表示不再提出證供控訴，巴恩法官聆供後，乃將被告之控罪撤銷，下不起訴處分，並將被告發入青山精神病院六星期，俾其接受治療。

被告昨表出庭，身材瘦削，形神呆滯，身穿花點恤衫，混合新潮西褲，赤腳。

被告蔣光萬，廿二歲，住銅鑼灣大坑，職助理工程師，被控兩罪：（一）六月四日，在油麻地上海街三八八號匯豐銀行上海街分行，向銀行職員嚴麗揚言恐嚇，謂手中所持之物件係炸彈；（二）六月三日，在銅鑼灣大坑道六十至六十六號匯豐銀行大坑分行，向職員吳鳳瓊揚言恐嚇，謂手中所持之物係爆炸彈。

你知道嗎？

痨病又稱為結核病是本港傳染病中死亡率最高的一種病患，但痨病只要能及早發覺加以治療，是很快痊癒的，香港防痨及胸病協會是為市民免費醫治痨病的慈善機構，致力防痨已有廿餘年歷史，本月為籌募防痨經費的日子，請各界人士大力支援，參捐善款。

澳門兩天大賽車 十一月廿三開始

（澳門特訊）澳門今年的第廿一屆車賽，已決定舉行，日期為今年十一月廿三、廿四日兩天。

在過去兩屆中，澳門車賽，係定為三天舉行的，但這三天日期，最多了一日時間，似無甚好處，故今屆又改回以往的在週末及週日兩天舉行。

澳門車賽，由一九五四年開始，從未間斷，今年曾有人反對舉行，但經當局作慎重研究及考慮後，乃決定照常舉行，但改為兩天賽事。

持偽證入境 美容師判罰

（新亞社）一名台灣美容師，被控持有偽造香港身份證明書，昨在中央裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款五千元。

被告黃淑芬，廿六歲（女），美容師。被控於六月廿日，在啟德機場入境事務處，藉有一張偽造香港身份證明書企圖入境。

據案情透露：六月廿日，被告由馬尼拉乘機抵港，在機場入境事務處，出示一張身份證明書，辦理入境手續，因入境事務處人員發現該身份證明書上有塗改跡象，當被人員將其扣留調查，乃揭發被告所持之女子身份證明書，保於七三年十二月十三日，由台灣乘船偷渡來港，後經由一中間人以四千元弄得一香港身份證明書。

市局楊勵賢議員動議 反對管制包伙食被否決

鄒偉雄指出消費人協會對管制調查實況

（特訊）市政局民選議員楊勵賢女士，為反映民意，最近曾透露一項消息，她將會向市政局動議，反對市政局現行控制包伙食的政策，認為此種控制，不僅為食物製造工廠視之，為了維持以萬計的白領階級廉價膳食需要，應就現況改善衛生之許繼續存在，而毋須指定設於何種樓宇。但是項動議，於昨（廿六）日初步提出市政局飲食衛生選舉委員會研究時，已被該委會法律顧問之否決，認為「以自己之決定反對自己的政策」，不合法律程序，即予撤回。

本報記者昨曾就上述事件致電以電話與楊勵賢議員聯絡，但無法取得接觸。

市政局飲食衛生選舉委員會副主席黃夢花議員，於接受本報記者詢問時，證實上述消息，並謂：市政局管制包伙食之目的，並不是取締，而是要符合規定。並在管制包伙食政策未決定前，曾由三人小組視察若干無牌包伙食館巡視，發現不合衛生水準，火警危險，而且未獲食館巡視的氣味與聲音亦足以困擾鄰居，或違背餘處在大廈通道等，故乃有取締不合規格包伙食之決定。

不過，黃氏補充謂，關於上述決策，將會在市政局會議席上加以檢討。

據悉：鑒於市政局取締無牌包辦伙食之舉，由於影響數十萬白領階級之午膳解決問題，如果一旦完全被取締，則在百物騰貴之今日，迫使就食於茶樓，酒家或餐廳，又豈能負荷？即退一萬步言，改食飯盒，三文治或熱狗等，亦非經濟，且不能習以為常者。因此，掀起社會人士之烈反對，由市議員鄒偉雄組成之「消費人士協會」，曾為此問題，發動一項民意調查，經於本月十五日起以八萬份調查表分發各階層人士，使表達他們的意見——支持包伙食嗎？或其他食物較佳？現在是項調查尚在進行中。

鄒議員昨答覆本報記者問題時表示，該項民意調查的結果如何，目前尚未獲悉，但預料本月底或下月初將會有具體結果。由於民意調查是有其根據與健全性，將獲得重視。至於將來假如民意是支持現有包伙食之存在，他將會依照市政局有關的程序處理，從而提出他的動議。

九龍坊研究會主席黃子傑、市政局民選議員黃品卓、販子傑指市局此舉，簡直是吹毛求疵。市局議員們既以解決市民疾苦為使命，竟然把數十萬白領階級平日唯一可以享受之廉價餐也剝奪了，究竟幹什麼的？他強調：如果市議員們對這件事不主持正義，檢討這行不通的政策，則在明年選舉市議員時，他將會呼籲街坊們不要投票不關心此事的議員的選票。

黃品卓議員亦曾在「針鋒相對」的香港電視節目中，表示過他的見解和立場，堅決認為包伙食在現況下，不可遽予取締。

從上述所指，顯見取締包伙食的政策，實屬操之過急。一般社會人士以為，應暫予維持現狀，使渡過一個過渡時期，並逐漸予以改進，才是明智之舉。（庫）

旺角拘獲兩男子 涉嫌多宗勒索案

警方呼籲事主作協助

（特訊）由於警方廣泛調查之結果，旺角警署探員終於在昨日下午四時許，在旺角區捕獲兩名年約廿二及廿九歲之男子，而兩男子涉嫌與過去數月內在旺角區發生之勒索案有關，事主為該區之店主及小販。警方現籲請該等事主或任何人士能協助警方調查，致電三—八〇三八六〇與旺角警署刑事偵緝組高級偵緝督察鄒光聯絡或向任何警署報告。（合）

硼砂作防腐劑 兩家肉食公司判罰款付堂費

（新亞社）西區兩家肉食公司對其出售豬肉，使用硼砂作為防腐劑，為衞生局人員搜獲，分別循傳票方式予以檢控，昨一併解上西區裁判署審訊，兩案被告俱各認罪，法官一律判其罰款了事，另各付堂費。

首案被告張姓成，通訊地址，石塘咀山道卅二號地下新興肉食公司，被控使用硼砂作為防腐劑，違反衞生條例罪，法官判其罰款五百元，另付堂費二百零六元。

次案被告何富，通訊地址，大道西四一二號地下寶豐肉食公司，被控使用硼砂作防腐劑，違犯衞生條例罪，法官判其罰款五百元，另付堂費二百零六元六角。

勞役中心四名囚犯 毆打獄吏被控兩罪 兩認罪加刑兩候審

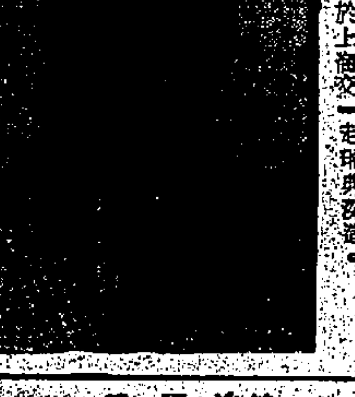
（新亞社）四名在勞役中心服刑之囚犯，被控非法毆打獄吏，昨在新蒲崗裁判署審訊，有兩人認罪，判加刑三個月，另兩人否認控罪，押候至七月十四日再審。

被告：（一）古漢[illegible]，廿二歲；（二）何官成，廿一歲；（三）梁文標，廿二歲；（四）[illegible]惠明，廿三歲，同被控於六月廿七日，在荔枝角勞役中心，非法毆打獄吏[illegible]。傷者負責管理勞役中心之囚犯，被四被告毆打，當日上午被送入醫院救治，警方偵查下，將四被告檢控。[illegible]

安亞企業有限公司 龔元相任新總經理

安亞企業有限公司主席兼常務董事譚傳，最近委任龔元相先生自七月一日起為該公司總經理。

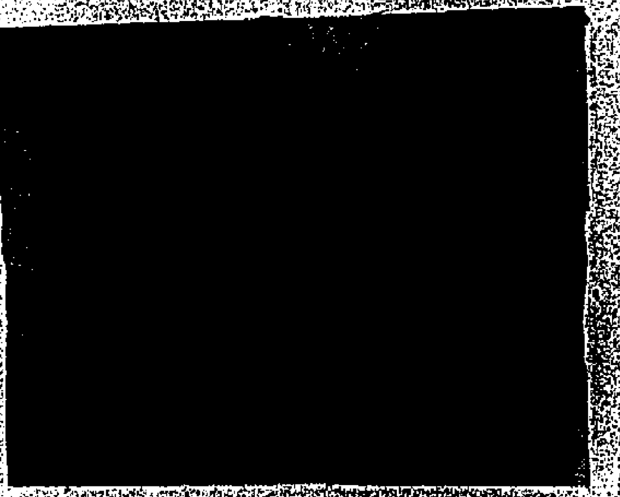
安亞企業有限公司為大昌洋行附屬機構，一向經營著名產品如地牌風球驗機，固數牌榮油機，雙環牌齒輪機件，美福牌船側馬達等，並提供此類產品的技術服務。



龔氏畢業於上海交通大學機械工程系，過往十一年龔氏一向經營地球牌產品，去年並曾赴瑞典深造。

慈雲山謀殺女屍案 嫌兇被控謀殺罪 定期作刑案偵訊

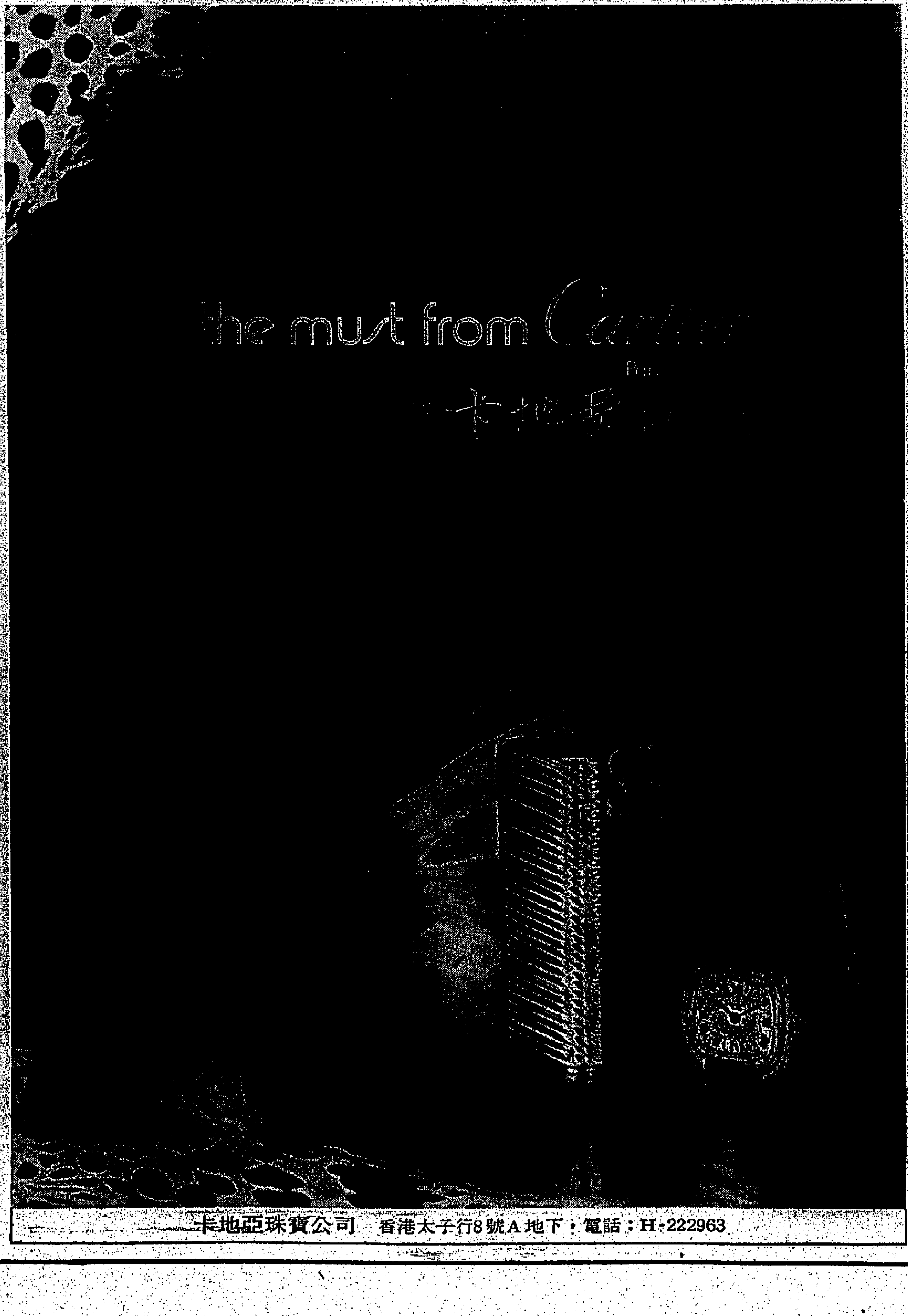
[illegible]



域多利獅子會 十四屆董事就職

（特訊）域多利獅子會，昨（廿八）日下午一時，假座希爾頓酒店舉行一九七四至七五年度職員就職典禮，國際獅子會三〇三區總監吳坦主持監誓，[illegible]

[illegible]



卡地亞珠寶公司 香港太子行8號A地下，電話：H-222963

華僑日報 聯合主辦 汎美航空公司

美加旅行團

遊覽地區：檀香山、三藩市、史摸簡（七四年世界博覽會）、西雅圖、溫哥華、多倫多、尼加拉大瀑布、紐約、華盛頓、阿蘭杜（狄士尼世界）、邁亞美、拉斯維加斯、羅省、聖地牙哥等十多個山明水秀、富饒迷人、足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。

第廿二團——七月六日至七月卅日
第廿三團——七月廿七日至八月廿日
第廿四團——八月十日至九月三日

今程廿五天，僅收 HK$ 12.600

歐洲旅行團

第五團

全程廿五天由八月二日至八月廿六日

歐洲旅行團第五團，內容豐富充實，節目推陳出新，歐洲八個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：伊士坦堡、米蘭、燕德拉根、伯尼爾、洛桑、蘇黎世、茵士布祿、維也納、莎士堡、慕尼克、東西柏林、漢堡、倫敦、巴黎、羅馬、德黑蘭等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。繼續為本報讀者提供廉價妥善超值的旅遊服務。

全程廿五天僅收 HK$11,200

報名處：華僑日報中區辦事處香港砵甸乍街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

新界版

新界現有警察七千人手未足 尚差九百人

總指揮伊令和呼籲村民報案參加警察　荃灣三鄉促復死刑峻法懲兇

（特訊）荃灣、青衣島及馬灣三鄉事會昨聯合呈函助理警務處長新界區總指揮官伊令和，要求轉促當局恢復執行死刑，並以嚴刑峻法懲處兇暴，安定善良，遏止罪案而改善社會治安。

伊令和總指揮官則表示新界區警力人手仍屬短缺，目前全區共有警員一千七百人，另有司機一百八十人，缺額佔百分之三十五，尚差九百人。

伊氏是出席向荃灣三鄉各村代表講解有關當地罪案情形與警方措施時，接獲上述呈函。他表示將會向警務處長報告，並籲請村民遇事報案，以及鼓勵青年男女參加警務工作。荃灣鄉事會主席楊彼得向當局提出此方面共同合作，負起市民的責任。

總指揮官並出示圖表，顯示新界區罪案比港島及九龍區為少；而在新界區中，荃灣及葵涌罪案則佔總數百分之六十的多數。他說：荃灣區報案仍少，平均每日八宗，包括劫案兩宗，偷竊兩宗，毆打及色情兩宗。元朗區則每日祇一、二宗。

鄉事會主席陳流芳指出：鄉事會過去曾向警方要求，在二陂坊、葵涌新區以及部份戲院附近，為治安黑點，最近歹徒有改於晨早搶劫趨勢，使趕時間上班或外出謀生者更無暇報案。伊令和表示警方已注意此點，並於早晨增派人員巡邏。

上葵涌村代表陳庚發投訴最近石籬邨區飛徒活躍，十元八塊亦劫，希望設立報案警崗。伊氏表示一向報案中心需要十八名警員輪班駐守，如果報案不多則難增設。商會代表許森園認為十八名警員駐守警崗與派出巡邏效能孰大，應加考慮，伊氏表示巡邏更有效用。特別臨員何永光報告停車場有人撬車門爆竊，伊氏表示注意。

老圍村代表許振超謂警員負責更屬重要，如果祇顧抄牌而不捉賊則多亦無用，究竟何以月薪千元仍無人投考，值得檢討。伊氏表示新界總部已設有永久招募站，每週約有四十人投考，但多不合格，每八人中祇揀一人，質素已提高。

伊令和表示：如果每一地區均有警員駐守，則政府勢將加稅。

出席這次座談的還有鄧立泰、鄒致生、張中仁、傅元洪、陳永道、鄧生、寶帶喜、何卓明、孫維德、張育明、何卓禧、曾昭榮、謝旺、傅生，理民府聯絡官黃乃彭等數十人。（基）

警務處新界區總指揮官伊令和昨向荃灣三鄉各村代表講解警方工作。右為荃灣鄉事主席楊彼得，左為青衣主席鄧文泰。

大埔沙田區本年度校際球類比賽參加均增

教育官鄧恩頒獎 韋漢良喜報佳績

（特訊）新界學校體育會大埔沙田區分會，於昨（廿七）日正午十二時，假在獅子會大埔青年中心舉行一九七三至七四年度校際球類比賽頒獎禮，敦請新界高級教育官鄧恩主持，儀式簡單隆重。首由主席韋漢良致詞，對各校師範參加各類球賽及各校校長及體育老師之熱誠合作，對提倡體育運動，獲致良好成果，深表致賀。

繼由副主席孔祥洞報告各項比賽成績及參加學體會區際運動會，獲得三大冠軍，本屆各項校際球類比賽參加學校單位，均有增加。

旋請鄧恩高級教育官主持頒發獎品，並補頒發區際田運會男女冠軍獎品與正而及余東旋學校，各類球賽成績如下：

一九七三年籃球獎：男子組冠軍：東莞，亞軍：林村一校，季軍：大埔官立；女子組冠軍：大埔官立，亞軍：東莞。乒乓球男子組冠軍：林村一校，亞軍：誠明。

一九七四年籃球獎：男子組冠軍：沙田聖心，亞軍：東莞，季軍：大埔師範紀念校；女子組冠軍：東莞。乒乓球男子組冠軍：沙田聖心，季軍：林村一校。個人冠軍：大光學校鄧振輝，女子組冠軍：甲組：沙田聖心。足球獎：冠軍林村三校，亞軍大埔聖心，季軍沙田聖心；乙組：冠軍余東旋，季軍舊墟公立。參加學校單位有十七間。

昨與會嘉賓，張校紫、張惠紫、黃俊成、洪勝、俞福、周水、鄧東、顏玉棠、李立志、劉佩貞、陸燦、陳如潤、張紹有、鍾國榮、藍超明暨各社團官長、各校校長等多人。（木）

新界學校體育會大埔沙田區分會昨球類比賽頒獎，新界高級教育官鄧恩頒發籃球賽女子組冠軍獎予東莞學校代表。

大埔暑期活動節目已排定

下月開幕舉行遊藝會

（特訊）暑期節將來臨，大埔鄉事會暨地方社團官長為使區內青少年在漫長的假期內得有正當之康樂活動及生活，於昨下午三時假在大埔七約鄉公所舉行會議，通過成立大埔區暑期康樂活動委員會，推定各組負責人員，加緊籌備工作。

會議由馬世安、黃源章、張惠紫主持，出席者有官長、鄺官長、張校紫、黃潤、邱東、蔡木遜、周水、孔祥河、陳如、郭玉棠、歐榮、張金福、李炳貴、楊昌等多人。

會議通過決成立委員會，進行籌備工作，並推定由鄉事會主席馬世安、黃源章、張惠紫為正副主席，各社團官長為委員。

活動項目計有：遊藝晚會，預計招待三千五百人；少年足球賽，足球賽及救傷訓練班，預算全部需要壹萬八千元，除政府補助五千元外，不敷之數由各社團及熱心人士捐助。

組織：推定各組負責人員，大會總幹事馬世安；遊藝部：郭玉棠、蔡木遜、馬楚顯；財務：張金福、陳如潤；組織：邵東、鄧雄、邱東、蔡木遜；足球賽：邵東、黃玉棠；少年足球獎：張金。（七）月十四日下午八時開幕儀式，遊藝大會敦請理民府石偉智主禮；少年足球賽，於七月廿八日敦請理民府彭東雨主持頒獎；青年足球賽則定於八月廿五日下午敦請大埔沙田區警司主持頒獎。（木）

數千學童無學升

大嶼山四區聯請建中學

港督關懷．盼早撥地

（特訊）大嶼山中一方之統計，屬區小學每年小學畢業後，如欲升學，每年不下數十間，學生人數已達一千六百餘人，而年來人口日增，學生因此投考不足，多須遠道前往市區升學，除長洲容納少部份外，多須遠道入中學就讀，目前估計已接近三千餘，但仍未獲得分到港九就讀，分耗時，學生負擔亦加重，家庭經濟困難者，雖好學青年，亦難有機會升入中學。故當地鄉事首長，曾於數年前提議在大嶼山適中地點之長沙興建中學，惟該項建議，至今迄無下文。

最近由於港督之訪問，對當地興建中學問題，至表關懷，亦因為有此需要，允予協助，因此大嶼山四區之鄉事會主席，包括梅窩、大嶼山南區、大澳、東涌等，特聯名簽署，上呈離島理民府，請予早日撥地，及協助進行。該呈文大致如下：

有關大嶼山中學，曾於一九六九年請求政府迅速撥地擬建，並提出八項理由，迄今多年，呈報在案，深令區民失望。按據一九六八年官方人口統計，學生人數已逾一千，而近三千餘，但仍未獲得政府貼補中學，以供小學畢業者就讀機會，況大嶼山位處偏僻，地瘠民貧，文化落後，每年小學卒業者，為數不少，對中學問題，極感困擾，而一般家庭環境清貧，多無能力將其子弟送往港九中學供讀，試問此等大多數之十三四歲小學畢業者，無就讀中學機會，但為工不得，為商更無可能，何去何從，豈能忽視？故為適應本區當前環境，對興建大嶼山中學，誠急不容緩。近悉當局已撥會本區中學，實際上極具需要，允予協助興建，至感欣幸，惟於興建中學之適中地點，應以區內長沙之官年會附近係最理想地點，亦屬區民所公認。為此函請鈞府察核，迅即會同教育局派員前來查勘，並懇早日劃地協助興建，以利區屬教育文化之急需。（榮）

元朗靈愛學校梁省德堂落成

會督白約翰主揭幕

（特訊）設於新界元朗的靈愛學校，日前舉行梁省德堂揭幕典禮，是日觀禮嘉賓甚眾。

該校原有禮堂本甚寬敞，不僅為學生活動所必需，且亦供元朗區一般社團借用，惟設備不全，禮堂遇有風雨，多未能使用，近由校董會籌建，承三藩市華僑紳士梁省德慨捐港幣拾萬元，禮堂已落成，今後當可隨時使用，不受惡劣天氣影響，校方乃冠以「梁省德堂」名，該堂由白約翰會督主持揭幕。因該項貢獻殊大，校方用作表揚，藉垂永念。（君）

圖為：梁省德堂由白約翰會督揭幕，旁為太平紳士梁省德女士。

伯裘書院比賽頒獎

校監鄧乾新主持

（特訊）元朗錦田伯裘書院英文會昨日舉行一九七三、七四年度課外活動頒獎禮，先由鄧乾新校監致詞，及校董會主席黃思嘉女士及校長譚鳳鈞主持頒獎。

在典禮開始前，先由該校班際冠軍隊（英中三甲）對教師隊舉行一場排球表演賽，繼後由鄧乾新校監及黃思嘉主席主持頒獎。

該校近年來在校監鄧乾新、校董會主席黃思嘉女士及校長譚鳳鈞領導下，校務蒸蒸日上，學生人數倍增，該校除重視學生正常基本智識教育外，每學年均舉辦各種課外活動，訓練學生德、智、體、群之平衡發展，本學年度先後舉行運動會、籃球、足球、排球、乒乓球、雷法、美術、演講、智力測驗、中英文作文比賽及校外參觀、考察等活動，由於該校積極鼓勵，全校學生均踴躍參加，競爭激烈，獲致美滿成績。

本港新聞

兩大學及理工院學生會函教育資助委員會質疑

（港訊）港大學生會、中大學生會及理工學生會，昨就「大學及理工教育資助委員會」擬定兩大及理工學院經費，以及大學增收學生事，致函該委會，提出質疑及意見，該函原文稱：

「敬啟者：關於大學及理工學院下一個四年發展計劃，貴會已於本月十三日發表之新聞公佈中作了簡略的披露，但該公佈只提到撥款的數目，學生人數，醫學院及文學院等問題，至於大學及理工學院應如何發展，怎樣對社會作出更大的貢獻，都沒有明確之說明，這是十分不足之地方。我們認為貴會應盡促公佈詳細計劃，向社會各界作進一步之交待。

現在，我們就貴會新聞公佈提出下列疑問，盼貴會早日答覆。

一、關於大學及理工學院學費一事，兩大學已決定自本年起將新同學之學費增至一千七百五十元，而在決策過程中沒有徵詢社會各界之意見。在此，我們重申反對增加學費。另方面，貴會是否會建議理工學院增收學費？若然則何時及如何決定？又兩大學對增收學費之決定，貴會會否建議再行檢討？

二、該公佈強調在下四年內兩大學之經費比上四年增加百分之五十，學生人數亦作相同幅度之增加，至於每年增加之比率，撥款佔兩大學之原預算之百分比等，貴會可否作進一步之說明。又原預算乃根據一九七三年物價之水平而擬定，但近年來香港通貨膨脹，對此，貴會會否建議撥款數目隨物價上昇程度作適度之追加？

三、該公佈謂理工學院之建校工程將遭遇困難，並謂暫不可能批准該院第二期之建校計劃，但理工學院之未來發展影響本港至鉅，何以第二期建校計劃暫時擱置？

四、我們相信設立大學校外學位，對於解決當前大學學位不足，將會有所幫助，貴會意見如何？未知兩大學有何計劃？

五、關於宿舍問題，報告書遲遲未出，貴會有何意見？

以上各問題，社會各界殷表關注，敬請貴會予以明覆。此致大學及理工教育資助委員會主席

香港中文大學學生會會長齊耀慶，香港理工學院學生會會長羅建國，香港大學學生會會長崔臻。」

練馬師張學文

外遊觀摩吸收經驗

張學文練馬師，在快活谷中，可稱得為年青有為份子，所以每季勝馬成績，雖然未能列前茅，但總能擠身於前數名之列。

張氏對練馬，甚有進取心，而其他練馬師有長處，必盡量採納，務使到練馬功夫，得到良好更好。

今次張氏為增加練馬智識，便乘暑假之便，到各愛馬先進地區參觀，藉以採人之長，補自己之短，希望對馬匹之操練，更為優越，爭取成績。

昨偕同史秀和（已退休練馬師）乘機，先赴新加坡、吉隆坡等區，參觀當地馬場，同時採訪拍檔賽駒。在新加坡、吉隆坡等地參觀完後，若仍有時間可能轉往其他先進地區觀摩。

（圖為張學文與史秀和攝於機場）

善用餘暇課一技

廣告美術攝影班

歡迎青少年參加

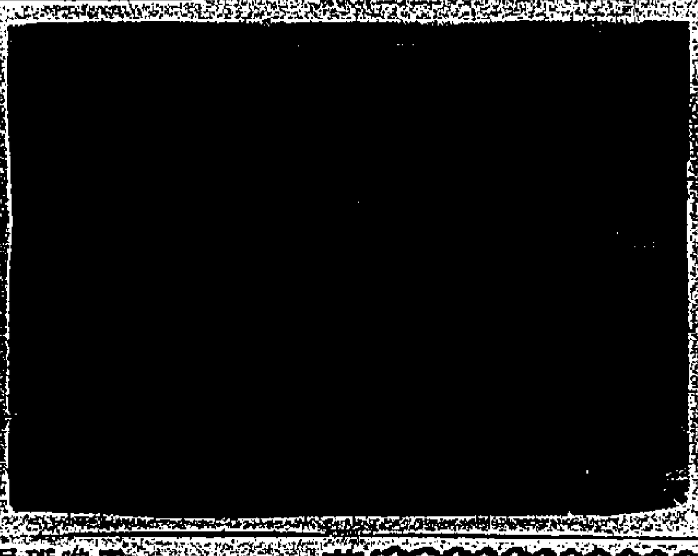
為使青年善用暑期餘暇，獲得廣告美術設計及攝影技藝之進修，南葉興專定於月初開辦多期暑期美術攝影班，並設有暑期康樂活動，包括旅行寫生、黑房技術、彩色沖曬放大、幻燈廣告技術設計及美術設計，課程多姿多采，如欲參加請到彌敦道佐敦道口華豐大廈（葉裕禮）電梯7字樓該校。

陸海通屬下機構

「地茂館」飯店開幕

（特訊）陸海通屬下之彌敦酒店內開設一間別具風格之「地茂館」飯店，於昨（廿六）日下午舉行開幕典禮，由陸海通機構有限公司董事長陳伯宏主持剪綵儀式，並於昨日下午四時至六時特設雞尾酒會款待嘉賓。該公司董事局全體同人暨各高級職員親自款待，氣氛熱鬧。

專營江南家鄉地道小菜，特聘一流名廚主理。該館是日觀臨致賀者有社會紳商名流，街坊首長，銀行、影視紅伶紅星等數百人，至下午七時始散。（文）



陸海通屬下機構「地茂館」飯店昨舉行開幕，圖為：陳伯宏董事長主持剪綵。（本報記者攝）

恒隆銀行灣仔分行

昨日正式開始營業

恒隆銀行為本港著名之華資集團銀行，素以資金雄厚，服務良好，信譽可靠，深受各界人士推崇。近年來業務更加蒸蒸日上，港九新界各地分行為對灣仔地區提供更廣泛更週全之銀行服務起見，特在該地區開設一分行，已於昨（廿六）日正式開始營業。並於是日上午十二時至下午二時設酒會款待各界賀客，由該行董事長及各董事、高級職員等親自款待，到賀嘉賓有紳商名流，工商界、同業及客戶等千餘人，盛況空前。

圖為：恒隆銀行灣仔分行昨開業，該行首腦在酒會中合影。左起董事副經理莊榮坤、經理黎明耗、董事周有、董事兼總經理李海光、董事長李蓉、陳錦泉，灣仔分行經理劉錫泓、董事兼副總經理趙公輔、董事兼經理蔡耆中、副總經理王鉅芸、董事楊宗亨。

回首當年

（一九五九年六月廿七日）

△東區輪渡航線今日招標承辦——東區汽車輪渡航線業務，日前招商投標承辦，現政府決定將此第二條來往港九汽車輪渡航線，由港九方面角落沙角地方面由九龍城，碼頭在北角，專利權十五年，由一九六一年六月一日或碼頭完成之日起計。

△輻射性物質在工業上應用問題——工業處長石智益透露：截至目前止，香港工業採用放射性物質者，有漂染業、紗廠、化工業等多種，並有私人公司使用輻射物質，政府將於短期內制訂一項有關輻射物質使用及運輸規則。

△黃慶求失蹤多日仍無端倪——黃慶求失蹤已逾旬日，今日仍無端倪，除警方懸紅五千元外，其家屬亦懸賞五萬元。

華資廣告業商會主辦五屆廣告訓練班

定七月二日開課

（港訊）香港華資廣告業商會主辦，本港唯一專業性的廣告訓練班，本年度第五屆自本月初招生開始報名以來，男女青年及廣告從業員，報名踴躍，不數日間已逾數百人，但因學額所限，未能一一接受入學，該會表示抱歉。第五屆訓練班決定七月二日晚上八時開課，地點在九龍窩打老道青年會冷氣大禮堂，每週上課兩次，逢星期二、五晚八時至十時，到時學員需攜學員證入學，至八月下旬結業，發給證書。又文具、書籍均由會方辦理。

滙豐銀行九十九間

大同新邨分行開幕

（特訊）香港上海滙豐銀行大同新邨分行，昨日上午十時舉行開幕典禮，由該行董事彭彼得主持剪綵儀式。

該行為第九十九間分行，座落於九龍大角咀道一〇七至一一一號D四，外型建築宏偉，設備現代化，專為該區居民提供最完善及快捷之服務。昨日出席之中外嘉賓甚眾，該行經理林永築熱誠款待賓客，典禮畢並設酒會招待，場面熱鬧，氣氛融洽。（峰）

香港上海滙豐銀行大同新邨分行開幕，該行董事彭彼得主持剪綵儀式。（本報攝）

熊心玲獲委任康高公關主任

康高公共關係公司宣佈委任熊心玲小姐為客戶主任。熊小姐現年廿三歲，在香港及英國受教育，曾任英國紡織有限公司主席助理，加盟康高公共關係公司之後，將協助現任客務經理王超倫處理消費品客務及負責宣傳工作。

利園舉行海鮮大會

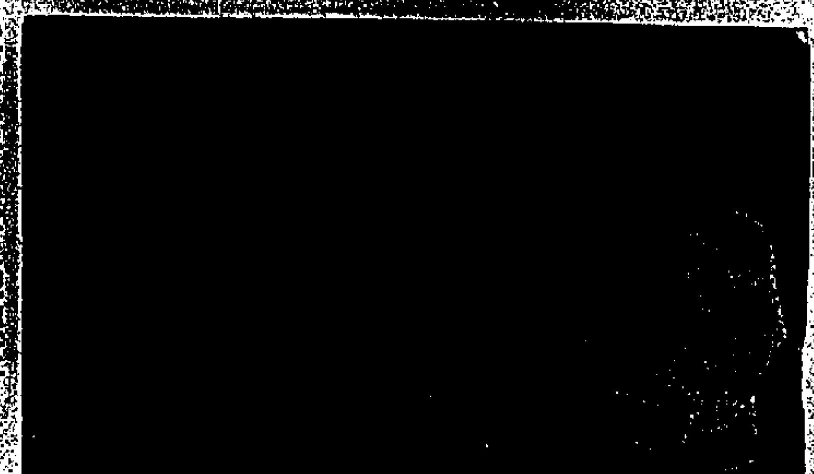
餐廳換上漁村風味

利園酒店現正舉行為期兩週的海鮮大會，特備著名北海道烟三文魚，鮮蝦仔釀杧果，酥炸鮮魚柳，酥炸吉列生蠔，正宗法國龍蝦湯，扒或焗加拿大三文魚，焗羨海龍王湯，焗新鮮帶子……種類繁多，任君選擇。

海鮮大會每晚七時在一樓大餐廳舉行，為配合整個海鮮週，大餐廳特別以海鮮、漁網等作主題，重新佈置一番，使平日富麗堂皇的大餐廳，煥然一新，倍添光采。

大餐廳每晚並有著名奧利大樂隊伴奏名曲，紅歌星桃麗絲、露莎蓮輪迴演唱。在此舒適環境，嘗嚐可口海鮮，婆娑起舞，是人生一大樂事。歡迎定座，請電五一七六七二一一，內線二三五四及二四四五。

（圖為利園名廚師及其精心設計之海鮮陳列品）



棉紡業公會及人造纖維公會聯合訪問團赴日

與日纖維會洽商

（港訊）香港棉紡業同業公會及人造纖維業同業公會所聯合組織之十二人訪問團，由棉紡業代主席唐翔千及人造纖維會主席率領，於昨（廿六）日前往東京，與日本人造纖維業之主持人員洽商有關港日間人造纖維之貿易問題。

香港訪問團此次訪日之目的為促進雙方出品之貿易，並就目前人造纖維基本問題，加以商討。[illegible]

每日兩班飛往日本

乘搭泰航前往日本，每日有兩班客機可供選擇，啟程時間，十分方便。沿途美酒佳餚，任意享用，完全免費。泰航服務，親切友善，早已譽滿東南亞，成為最佳典範。乘泰航，旅途格外舒暢。訂位或詳情請洽各大旅行社，或泰國國際航空公司。

地址：德輔道中新顯利大廈，電話：5-242143

泰國國際航空公司

樂在其中

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞

輔政司羅弼時主持揭幕禮
三院慈善晚會慶閙 籌欵三百伍拾萬元
高國元致謝各界支持創籌欵新紀錄

（特訊）東華三院慈善游藝大會，昨晚在大會堂音樂廳舉行，輔政司羅弼時蒞臨贊助，千餘嘉賓共襄善舉，盛況一時，籌款收入共達三百五十餘萬元，創空前紀錄。

三院主席高國元，副主席江永安、許賢榮、王達倫，總理胡文藻、郭志豪、李韻平、鄧鴻才、黃錦湘、楊鐵松、許劍光、陳鵬飛、馮海生、劉國柏、陳祖恩、張仲權、吳知濟、張威臣、馬清偉、馬濟興偕同夫人敬接嘉賓，各機關首長、兩局議員、各界嘉賓蒞臨，各種門券均於期前售罄，全場爆滿，大會當前，車水馬龍，一片熱鬧。

下午八時卅分，輔政司羅弼時先生蒞臨，由民政司黎敦義伉儷及三院主席高國元伉儷在門前迎迓，並介紹與當年總理、顧問及夫人相見，後列隊進場，羅弼時輔政司按鈕，宣佈大會開幕。高國元主席致詞稱：

高國元主席致詞 講三院服務計劃

東華三院具有一百零四年歷史，服務範圍包括有醫務、教育、社會福利，人生規律：生老病死，每一階段都與三院服務範圍有關。目前有東華、廣華、東院、黃大仙醫院、大口環根德公爵夫人兒童醫院等五間醫院，三千五百多病床，四間中學，六間小學，十間廟宇，二間安老院，青年中心，托兒所，殯儀館，義山，義莊以及一百四十餘間義學。東華三院的服務與四百萬市民息息相關的，提高服務水準為工作目標，醫療以配合政府十年計劃，完成東華百週年紀念，明年初正式啓用服務，促進病理大廈在短期開工，擴建護士學院，增加慢性病床及發展本院輔助中心建設計劃。教育方面着重向工業中學發展，籌建四間工業中學，並促陳兆民中學開工。社會服務方面倡建文娛與慈善結合之歌劇院，籌建永久性殯儀館，開辦骨灰龕服務，並申請辦理墳場服務等，此外在九龍區增辦青年中心及托兒所，至於發展四項需求，動用資金達五千萬元。

上述各大計劃建設費用甚為龐大，除政府資助外，仍須大量金錢，故本屆就任伊始，即籌辦慈善游藝大會籌募善款。我謹向大家宣佈，今晚大會收入共達三百三十二萬八千餘元（包括總理年捐九十四萬元），充份表現了四海一家之東華精神，使衆多善長實際參與偉大的東華服務行列，請恕本人未能將各善長芳名一一提出致謝，敬請參閱大會特刊惠捐欵項之善士芳名表。

今晚由麗的電視策劃，並由各位紅伶、歌星、藝員參加演出的精彩節目，請各位欣賞，祇祝晚會演出成功。

遊藝節目精彩演出 三位夫人主持攪珠

輔政司羅弼時、民政司黎敦義、高國元伉儷離場，由黎敦義夫人致送紀念品。

隨由麗的電視主持演出節目，計有：潘迪華、何守信主持，麗的藝員生合唱「一曲定情」，陳琪德唱「甜甜西名」，希望與光榮」及「鳳陽歌舞」，陳露德唱歐西名曲，楊燕唱時代曲，麗的舞蹈組表演「天鵝湖」、芭蕾舞，張帝唱諧曲，麗的歌舞劇「愛的世界」，由薛家燕、曹山、徐小鳳、黎愛蓮、吳秀蘭、杜麗莎及荻蕾娜等演唱，徐小鳳唱「老子有錢」，三院護士合唱「橄欖林民歌」。

繼由黎敦義夫人、蔡永業夫人、陶建夫人、許賢榮夫人、王達倫夫人陪同高國元夫人、江永安夫人，在高國元夫人主持攪出第一獎至第三獎中獎號碼，其餘獎券由全體總理夫人主持攪珠，並由王安琪、劉淑芬三位小姐向長官夫人獻花。

攪珠後至壓軸節目前，總理胡文藻致送紀念品，繼由東華學生表演「仙女散花」舞蹈，鍾漢表演諧趣，楊燕唱名曲「蘋果花」，新馬師曾、鳳凰女合唱「胡不歸慰妻」，張帝主唱時代曲，麗的話劇演出趣劇「大城小景」，昔山主唱「明日天涯」、「冠後虫兒秀鳳」，更奉秋合唱「賭仔自嘆及禪院鐘聲」，全部歌舞表演，悅耳動人，博得觀衆不少掌聲，大會至十一時許圓滿閉幕。

大會由胡楓、伍秀芳、邱偉榮担任司儀，使大會各項演出節目，生色不少。

到會嘉賓計有：輔政司羅弼時、民政司黎敦義、醫務衛生處長蔡永業、社會福利署長陶建、民政署長何鴻鑾、簡悅強爵士、司徒惠議員、鄧蓮如爵士、王澤森議員、黃宣平議員、房屋署長廖本懷，三院顧問馮漢柱、李賜祥、胡成坤、雷治强、醫務衛生處副處長陳鑑升、民政署副署長賀子奇、徐溢、市政局議員、陳普芬、陳子鈞、麥儀士、賀壁棹、楊勵賢、鄧佐權、錢世年、蔡國楨、黃夢花、冼祖昭、黃品卓、三院歷屆主席何世光、冼秉熹、馬錦燦、龍炳棠、張鎮漢、張玉麟、曾正、鄭烈武、李東海、黎時煖、黃乾亨暨各界嘉賓乾士禮、孫兆棠、顧教禮、吳國泰、林友棠、高克勳、許仕仁、何蔭旋、史裕、鄭烈正、何鑑棣、盧鏗華、黃明安、何忠證、羅競珍、李秉琳、史太齡。

輔政司羅弼時主持東華三院慈善游藝大會揭幕，右旁為主席高國元、副主席許賢榮，左為副主席江永安、副主席王達倫。（本報記者攝）

社會福利署長陶建指出
觀念與風格在轉變 宜擇其善者而從之

（港訊）社會福利署長陶建昨日在崇德會午餐席上致詞時表示，今日被認爲理想的事物，明日可能變成不合時宜，問題在於何時始作改革及應改革程度之多少。

他說，中庸之道就是擇其新穎而良好的意見而從之，其不善者則棄之，雖然有人內心會認爲跟隨潮流作改革是慎重的行爲，但他仍然會感到其中亦有若干無可避免的困難。

陶氏指出，新的觀念與新的風格，本身是並無好與壞的標誌，除非與舊日的觀念作比較外，我們是不能對新的見解預先予以評估的。

他認爲在一個改變得很慢的社會中，如果有足夠的空餘時間，是可以對在我們當中出現的新觀念仔細加以思考及理解的，但在一個迅速轉變的情形下，我們的社會同時又無足夠的空餘時間，我們有時亦必須從紛紜的意見中，信手挑選出我們所需要的態度，而結果可能得到一大批所要採取的意見。

他說，無從加以利用，於是有人會爭辯說，祇要意見或計劃沒有不妥的地方，就有理由去維持原狀，但亦有人會說，在一個迅速變化的社會，如果你能跟隨潮流，及成為一個善於選擇新觀念與風格的專家的話，這是十分值得的。

陶建又說，我們往往會遇到我們從事於以往的一項工作，實際上使到我們失望的並非是我們的失敗，而是以往的成就令我們不能從經驗得來的信念作出改變。他說，我們是可以堅守我們的信念的，但我們要依據行動過急而自己擾亂自己，我們亦須要隨時反省，如果我們保持虛心坦懷，這句話並不是官之無理。

黃大仙青年座談會 研究非法組織影响

（港訊）黃大仙社區及青年事務辦事處，鑒於青少年犯罪事件日益嚴重，各界人士對此現象之解釋議論紛紜，特舉辦青年工作座談會，敦請對社會問題有獨特見解之社會人士蒞臨主講，歡迎區內之街坊首腦、社團領袖、青年工作機構代表、職員和學生參加，以收集不同立場人士之真知灼見，希望藉此加強官民之合作，有效地阻遏未來之青少年犯罪事件。

座談會今（星期四）日下午二時十五分在黃大仙社區服務中心舉行，主題為「非法組織對青少年之影响」，座談會由黃大仙及民政處主持。

四邑會所會員大會 報告去年會務工作

（港訊）四邑會所昨（二十六）下午三時，在會所舉行會員大會，會長陳炳新報告會務，徵求會員、福利、僑務、聯誼、婦女、宣傳都有發展，會員人數增長百份之七十，不少海外華僑自動來信申請入會，目前擁有會員分佈五大洲，設立針灸中醫診所為廣大同鄉服務春節期間，會所又派員到中旅社協助同鄉辦理回鄉探親手續。會所定期出版四邑會訊，會員冊，最近並印行四邑會所組織了八批回鄉參觀團，會所與各四邑同鄉會聯繫，加強團結，大會報告了一年來的財政狀況，通過了一年會計師，聘請歐陽亦允為義務會計師。

會議由黃大仙民政主任史德勳主講，計有黃大仙民政主任與黃大仙社區及青年事務主任之工作關係，黃大仙警民關係主任伍靜國、蔡惠昌及黃大仙街坊會會長、梁惠炎議員、黃大仙區學校校長、其他演講者有陳鏡雲小姐及家庭福利會黃大仙居民聚會主任。

九龍瑪利諾青年中心 暑期活動節目豐富 歡迎青年報名參加

（港訊）瑪利諾青年中心，暑假期間擴大活動範圍，增設各種康樂性及教育性活動，計有：暑期及興趣小組，小揹服務旅遊假營，郊野營，何文田浴場假營，沙灘野火會，乒乓球比賽，海上舞會，部氏晚會，城巡遊，民歌晚會，郊外遠足，遊覽，交誼晚會，上迎月晚會，義務工作人員輔導，辯論會，領袖訓練班，國術組，繪畫組，舞蹈組，花組，服務組，溜冰班，道組，插花組，大班舞，鉤針組，刺繡組，歌詠組，攝影組，英文組，書法組，桌球組，乒乓球組，手工藝組，各項活動，歡迎參加。

暑期課本運動，中學功課補習班，小學補習班，暑期國語班，九月初，國文田邨內，青年組及結他組，小組活動，中學生會，何文田邨內，...

港島地域童軍 新職員今日就職

（特訊）香港童軍總會港島地域會第四屆職員會就職典禮，今（二十七）日下午六時，假銅鑼灣百利酒樓舉行，由會長王澤森主持儀式，節目有主席黃錦湘致歡迎詞，王國及萬致訓詞，並頒發委任證書，總監馬基致謝詞，頒獎狀，副主席周燕來致謝詞，城總監施克然致詞。

茶會後，召開本年度首次執行委員會會議，審議章程，訂有新編部署建議、下年度預算、下年度各項訓練與活動，擴展大陸營地，男女童軍聯合活動與海外童軍會交換童軍計劃。（林）

女童軍協會 舉辦活動展覽

（港訊）香港女童軍總會卅日遊青山。女童軍協會主辦之「女童軍活動展覽」，六月二十九日，卅日及七月一日，假座海運大廈大堂舉行，介紹女童軍日常活動圖片展覽，如戶外露營活動及各種訓練等，女童軍展覽會首日下午三時敦請彭英武中將夫人頒贈獎品予小女童軍「洋娃娃服飾比賽」得獎者。女童軍及深資女童軍於展覽會中維持秩序，向參觀者解釋疑問。

書籍文具公會 卅日遊青山

（港訊）香港書籍文具業公會，擬定於六月三十日舉辦會員旅行，由理事長李國華、監事長顧淑新，及理監事陳瑞德、李健華、李鴻裕、梁基邁、林威威等，率同會員乘旅遊巴，先到屯門仁、千禧、山湖上午十一時，遊九龍渡船街出發，下午一時，品嘗海鮮，下午五時，假座「天花園酒家」晚餐歡敘。

會員參加，詳情請向中心查詢，電話：三九六〇八，加入該中心為會員者，可攜同身份證、相片兩張及會員證費二元，到中心辦理入會手續，會址：何文田公主道。

蘇氏宗親會 旅行大埔

（港訊）蘇氏宗親會昨（廿四日）端午節，應新界大埔會邀請參觀龍舟競賽，上午八時三十分在佐敦道佐治公園集合往大埔元洲仔，九時二十分抵達大埔火車站橋頭，大埔分會主席蘇讚烈及各宗親迎迓，參加有會長蘇鼎、蘇振川、蘇森岱、蘇根、蘇鴻源、蘇仁田、蘇其瑞、理事長蘇健康、蘇其瑞、監事長蘇振、蘇宗聚，及理監事家屬等數十人，下午一時到元朗品嚐酒樓敘餐，遊覽各名勝，五時返回市區。

航訊

機票連續漲價 遊客來港放緩
七月一日起機票再加百分之四，爲今年以來第三次加價

（特訊）今年自四月至七月，本港旅遊業增長率月月下降，遊客減少，原因主要是石油危機影響世界經濟，促及運輸費增加之結果，但世界性的通貨膨脹，物價上漲，亦爲高位不下的因素，自然而然降低了旅遊，業從事旅遊工作人士接受一般經濟壓力亦出現，近年來本港的旅遊業受外地的影響，暴跌情況，特別是日本方面，今年到港人數已告減縮，但比去年同期仍有增加，不少旅客到港外遊，主要的原因是海外旅客因要用多費而減少到港的現象。

外地旅客到港者不少；近期有些旅行社接到海外遊客取消多個月前訂房，因此酒店業受到不利影響。目前本港的酒店共有四十九家，房間總數一萬一千四百多間，其中約有七千八百三千多間客房，平均只有七成半左右，但近期的房價已經回落，換言之，在這個空房是沒有租出的。

據近期有些旅行社接到海外遊客以一間的旅客人數同時向酒店訂房，藉此希望壓低酒店房租，據說遊客人數又增長的同時，酒店的房租有增加。此外由於物價高昂，遊客購物興趣亦告降低。

美航宣佈訂購 兩架珍寶貨機

（特訊）美國航空公司最近訂購兩架波音七四七超級珍寶貨機，以配合其貨運業務，此架貨機的訂購，至一九七四年底，將共有七四七貨機分別在大西洋及太平洋航線服務。現有七四七貨機，一架，飛行大西洋航線，已在兩年前，美國及太平洋的航空公司的航線。

美國航空公司的七四七貨機開始飛行時，將在美國國內的七四七貨機投入服務，並於一九七四年秒投入橫渡太平洋航線服務，其的四七架貨機的免用七四七貨機的公司亦在美國經營貨運。

一九七三年美國空運營業額高達十億元，波音公司的預測顯示，貨運數額將逐步上升，七四七貨機銷量必增。

波音公司承建 航空貨運系統

（特訊）美國波音公司在國際有限公司合約中，選擇了波音公司參加正式投標的國際性航空系統，昨日獲得「香港空運貨站有限公司」授予一價值三千七百萬港元的合約，由波音公司承建新型貨物處理系統，該系統是一套最新式的，在目前正在興建中的空運貨站。

「香港空運貨站有限公司」由香港國際航空公司波音公司主席馮秉芬宣佈，該公司與波音公司簽訂合約，波音公司將負責設計及發展一新系統，新的空運貨站將於一九七六年啓用，所用的是世界上最新式的貨物處理系統，將可同時處理大量貨物，負責四個大型貨機。

輪船電話

公司名稱	電話
小山	四五一八一五一
大西洋	三三〇〇七
大阪三井	二四一〇七
川崎	二五六三一
太平洋	二三七九一
太平船務	二五六〇七四
太古	二四七一九一七
太來	二四七一七
天祥	二三〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八
中央	二二七九
永泰	四五一八一七
英祥	二二一八〇五
利通	二三一七九
沙晤	二二〇九四
怡和	二三一〇四
明仁	二三五四一
百保利	二五五六一
東亞	四五〇七五四
招商局	四五〇五五
香港船運	二五五〇四六
萬邦	二四七六五
英佛	二五二六八

有限公司及香港政府組成的。圖（由左至右）：香港空運貨站有限公司

雙方簽訂合約時情形。

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5，
業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 Murrayeverett	六月廿九日	六月三十日
印尼怡美利 Tamuraeverett	七月十一日	七月十二日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

利民怡美利 Ramoneverett	七月二日	七月三日
大輝怡美利 Hugheverett	七月五日	七月六日

往：星加坡、那加 港、三寶顏、泗水。

發利怡美利 Fenrandoeverett	船泊A 31泊	六月廿七日
寶利怡美利 Pabloeverett	七月十五日	七月十六日

往：神戶、橫濱。

曜星 Star Aldebaran	七月廿一日	七月廿二日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。△不往喀拉嗤

△曜星 Star Aldebaran	八月十四日	八月十五日
蕭星 Star Bellatrix	八月廿六日	八月廿七日

美國郵船船期請參閱
美國總統福來輪船公司實告欄

ARL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5-253031（八綫）
常備二十尺及四十尺長箱・裝貨櫃爲客服務
西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士地頓、西雅圖、並轉往美國內各地。
內陸綫往：波的摩、波士頓、哈士坡、紐奧連斯、紐佛、紐士頓、路易克、愛城、威明敦、查爾斯頓及侯士頓。

船名	到港	貨櫃收貨截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
日本郵 JAPAN MAIL	6月27日	6月25日	6月25日	6月27日
普克總統 President Polk	7月3日	7月1日	7月2日	7月3日
華盛頓郵 Washington Mail	7月10日	7月8日	7月9日	7月11日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、路易克、查爾斯頓				
格蘭總統 President Grant	7月13日	7月11日	7月12日	7月13日
詹森總統 President Johnson	7月28日	7月26日	7月27日	7月29日
麥地臣總統 President Madison	8月10日	8月8日	8月9日	8月11日
往：西雅圖、溫哥華、胡威路、砵崙、舊金山。（十五天到西雅圖・十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱爲客服務				
菲爾摩總統 President Fillmore	6月27日	6月25日	6月26日	6月27日
麥堅利總統 President Mckinley	7月5日	7月3日	7月4日	7月5日
阿利近郵 Oregon Mail	7月12日	7月10日	7月11日	7月13日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡貨櫃碼頭貨櫃站 電話：3-634857
荃灣九龍倉貨櫃站 電話：12-927923

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓業務部：H-253081八綫

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨截貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
拿確士 NAXOS	—	—	—	6月28日	6月29日
林諾士 LEMNOS	已開始	7月4日	7月4日	7月9日	7月11日
柯都士 ORHODS	已開始	7月4日	7月4日	7月8日	7月13日
美羅士 MILOS	已開始	7月28日	7月28日	8月1日	8月2日
安都士 ANDROS	已開始	8月8日	8月8日	8月12日	8月14日

收貨站：①九龍油麻地碼頭內陸地段14至18號太平洋 電話：3-480915。③九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979 ④香港鰂魚涌海濱街太古船廠A倉對面倉 電話5-622600

聯昌輪船公司

華總理代理：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6

PHIL PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪
七月三日抵港 四日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 七月十二日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 七月廿四日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 八月廿五日抵港

R.I.L.(HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林卜	七月二日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	七月十日	
	STRAAT MADURA	士打美多麗	七月廿七日	
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	六月三十日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	七月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎莉	七月三日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿利圖	八月十五日	
南非南美	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	六月廿九日	南非、南美洲
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	七月廿六日	東非各埠
	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	七月廿五日	南非各埠
墨西哥灣	ZONNEKERK	商利吉	六月三十日	墨西哥灣各埠
	NEDER EBRO	列打愛寶	七月廿一日	

「皇后星」 M.S. "QUEEN STAR" 往：釜山。（船泊B3號泊）六月廿八日開行
「月星」 M/S "MOON STAR" 往：釜山。六月卅日到港 七月二日開行
新興行船務有限公司啓
電報：成興 電話：五－二三三號南華大廈九樓 五－四五六七一〇七（十綫）

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 九龍新廣豐大廈906室
收貨站(TRS) 豐利行 貨箱站(CYC & FS) 荃灣：官塘 油塘灣 豐利行
電話：5-256712 尖沙咀：九龍倉

船名	日期	往
芬洲 FERNSTATE	六月廿九日落貨 三十日開行	往：西雅圖、溫哥華、砵崙、舊金山、洛杉磯、委內瑞拉
芬景 FERNVIEW	六月三十日落貨 三十日開行	往：紐約、波士頓、波的摩、沙灣拿、費城
芬湖 FERNLAKE	七月十九日落貨 二十日開行	往：紐約、波士頓、波的摩、沙灣拿、費城

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲 EUROPE 定期航綫 毛里求斯

大和丸 M.S. DAIWA MARU 六月廿九日到港 三十日開行
第二國際丸 M.S. KOKUSAI MARU NO.2 七月十五日到港 十六日開行
布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 八月十五日到港 十六日開行

直航：毛里求斯、漢堡、安特衞普、鹿特丹、亞爾斯特丹、利物浦、倫敦、侯路等埠
ALSO ACCEPTING CARGO FOR BREMEN, MALMO, HELSINKI, AARHUS, GOTHENBURG, OSLO, COPENHAGEN, STOCKHOLM, WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步 萬邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：六七七九 六四七八

LASH
太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、西雅、溫埠貨物。

JAPAN BEAR 日本熊	七月	十六日收貨 十六日截貨 十八日開行
THOMAS E. CUFFE 加富	七月	十八日收貨 廿六日截貨 廿四日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	八月	一日收貨 五日截貨 七日開行

總代理：美商通用運輸有限公司
地址：大道中月號恒生銀行大廈十樓 電話：5-237191。

本行新式堅固快捷輪船

M.V. MAH "BULAKUL" 美上美 準七月一日到港 二日下午開行貨
M.V. "BULSOOK" 美真美 準七月三日到港 五日下午開行貨
直透：曼谷
振盛行有限公司啟
香港三樓德輔道西　號　電話

小山海運株式會社附屬機構 小山運輸有限公司

在港代理：興和航運有限公司
地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務：
愛連得 ATLANTA (VOY.1) 六月三十日到港 即日開往：台灣、日本 廿九日截止收貨
泰光丸 TAIKO MARU (VOY. NO.29) 六月卅日到港 即日開航：台灣、日本 六月廿九日截止收貨
必得士 BRITIS (VOY.8) 七月二日到港 即日開往：日本 二日截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.28) 七月六日到港 即日開往：台灣、日本 五日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門　　電話：

Japan Line
AGENT: TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
收貨站：九龍倉第14貨倉 貨箱服務

M.S. ATALANTA (VOY NO.1) 愛連得 六月廿八日下午五時截止收貨 六月三十日到港 三十日開行
M.S. TAIKO MARU VOY NO.29 泰光丸 六月廿九日下午五時截止收貨 七月一日到港 一日開行
M.S. BRITIS (VOY NO.8) 必得士 七月二日下午五時截止收貨 七月四日到港 四日開行
M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY No.28) 第三旭光丸 七月四日下午五時截止收貨 七月六日落貨 六日開行
M.S. ATALANTA (VOY NO.2) 愛連得 七月十一日下午五時截止收貨 七月十三日到港 十三日開行

往東岸：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、JACKSONVILLE.
西岸：羅省、三藩市、RICHMOND、溫哥華、西雅圖、德金馬、胡威、砵崙。

貨客付貨請移玉步 萬邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一——八（八綫）

Japan Line
AGENT：TRANS OCEAN SHIPPING LTD

加勒比海定期航綫
CARIBBEAN SEA SERVICE
M.S. JAPAN ROBIN 樂譜快輪 七月四日到港 四日開行
直航：CRISTOBAL、PANAMA、COLON、LA GUAIRA、MARACAIBO、PUERTO CABELLO、ARUBA、CURACAO、SANTO DOMINGO、SAN JUAN、PUERTO RICO、AMENT

貨客付貨請移玉步 萬邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一——八（八綫）

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
士打長崎	STRAATNAGASAKI	日本	廿七	渣華
長風	LONGWIND	日本	廿七	東洋
海王	HAI WANG	基隆	廿七	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	台灣	廿七	新盛
嘉斯	CARDROSS	歐州	廿七	華夏
安東尼士	ANT-COULOUTHROS	神戶	廿七	怡和
亞杜蘭地	ATALANTI	日本	廿七	日郵
日本郵	JAPAN MAIL	美國	廿七	福來
梅島丸	UMESHIMA MARU	日本	廿七	[illegible]
夏威夷	HAWAII	曼谷	廿七	怡和
交和丸	KOWA MARU	日本	廿七	東洋
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	廿七	總統
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿七	順昌
海強	HAI CHIANG	高雄	廿七	東海
新星	NEW STAR	大連	廿八	華夏
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿八	大三
咸聯雅琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿八	鐵行
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿八	日郵
阿花倫	ASPHALION	英國	廿八	太古
羅哈士總統	PRES. ROXAS	馬尼拉	廿八	美邦
亞連耶	ARANYA	歐洲	廿八	寶隆
明綸	MING LI	基隆	廿八	明仁
百先得	PEISANDER	馬尼拉	廿八	太古
蒙大那	MONTANA	美國	廿八	怡和
佛麗華	FLORIAN CEYNOWA	歐洲	廿八	天祥
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	廿八	渣華
安泰	ANNA TAYLOR	澳洲	廿八	華夏
佛列安使	FRIEDRICH ENGEIS	日本	廿九	東亞
商尼吉	ZONNEKERK	基隆	廿九	渣華
洋幸丸	ROKO MARU	日本	廿九	協成
大和丸	DAIWA MARU	日本	廿九	泛洋
千里達	SANTA TRINIDAD	日本	廿九	天祥
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	廿九	渣華
威航	LYMANHALL	美國	廿九	福來
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	廿九	怡和
芬景	FERNVIEW	新加坡	廿九	百保利
明仁建設	MINGREN ESTABLISHMENT	台灣	廿九	明仁
鞍馬丸	KURAMA MARU	高雄	廿九	日郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	廿九	美輪
國泰	CATHAY	馬尼拉	廿九	鐵行
萊美登	LAOMEDON	英國	廿九	太古
商業	SL.COMMERCE	英國	廿九	海陸
麗利	C.RANEE	新西蘭	廿九	福來
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿九	港郵
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	東海
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	廿九	福來
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿九	海運
太光丸	TAIKO MARU	橫濱	三十	山下
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	三十	太平
美金	MUI KIM	山打根	三十	港婆
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	三十	中央
金流	GOLD STREAM	日本	三十	新興行
加露馬士	KARL MARX	歐洲	三十	東亞
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	三十	港郵
月星	MOON STAR	釜山	三十	新興行
澳金	ORCHARD GOLD	荷巴	三十	果果江
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	三十	捷成
維文路	VIMINALE	基隆	三十	天祥
美金	MUI KIM	山打根	三十	港婆
沙沙	SIPSAH	日本	三十	東海
愛運得	ATALANTA	日本	三十	山下
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
愛蓮雅琪	ELLEN BAKKE	星洲	三十	鐵行
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	一日	和捷
保利	ILKON POLLY	墨西哥灣	一日	新興行
美國美	BULSOOK	曼谷	一日	振盛行
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	一日	越華
光榮天使	GLORY ANGEL	日本	一日	天祥
順利德	SLIDRE	關島	一日	怡和
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	一日	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
海民	HAI MING	基隆	一日	東海
青葉山丸	AWOBASAN MARU	日本	一日	大三
羅都士	RHODOS	澳洲	一日	福來
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	二日	福利
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	高雄	二日	太古
富仙東京	FROTATOYYO	新加坡	二日	美邦
芬湖	FERNLAKE	新加坡	二日	百保利
普樂總統	PRES.POLK	美國	二日	福來
芬爾那	FROTENAC	歐洲	二日	總統
芝林	JHELUM	波斯灣	二日	東海
大藤丸	DAIJU MARU	日本	二日	沙埠
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	二日	東洋
溫泰莎利	WONOSIRI	中南美	二日	泛洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	新加坡	二日	捷成
成都	CHENGTU	台灣	二日	太古
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	神戶	三日	港郵
偉航	GREAT GUIDE	日本	三日	永泰
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
伙利沙星	ELYSIAN STAR	日本	三日	中央
士打馬都拉	STRAAT MADURA	新港	三日	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	三日	華林
馬士基	MAERSK WIND	日本	三日	捷成
士打法蘭臣	STRAAT FRANKLIN	南非	三日	渣華
必得士	BRITIS	神戶	三日	小山
太平	TAIPING	美國大西洋	四日	百保利
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	英國	四日	美輪
神戶丸	KOBE MARU	日本	四日	海聯
光榮武士	GOLRY KNIGHT	日本	四日	天祥
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
拿高	LAGO	日本	四日	永泰
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
大衛怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	五日	福來
亞洲	AGAN CHAU	高雄	五日	太來
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	美國	五日	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	五日	總統
海寶	HALLBORG	曼谷	五日	多利順
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	五日	捷成
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	五日	怡和
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	五日	寶隆
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
東方翠綠	ORIENTAL ESMERALDA	新加坡	六日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	六日	福來
漢江	HANGANG GLORY	大阪	六日	太平
河內	HANOI	歐洲	六日	天祥
如雲	RU YUNG	美國	六日	港郵
利物浦	LIVERPOOL	歐洲	六日	太古
貿易	SL.TRADE	英國	六日	海陸
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	六日	捷成
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	六日	協成
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	六日	川崎
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	新加坡	六日	捷成
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	七日	沙咭
東安	EASTERN ANNA	日本	七日	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	七日	海聯
吉榮	GEH YUNG	高雄	七日	港郵
美臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
大利	TAIERA	波斯灣	七日	鐵行
菲哥利多	PAIL.CORREGIDOR	馬尼拉	七日	大工
士拉和	WLADYSALWOW	日本	七日	天祥
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣曼谷	八日	太來
秋鷹丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
利士雅琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	八日	鐵行
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	八日	港郵
瑪麗莎	MARY LISA	台灣	八日	國光
荷蘭丸	HOLLAND MARU	日本	九日	川崎
占士萊克	JAMES LYKES	高雄	九日	怡和
佐賀丸	SAGA MARU	日本	九日	日郵
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	九日	美輪
多利士高	DORRIT SKOU	日本	九日	大三
派摩利	PRIMORYE	日本	九日	華林
嘉和	GARZAWORLD	日本	九日	海聯
林武士	LEMNOS	澳洲	九日	福來
海發	MARITIME EXPLORER	日本	九日	大三

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
		美洲綫		
愛寶	ABLE REEFER	威靈頓	廿七	果果江
伊利派萊士	EURYPYLUS	基利士多堡	廿七	大西洋
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿七	太平洋
捷輝	CHIEH HUI	查里斯頓紐約	廿七	明仁
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	西雅圖溫哥華	廿七	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查理斯頓	廿七	港郵
揖珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	廿七	夏利
揖多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	廿八	夏利
日本郵	JAPAN MAIL	加州	廿八	福來
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	廿九	怡和
布桃士	PLUTOS	美國西岸	廿九	中央
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	廿九	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	廿九	海陸
羅哈士總統	PRES.ROXAS	波士頓紐約	廿九	美邦
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	廿九	怡和
商利吉	ZONNEKERK	墨西哥灣	廿九	渣華
威航	LYMANHALL	紐約新奧爾良	三十	海運
百先得	PEISANDER	美國大西洋	三十	太古
美國精兵	AMERICAN LEGION	紐約	三十	美輪
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	三十	百保利
芬洲	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	三十	山下
東方企業	OR.ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	一日	港郵
愛蓮雅琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	一日	鐵行
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	二日	和捷
保利	ILKON POLLY	美國西岸	二日	新興行
普樂總統	PRES·POLK	加州	二日	總統
溫泰莎利	WONOSARI	中南美	二日	泛洋
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	三日	捷成
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	三日	泛美
富仙東京	FROTATOKYO	南美	三日	美邦
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	四日	美輪
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	四日	華林
東方神駒	ORIENTAL CHEVLAIER	紐約	六日	港郵
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	六日	太平
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	西雅圖溫哥華	六日	福來
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	六日	海陸
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	八日	捷成
菲哥利多	PHIL.CORRENIDOR	沙灣拿紐約	八日	大工
東方翠綠	ORIENTAL ESMERALDA	紐約	十日	港郵
		歐洲綫		
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
依利派萊士	EURYPYLUS	倫敦漢堡	廿七	大西洋
運利時	VIVARAIS	加那亞馬賽巴塞隆那	廿七	寶隆
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲倫敦漢堡	廿八	怡和
亞杜蘭地	ATALANTI	地中海	廿八	日郵
亞連耶	ARANYA	地中海	三十	寶隆
維文路	VIMINALE	意大利	三十	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡鹿特丹	三十	日郵
阿花倫	ASPHALION	里斯本	三十	太古
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢斯托漢堡	三十	東亞
大和丸	DAIWA MARU	利物浦倫敦漢堡	三十	泛洋
加利路	CAPRIOLO	意大利	二日	海運
萊美登	LAOMEDON	來彼士	三日	太古
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	四日	華林
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	四日	港郵
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	八日	天祥
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡鹿特丹	九日	華林
山口丸	YAMAGACHI MARU	地中海	十一	日郵
利物浦灣	LIOERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	十一	太古
		澳洲綫		
安捷	ASIAN EXPRESS	悉尼墨爾本	廿八	太古
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	廿九	港郵
咸聯雅琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	三十	鐵行
麗利	C.RANEE	新西蘭	三十	福來
國泰	CATHAY	澳洲	二日	鐵行
		印・巴・中東綫		
沙沙	SIPSAH	可倫坡喀拉蚩	廿七	東海
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	廿七	怡和
義國洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	廿八	太來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	孟加吉大港	三十	福來
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
青葉山丸	AWOBASAN MARU	紅海	三日	大三
		東南亞綫		
明仁發展	MINGREN DEVELOPMENT	馬尼拉印尼	廿七	明仁
重榮	CHUNG RYONG	新加坡巴生	廿七	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	廿七	福來
金塔	GOLDEN TWER	新加坡馬六甲	廿七	源源
馬達	MADA	維加迦泗水	廿九	之亞
華興	WA HING	金邊	三十	昌昌
千里達	SANTA TRINIDAD	新加坡	三十	天祥
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三十	振盛行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡吡叻	三十	順昌
明仁建設	MINGREN ESTASLISH MENT	馬尼拉	三十	明仁
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
協德丸	KYOTORU MARU	馬尼拉	一日	中央
美路	MINI LOOK	馬尼拉	一日	美輪
海輝	HAI FEI	三寶壟泗水	一日	太平
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡馬加達	一日	太平
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	一日	東源
光榮天使	GLORY ANGEL	新加坡	二日	日郵
澳金	ORCHARD GOLD	新加坡	二日	果果江
美金	MUI KIM	山打根	二日	港婆
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	三日	越華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	三日	順昌
多瑪高	TOMAKO	印尼拉	三日	新萬嘉
太安	PACIFIC ASIA 1	古晉亞庇	三日	東安
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	四日	美輪
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	四日	永泰
馬士基	MAERSK WIND	新加坡印尼	四日	捷成
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	五日	海聯
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	六日	捷成
多瑪株	TOMBATU	印尼	七日	新萬嘉
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	十日	海聯
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	十日	美輪
國美	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	十一	越華
加西亞	PRES.GARCIA	馬尼拉	十三	美邦
國榮	GLRIOUS COUNTRY	西貢	十三	越華
維嘉	STRAIT VEGA	新加坡	十五	天祥
順泰	PAN TRADER	馬尼拉	十六	中央
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十六	海聯
		台灣・日本・釜山綫		
惠來三號	HUEI LAI	基隆	廿七	東海
建華二號	KIEN HWA	高雄	廿七	東海
奧蘭特	ATALANTA	高雄日本	廿七	小山
海強	HAI CHIANG	高雄	廿八	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿八	新興行
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿八	新盛
美明	AMERICAN MING	高雄	廿九	美輪
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	三十	怡和
佛麗華	FLORIAN CEYNOWA	日本	三十	天祥
明綸	MING LI	基隆	三十	明仁
泰來	TAI LAI	高雄	三十	東海
東海	TUNG HAI	高雄	三十	東海
金華	KING HWA	基隆	一日	東海
加露馬士	KARL MARX	日本	一日	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	一日	東海
		非洲綫		
士打長崎	STRAAT NAGASAK	南非	廿七	渣華
榛名山丸	HARUNASAN MARU	南西非	廿八	大三
安東尼士	ANT.COULOUTHROS	南非	廿八	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿九	渣華
金流	GOLD STREAM	南非	一日	新興行
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	二日	渣華
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	九日	沙咭
海發	MARITIME EXPLORER	東非	十日	大三

國泰航已獲得澳洲民航局批准 開闢香港雪梨航綫

暫定本年十月廿弍日開始服務 為第十八家獲准在雪梨降落的航空公司

（本報訊）外電消息，國泰航空公司昨日已獲澳洲民航當局批准，開辦本港與雪梨之間的航綫，每週三班。該公司發言人透露，該公司將由十月廿二日起，採用七〇七型航機開辦本港與雪梨之間航綫。

國泰航空公司是第十八家獲准在雪梨降落的航空公司。該公司發言人說，往雪梨新的航綫，每星期將有三班，來往澳洲的伯斯、耶加達、吉隆坡和本港，並配合現定期飛往曼谷及日本各大城市的航綫。

星旅遊業迅速增長 提供許多就業機會

旅館，酒樓，餐室，咖啡座，購物中心，百貨商店及小販無不收益。

（本報訊）星洲消息：新加坡去年的旅遊業賺大錢，全年共五億二千八百三十萬元坡幣，較前年的四億一千二百九十萬元增加百分之廿八。據旅遊促進局局長林乘麟指出：旅遊業的快速增長對國民所得貢獻很大，提供了許多就業機會，旅館，酒樓，餐館，咖啡座，購物中心，百貨商店及小販，去年來此均受益不淺。

觀光的旅客突破一百萬人次，今年首三個月的旅客約達卅萬人，相信今年旅客人數可能再增。財政部長韓瑞生曾為此特設突破百萬旅客大關的慶功宴。

尚有航訊刊在第二張第三頁

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖（夏令時間）	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時53	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	5時33	7時40
9時00	10時03	7時09	[illegible]14
9時47	10時50	8時07	9時14
（E）10時30	11時33	9時19	10時25
（S）01時00	0時03		

附註：表內有（E），在星期六停開，有（S）的只在星期六行走。

深圳開	到廣州（北京時間）	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 2時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

今日空郵（星期四）　截郵時間

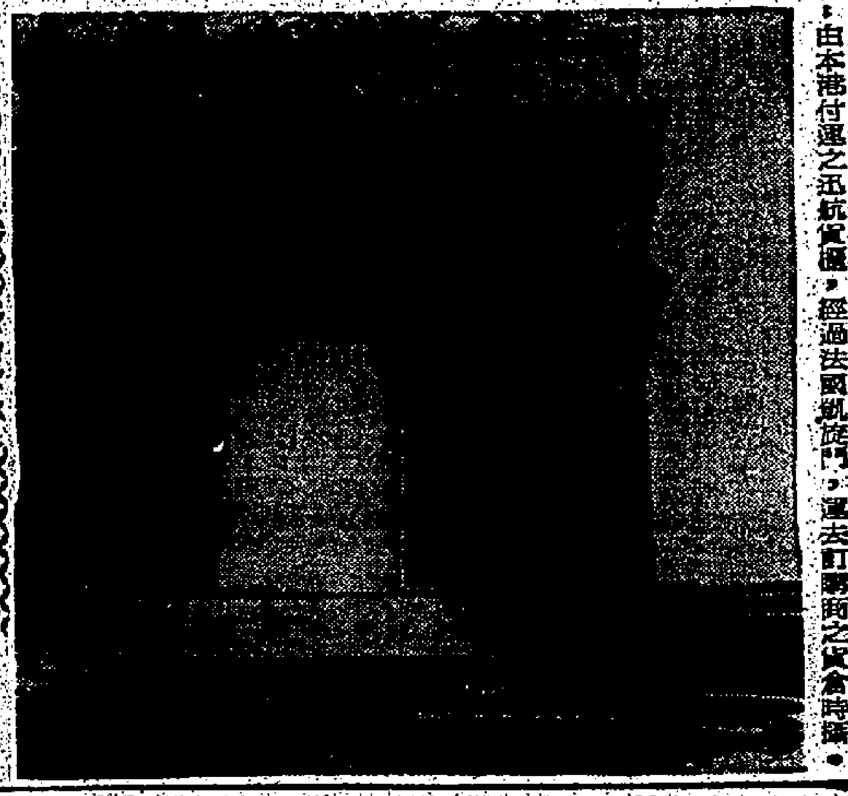
南越、伊朗	上午十時
斯里蘭卡、塞舌爾羣島、肯尼亞、夏威夷、沖繩、關島	正午十二時
菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
奧地利、瑞士	下午三時
以色列、法國、約旦、印度、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、西德、葡萄牙、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、芬蘭、瑞典、英國、意大利、西班牙、美國東岸、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、南非、澳洲、斐濟、紐西蘭	下午五時
泰國、南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

今日平郵

南韓、夏威夷	下午五時

明日空郵（星期五）　截郵時間

伊朗、夏威夷	正午十二時
菲律賓、台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	下午一時
南越	下午二時
意大利	下午四時
以色列、法國、瑞士、奧地利、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、泰國、印度、孟加拉、尼泊爾、巴林島、科威特、沙地阿拉伯、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、巴基斯坦、新畿內亞	下午五時
沙巴、汶萊、泰國、美國西岸、北中南美洲、南韓、日本	下午六時



圖：由本港付運之迅航貨櫃，經過法國凱旋門，運去訂購商之貨倉時攝。

本港木刻製品 貨櫃運往巴黎

（特訊）一個盛有名貴木刻品，長四十呎之迅航自己貨櫃，於四星期前由本港付運，現已安抵巴黎，採用貨櫃運輸，遠較在此著名花都之聖塞道路運輸為快捷。

該批木刻品係由巴黎某大百貨公司訂購，供喜好東方藝術品之西歐人士採購。

迅航海外所採用之螺旋槳標誌，現已成為歐洲遠東綫，高速貨櫃運輸的徽號。迅航旗下現有七艘巨型貨櫃輪，其本港代理為寶隆洋行。

加航添購六架 波音七二七機

（特訊）加拿大航空公司於較早時訂購波音七二七客機後，現再添購六架，連同昔時訂單計，合共訂購十一架該型噴射機。加航將於今年九月收到所訂購之首架先進七二七型機。新訂購之六架將由明年三月起，每月收到兩架。

加航自一九三七年九月創辦，航綫遍及西雅圖、蒙瑟頓及溫哥華，現已成為舉世有數之航空公司之一。現時加航旗下飛機，來往加拿大、美國、加勒比地區及歐洲各大城市。

加航之訂單，使波音七二七客機銷量昇至一千一百五十七架。本年迄今為止，已公佈之波音噴射機銷量達一百一十架。

宮西輪 M.S. KRUNG SIAN
直航：橫濱及名古屋
七月二日收貨 三日開行
總代理：萬邦航運有限公司 於仁行一九〇七室 電話：二五〇一〇一

MAERSK LINE 馬士基輪船公司
M/V "RITA MAERSK" 烈打馬士基
直往：卡拉蚩、刁拜、巴蓮、哥林沙、古威等埠
七月一日開行
截貨日期廿九日下午五時海運倉
捷成洋行華人船務部啓
[illegible]打行七樓 電話：H-大四九大〇一（五線）

HANGANG GLORY 漢江輪
七月五日截貨
七月六日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766, 253950

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
威沙百士 VISHVA BHAKTI 七月廿四日抵港 廿五日啓行
威沙多富 VISHVA TIRTH 八月十日抵港 十一日開行
（僅不經紐約、波士頓（如有足夠貨載往查理士頓））
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙迪亞 VISHVA ADITYA （香港）七月廿四日到 廿五日開（羅省）八月十六日到 十七日開（三藩市）八月廿三日到 廿四日開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）八月廿四日到 廿五日開（羅省）九月十六日到 十七日開（三藩市）九月廿三日到 廿四日開
總代理 香港東亞航業有限公司 於仁行九〇三室 TEL: H-238870
接艙處：昌記公司

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096 5線
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN （最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：即日落貨 船泊A23號泡 三十日上午十一時開行
下期：七月十四日落貨 十七日開行
搭客請於上午八時半至十時半登船
直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月二日落貨 四日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月六日抵港 八日開行 直透：曼谷
搭客部 H-241261
客務部 H-232154
船務部 H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月廿九日到 三十日開
加露馬士 KARL MARX 七月廿五日到 廿六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
兼往安特衛普，不來梅（如有足夠貨載）
（接受貨箱貨）
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 六月三十日到 七月一日開
盧斯托 ROSTOCK 八月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司 於仁行九〇三室 TEL. H-238870
接艙處：日本及新加坡綫昌記公司 皇后大道中盈佑行八樓 電話：H-235384-5

海寶 "HALLBORG" 往：門司、橫濱、神戶。 七月六日落貨 七日開行
海多 "HALLDOR" 往：橫濱、神戶。 七月十六日落貨 十七日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二弍六一壹一

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG（不去菲濟群島、威靈頓） 新疆 七月十一日收貨 十七日截貨
SHANSI（不去列提頓） 山西 七月十九日收貨 廿五日截貨
SOOCHOW（不去列提頓） 蘇州 七月廿二日收貨 廿七日開行
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL.H246191

太古 The Swire Group 古
中國航業 香港於仁行四樓船務部
BLUE SEA LINE
亞澳特快航綫
安捷 ASIAN EXRRESS (SYD/MEL) 已截貨 30日開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 7月2收貨 7月8日截貨14日開行
沙加文圖丸 SACRAMENTO MARU (SYD/MEL) 4/7收貨 11/7截貨 14/7開行
安保 ASIAN EXPORTER 7月24日收貨 1/8截貨5/8開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 七月15日收貨 17日截貨
LAE, RABAUL, PT.MORESBY, PAPEETE, PAGO, APIA, TARAWA.

百事得 PEISANDER
六月廿六日下午五時開始收貨 廿八日截貨
直往：基里士多寶、京士頓、邁亞密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦、[illegible]
在太古倉收貨 電話：12-235159

中華民國六十三年公元一九七四年六月廿七日 星期四
華僑日報 WAH KIU YAT PO
夏曆甲寅年五月初八日 第三張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

香港史上罕見

陪審團經八小時詳盡考慮結果

刦銀行殺警長 七人被判死刑

尚有兩人罪名未裁定命運未知

轟動一時之殺警銀行刦案，九被告其中七人，昨晚已被高院按察司宣判有罪，是宗刦殺案之判決，創下兩項有史以來最重大紀錄：（一）在同一案件中，文姓三兄弟同時被判死刑；（二）在同一宗案件有七名被告同時被判處死刑，可說是被判死刑最多一次。

昨日審訊該案，由於接近尾聲，法庭人頭湧湧，全庭爆棚，部份記者，亦不得其門而入，能及時進入法庭之記者，均須站立聽審。各被告大部份家屬，絕早已進入法庭，等候彼等親人審判結果。有關方面，為加強保安措施，派有數逾五十名便衣男女警探，穿插於旁聽家屬之間。與此同時，於法庭爆滿，部份家屬，無法入庭旁聽，只有在庭外徘徊，一隊防暴警伍，亦牽召到高庭附近駐守，以備必要時之需。

昨日中午，法官陳詞引導陪審團考慮判案後，曾着旁聽家屬離庭，勿在庭內逗留，恐其家屬獲知罪無可赦時引起傷感，陪審團於十二時三十分退庭後，但在場家屬，仍堅持留在法庭。

陪審團經過八小時多考慮，結果認定其中七名被告槍殺警長張天林有關，法官聞報，於是宣判七名被告有罪，判處死刑。在場家屬聞判嘩然，有高呼冤枉，混亂一陣後，幸無不愉快的事發生。經過法官判案後，大部份家屬離開法庭，集中於高院

有人高呼冤枉 有人攻擊攝記

靠近愛丁堡廣場之門前等候。與此同時，兩部囚車，一大一小，及一部警車，亦開到該處，等候將九名犯人帶走，而警方亦派出數十名軍裝警員，在高院門前戒備。

十時三十分以後，七名被判死刑之囚犯，每一人由一獄警，兩人同一手鎖，逐個帶出，第一個帶出時，高呼冤枉，在場家屬亦有抱頭痛哭。

在場各報記者，紛爭取鏡頭，閃燈一亮，即有人喝打，有名女子，更高叫「如果再影，開刀斬佢」，但在場記者，為着本身職實，亦不顧一切，影個不停。此時，多名手持雨傘之女子，向持有相機之記者，當閃燈一亮時，即揮動雨傘，企圖向攝記襲擊，幸而攝記均能及時避過，不致有人受傷。

事後，七名犯人被押上囚車後，多名家屬高聲痛哭，其中一名高年婦人，更痛不欲生，倒臥高院前痛哭。由兩名同行男士扶離現場。

兩名押後宣判之被告，相繼由高院押出，由另一輛小型囚車運去。至此，高院門前，相隔十分鐘，始回復寧靜。

陪審員作出決定 已是晚上九時許

七被告謀殺罪成立處死

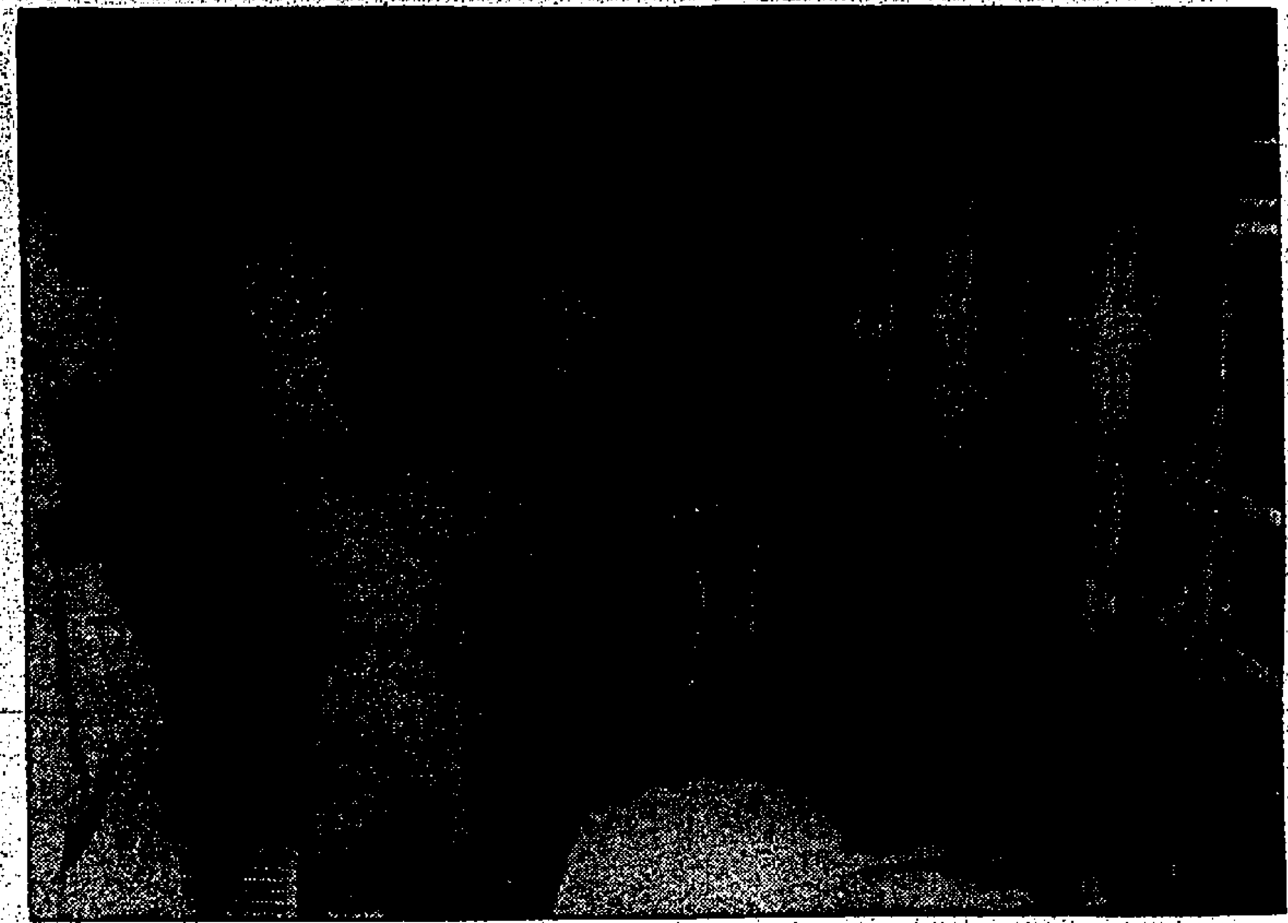
高院昨晚夜審刦搶打分行殺害警長巨案，經過陪審員六男一女，於中午十二時半退庭商議，經過冗長時間之商議，直至晚上九時〇二分，始出庭向法官回報結果。陪審員在內庭研訊時間內，經法官綜根據法庭規定，又來對於死刑案件，才獲一得結果，即要與外界隔絕。吃過一頓午餐，又來一頓晚餐。述案情引導陪審員判案後，陪審員退庭，直至作出決定後，始能離庭。

此案由退庭會商以迄出庭回報決定，超過八小時餘之久，結果，陪審員於下午九時〇二分出庭回報，除第五、第八被告謀殺罪不成立之外，其餘七名被告均罪名成立。

判死之外無他辦法

主審法官丁禮庶，於聆聽陪審員判案決定之後，即宣判七名被告繯首死刑。法官判案時指出：犯此罪名者，除判死刑外，別無他法。七名被判死刑之被告聞判，毫無表情，至於第五及第八被告之謀殺罪，雖然不成立，但仍有其他罪名，因此押候星期五另行處理。

除謀殺罪外，行刦罪第五、八被告不成立，第一、三、七被告認罪，餘均判有罪，至於藏械打刦搶打銀行深水埗分行槍殺警長張天林之九名被告，其中七人被判死刑，判決後警方以囚車將九人載返拘留所情形。（本報記者攝）



七人判死刑後警察以車載返拘留所

廿八條罪先審四條

案中九名被告，原被控廿八項罪名，其中包括行刦十多間銀行，及槍殺警長張天林，但主審法官諭令先審下列四罪：（一）控各被告於去年八月十四日，在九龍地區，謀殺警長張天林；（二）同日在昌譯街搶打銀行分行，刦去四十六萬二千七百卅五元，另兩枝點二二口徑左輪槍，及十發同口徑子彈；（三）去年八月十五日，在山谷道邨一樓宇內，藏有一枝點二二口徑手槍；（四）同時藏有同口徑子彈廿一發，此案日前提訊時，第一、三及七被告，已承認第三項行刦罪，第二、三、四、五及七被告，則被裁定第三及第四罪，不需答辯，其餘罪名，各人均不認罪。

此案發生於去年八月十四日，搶打銀行昌譯街分行被刦，警長張天林被槍殺，警方經過偵查，將九名男子拘控，則裁定第八、九被告有罪。

本案九名被告男子：（一）文錦華，廿四歲；（二）何柱華，廿六歲；（三）文錦海，十九歲；（四）文錦榮，廿一歲；（五）任志德，廿一歲；（六）蔡文燊，廿一歲；（七）謝天桐，廿五歲；（八）余成，廿二歲；（九）陳輝，廿一歲。

主控透露全案經過

主控官於該案開審時，透露案情稱：去年八月十四日，案中八名被告，於當日上午八時許，先在九龍地區，偷取一部私家車，然後駛往深水埗昌譯街搶打銀行，到達後，其中六人下車，步入銀行，車內留下另兩名男子，移六人中，四人持有槍械，另兩人懷刀，他們進入銀行，即指嚇行內各職員，並繳去守衛之槍械，刦走四十六萬多元，去時挾持三名女職員，行出銀行；其後釋放其中兩人，但仍脅持另一職員上車，登上在門外等候之汽車，沿長沙灣道行駛，當駛至東京街時，該車與一輛巴士相撞，各被告於是下車逃走，其中五名被告截住一私家車，將司機驅逐後，即開車逃走，另三人則跑步逃走。警長張天林當時聞訊趕至，追至北河街警匪遭遇，即率領各警員追捕各被告，張天林頭部中彈受傷，但各匪徒逃脫後，雙方展開槍戰，張天林因傷重不治，翌日（八月十五日）上午五時四十五分，警方港九出動搜查兩新邨，包括興華邨及山谷邨，分別拘捕八名被告，並起回三十多萬元賍款，此外又在第八被告家中，搜獲六枝手槍及廿一發子彈，警方更在當日在九龍地區拘捕第九被告。

去年八月十四日 刦銀行殺死警長

三個途人亦為流彈擊中

刦匪槍殺警長張天林案，是於去年八月十四日發生，其經過如下：於上午十一時，數達十名蒙面匪徒，分別手持五槍三刀，闖進深水埗搶打銀行分行，首先威脅兩護衛員，繳去兩支短槍，指嚇銀行職員及顧客後，大肆搜掠，刦去現款約四十六萬元，得手後，挾持三名女職員作人質，奪門而逃。

刦案發生後，附近街坊，分別報警，警方聞訊，立即通電各路巡邏車到場，由於時間迅速，一輛衝鋒車之警員，與匪徒遭遇，雙方鳴槍轟擊，結果，警長張天林中槍英勇殉職，三名途人亦因為流彈所傷，造成一死四傷。

槍戰緊張之一幕過程，就是有兩架警車在接獲無綫電上峰告知上述銀行發生賊刦，分別趕抵現場，當時一輛警車沿長沙灣道轉抵欽洲街，目睹匪徒所乘駕之AB九×八號賊車，於欽洲街近福榮街駛至北河街，匪無路可逃，下車而逃，警員亦落車追匪，至是警匪展開槍戰，一時槍聲卜卜，附近途人爭相走避。

另一輛警車由張天林警長負責指揮，帶同警員二七×二號及九八×一號，乘另一輛警車往元洲街經至北河街時，聞得槍聲，立即奮不顧身帶同兩警員落車，沿北河街尾追刦匪，但匪反身鳴槍向張警長射擊，子彈命中張警長太陽穴，當場英勇殉職。

刦去四十六萬元 人贓連槍械被獲

動員過百大搜十六地點

轟動港九之九匪被刦搶打銀行深水埗分行且

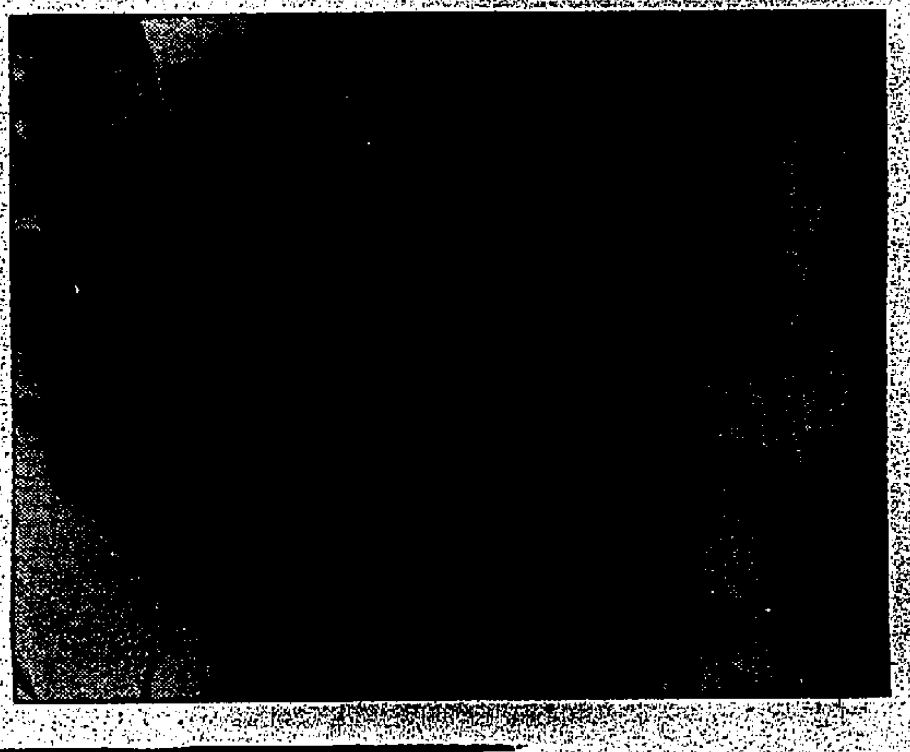
十六萬元，轟動警長張天林巨案，九名被告落網之日，是在去年八月十五日，當時之情形非常緊張，警方出動精銳人馬百餘人，由偵緝總卡賓槍，手槍鋼盔及避彈衣等裝備，在刦案發生後十九小時之後，閃電神速破案，居民無不額手稱慶。

警方人員分別在港島灣仔，柴灣，九龍紅磡及新界荃灣等十六個地區，進行大規模之圍搜，有若軍事行動，結果拘獲三十名涉嫌人物，當場起出六枝實彈手槍，起回近二十萬元賍款。

其後有十七人獲釋，有十男三女被控，其中一男後又獲釋放，九名男女昨日由高院宣判，至於涉嫌接賍三母女，則另案提審。

刦案七被告處死

尚有新聞載第三張第四頁



去年追賊激戰中遭賊殺害之張天林警長

七被告判死刑後由警隊以車載返拘留所

張天林警長瞑目 社會人士有付測

執行死刑與否尚待宣示

槍殺警長張天林之搶打銀行深水埗分行刦案，高院昨晚宣判其中七名被告死刑，英勇殉職之張天林警長，亦可含笑九泉矣！

高等法院昨日宣判槍殺警長張天林案中七名被告死刑，在本港刦案歷史一頁，一次過同一案件判七人死刑，實屬罕見。至於這七名死囚，能否逃出鬼門關，就本港各階層人士大多數付測：他們必定會獲得有關當局赦免死罪，但由於本港多年來未有執行死刑，使死刑在本港法律中，形同「虛設」，以致影響治安每況愈下。

聽候港督有何宣示

但是，目前訪英於昨日下午五時廿九分返港之港督麥理浩爵士，在訪英期間，曾與英國內政部討論有關香港是否恢復執行死刑問題，並於日內將對記者發表談話，屆時便可知曉本港是否恢復執行已「停辦」了多年之死刑。

假若本港能夠恢復執行死刑，而被判死刑之七名死囚，再上訴合議庭甚至英倫樞密院敗訴，興及不獲得港督赦免的話，屆時監獄處在執行死刑時，一次過吊死之人數，亦勢將打破以往之紀錄。

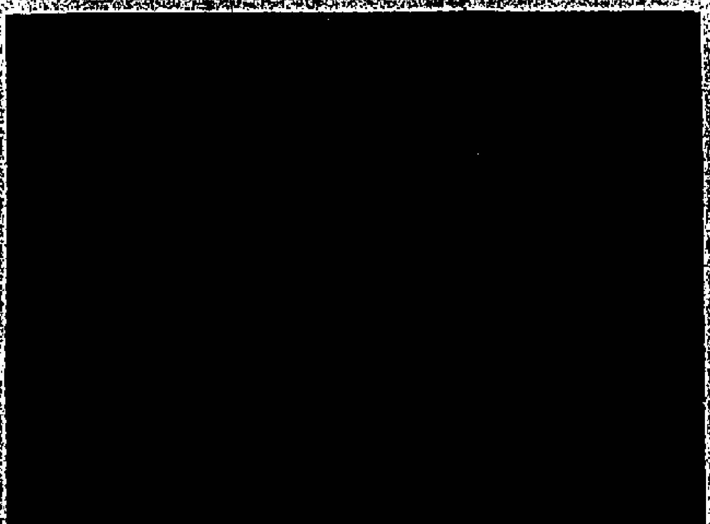
過去吊死人數紀錄

就記憶所及，一九五六年香港大暴動時姚死瑞士領事夫人之四名兇手，在同一時間分別被殺死，創下了本港執行死刑時吊死的最多紀錄，繼續轟動一時之三狼案中三狼，在同一日服刑，亦未能打破這項紀錄。去年發生於港島東區之「應召女郎死水龍命案」有四人同被判死刑，假如當局執行死刑時，勢必平了「姚死瑞士領事夫人」案之紀錄，但後來其中三名被告先後獲赦免，另一被告因年齡不足成年歲數亦獲赦免，全部逃出鬼門關。

兩週之內仍可上訴

今次槍殺警長張天林案中，被判死刑共有七人，假若他們未能於上訴時，屆時他們敗訴及被赦免的話，在本港執行死刑史頁上，雖不致可以空前，但「一一絕後」，是必然的。

七名死囚逃出鬼門關的路數，是由昨日起兩週之內，辦理上訴手續，由合議庭審之，如果認為他們上訴理由充份，即予接納。假若他們敗訴的話，可再上訴至英倫樞密院，如再敗訴的話，仍可向港督請求赦免，因此這七名死囚能否逃出鬼門關，目下言之未免過早。



七被告判死刑家人聞之悲痛萬分

港督麥理浩爵士由英返港

預定日內向報界報告要點

（特訊）港督麥理浩爵士返英述職兩週，並參加倫敦香港協會週年餐會，席上發表有關香港問題的演詞。港督已於昨日下五時廿九分乘英航九二〇號班機由倫敦返抵港。

港督下機時，曾理藩院大臣英軍總司令彭英武中將，行政局首席非官守議員羅理基爵士，立法局首席非官守議員胡百全及駐港領事團長墨西哥駐港總領事班遜，民航處長鄧寧，新聞處長蓋頓等均在機場迎迓。

港督在機場特別貴賓室略事休憩，隨於下午五時五十分偕同羅弼時乘座駕汽車離開機場，返回港督府。並將於日內在新聞處大堂舉行記者招待會，發表此次英期內，訪問英外交及聯邦事務官員及蘇格蘭有關當局的經過情形。（慎）

小評

清除害群之馬提高破案效率

昨日報上刊出兩則新聞：一為偵緝處改制，設法提高破案效率。一為兩名現役警員行刦，被法庭判處入獄。

本年首季罪案數字激增，創下近十年來之最高紀錄；而與此同時，破案率則比往年為低。今者警方有鑒於此，為謀提高破案效率而將內部組織大事革新，固為一般市民所樂聞者也。

另一方面，兩名現役警員（一人穿制服）行刦，雖已服囚刑，亦難免使善良市民失望。

警員捉賊，合情，合理，合法，市民歡呼；警員作賊，無情，無理，無法，市民鼓噪。

警方果欲真正改善警民關係，首要爭取市民合作，對於「害羣之馬」必須盡量清除，然後獲得市民信任。在警民合作之下，相信對提高破案率將大有裨助。

繼續呼籲消除暴利遏止漲風

自從消費者委員會成立以來，本港物價漲風似漸被遏止。

直至最近，若干項商品更有降價趨向。

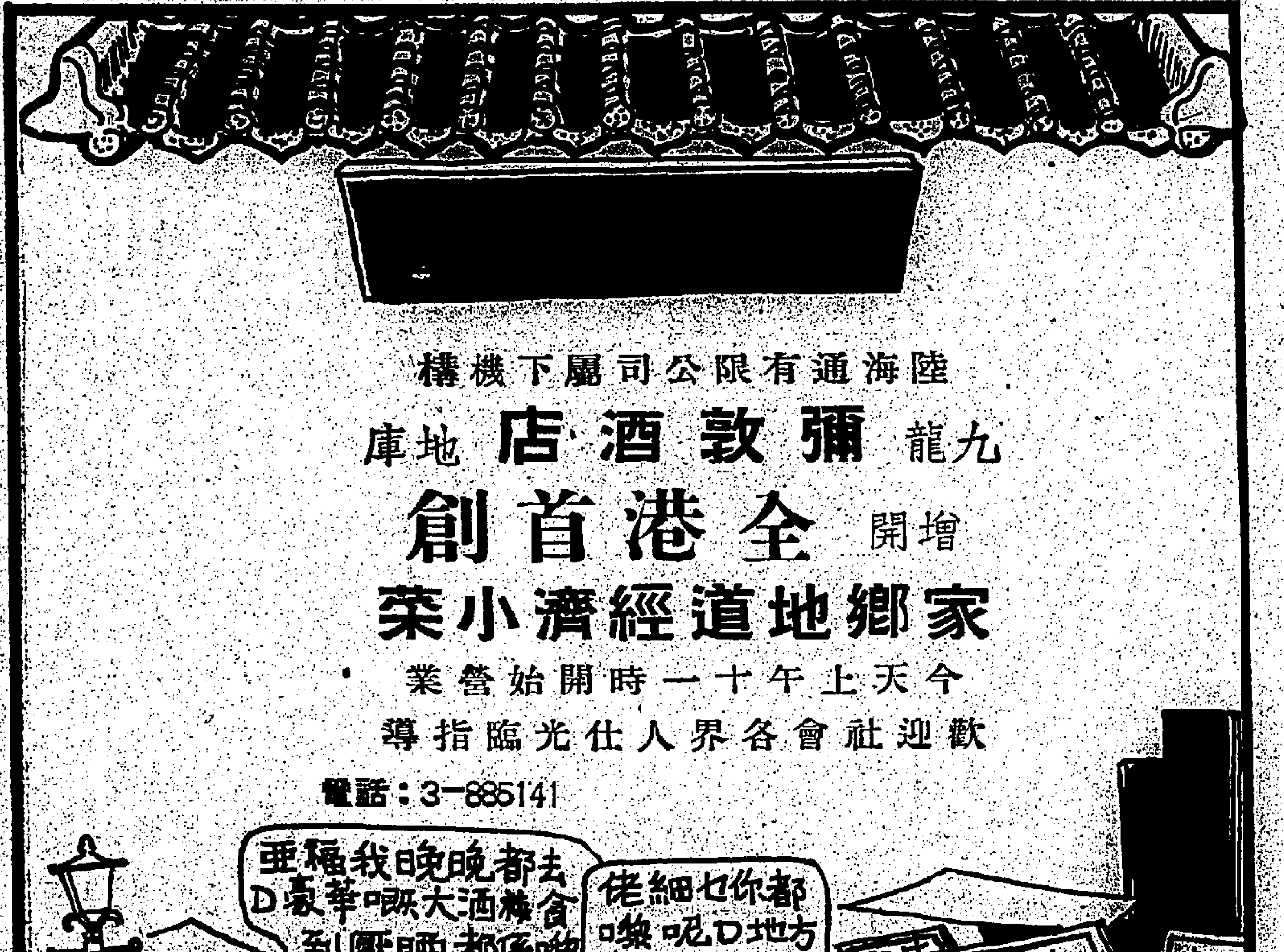
最觀之大陸米或泰國米零售價，本已批准最高可售每斤二元五角，但零售米店極少照最高價沽出，通常祗售二元四角，日來有等米店對熟客更減至二元三角。米價漸趨穩定，由此可見一斑。

一般副食品售價，多比三、四月間低廉，若非因端午節影響，魚肉瓜菜市價有繼續回降可能。凍肉及罐頭食品亦止漲回定。

若干酒樓除推出廉價筵席外，更有減低點心與粉麵飯價格，以廣招徠。

小如紙，近日亦作大幅度降價，某種牌子厠紙月前最高售至每盒三元三角，現減為二元八角。

由此觀之，商品來源正常，供應不虞匱乏，倘繼續呼籲消除暴利，將可遏止漲風。



本港新聞 ②

麥理覺强調港府有責任穩定民食

繼續管制食米

答覆黃篇修日前有關食米及紡織品管制的指責

任何管制如無需要時即行取消

（港訊）工商署長麥理覺昨（星期三）日表示，政府如取消食米管制計劃將是一種愚蠢而不負責任的行動。他說：政府如撤出目前對食米業的管制，可能引致嚴重的後果。

他說：爲公衆利益計，最低限度於可見的將來，政府管制米業仍須繼續實施。

麥理覺昨晚在觀塘扶輪社致詞時，就最近貿易修訂出有關食米及紡織品的管制方式的批評，作出答覆。

他說：貿易管制的行政是有彈性的，並要予以不斷的審察，這不單是改變及改善行政的一種措施，而且是決定我們何時能够減少管制範圍或完全將之取消。

他說明政府在一般性的貿易管制方面有着良好的紀錄而此等管制將會受到最嚴格的審查。他指出：在一九四五年以後需要實施的甚多管制，已在其需要一旦消失時，便立即予以取消。

麥理覺表示食米管制仍予維持，其理由不難明白。他說：本港完全依賴入口食米，而我肯定各位亦會同意政府必須接納某些責任，在這個不穩定的世界中無人事而爲，保證香港的食米供應時時均獲得保障。

他又說：禾稻是變化無常的，故食米生產每造的收穫波動可能很大，但亞洲區的食米消耗量不難加以估計。這項消耗量是十分巨大的，同時因爲亞洲人口擴張，消耗量亦不斷增加。

麥理覺續謂：我們已見過因天旱及稻米失收引致飢饉的影響，我們亦經過來自那些被饑荒蹂躪的國家的痛苦呼援及其可怖的後果。

他實申售賣食米配額是不准許者，同時亦不爲工商署所接納。

他說：我曾經告訴一位報界的記者說，一間持有食米配額的公司可以完全被收購，同時，如該公司能保持其商業身份並證明其如常經營米業，則工商署便不反對繼續分配食米配額予該公司。「當時我亦曾指出，一間食米入口公司之股份是可以不時轉變，而不致使到食米配額構發生問題。」

麥理覺表示，關於其涉嫌爲三十八家食米入口商之辯護，曾被「錯誤報導及誤解」。

他續稱，我並非辯護食米入口商的行動，我所辯護者乃工商署對食米管制計劃之行政實際。在過去六個月至九個月期間，在國際貿易遭遇膨脹之不正當及嚴重情況下，工商署經已採取非常有效的措施，確保本港四百萬消費者獲得足够之食米供應，而其售價則能保持市道之活躍及競爭力。

工商署於今年初本港出現食米投機取巧及囤積居奇時，均已加以有效管制。此事並非靠運氣有以致之，而是以過往之豐富經驗及迅速取締而得到成功。

麥理覺說及紡織品之管制時，麥理覺指出該等管制係由本港主要市場之政府加諸於香港者。否則，如不然，則該等國家將會施行入口管制，因而嚴重削減本港之出口，使本港之工業及貿易處於不穩定之狀況。

他又說，如果沒有出口限額之保證，本港廠商及出口商均不能預先策劃其業務。對於廠商，這是一種感爲難的事情，因爲他必須預前遞作出計劃，特別是更換機器問題，必須預早兩三年策劃。

麥氏稱：計算配額之原則爲必須將配額給予從事此種受限制貨品業務的公司，此舉似乎公平而合理，直至目前爲止，尚未有人提出更好的辦法。

麥氏又指出，支配配額保留權的原則是，配額持有人必須盡量利用其配額，否則將會失去其部份或全部配額，此舉似乎亦屬公平。

麥氏强調，出售紡品配額是合法而且是必需的，工商署用之配額盡量給予所有申請者。

麥氏又稱：只要市場之需求超過現有的配額，工商署將會把可供使之紀錄顯示，紗織品總配額每年約有百分之二十及三十係轉讓者，大部份之轉讓爲臨時的，而該等臨時轉讓顯示在配額的使用方面，極需有伸縮性。

港府劃定青衣島闢作

先進科技工業用地

可使本港工業發展增二億元投資

並使本港工業提高科技水平

（港訊）工商署長麥理覺昨日前往青衣，視察位於該處供兩項大工業計劃用的地址。這兩項計劃使本港工業發展方面增加二億元的科技工業投資。

其中一個地址供美國遊艇船外引擎公司設廠製造船外引擎，另一幅地址則供美商陶氏化學太平洋公司設廠製造塑膠原料。

該兩家公司乃根據政府的修訂工業土地政策而獲得廠地之最初兩家公司，該項土地政策乃以吸引先進科技工業發展工業爲目的。

新土地政策可使需用廣大土地與資本雄厚但又不適宜在高層建築物設廠的工業，能够以非公開協商方式，或符合經濟原則之投標方式，獲得工業用地。工商署在擬訂是項政策的工作中擔任重要的角色。

根據新政策規定，該等工業計劃必須是本港前未有的新工業，或者可使本港現有的一種工業之科技水平大爲提高，並且必須提供就業機會所需的技術水平。

麥理覺指出，一般應較現有工業所需者爲高。工商署認爲美國遊艇船外引擎公司及陶氏化學公司設廠使本港拓展工業種類及提高工業科技水準力面獲得重要的進展。

美國遊艇船外引擎公司之設計拓展本港機械工業種類而陶氏化學公司之工廠則兼具拓展本港塑膠工業種類及提高此種工業科技水準的作用。

麥理覺又稱爲在青衣開設該兩間工廠，對於本港設立其他重大資本及先進科技之工業均會產生深遠及催化的作用。他表示希望結果一如新船外引擎公司地盤經於一九七三年五月起進行建港一幅防波提及填海工程。至於廠房地基工程則會於六星期內開始進行，預料該廠可於明年三月開始生產。

陶氏化學計劃如獲得工務局批准，陶氏工廠的地盤整理工程預料可於下月展開動工，該廠可望於一九七七年一月開始生產，該廠出產之多苯乙烯，爲本港塑膠工業大量採用之原料。

麥氏視察青衣島後，繼往上水參觀香港製紙廠之製紙情形。該廠現僱用工人八十餘人，從事設港包裝用之工業紙張。

麥理覺稱，該廠的作業過程是介紹廢物可以重新利用的有力證據，他因此對該廠特別感到興趣。

他指出該廠不但將廢紙變爲有用，並且利用

公益金舉行

第五屆年會

選出來年度會長及主席

去年籌募目標順利完成

其本身生產設備將所用的水量循環使用，及使用後排出的水減至可接受之程度。

他又說，雖然此類工廠在用水方面會發生問題，但他仍希望繼續有此類工廠在本港設立。

（特訊）公益金昨（廿六）日假座文華酒店舉行之第五屆年會，由第一副會長梅大衛代表現正在海外渡假之會長麥理浩爵士夫人主持。會中除省覽首任執行董事馬力生在公益金年會席上，致送紀念品予（本報攝）

董事會及核數師之報告書外，並選委或續委若干董事空缺，此外又選舉核數師。

新委任或續委之九位董事計爲：梁王培芳，董建華，唐驥千，郭勳功，梅大衛，李凱歷克、馬烈治，嘉道理，皮努修。

新出任之公益金副贊助人包括：何佐芝，郭琳珊，李福和議員，林錫振，黃學斌，羅保議員，馬登。

年會中並選出來年度各副會長及委員會主席，計：第一副會長兼執行委員會主席梅大衛，第二副會長兼籌募委員會主席何鴻毅，第三副會長兼公共關係委員會主席余經緯，第四副會長兼入會，預算及分配委員會主席郭勳功。

公益金首任執行董事馬力生，服務已達七年之久，將於本月三十日宣告退休，其缺將由現任執行董事及籌募主任之賓廣惠昇任。

出席本屆公益金年會計，除各會員機構及其他團體代表外，尚有公益金副會長梅大衛，副會長羅保議員，副會長馬登，全體委員，以及執行委員郭琳珊，孫秉樞，史丹利，邵逸夫，孫秉樞，及其他各董事並委員多人。

公益金本屆籌募運動共收到一百萬大別的善款，善長人大致常往年亦增逾百分之卅六，足證本港市民對社會福利之關注，較諸東南亞及世界各國爲甚。

公益金第一副會長梅大衛在昨日舉行之第五屆公益金年會中作以上透露。

梅氏表示：縱然市面經濟狀況稍有波動，而公益金籌募目標較上屆增加百分之八，但一千萬元籌募目標依舊順利完成，實應歸功全港善長携手同心所致。響得的善款行將分配與屬下六十四會員福利機構作當年工作經費。

梅氏續透露：公益金經已接受四個福利機構之申請，於來年度加入成爲會員，此外尚待批准之申請機構尚有四個，公益金會員機構之總數行將一再增加，而會員機構所需之經費增幅，亦不在話下。

一筆爲數五十萬元之「會員機構發展基金」經告成立，用作資助會員機構專業工作人員接受更進一步專業訓練，對象尤以從事傷殘者復康工作者爲主。

梅大衛一再重複會長港督夫人去年在年會中所强調成立「儲備金」之重要性，現有之儲備金增一百五十萬元，總額只足够會員機構半年之經費。福利機構一旦加入成爲公益金會員，行即不能再對外勸捐，而公益金爲能滿足會員機構所需之經費，其對外機構籌募之責任，殊感重大。善會員機構之所有推行，市民之捐贈及公益金的撥款影響不少。（本報）

港日談建地鐵

報告工作進度

第二次會議昨日已告順利結束

雙方同意今年八月初再度詳談

（港訊）日本財團及集體運輸鐵路臨時管理局於昨日下午結束另一次正式討論會，此爲政府與該財團於本年二月間簽署興建集體運輸地下鐵路工程意向書以來的第二次連串性會議。

在討論會席上，雙方提出有關正在展開工作的進度報告，以期達成雙論推行擬定與建集體運輸鐵路首四期的合約。

在會議席上所討論的事項，包括彼此間交換極寶貴的資料及雙方工程師交換的意見，雙方復同意隨在今年八月初再度舉行會議。

雙方又在會議時同意下一次的全體會議應於今年九月舉行，而在此一段期間內，如有需要則將由專門小組舉行個別的會談。同時雙方均會透過該財團的本港代表繼續保持密切的接觸。

華僑日報讀者

捐防痨會善款

華僑日報昨收到熱心讀者捐助香港防痨會善款，芳名如下：

何頤朝三百元，元興祥五十五元，伍潔宜二百元，曾展林二百五十元，綿光行五十元，南針製造廠有限公司招福申，招祖幹四十元，瑞聯號十元，湯國英十元，賀富勝十元，陳煊林三十元，羅淑清三十元，MR. MOR HING YIU五十元，廣生行有限公司一百元，伍宜孫二百元，合計共壹千四百零五元。

香港仔區

建兩新路

（特訊）港島香港仔區將於下月建築新路兩條，以配合該區內的新發展。

其中一條新路位於譚寶那華樓後面，長九百呎，直通建築地段八二九三的學校建築地盤及鄰近地區。新路寬廿四呎，路面舖瀝青，兩旁有九呎寬行人路。築路時將同時造好散設水渠的工程。該新路預算於三個月後完成。

另一條新路長一千二百呎，通往香港仔消防局以西即黃竹坑道以北的工業大廈。新路寬十八呎，路面舖有瀝青，兩旁有六呎寬行人路，築路時並將裝設路面水渠。建路工程約需時五個月完成。

深水埗民政署遷新址

何鴻鑾頒義務工作獎

（特訊）香址在大埔道的深水埗民政署，昨日遷址，新址設在荔枝角道二九九號至三〇三號。深水埗民政主任陳漢光及該署四十多名職員特地設備茶點，於昨日下午四時至六時，款待街坊、社團首長百多人。

會間並邀得民政署長何鴻鑾臨場頒發多項義務工作獎與各有關人士。

深水埗區目前有居民大約五十多萬，今設在新址的該區民政署擴充其辦公室，佔三層樓大的面積，對將來推廣該區的民政工作定當有莫大之裨益。（偉）

民政署長何鴻鑾昨日在深水埗民政署荔枝角道新址頒發義務工作獎（本報記者攝）

香港政府公佈

皇家香港輔助空軍佈告

本部於一九七四年六月二十八日及七月五日在憲報公佈招投下列各項膳食。

（甲）承辦供應膳食予露營期內受訓之皇家香港輔助空軍人員；

（乙）承辦露營食堂供應及出售茶點飲料香烟等予皇家香港輔助空軍人員。

投標表格及詳細規則，可向啓德機場皇家香港輔助空軍總部索取。

民政署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇大閘其司祝權將於最近期間終止，欲承投接辦者於本公告刊出後即向民政署信託基金辦事處繳交按金每期四百元正並將有關表格填妥封密投入標箱內，截標期於七月四日正午十二時封閉並將於當日下午十二時十五分在本署由投委員會當公開點票對所投之票華人廟宇委員會有權取捨投標者姓名將於七月二十五日或以前在本署佈告板上貼出特此公告。

計開

鯽魚涌二伯公廟

石塘咀天后廟

一九七四年六月二十七日

民政署署長何鴻鑾

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 485 OF 1974. 准於一九七四年六月廿八日即星期五上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 28TH JUNE, 1974. (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興偉大廈一零五室本拍賣行內將存在九龍半島酒店一字樓一〇九號 BETEN'S BEAUTY SALON（A FIRM）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：三二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO 495 OF 1974 准於一九七四年六月二十七日即星期四上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍深水埗福華街二號A字樓 HAN CHUNG MANSION 七字樓 C座 PATRICK YIP 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下棚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：H二三零三三四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

捷達統一發展有限公司通告

本公司宣佈於一九七四年七月廿日分派一九七三年十二月卅一日止之最後一次股息，每股壹仙半予一九七四年七月十六日業已在股東名册內登記之股東。

本公司將於一九七四年七月四日至七月十六日（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記過戶手續。

承董事局命秘書 K. L. WONG (SECRETARIES) LIMITED

一九七四年六月廿七日

過戶登記處：PETER CHAN (SECRETARIES) LIMITED 501/505 WINDSOR HOUSE HONG KONG

謝

先庶慈莫母張太夫人之喪於昨（廿六）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴

孝男 慶堯 慶淞 慶榮 慶鎏　媳 黃氏 羅氏 張氏　泣叩

暨衆內外孫內外曾玄孫

姻眷世友宗鄉

聞

先夫李公諱寬昆字毅忠號傑榮府君痛於公曆一九七四年六月十八日寅時壽終港寓正寢積閏享壽六十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月廿八日中午十二時卅分大殮一時在該館禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火葬禮謹此訃

未亡人李雷翠容

孝男 雲彪　媳 劉奠華

女 鳳瑤　婿 伍文

女 筱妍

孫男 邦鑑 先念　任 健業 任媳 劉玉媛

任孫男 志鴻 志明　任孫女 少儀 少奕

外孫男 伍佩聲 伍治樑　外孫女 伍佩嫦 伍詠秋 伍佩娟 陳懿昭

泣告

治喪處：香港殯儀館　電話：五一二五六二六一—八

聞

先慈甄母黃好太夫人於公曆一九七四年六月廿四日下午五時四十分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽七十有七歲奉移香港殯儀館治喪謹擇六月廿七日（星期四）上午十一時大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 元昌 元貴 元華 元富 元超 元輝　媳 王敏賢 李佩霞 鄧佩錦 汪曼君

孝女 美玉 君玉　婿 謝萬祥

孫男 天日 天佑 天寶　孫女 嘉理 嘉迪 嘉頴 嘉生 右文 慧文 慧怡 慧潔 慧心 慧燕

外孫男 謝子雖　外孫女 謝慧潔 謝慧心 謝慧燕

親屬繁多　未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一一五弍二六一—八

甄母黃好太夫人靈鑒：

母儀足式

國民製煉漆油（馬來亞）有限公司

駱駝漆（星加坡）有限公司

駱駝漆（泰國）有限公司

敬輓

甄母黃好太夫人靈鑒：

福壽全歸

秉順有限公司

國民金屬製品有限公司

敬輓

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

屯門新市試行新計劃
設公共車輛專用綫
公共交通與一般車輛分隔 新市鎮發揮最佳道路效果

（港訊）新界屯門發展計劃現已採用公共車輛專用綫辦法。屯門發展計劃分十年推進，現時係在實施之初步。一條公共車輛專用綫是劃定道路的一條行車綫，專供公共車輛使用，這個辦法是現代交通計劃中的一種最新概念，務求利用公共交通工具，不論是巴士，電車或任何車輛迅速而有效率地運載大量乘客。

新界發展政策委員會已批准這個辦法，同時，這辦法已併入修訂屯門發展計劃大綱之內。

這條專用綫發展達四萬呎，經過屯門新鎮內的主要住宅區和工業區。新市鎮全部發展後，估計有人口約五十萬人。

工務司署屯門新市鎮工程拓展部工程設計總主任陳輝棠說，這種交通辦法在本港是屬新的。他強調，是否實施這個辦法或實施至何程度，將要在發展工作有所進展後始作出決定。他說：「到現在，我們已經做到的是保留這個辦法要使用的地方。」

他指出，要考慮的一個因素是公共車輛專用綫辦法對於市鎮的設計和發展決不應有所限制。

因此，發展和設計尚未到達有足進展的地區，始劃定專用綫。

陳氏說，由於屯門新市鎮現時尚在發展初期，故現在設計的公共車輛專用綫是伸展到該新市鎮由北至南及由西至東的所有住宅和工業中心。

由於計劃實施公共車輛專用綫，該新市鎮內須要保留之土地，共約二十英畝。

但發言人說，假定將來決定不實施公共車輛專用綫之計劃，則預留的地方可改[illegible]天場地或種植地帶[illegible]亦可進一步美化環境。

陳氏解釋公共車輛專用綫實施的方法，他說，劃定的道路將與一般交通分開，專作公共車輛使用，因此，專用綫將不致為一般汽車所妨碍。

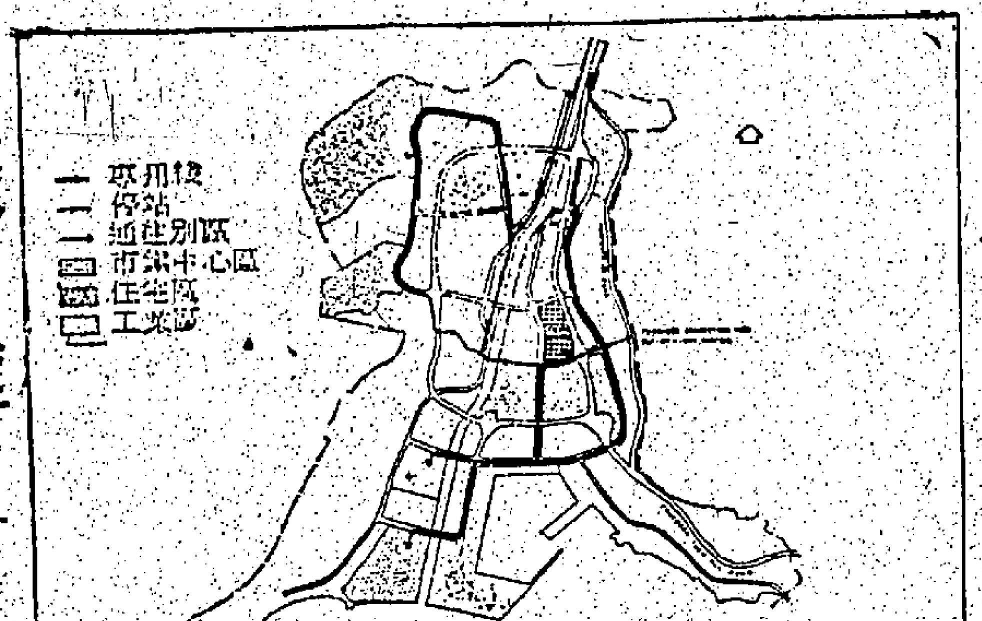
他說：這些路綫將作合理的分佈，儘可能依隨每一地區的分支道路，而且通常係在路中心。路闊二十四呎，雙程行車，路旁為一條六呎闊草坪與普通行車路分隔。每一停車處相隔約四分之一哩，在停車處的草坪或邊緣，則擴闊至十呎，作為搭客的月台。

保留作專用綫的地方，僅可能與其他路綫位於同一平面，但在橫過道路和在路口時，就可能升高或從地下穿過而與其他路綫分開。公共車輛搭客是經由行人天橋或隧道通至車站。

發言人指出，中央設有專用道路的分支路綫，必須闊達一百零八呎，原因是至少有三十六呎的闊度保留作專用綫。

由於公共車輛使用專用綫，因此，大量搭客就可在鎮內迅速來往，而將來定居新市鎮的人，可以享受更美好的生活。

陳氏又說，現時已計劃將公共車輛專用綫擴展至將來興建的主要公營房屋邨的區域。此外，此等路綫設計的方法，亦可使其與市鎮外的交通幹綫聯接。



圖：屯門新市鎮建議中之公共車輛專用綫圖

醫務處今日舉行 公共關係研討會

（港訊）醫務處於今星期四日專為說英語的護理人員舉辦第二次公共關係研討會。

史允信顧問公司總經理史允信將應邀出席，講解市民對護理人員工作表現的印象。史氏為前政府新聞處副處長，目前擔任多間機構的顧問，市政局即其中之一。

研討會將於明日下午二時半起整個下午在瑪麗醫院教授樓講堂舉行，護理級人員參加者料將超過一百廿人。

研討會的另一位發言人為民政署副署長（特別事務）余崙，他會代表政府勸諭各護理人員提供更佳的服務。

此為迄今舉辦一連串研討會中的第六次，但專為護理人員舉辦者則第二次，同時亦是第二次以英語發言的研討會。

是次研討會有一項特點為護理人員將有四十五分鐘的時間發表意見，或就最近公眾對他們的批評加以反駁。

醫務處助理處長（醫務）陳慶福醫生將任研討會主席，護士總監德深士、醫院事務總秘書史大齡亦將出席。研討會係由瑪麗醫院院長羅慶嘉籌備，一切安排均經香港大學醫學院院長許可。

香港世界貿易中心 埋藏珍貴文物寶囊

（港訊）香港置地有限公司，將於現正建造中，位於銅鑼灣之世界貿易中心地基下，埋藏珍貴之「文物囊」。相信此項儀式在港尚屬創舉。儀式定於下月底舉行。

「文物囊」由香港大學機械工程設計，由香港聯合船塢製造。該囊外殼為不銹鋼柱體容器，長三呎半，直徑八吋。內藏有關七十年代香港生活之各式物件，作為後世之考據紀錄。

「文物囊」能防止侵蝕，並可耐久不變。盛滿有關物件後，即送往香港大學化學所，注入氬氣（一種惰性氣體），以長期保存該批物件不會腐壞。

童金會主辦 暑期十項全能比賽

（港訊）小童群益會屬下之九龍仔公園圖書館，康樂領導將於七月二十三日至二十八日在九龍仔公園舉辦青少年十項全能比賽，是次活動目的，在使區內八至十四歲之男女兒童能於暑期間獲得適當之康樂活動並藉此互相認識。比賽項目，包括高爾夫球，游泳，跑步，跳高，跳遠，象棋，康樂棋，波子棋，乒乓球，羽毛球等十項，而以各項總積分之和計算。

比賽只分三組進行，即女子組（八至十四）、男子初級組（八至十一）及男子高級組（十一至十四），報名日期由六月二十五日至七月十三日，名額有限，額滿即止，有關詳情，請於開放時間，向九龍仔公園圖書館導師或與康樂領導員聯絡查詢，報名地點，香港小童群益會九龍仔公園圖書館。

桂葉圖案代替皇冠 獄署高級人員今起 改用新款官階徽章

（港訊）監獄署高級人員將於今（星期四）日開始，採用新款官階徽章。

戰後以來，監獄署長一直佩戴着陸軍准將的徽章，即為皇冠及三顆星，而副署長的徽章則為皇冠及兩顆星。由於兩種徽章的設計相近，不易辨認，尤其是在佩戴者不是軍人時為然。

此外，監獄署亦應如其他紀律性隊伍一般，各有其獨立性形式的徽章。

因此，監獄署長的新徽章設計為一片桂葉及交叉的鐵匙，其上有一顆星及一頂皇冠。

其他的徽章的改變如下：副署長——一片桂葉，其上有一頂皇冠。高級監獄長——一頂皇冠及兩顆星。監獄長——一頂皇冠及一顆星。助理監獄長——一頂皇冠。至於其他各級人員的徽章，款式則照舊不變。

暑期遊台·請選十天豪華團
讀者台灣環島十天豪華旅程簡介
觀光北投·溫泉水滑洗凝脂

CAL

位於台北市北面二十公里處的北投，一向被公認為獨身遊客最嚮往的「溫柔鄉」，其實，僅將北投目之為風化區，那未免太委屈那個地方了。

蜚聲國際的北投，那裡有幽靜的環境，明媚的景色，而最享譽的卻是有大量溫泉，因此，稱它為「溫泉鄉」那才是最為貼切。

說地勢，北投被紗帽山、大屯山所環抱，東南方則見一片平原，沿着基隆河、雙溪河、磺溪等溪流與士林鎮相銜接。北投公園，是這個溫泉風景區的中心。園裏有小溪穿過，引水為池。還有曲徑環繞，亭台石橋，綠樹蓄翠。北端有一條「溫泉瀑」懸掛在岩石林木間，噴出來的是溫泉水，蒸氣瀰漫，顏色帶黃，非常稀有。這種純粹的硫磺泉，溫度在四十至五十度之間，能治皮膚病與貧血症。

據說：北投當初原是台灣山地同胞居住的地方，這地名是由漢人把土語「巴古達」譯音成「北投」。到如今，它已經成為高尚住宅區，一幢幢新型而華麗的別墅，點綴在旖旎風光中，真是一個最理想的居住環境。

華僑日報讀者「十天台灣環島豪華遊」全部旅程，仍由七海旅運有限公司負責策劃，其中一個精彩節目，便是安排了觀光北投溫泉區，讓讀者們大可以在那裏享受「溫泉水滑洗凝脂」的樂趣，是暑期暢遊台灣的最佳選擇，該團已開始接受報名，簡則如下：

（一）出發——七月二十日，七月廿四日，八月三日。

（二）旅程——包括：台北、野柳、陽明山、烏來、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、日月潭、嘉義、阿里山、高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、台南等。

（三）費用——特價港幣一千九百元。

（四）交通——乘搭泰國航空公司豪華噴射客機，沿途採用冷氣遊覽專車，專程導遊專人領隊。

（五）食宿——沿途住宿第一流大酒店，包括台北希爾頓大飯店（或圓山大飯店）、高雄華王大飯店等，三餐精美膳食，並有多晚設宴於最高尚之夜總會，欣賞精彩表演。

（六）報名——香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四五五六三九，五——四五一四〇四。

溫泉水滑洗凝脂。北投因有硫磺泉而馳譽遐邇。

出發：七月廿日、廿四日
策劃：七海旅運有限公司

今日必須清理九龍灣官地
請求補償之商店須速提出證據
露宿督轅外者又往機場攔截港督不果

（港訊）港府新聞處消息：九龍灣商店店主十人已申請發給特恤金並提出必需的證件以供審核。其中一人為九龍灣第十一村一間商店的店主，其申請已於六月廿一日獲批准，得到八千一百元的特恤金。其他九份申請書的調查工作，可望在一星期至十天內完成。房屋署發言人昨日敦促其他店主從速提出必需的證件辦理申請，以便該署能迅速審查其申請。

發言人並鄭重指出，該幅官地必須於今日（星期四）進行清理，否則計劃要在該處進行的發展工程將會受到阻延。該處的發展計劃包括興建通接九龍及鄰近的機場隧道及興建一新安置區，供安置真正無家可歸者等工程在內。

資格問題 發言人稱，關於符合領取特恤金的資格方面，有關建築物現時是否存在的問題，是毫無關係的。領取特恤金所需的資格為店主必需證明其安置商店建築物或其以前之建築物，在一九六四年進行的寮屋總調查前已存在，他們又必需證明自一九六五年舉行商店總調查以來，一直繼續營業，而當一九七二年進行調查登記時仍然營業。

一九七二年舉行調查登記時知道當時有十六間商店營業，數月後進行補遺調查時在該處營業的商店多了九間。第一次舉行調查時，發現廿二間店舖係居住用途，而住客並非原來之安置區居民。各人獲當局邀請其遷往安置區居住。發言人指出，上述規定的資格係於九龍灣初期清拆行動時及一九七三年十一月火災時經採用。

無權利者 至目前為止共有一百多名符合所需資格安置商店店主獲發給特恤金，總數約為廿五萬元。

發言人稱：「各店主可從此知道他們並未受到不公平待遇或歧視。」

現時涉及的安置商店主八十餘人，是在一九六七年及一九六八年獲得安置舖位。當時，當局曾聲明將來該區如果加以清拆時，他們是不會獲得徙置。他們的租戶咭並印有此項特別聲明，說明該等店舖並無徙置權利，以免將來發生爭執。

發言人稱，在上幾次清拆行動時，大部份店主均獲得房屋徙置，在公營房屋居住。現時店主有謂房屋署曾口頭答允他們於清拆時予以商店單位之說，全非事實。

攔輿告狀 （特訊）九龍灣居民於前日連續在督轅門外露宿請願不果，昨日午間五時許約廿名代表移師機場，向港督麥理浩爵士訪英返港之時，攔輿請願。大批警員趕至機場維持秩序，以防不測，並部署一切，預防措施。港督乘英航九二〇班機返港，[illegible]

再返轅前 請願者見事與願違，立即乘坐其早已準備之旅遊巴士直趨督轅，由於巴士停泊於機場大道，當時受到警方干涉，大約下午六時四十分左右，請願者抵達督轅，[illegible]一名在督轅側門接見，稍後，一名巴籍警官帶領請願者[illegible]，但因即時未有結果，[illegible]等仍然堅決在督轅外露宿。

今後情形 他們將會留守督轅，直至港督給他們一個滿意答覆為止，同時他們將不理一切後果。當記者問及房屋署將於今晨清理該區之商店時他們將作何行動，他們表示任由房屋署拆除該等商店毫不干涉。（木郎、樹）

九龍灣部分商民請願，當港督坐車離開機場西閘時，兩個女代表趨前遞交請願書，但爲警方截停。（本報記者攝）

明治廠家產品 新抗生素面世

（特訊）明治廠家香港總代理和記行昨（二十六）日在香港大會堂舉行招待會，招待醫藥界人士，由日本明治廠家派來專家介紹一部份新產品，並介紹日本抗生素的研究情況。[illegible]

聯益互保水火險有限公司 開派股息通告

啓者本公司一九七三年股息定期一九七四年六月二十一日開派，屆時請携息摺到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷。

聯益互保水火險有限公司啓
一九七四年六月二十一日

申請歸化英籍啓事

霍潤泰（FOK YUN TAI）現住香港卑路乍街四十六號六樓K座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告，此啓。

申請歸化英籍啓事

古响東（KOO HEUNG-TUNG）又名古響東（GARY AUGUSTINE KOO）又名古响東（AUGUSTINE KOO）住香港鰂魚涌英皇道九七一號英皇大樓十樓L座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向本港布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

關淑馨（KWAN SHUK-HING SUSAN）又名關淑馨（SUSAN KWAN）又名關淑馨（KWAN SHUK-HING）現住香港摩頓台二十一號壽景樓十七樓C4座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向本港布政司報告之

申請入英籍啓事

梁惠材（LEUNG WAI CHOI）又名梁財（LEUNG CHOI）現住香港九龍官塘月華街二十六號五樓H座現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告此啓。

香港理工學院
POLYTECHNIC HONGKONG POLYTECHNIC
香港理工學院 暑期課程

香港理工學院將於七、八、九月間舉辦多個暑期課程，詳情請參閱六月二十七及二十八兩日之南華早報及英文虎報。

香港理工學院教務處啓

香港時裝設計學院 招男女生

政府註冊立案 製衣廠商聯辦 留法名師加盟 全科職業訓練

包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並重畢業頒發文憑 全能擔任時裝業務工作並荐職。7月2日3日5日開班，章程電索奉寄。尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓（近玫瑰堂左側）電話：3—67952

徵求葵涌廠房

某大廠擬徵求現成或將建築之葵涌廠房，總實用面積十八萬方尺。每層實用面積約一萬五千至二萬方尺。如有意訂長期租約者請電3—718017

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O. J. ACTION NO: 1112 OF 1974 定於一九七四年六月二十七日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 27TH JUNE 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍佐敦道四十四號地下LUEN HING CO., A FIRM & WONG MAN-KAM各物照法院所封的貨業拍賣以價高者得，下槌後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四

梳沙拍賣行有限公司 拍賣廣告

啓者茲承香港九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO: 558 OF 1974 ALSO O. J. ACTION NO: 929/74 SEIZED UNDER 定於一九七四年六月二十七日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 27TH JUNE 1974, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道六十七號香港凱悅酒店地下商場G-3A號位CAMILLE LIMITED各物照法院所封的貨業拍賣以價高者得，下槌後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四
一九七四年六月二十六日

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

香港往東非或毛里求斯 經印度無需補額外票價

印航逢星期四、六、日均有三班707豪華客機經印度孟買，前往東非內羅比，此外，逢週二、五則往毛里求斯。

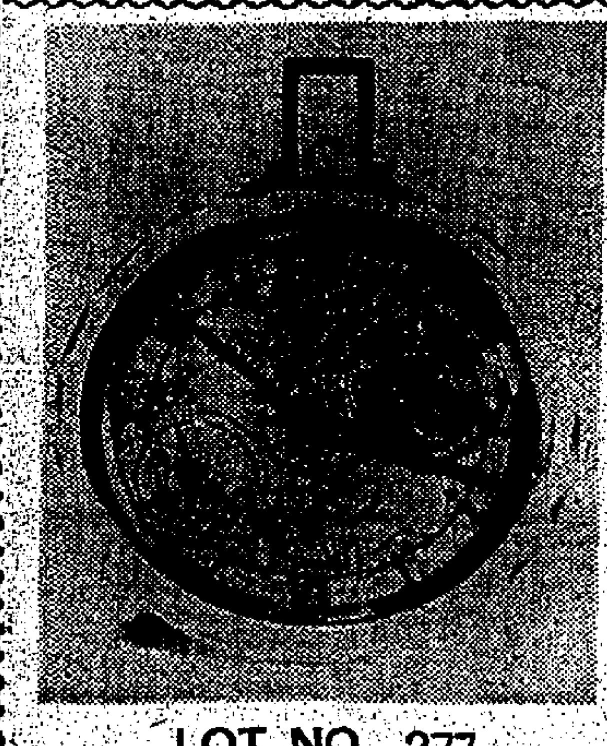
閣下如到上列之目的地，無論是公事或遊覽，均可順遊印度，而無需補額外票價。

欲知詳情，請往各大旅行社或印度航空公司接洽。

訂位組：香港希爾頓酒店
電話：5－247130，
5－247139
營業處：香港聖佐治大廈四樓
電話：5－245556，5－245559

印度航空公司

拍賣大帝珍藏之中、日及其它各國歷朝古玩及工藝品，包括各類瓷器，鼻烟壺，象牙，及玉器名畫，西藏佛像，古銅器，酸枝傢俬，中國及波斯地毡，古錶，珠寶等廣告


LOT NO. 277

茲定於一九七四年六月二十五日，二十六日，二十七日及二十八日，星期二，星期三，星期四及星期五每日下午五時十五分及二十九日星期六上午十時三十分，暨打行土庫本行拍賣房內拍賣存在本行之中國，日本及其它各國之古玩及工藝品，其中包括罕有之瑞士伯爵琺瑯鑲銀袋錶，宋龍泉碟，維多利亞銀鑲水瓶，彫花白玉雙猴，乾隆白玉碗，白金鑲六彫花白玉手鐲，數明朝古畫及四摺漆屏風等，參觀時間每日上午九時至下午五時三十分止。

機勿兄弟拍賣行啓

體育

世界杯足球複賽 西德昨二比零 擊敗南斯拉夫

（路透社西德杜塞多夫廿六日電）本日此間世界盃足球複賽Ｂ組，上半場西德以一比〇領先南斯拉夫，於第四十分鐘時，西德白烈拿由本陣左方帶球上前，斜向右方，左右腳盤球直闖，以無比威力向對方球門命射，球落南隊後衛身上，反彈落地，溜過門將入網，猶憶初賽時西德對智利一仗，白烈拿亦以同樣方法立功。未幾完上半場，下半場開賽，西德南斯拉夫兩隊互有攻守，至七十七分鐘時，西德穆勒再射入一球，此紀錄直保持至完場，西德遂以二比〇挫南隊。

西德迎戰南波兩仗 球迷露宿候購門票 不及三時搶購一空

（杜塞爾多夫廿五日路透社電）上周末西德在世界杯初賽中受挫于東德後，使到球迷湧到售票處「撲飛」，以求購買西德對南斯拉夫及西德對波蘭的入場券。

目前大多數西德人均希望西德隊在初賽後能夠在第一組佔首席，但上周六東德以一比〇挫敗西德後，西德遂屈居次席。

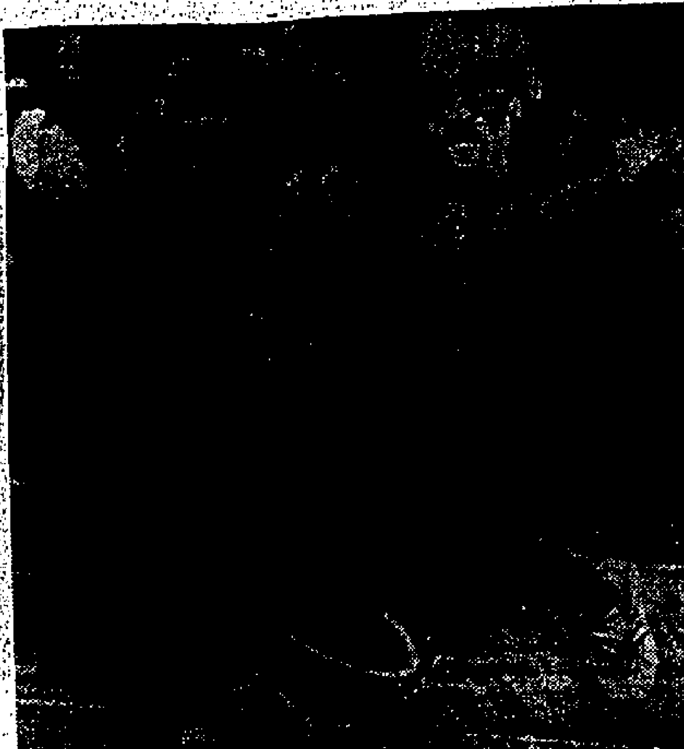
今早售票處開門時，即遭球迷包圍，其中一位經理人說，開始售票三小時後，彼等即已沽清一萬張球票，此等球票都是西德出戰兩場賽事的入場券。輪購的球迷很多攜帶摺椅或牀褥露宿一宵，始能購得。

「法蘭克福廿五日合衆社電」蘇格蘭隊在初賽角逐從未敗過一場，但亦被淘出局，在世界盃足球史上，可說是寫上新的一頁。

蘇格蘭，南斯拉夫及本屆出作衛冕戰的巴西在第二組中同獲四分，三隊均和兩場及勝柴伊里，結果南斯拉夫與巴西宰以得失球率佔優而出綫，蘇格蘭大嘆不值，尤其是獲得首級之西德及阿根廷均各敗一場，由此觀之，世界盃規例似乎有些漏洞，但國際足協會并不打算將之更改，一位發言人宣稱：任何制度都不可能盡善盡美，本屆所採用制度看來是十分公平，以往這種情形并不常見，但會隨時產生，因此我們決定採用計算得失球數方法，以決定出綫隊伍。

蘇格蘭於賽和南斯拉夫被淘汰出局，兩天後整隊收拾行裝，黯然回國，蘇格蘭足球協會秘書雅倫說：「我們雖然不能晉入八強，但我們是英國足球之代表，實屬當之無愧。賽會熱誠招待，球迷對我們之擁護及支持，我藉這機會致謝意。」

倫敦六月廿五日美國網球好手金夫人，於六月廿五日舉行的溫布爾頓女子單打賽第一回合中，以六比一、六比一擊敗年青的美國選手嘉菲．梅。圖爲比賽中情形。（合衆社無線電傳真）



本屆球賽一趣聞 雖爲樑上君子 也是標準球迷

（羅馬電）據警方報導，當電視播映世界杯足球賽期間，義大利的盜竊案件大減，在螢光幕播映期間，當足球賽進行時，義大利各大城市入屋行竊案件減少達百份之三十，而汽車盜竊事件，則減少達百份之二十五，可見樑上君子對世界杯賽事，亦大感興趣。

警方則解釋，由於成千累萬的義大利人均在家中電視機旁圍觀賽事，此舉使盜匪亦退避三舍，惟彼等對汽車盜竊案件顯著減少的原因，則不便置評，某報章則謂，理由十分簡單，因爲樑上君子，也是球迷呢。

波蘭改變戰術 康班人馬出陣

（史圖加特新社電）波蘭領軍奇斯基宣佈陣容不變，彭隊在世界杯初賽中，已將義大利擯出局，現在行將迎抗瑞典。哥斯基表示：戰事將會激烈，瑞典的打法會像英國爲衛冕的一樣，可是我們變有信心。

波蘭在第一回合有優良表現後，即加緊調練，改善戰術，出賽陣容如下：杜馬斯基，史馬羅斯基，哥斯基，史勿蒂，梅斯賴，戴那，卡斯柏斯基，方迪基，拉吏，沙麥，加度羅。

今屆世杯誰捷 球評專家蠡測

荷德波南 見仁見智

（法新社巴黎電）西德自以零比一受挫於東德後，大熱門地位漸告動搖，世界盃足球界人士認爲波蘭，荷蘭及南斯拉夫將取而代之，但英國博彩公司與小部分球評家則仍認爲西德奪標希望最濃，東德球星史巴瓦沙及荷斯察卻說「荷蘭好荷蘭」。荷蘭之「十二個王」尼斯堅，駁爲南斯拉夫可登上本屆盟主寶座。

前英國國家隊領隊艾夫．雷斯說：「我始終認爲西德可以問鼎，波蘭隊雖然不錯，但我認爲波蘭球員技止此耳，不會再有進一步的表現。」

荷蘭助教法朗將形勢如此分析說：「巴西和西德鋒芒未露，他們在複賽可能有更佳的表現，我認爲這兩隊機會最好。」

一說荷蘭 穩操勝券

（法新社西德電）荷蘭超級球星杏夫說：「如果我們能闖過阿根廷這一關，相信會很大機會進軍決賽，但要能把握機會加射球入網，我們在巴西一役錯過不少入球機會。」

阿根廷領隊遣派巴炳頓嚴密看管杏夫，惜巴炳頓被罰停賽一場，不能上陣，阿根廷實力不無影響。

巴西東德 誰隊可勝

巴西在初賽各仗表現平平，今次復賽首仗遇強勁的東德，能否將對手擊倒，要看球員是否已恢復信心和臨場表現。東德球員努力充沛，門志高昂，較諸西德，尤有過之。

西德南斯拉夫勢均力敵 雙方教頭揚言攻守兼顧

（法新社西德電）世界盃足球賽進入第二週，西德領隊舒恩正設法鞏固該隊之防守實力。西德第一週三場賽事中入球總數計爲二十二球，就觀眾來說，入球多多益善，但對西德隊而言，二十二球的數字正好多了一球，因該隊日前以零比一敗於東德腳下。

舒恩對記者說：「我們必須改變戰略，每個出場球員都要負起防守任務。」南斯拉夫隊亦有類似論調，「我隊再不能只顧搶攻」。南隊將於廿六日在德國托夫與西德作龍虎鬥。

具有捲勁的球評家預料南斯拉夫隊將力求固守而不會採全面進攻策略。如衆週知，同組的瑞典與波蘭隊是攻勢足球的隊伍，假如南斯拉夫能制其攻勢，祇須有三和一勝的戰績便可晉入最後四強。

照形勢看，第二週中可能仍有〇比〇或一比一的霸和局面。

戰績彪炳的荷蘭隊亦有加強防守之說，荷蘭隊曾以四比一痛擊保加利亞，與阿根廷，巴西，東德同列A組。一般球評家均認爲荷蘭是該組的熱門隊伍。

荷蘭教練法多倫克認爲東德是最具威脅，「東德的實力已對抗西德時顯露無遺，萬萬不能忽視。」

荷蘭門先阿根廷才與東德會戰。在世界盃開鑼前的熱身賽中，荷隊曾以四比一擊敗阿根廷隊，但荷隊並不因此而忽視阿隊實力。

阿根廷與東德會前於漢諾威，大有可能變和。

本星期日，阿隊將與巴西對陣。這兩擬南美勁旅，自四十四年前世界盃賽創辦以來，從未碰頭。

法多倫克認爲巴西是A組最弱的隊伍，他指出在第一週中巴西演出平平，鋒力薄弱，與上屆表現判若兩隊。

愉園足球隊 全隊陣容不變

（大衆社）愉園足球隊下屆陣容仍如上屆，全隊不變，十七名球員已集體簽字繼續效力，定今（廿七）日遞入足總註冊。茲將愉園大軍名單錄後：

朱柏和，盧德權，吳炳南，林英傑，黎新祥，胡沃基，鄭潤如，黃文光，鍾廣仁，吳汝賢，鄭國根，周志雄，羅梓，劉榮業，余國傑，張子岱，鍾楚維，周榮。

體記聯誼會 今午開月會

香港體育記者聯誼會，定於今日（廿七日）下午一時半，在灣仔英京酒家五樓，召開本月份月會，由輪值幹事潘煥章任召集人，下午一時，則先行召開幹事會，各會員齊依時出席，共商一切，會後，聚餐聯歡云。

海天體育會 新職員今就職

海天體育會新職員經已產生，陣容堅強，許多新人獲入閣，現定於今（廿七日）第二屆（有限公司）新職員，在中華酒樓三樓舉行就職典禮暨會員聯歡大會，請九龍民政專員梁定邦太平紳士主持監誓，到時定然有一番熱鬧。就職典禮八時開始，儀式如次：（一）齊集，（二）會長何國標致開會詞，（三）請民政專員梁定邦太平紳士主持監誓，（四）梁定邦專員頒發選聘任書，（五）主席梁錦操致詞，（六）梁定邦專員致訓詞，（七）永遠會長王華生致詞，（八）永遠會長陳興致送紀念品與梁定邦專員，（九）副主席王敏驄致謝詞，（十）歡迎抽獎歌宴。

本屆新職員：永遠會長王華生，曹紹松，陳興，柳子元，彭錦榮，王遠偉，會長何國標，副會長溫細蘇，廖烈正，方標，鍾寶傑，于元，平周謝，盧健澳，主席梁錦操，副主席王敏驄，彭錦波，黎國威，陳長源，王森，中文秘書俞平，英文秘書張金泉，總務王森，財務鄭培保，水球張仲榮，游泳曾志昌，拯溺鍾安柱，足球陳國樑，籃球洪毓材，排球王仕彪，乒乓李萍，健身李金潮，康樂梁威廷，公共關係陳飛，宣傳黃啟東，福利陳海，會員劉宇雄。

夏維蘭治當選會長 國際足總不會分裂

世界杯賽由十六隊增至廿隊恐有問題

（合衆國際社法蘭克福廿五日電）國際足協會凱撒昨日表示：夏維蘭治當選爲國際足協會主席後，雖然會使該組織分裂，但國際足協的代表，但一切大事均由執行委員會決定，歐洲國家決不會袖手旁觀，我們必須消除彼此之間的誤會，由於歐洲國家組織龐大，國際足協仍有賴他們的支持。

世界杯錦標賽，在法蘭克福開始前，夏維蘭治已擊敗英國羅斯爵士，當選爲國際足協會長。

夏維蘭治當選會使國際足球界「第一世界」與「第三世界」國家對壘。

在問及夏維蘭治當選，全賴非洲各國代表投票支持，此事無異對歐洲的一項挑戰，凱撒答稱：從歷史的觀點來看，很多國家現正享受獨立的自由，在體育國內來說，反射作用是不能避免的。

答覆有關夏維蘭治的改革時，凱撒則表示：我們必須從現實着手，在一個落後國家來說，首先必須組成一個完善的足球總會，假如連足總也沒有，就算派球證去授課也是徒然。

凱撒對於國際足協的決議——將來的世界杯由十六隊增加至二十隊，可能有問題。他指出，十六隊已有三十八場賽事，假如要在三周內去辦一個超過四十場比賽的錦標賽，這是不可能的，在技術上而言，要做到這點是不難的，但要不斷本則無可能。

八強積極備戰

各隊調兵遣將提拔新血上陣 養精蓄銳磨礪以須及鋒而試

（法新社路透社廿五日電）西德及巴西在第一週表現未如理想，爲免有大熱與杜之機，兩隊在第二週賽事中勢必調整陣容，提用新血，增强進攻能力。

西德 動態：西德隊日前敗於東德，飽受擁躉抨擊，該隊如要有較佳表現，須增强前鋒實力及速度，尤應在兩翼加施壓力。球員溫瑪及何索可能上陣作戰。

溫瑪的中場衝刺，極具威脅，何索則擅長左翼位置，憑他的美妙傳送，武勒或可保持最佳射手榮譽，爭取更多入球。

名將武勒是上屆世界杯賽中入十球的神射手，但在本屆第一週三場中，只射進一球。

西德在第二週B組比賽中，將與南斯拉夫抗衡，南隊雖以九比零狂勝柴伊里，但前鋒叩關工夫未算了得，在對巴西和蘇格蘭兩仗中，就只射入一球。

南隊 換將：南斯拉夫在第二週中可能以卡拉西出替巴索域。卡拉西在對蘇格蘭時爲副選球員，入替後即爲南隊建功。南隊上屆聯賽表現最出色的隊員波比伏特亦可能出替柏哥域。

巴西隊以頭球見稱的中鋒李華因受傷，在對柴伊里時被換出，可能被擠出陣。巴西陣中尚有保路施及利亞因傷，但會被作後備上陣迎戰東德。巴西領隊薩加奴說：東德隊的隊長法蘭茲不强，但他說對東德隊所知無幾。他本人在一九六二年曾出戰東德，是役巴西獲勝。

波蘭 戰略：波蘭隊在第一週三戰三捷，將以原陣出戰瑞典。領隊哥斯基表示：必須改變戰略，他指出拉丁式足球與歐洲式足球不同，因此必須對手而重訂適當的作戰計劃。

波蘭隊前因神射手身手斯基受傷，改用沙麥，效果甚佳，沙麥是第一週中射球紀錄最高之球員（共入五球），他在對義大利隊時傷了口唇。

瑞典隊賽前只求晉入八強，但瑞典隊一名高級職員表示：瑞典隊本屆演出比一九五八年晉入決賽時的演出爲佳，他認爲今天的國際足球競爭劇烈，勤於進步，館隊晉入世界八强，已算了不起。

荷蘭 之寶：荷蘭球員正與家人歡叙渡假，中場健將尼斯基卻獨自離開大隊。尼斯基二十二歲，是全隊惟一王老五。他對保加利亞時曾射入兩要罰球，準備於世界盃賽後結婚。

記者問荷蘭之寶杏夫喜歡那一國球員，他回答說：「如果對方要動用兩名球員向我監視，我的隊友當可比較活躍。」杏夫在第一週比賽中未有入球紀錄。

阿根廷：阿根廷隊已移師馬斯昔孚城，該隊在史德加酒店中，曾受到不少球迷騷擾，現時訂下全間酒店，當可靜心休息。阿根廷隊中場主將巴炳頓因受球證警告三次而被罰停賽一場，全隊實力因而削減。

世界盃組織當局昨晚發表第二週球證名單，十二名入選球證中，歐洲人佔九名，南美人祗佔三名。

盧笑娟破香港

參加亞運游泳首夕遴選 縮一百女蛙三分七秒八新猷

（特訊）香港業餘游泳總會遴選泳員，參加九月一日至十六日在伊朗德克蘭舉行之第七屆亞洲運動會，昨（廿六）日晚假灣仔愛群道摩利臣山室內游泳池舉行首天遴選泳賽，在全部十個項目中，僅有一項成績突破香港最高紀錄，爲賽會最珍貴收穫，南華會出席今年在紐西蘭舉行之英聯邦運動會香港游泳女子選手盧笑娟，在女子蛙式二百公尺第一組比賽泅第一，締三分七秒八香港新猷，刷新盧笑娟本人保持之香港紀錄三分八秒六，進步了十分之八秒。其餘較佳成績爲：婦遊會代表香港出席一九七二年慕尼黑世運選手十八歲六呎二吋中高之克羅克，在男子一百公尺自由式第二組比賽泅第一，成績五十六秒五，但克羅克本人最佳演出，較香港飛魚王敏超所創之香港最高紀錄五十六秒三，尚慢十分之二秒。昨晚賽會發現了一個新秀，年僅十二歲之婦遊會女童K．羅伯遜，在女子一百公尺自由式第一組比賽泅第一，成績一分十九秒，爲第三組比賽全部成績之冠，假以時日，K．羅伯遜必成大器，明年一九七五年可望在爲全港最快短途女飛魚。泳總參加亞運游泳次夕遴選賽，定明（廿八）日下午六時卅分，仍假摩利臣山室內游泳池舉行，項目共八個。（七肚）

陸智夫國術社同學 七月二日祝關帝誕

（國際社）陸智夫國術社同學會，七月二日，假座莊士敦道中國酒樓，舉行祝聖帝君寶誕，由港九各區分院同學，擔任說國術節目，表演國術助慶，同日，會長吳煥球，陸紹文，陸紹新，梁根，張昌，陳少卿，主席陳卓均，馮榮年，梁永和，何焯，陳永黎和，繆會長陸鍰榮，海，范錫，鄧昭彰，何寶光，吳昊文彪，各分院院長暨紳商名流，社團領袖，友好嘉賓參加，屆時當有一番熱鬧。

昨已經產生 新秀盃模範球員

港九排球聯會與市政局，市政事務署主辦新秀盃排球賽，已經結束，至在比賽會中演出品德良好之青年模範球員，男女子名單，亦已經產生，昨由賽會公佈，頒獎禮亦一併在廿九號於修頓場頒發，模範球員之名單如次：李子成（基教A），李帝生（葛師紅），謝家明（藍天），曾雪儀（青訓），梁國富（華英），鄭會富（協進），何國源（紅），許宗生（協進），張麗霞（伊斯蘭），李雪英（基教），李玉霞（伊斯蘭），徐嘉銘（基教A），張麗娟（元中）。

今日三仗有爭奪

夏令盃足球賽

夏令杯足球賽，今日在市政球場續有三場比賽上演，雖然無特別緊張的場面出現，但可說是勢均力敵比賽，那一隊要贏波，都須費一番氣力，到時仍然不收門券，歡迎球迷參觀。秩序：五時一刻，新亞對中巴，六時四十分，中華對青漁，八時五一七對黃大仙。

（新亞）盧德淡，何敏洲，何錫荷，許植生，陳重祥，岑志强，胡世榮，陳錫雁，朱明章，馬漢煌，陳維國。

（中巴）羅灶石，何熾南，曾錦全，陳賀斌，黃浩民，楊鑑全，鄭天富，陳耀表，曾錦洪，曾釗球，裴初强。

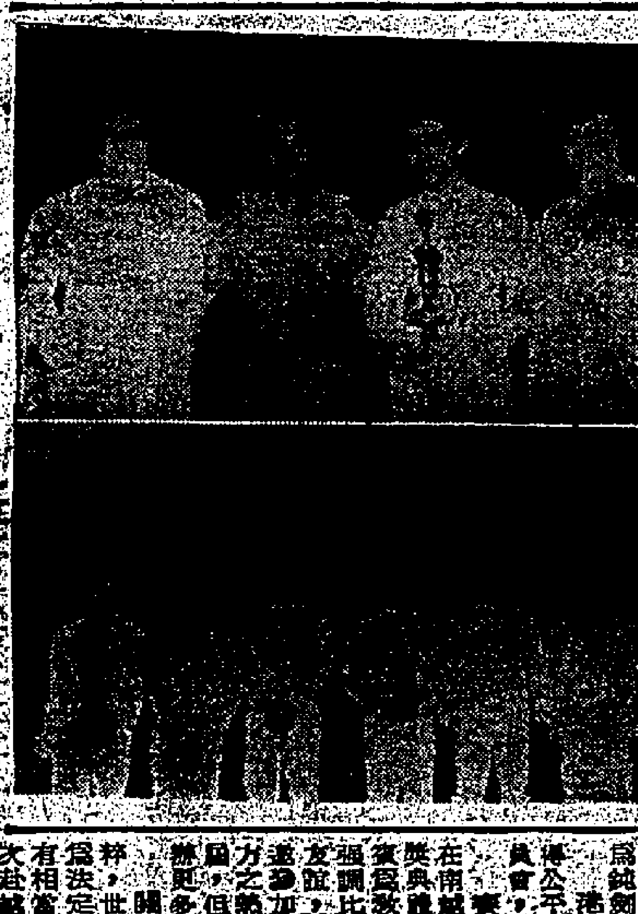
（中華）余勝德，吳興華，梁偉民，黃關滄，吳松志，駱炳强，張鑑泉，康啟亮，吳振民，梁倫志，寧大成。

（青漁）彭强，黃子傑，鄭德友，吳煒基，梁炳，鄧日燊，黃文森，梁建中，黃家傑，鍾鐵堅，鄧舒耀。

（五一七）朱國權，鄭家榛，區東成，張志培，周伯周，唐國權，張耀文，危松勳，葉志華，庾國良，梁作金。

（黃大仙）潘玉旺，龍志成，盧國華，陳國富，謝偉光，范錦昌，鄭小明，麥錦明，謝爾森。

昨日兩場賽令盃結果：大田勝電話，四比一，東方勝林村，三比〇。



圖爲港越劍擊比賽後合攝，上圖：港隊與越南劍擊總會長翁文財上校合攝，下圖：港越選手賽後合攝。

何鴻鑾盃籃球賽 本週改伊館舉行

何鴻鑾盃籃球賽，本週日秩序，已更改在九龍伊館球場上演，當日秩序如后：六月卅日，十時，西區對黃大仙，十一時，油蔴地對中區，十二時，深水埗對九龍城，一時，東區對灣仔。

港大排球邀請賽 定期在體育館舉行

港大排球邀請賽，將於六月廿八、廿九日及七月五、六日在港大體育館舉行，舉辦是次比賽目的爲提高本港青年人對排球運動的興趣，比賽分男，女子兩組，男子組有聖芳濟，消防隊，英皇，英華及港大五隊參加，女子組則有聖士提反女校，聖保羅，伊利沙伯及港大四隊，賽后將由港大排球會長麥鍵蓮頒獎。

港越埠際劍擊賽 已在西貢結束 港方選手返港

首屆港越劍擊賽，已在西貢完滿結束，港隊選手任永權，林偉傑，及何國禧已回港，此次比賽，港隊獲男子花劍，重劍，及佩劍，三種劍及鈍劍，則由南越國家隊奪得，賽事最激烈及比數最接近，爲鈍劍，結果主隊以一分之差險勝。港方除奪得三隊錦標外，隊長任永權，更獲海公平競技獎牌一面，此獎由越方的技術顧問委員會，根據數天比賽時各選手之表現而鑑定。賽後，由南越教育部青年及體育主管林光遠在南越劍會長空軍上校翁文財陪同下，主持頒獎典禮，稍後在西貢國際酒店舉行酒會，首席嘉賓爲教育部長吳克省，酒會間，翁上校致詞時強調比賽目的爲通過體育競技以增進港越人民之友誼，又謂雖然南越在戰爭狀態下，港隊仍應邀參加，甚爲難得，港隊長致答謝詞時除對越方之熱誠招待表示感謝外，更謂此次比賽雖爲首回，但港越劍擊界有更密切的聯絡，以增擊技水準。（西洋劍乃法國之國粹，世界劍擊協會的規則，及國際比賽皆以法文爲法定語文）在法國長期的影響下，劍擊在越南有相當的歷史，打法亦甚爲正宗及斯文，港隊此次赴越作賽，實屬獲益良多云。

市政局 拯溺會 主辦「萬人暢泳」 馮秉芬爵士與童歡樂

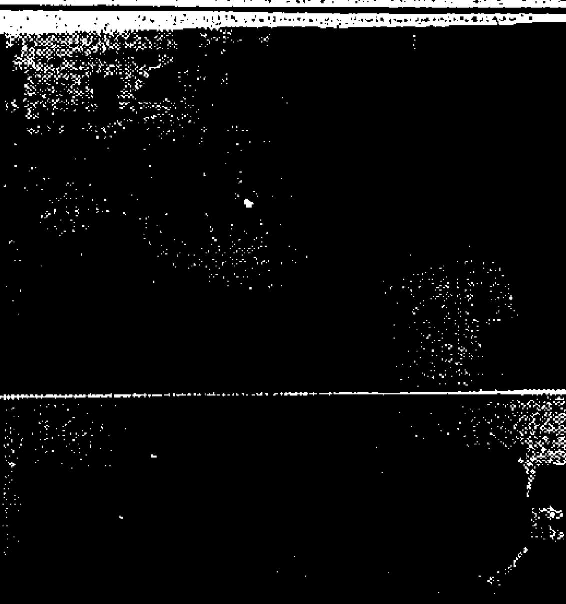
伍秉堅議員讚最佳康樂活動 李曜華主席代表致送紀念旗

（特訊）市政局，香港拯溺總會主辦「萬人暢泳」，昨日假維多利亞泳池盛大舉行，昨日晨早來自港島各新區青少年，攜備泳具抵達泳池後，即在拯溺員看護下戲遊於綠水中，樂也融融。

十時卅分馮秉芬爵士蒞臨會即受到青少年熱烈歡迎，隨着大會儀式開始，首由市政局娛樂事務委員會主席伍秉堅議員致詞，渠在致詞中指出：該項活動保獲受青少年歡迎，亦是最佳而合時之康樂活動，最後渠希望各位小朋友有一個愉快夏天的康樂活動。

隨即由香港拯溺總會表演隊在隊長伍迷鑑領導下用整齊步伐操過司令台向主禮人致意，表演亦在熱烈掌聲中展開，首由歐振雄表演花式跳水，各隊員表演最新救生技術，極受歡迎。表演完畢旋即恭請馮秉芬爵士主持頒獎，馮爵士將年份游泳獎品送到各小朋友手中，伍秉堅議員亦將安慰獎頒與各童，最後由全港水上安全運動主席李曜華代表向各位主禮人及服務工作者致送紀念旗，各項儀式均在簡單而莊嚴中進行，最後各童並可享得免費飲品及食物，直至中午盡歡而散。

昨日出席者有：馮秉芬爵士，市政局娛樂事業委員會主席伍秉堅議員，全港水上安全運動主席李曜華，市政事務署娛樂事務助理陳順有，張錦濤，巫芬，拯溺總會主席黃學鴻，盧錦倫，陸匡泉，王錦明，陳山河，陳偉能，潘炳坤及拯溺表演隊，杭海學校拯溺員等數十人。（突）



市政局與香港拯溺總會主辦「萬人暢泳」昨日假維池舉行本年度首次（上）馮秉芬爵士親臨主持頒發獎品給兒童，右爲李曜華，伍炳堅。（下）全港水上安全主席李曜華代表拯總致送錦旗與伍炳堅議員。（本報記者攝）

洋行盃戰火昨重燃 冠球建大如料獲勝

中區民政署康樂委員會與冠球洋行聯合舉辦之洋行盃籃球錦標賽，昨晚修頓球場重燃戰火，熱門冠球果如意料，從容闖過由多員菲律賓籍籃球員組成的英邦，而熙周建大，雖然與榮生祥一番大戰，但卒仍獲勝，茲列昨日四場賽果如下：

綠嘉士勝國泰廿八比廿六
冠球勝英邦五十八比十九
建大勝榮生祥卅九比卅一
永備勝慶安卅八比廿四

法國亡命飛車隊 在港表演絕技

法國亡命飛車隊這次來港表演，節目比去年更加特出，精彩萬分，緊張場面，層出不窮，而隊長組士根加及小丑榮登，是表演者中，最受歡迎的兩位。

數天來下着雨，對表演者當然有所阻礙，飛車可真是亡命的表演，跑道非常濕滑，如不小心駕駛，是很容易弄出人命。不過他們並不怕艱辛，反而非常賣力表演，故此獲得一致好評及讚賞。此外組士根加還與兩三位現場觀眾一同乘座飛車，演出驚險絕技，由此可見，觀衆對他的要求極非常信任。法國亡命飛車是值得一看的。圖爲法國亡命飛車隊冒着大雨演出精彩鏡頭。（正）

本港新聞

九被告被控廿八項罪名

（特訊）行劫渣打分行槍殺警長張天林案，七名被告判死刑，不但創下因一案被判死刑人數最多之紀錄，其被控之罪項，亦非常多，共有二十八項。計被告九人被控之罪名，涉及廿八罪項如下：

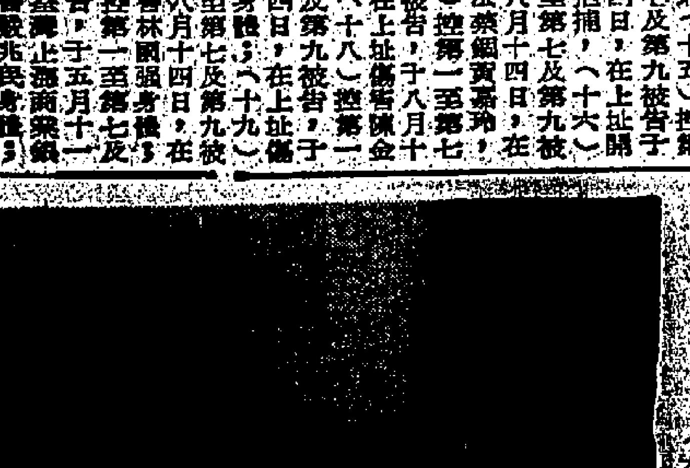
（一）控全體被告一九七三年八月十四日，謀殺七九〇號警長張天林，（二）控第一至第七及第八被告，八月十四日行劫長沙灣道渣打銀行分行現款四十六萬二千七百卅五元一角一分，及兩枝手槍，十發子彈，（三）控全體被告，八月十五日，在山谷道新邨第十五座二三〇室，非法藏有六枝手槍。（四）控全體被告，同時同地非法藏有廿一發子彈，（五）控第一至第七及第九被告，於今年八月十一日，在紅磡士瓜灣炮仗街，行劫匯豐銀行現款二萬六千六百卅元，及一枝手槍，五發子彈。（六）控第一至第九被告於一九七二年九月七日，行劫北海街匯豐銀行分行，港幣五萬七千五百四十元。（七）控第一至第七及第九被告，一九七二年九月廿一日，在香港高士威道，行劫盤谷銀行分行，現款三萬二千〇〇二元。（八）控第一至第七及第九被告，今年四月廿六日，行劫英皇道新邨渣打銀行分行，四萬九千二百七十五元三角及一枝手槍，五發子彈。（九）控第一至第七及第九被告，於一九七三年五月十一日，在荃灣青山道上海商業銀行分行，行劫港幣八萬一千五百〇六元九角三分。（十）控第一至第七及第九被告於一九七三年六月七日，在皇后大道西渣打銀行分行，行劫港幣二萬三千七百元。（十一）控第一至第七及第九被告，於一九七三年七月十日，在彩虹村金馬樓，行劫渣打分行港幣七萬〇五百九十九元及兩枝手槍，十顆子彈，（十二）控全體被告八月十四日，意圖謀殺女子王女（當日渣打銀行劫案受傷途人）。（十三）控第一至第七及第九被告，于八月十四日，在長沙灣道開槍，意圖謀殺張振庭（十四）控第一至第七及第九被告于八月十四日開槍意圖謀殺梁英鴻（十五）控第一至第七及第九被告，八月十四日，在上址開槍企圖拒捕，（十六）控第一至第七及第九被告，于八月十四日，在上址非法禁錮黃嘉玲，（十七）控第一至第七被告，于八月十四日，在上址傷害陳金泉身體（十八）控第一至第七及第九被告，八月十四日，在上址傷害何晉身體；（十九）控第一至第七及第九被告，于八月十四日，在上址傷害林國强身體；（廿）控第九被告，于五月十一日，在荃灣上海商業銀行，傷害殷兆民身體（廿一）控第一至第七及第九被告，於六月七日，在公衆地方，非法禁錮孫麗儀，（廿二）控第一至第七及第九被告，于六月七日，在公衆地方非法禁錮陳燕萍，（廿三）控第一至第七及第九被告，於七月十日，在彩虹邨金碧樓，意圖謀殺劉鼎平。（廿四）控第一至第七及第九被告，於七月十日，在公衆地方非法禁錮馬惠珠。（廿五）控第一第六及第七被告，於一九七二年十月十三日，在荔枝角道二四五號上海匯豐銀行打劫十三萬一千八百七十三元一角。（廿六）控第一與第六被告，於七二年十二月十二日，在彩虹邨金華樓，上海匯豐銀行分行內，劫取男子楊志華一千八百元，及匯豐銀行現款九萬九千一百九十四元六角。（廿七）控第一第六及第九被告，於二月廿二日，在觀塘坪石村上海匯豐銀行分行，打劫六萬二千〇一元八角。（廿八）控第二被告，於一月廿三日，在彌敦道行劫李惠全及李錦鼎現款四千三百四十四元六角七分，屬中華電力公司之物。

兒童安置所新委員 昨舉行就職禮 民政司黎敦義頒選任書

（特訊）香港兒童安置所於昨午五時卅分，假該會禮堂舉行第廿七屆委員就職典禮，敦請民政司黎敦義蒞臨主持頒發選任書並致詞，由該會會長黃朗民代表接受。

香港兒童安置所自成立以來，經常收容社會福利署，街坊團體及其他各大商行與各界善長捐助。昨日到會嘉賓有：民政司黎敦義伉儷，教育司署高級教育官譽珍儀小姐及梁初先生等，爲大會嘉賓，堅官紳名流計有社會福利署李月闌小姐，銅鑼灣街坊會代表鄧振華，鄧漢女士，黃秉乾，陳鳳儔夫人，黃朗民，陳百强，利樹源先生，羅徽勳夫人，郭琳弼先生，李大偉夫人，楊少初女士，賀錦平，班鍾女士，李仲賢醫生，楊仕權夫人，百豪醫生，趙善昌醫生，潘則乾，黃頌民，吳思源夫人，周有，韓秀翠小姐，廖烈文夫人，陸達權夫人，陳茂峰，許志笙夫人，陳經緯夫人，林拔中夫人，何鐘棟夫人，龐熙明夫人，黃麥夫人，甄球，李秉琳，張威臣，劉海慶，梁定邦醫生等。

香港兒童安置所第廿七屆委員會名單：贊助人民政司黎敦義，名譽會長白約翰，喪樂初，會長黃朗民，陳鳳儔夫人，會長陳百强，副主席羅徽勳夫人，副主席郭琳弼，楊少初，義務秘書班劉麗瓊女士，義務司庫賀錦平，司庫楊仕權夫人，義務醫事顧問李仲賢，譽昌，義務核數師潘則乾，胡百全，永遠顧問，鄺中鈞，利銘澤，……



民政司黎敦義頒發證書與會長黃朗民。（本報記者攝）

西區青聯會 領袖訓練班

西區青少年暑期活動籌會主辦之青年領袖訓練班，開始接受報名，由七月十七、十八及十九日假西營盤聖類斯中學舉行。訓練班由西區社區事務處協辦，每天上午九時至下午五時，參加者每位收費十元，包括三天之午膳及茶點，供應，出外活動費用等，報名資格可向西區社區服務中心（西營盤西邊街）、西區民政署（德輔道西）或直接到西區社區及青年事務處（西營盤醫院道廿一號一樓，電話：五－一四八一〇四四）報名參加，截止日期爲六月三十日。

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定價一個位，每天收費三元，長期照計。刊字如超過一個位，即多出字數按一個位過增計算，每段最多可刊四個位，每天計算。每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）不折不扣，上期照算。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

272 345 62	887 733 774	927 984	1071 1135
273 346 63	888 734 775	934 985	1077 1136
274 347 67	890 737 776	937 986	1078 1137
277 349 68	893 738 777	941 997	1083 1139
278 14 69	894 739 778	945 993	1087 1141
280 16 70	895 745 785	947	1088 1477
284 17 71	899 748 786	948	1090 1479
287 22 75	701 792 789	949	1092
289 23 79	702 752 790	950	1096
291 28 80	703 753 794	952	1099
292 34 81	705 755 795	953	1101
294 35 82	706 757 797	955	1102
297 39 85	707 758 798	961	1104
298 41 88	710 759 799	962	1107
300 42	711 760 800	963	1118
302 44	715 761 802	966	1120
305 46	717 762 803	971	1121
308 47	719 763 804	974	1122
315 48	720 764 805	975	1123
316 50	722 765 806	976	1126
319 53	725 767 807	979	1129
320 54	727 768 808	980	1130
327 55	728 769 819	981	1131
334 57	729 771	982	1132
338 58	732 773	983	1134

荷李活道總社信箱號碼　中區辦事處信箱號碼　九龍代理佐敦道頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

培正 近鄰

聘請

九龍華仁

聖心商科

港大醫科

稅帳

港大 畢業 私家 補習

鐘點女傭

熟手 女傭

聘請

狗 貓

帳稅

業創 貿郵

油粮食品 營業代表

聘請 幼稚師

聘記女部

請女職員

招聘 男後生請

則樓聘請

聘請幼師

津校教師

聘請

外埠聘

醫務所聘

職兼 晚七時至九時

聘請

聘幼稚園 校長教師

聘會計員

商行 擴展職務 聘急職員

本機構待遇好前途佳現急增聘各部門男女職員多名初中以上程度品德良好親筆詳履歷寄九龍中央郵箱K1726號

多名職業男女 聘請

香港中文大學

急聘職員

男女職員

秘書 會計

結構繪圖

出國合作中餐

只須出資港幣二萬。英國倫敦新店須聘廚師，約港幣二千四百元代辦手續，十至六時上環德輔道西26號永基大廈五樓404室查詢。

商行 兼職

教員聘請

女性會計

徵聘教師

某大外資

招生

鋼琴教授

出入口

地盤管工預訓班

建築設計公司 地產工程公司 合辦

廿九晚截止報名限收男生，中五程度需學歷副本照片二張經面試錄取。隔晚上課，一期四個月，備地盤見習，學成助就業！新辦！好前途！每晚七時報名，康榮建築設計公司 彌敦道611號新五月花樓上1005室

作文 英文文法

教署註冊 前中大講師主講 ORAL、PRECIS F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓

國語

北平籍 暑期早午晚班 註冊教師 新班 九龍平安大廈12樓15號 K801408

新七日灣仔文月班 觀德航海

電報科 航海科

招中四程度新生七月二日開課 練習生落船工作 太子道186—8號二樓

香港婦女分科學校

七月份日夜校各科 二日開課

暑期速成班

紙樣 三個半月完成 三個月課程

九龍彌敦道751—3號 電話806223

昌其關 大學教授

速成班 英文文法 英文會話

英人教授

中國國語研習所

國語語音 會話 合法 話劇 國歌 新聞播

備語音實驗室 大學北京教師 尖沙咀彌敦大廈五樓B室四字樓

K687349

陳學書夫婦教授 素描油畫

K690837

尖沙咀彌敦道一七六號牧成大廈十一樓B座（山林道口）

德信烹飪學校

粵西燒點 油打薄西餅 菜餐烤心 器麵餅 餅包

彌敦道四七七號 電話303062 校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

雅廬藝術苑

即日招收七月份新生 ——一 章程備索

兒童全科制：必修科包括中、英文、音樂知識及理論，主修科包括鋼琴、小提琴、畫等。

成人選修科：樂理、鋼琴、小提琴、結他、橫笛、書法、油畫、素描、國畫等。

地址：香港銅鑼灣道廿五至廿一號康英大廈三樓B座

浪花游泳會

兒童藝術園

柴灣區

結美國日法簿 他容語文文記 班班班班班班

七月份新班 女子會

深水埗街坊會招生

簿記班—7月7日開學，逢星期日上午9時至1時上課學費每月十元

會計班—7月7日開學，逢星期日下午2時半至5時半上課學費每月十元

地址：汝州街88號 K809234

英語 日語 國語

日語

官塘教會辦

女子授佩 泳英

香港電專

暑期無線電科 七月十八日開課 天后廟道十一號 電話700263、719796

香港電專

電報無線電科 七月六日開課 天后廟道十一號 電話700263、719796

香港工科學校 七月五日新班開課

彌敦道601號3樓 深水埗大埔道92號 軒尼詩道274號

電視 無線 日用 晒 染 電 攝 器 打電 品 蝕 色 鍍 影

招生 鋼琴

英婦

導正 日文

香港商業管理日夜校 日文

尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話679356

日文專修班

香港商業管理日夜校 英婦

英語會話

英文拼音班

香港法文專科商業管理學校

香港法文專科日夜校 法文

法語速成班

香港商業管理日夜校 商科

商業全科

南國裁剪學校

香港英皇道麥連街五號

校長簡志明 電話H705104

泳術 最新

中英 會計

香港工科學校 七月五日新班開課

英文 速記 會計 簿記 英語 國語

香港工科學校 七月五日新班開課

機械 建築 工程 廣告 室內設計 電視 電腦 商業管理 無線電 航海 電報 冷氣 工程

曾河福 私家教授游泳池

室內設計

Earn $2,600/mo. ext ra enclose postage $2.1 & addressed en velope to gpo15952 hk

結他 民歌入門

速成授泳

英文錄音帶

社長 鑑泉太極拳社

吳國平 教授 自我催眠療法

香港 補習

香港 婦女

佳麗 裁剪

香港商科語言書院

人人可讀

安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 電話：K-858440

九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364

九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔訓練班

英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班

倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

保證成功

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 數簡全科 美容儀態班

小提琴 鋼琴

凱紫游泳學院

小姐 英人

結他 手風琴 K679407

青年會

芭蕾舞 游泳 籃球 排球 體操 體操 班班班班班班

香港必列者士街青年會 電話H435272

鋼琴 結他

英人教師 MR. EDWARD

結他 口琴 鼓

特技 籃球

任何程度 鋼琴

BENS-TAPE ADDRESS LABELS

數學

學

泳

授舞

泳 5-478858 3-685434

乖乖托兒

淑仁烹飪專科學校

九龍尖沙咀金巴利道52號四樓 K674567

英語 吳氏

小提琴 結他

會話

日語

口試 領事館 出國

英人 會話

女子 學泳

書法指導

中國藝術中心

羅馬 學院 鋼琴

英美人仕 鋼琴

遺失聲明

境止無學

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

啓事

香港標準商科外文學校

教育司署立案 招七月份新生 七月四、五日開課

校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601

舞教 女祇 生教

授舞 保會 冷氣

遺失聲明

瑞香園 貨倉

代客貯貨 有大量倉位，貨倉位近港海傍街接洽 電話：433566 439489 472661

刊有分類廣告 尚在第二張第四頁

本報分類廣告 刊登請撥電話 H-221583

出售

花園洋樓
九龍書院道兩房兩廳連車位
吉售電K363146洽經紀兌

第三街 工場貨倉 廉售

平價 廉售樓
新蒲崗大有街
H456302或H255772

翠華 四期

飯店酒店結束大平賣

吉售29萬 何文田

太子道

元朗

觀塘

紅磡

美麗閣洋樓吉售
半山衛城道十號高層一千七百呎三房二廳
並有蓋車位。請電：國際屋宇管理有限公司5—276124—7

香島道 香苑

花園大廈 東南高層 連車位

新樓廉售

大廈出售
土瓜灣道益豐大廈700尺十二萬五即可交易接住
請電：NT四一五五七號

公寓出售

吉樓 廉售

複式 花園洋樓

旺德 大廈

洋樓出售

雅景樓

海都大廈

永樂街128號二樓
寫字樓酒家 餐廳夜總會

吉樓 廉售

跑馬地

出售
① 彌敦道良士大廈寫字樓
② 尖沙咀海防道寶豐大廈
⑧ 邊州街 一〇三九號

銅鑼灣 威菲 老道

海都樓
A座30樓986呎
B座30樓998呎

旺角吉樓

旺舖吉售

遊艇出售

新式洋樓

高級洋樓

新界工場

銅鑼灣舖

複印機 售平

紅磡新樓出售
老龍坑街四號獨立唐樓交通方便 四通八達由紅磡碼頭或將來新火車站步行只需一分鐘便可抵達環境最優美 地方瓣潔由八萬元起可分十年付款已有入伙紙即買即住所餘無幾有意請電：H二五七八二〇或H二五三四〇五邑洽

廉售 新樓

· 出售 ·

· 出租 ·

物業代理
租售·管理
按揭·保險
H225560
H243659
建達

靚樓吉售

新型唐樓

香港中環永樂街61號
旺盛商業樓宇
分層出售
洽怪處：大地置業有限公司電話⑤—253962

千德道

半山

輝記

北角中心 大廈最大

尖沙咀
寶豐大廈
漆咸道32,33,34號 <快將入伙>
寶興置業有限公司 H237715
旺舖.商業二.三樓 分層出售
寫字樓 只餘一層二千餘尺

嘉年
樓宇代售 香港區 九龍區
九龍佐敦道51號利大樓二十樓 電話 H256051 K300203

樓宇代租 香港區 九龍區

富山老道打

北帝街

北角僑冠

樂時

豪華閣
上海街 大百田街
應君

旺舖廉售

唐樓平售

法國防火膠板

尖沙咀

土瓜灣旺角 舖位廉售

吉樓出售

大同新邨

均益大廈

鴻記代租售

大角咀 大同新邨 廉價招租
經已入伙·廉價招租
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182·928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地舖右邊）

均益大廈
己經入伙·大小單位招租
分期付款買樓·首期三萬餘元
聯記代客買賣租賃
詳詢：H489943
地址：石塘咀均益大廈貼鄰

荃灣

富記代租售

百樂園洋樓
每呎只售二百餘元
四成入伙·即買即住

工廠樓特平
柴灣祥利街22號七樓D五千呎

淺水灣洋樓
三房兩廳式千餘呎租售

官塘月明樓
月華街52號五百至六百餘呎特價出售

啓明建業有限公司 5-250630 5-235580

靚樓平售

長洲離島

租賃

(香港)

新樓出租

洋樓招租

車房出租

旺舖招租

吉樓招租

中區 寫字樓

順半吊機及工人籠
(CRANE TOWER)招租爬式吊機一百尺轉臂·高度可升至330尺工人升降機
(ALIMARK)有雙籠及單籠式詳情請電5_231921龔君洽

旺舖招租

出租（香港）

中區 寫字樓

王地 旺舖 租舖

中區 舖位 寫字樓租

寫字樓 位

軒尼詩道 商業樓宇

中環 寫字樓

中環 商住樓

廉租

寫字樓租

大小寫字樓租
永基大廈 德輔道西26—30號
永順大廈 文咸西街64—66號
電話433643

中環出租

商業中心 寫字樓

新會商會寫字樓招租

堅道 英輝台

九龍塘馬地跑

西環 廠倉

傢俬樓租

跑

出租 樓房

旺舖 街市

鰂魚涌舖位廉租
每呎只租三元餘
面積410－661呎
電話：5-625937·5-253003

香港 吉樓招租 住宅
HANG SENG BANK (TRUSTED LTD.)

商業樓

洋樓出租

舖位出租 壹樓出租

中環寫字樓廉價租
威靈頓街46—50號
威廉行405室
電話：H231552

中區大廈寫字樓 ·招租·
（德輔道中華人行大廈）
寫字樓面積約六百餘尺出租
電話：H244413內線223或224
香港華人銀行樓業部洽

全層 招租

徵求舖位

住宅 出租

春和大廈
文咸東街22—26
大小寫字樓出租
由百餘尺至二千餘尺價廉
電437107 437565洽

旺舖住宅招租
大道東214—224號
一梯兩伙戶戶單邊
電話：5-231552

徵求
九龍塘樓
誠徵

徵求假髮

高收古玩

專買 酸枝

誠徵 女友

舊書

徵求經銷

誠徵女友

收買 酸枝

幸福

肉粒

矮人

鳴謝 友聯公司

讀者諸君：
　倘如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附　郵票　港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告
　此致
華僑日報
戶：
址：
電話：
　一九七四年　月　日

（請注意）如寄來支票請寫「華僑日報」
每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

本港新聞

李均提出三項建議
改善教育治安小販問題
跑鵝區街坊會第九屆職員就職

（特訊）跑鵝區街坊會第九屆理事就職典禮，昨（廿六）日下午八時，假銅鑼灣珠城酒樓舉行，觀禮官紳名流，社團首長甚眾，情況熱烈。電視紅星蔣上珠小姐司儀，理事長李均致開會詞，提出三項建議：一、改善社會問題，由於中學教育學位不足，使三萬名小學畢業生無法升中就學，希望教育當局取消升中試，改為九年普及教育，或增加工業學校，以提供未能升中之學生就學，使其學得一技之長。（二）治安問題，警方應加強街道巡邏，扶助大廈治安問題。（三）小販問題，由於當局發展道路交通，建設香港仔至灣仔隧道，將使該區小販將為道路工程受到影響，希望當局能給予合理安置。繼由區民政主任黃漢棟監誓，立法局議員張有興致詞……

潮連同鄉會組團
旅行泰越星馬

潮連同鄉會組織旅行團，……

跑鵝區街坊會理監就職，理事長李均致詞。（本報記者攝）

特快簽証 特平機票 星馬面談更平 本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓美加英印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証 航通旅行社有限公司 中環遠東銀行五樓電H431286 旺角好望角大廈11樓電K314402

專寄外埠行李 快捷實廉 旅遊·移民·學生·包機 平價機票 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

平機票 美國$1450 台北$510 澳洲$2190 温哥華$1650 加拿各客$740 星加坡$899 日本$668 倫敦$1390 曼谷$340 多倫多$2050 四季旅遊公司南豐大廈906室 H254272 H254276

正價機票 台北$510 曼谷$687 西貢$830 星馬檳$1395 三藩市$1799 溫哥華$1950 包機 專辦入台證 東京$667 合日$1400 美國$1420 歐洲$1679 紐約$2350 雪梨$3680 多倫多$2350 馬尼拉$817 ⑤224611 ⑤254733

來回香港—三藩市—羅省 機票共$3650 波音747豪華客機，機票有效期一年 TEL.3-959140

特平機票 三藩市$1450 雪梨$2150 東京$630 曼谷$340 星加坡$899 哥華$1650 倫敦$1390 紐約$1850 亞洲旅運有限公司 H443893 H441878

最平機票 往世界各地時間特價 電H3-1510 K3-1310

台灣$1600 九天豪華遊 日期7月20.8月7日

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80.-起 請即電5-233111內線748/9立即送到

旅運

染廠設備廉讓 德日簡子經紗染烘機 日本染毛衫缸 義大利羅式染紗缸 美國125匹鍋爐 英國吊車染紗缸 其他染機 設置齊全可租中大型染廠 歡迎全部或零沽請電12—200192鄭君

萬元讓餘 出國 新元朗村 電K713106

玫瑰新邨出讓 中山區司徒拔道高尚樓宇2300呎三房兩廳及部份傢俬裝修冷氣設備等一流設備 還有車位有意請電 華宇樓房服務社 ⑥752683

鷄啄機出讓 SHERMANF 9

夜冷膠片金錦紙

假髮廉讓 日本什批白色低

旺鋪廉讓 元朗鋪位 出讓 石屋

洋樓花園

每呎一百

廠房頂房廉讓

寫字樓廉讓 華人行

出讓 遊艇遊河

嘉林園售租 太子道320號 九龍塘

新樓租售 ⊖九

加連威老道

商業樓租售

碧沙別墅

租售

街渡出售

古玩

柯士甸道

新唐樓讓

名貴傢俬

官地轉讓

邊單大特

讓平缸魚 兩個大魚缸平讓 ①W19寸×H66寸×D40寸 ②W14寸×H66寸×D60寸 適合酒樓或茶廳用 請電：⑥—244625

租與售 香港區（售）

九龍（租售）

新昌置業公司 請到本港大道中卅一號陸海通大廈式樓一〇二室 李劍琴洽 電話：5-236709 5-237707

僑興大廈 **般含道** **旺鋪租售** **元朗洋樓**

大規模超級市場 鋪位住宅租售

新昌置業 實實按揭·租賃信託 管業估價·服務忠誠 ⑤236709·⑤237707 大道中31號陸海通大廈102室李劍琴洽

旺鋪租售 尖沙咀金巴利道31號地下近美麗華酒店一千呎全部柚木裝修大冷氣適合各行業長年期即可交吉租金廉宜有意請到上址面洽或K681465

德輝物業管理有限公司 大廈管理 樓宇租售 管業收租

大角咀 **高息旺鋪** **旺角寫字樓**

旺王平地樓 油麻地連閣樓鋪 九龍油麻地彌敦道北海街 石屏閣千餘尺平售

旺鋪租售

旺鋪住宅租售

建安大廈 **利和大廈** **美利大廈** **上海街** **福華街**

碧蘭閣

寫字樓鋪位工廠住宅吉地租售

接洽處 **香港柴灣** **出售** **荔安里** **西營盤第一街** **青山道** **永康街** **萬昌工廠** **高打老道** **六基大廈** **出租** **工廠大廈租售**

葵涌廠房廉租 **洋樓招租** **尖沙咀舖** **出租工廠** **華仁** **閣樓招租** **台山鐘樓** **清靜房** **美孚五期** **尖沙咀** **租旺鋪** **高尚洋樓** **租數百元（九龍）** **租賃** **吉租**

大單邊舖 **新樓招租** **廠鋪招租** **商業樓** **平租旺鋪**

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四·免佣金免什費 九龍建業有限公司

土瓜灣旭日街15號 順煒工業大廈招租

商業自由閣招租 旺角上海街四九七號商業自由閣招租 地點旺交通便適合寫字樓或其他用途 金廉宜有意辦公時間 請電：3—840749洽

旺招租鋪 **荃灣大霸唐樓租街** **尖沙咀鋪** **油麻地王旺鋪廉租** **商業式樓**

（商業樓宇） **（住宅樓宇）** **（九龍）吉樓廉租**

恆生 HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

尖沙咀 **老虎打山** **大荃灣河** **梗房出租**

美孚平租 三房二廳 千二百呎$1150 千二百呎$1250 3-686102辦公時間

新樓招租 **亞皆老街高尚洋樓**

尖沙咀旺舖出租 漆咸道117號 地下2,400呎 一樓1,600呎 租冊洽5-448783

營業 **狐臭** **包脫墨痣** **腫瘤秘方** **洪冠洲** **陳柳榮 區志** **醫藥**

大行珠寶有限公司 中環恆生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

大道中82 光珠寶石 電話H 453101 453111

珠寶 **工廠大廈** **出租（九龍）** **尖沙咀寫字樓**

冷氣 **打字機** **浸金帖** **協和冷氣** 精安冷消費汽修新 工務氣洗車輛入 **全自動** **膠袋紙袋** **冷氣** **妙麗速印** **冷氣** **翻譯油印** **遊艇服務** **精修電視** **偉記裝修** **行李車衣出國電剪** **皇冠牌**

高威經驗特快註冊 **商行註冊** **修理冷氣雪櫃** 新亞工程洽 **天面漏水** **漏水** **打字機** **冷氣洗衣機雪櫃** **安家置業**

旋風牌 十字扇 鑽籠扇 適用於各類型冷氣機及一般通風系統，價格特廉，保用壹年，均備大小、鉛水、鋅片及不銹鋼扇葉，歡迎選或訂購，特價優待。24"Φ–48"Φ 12"Φ–26"Φ

寶星冷氣工程公司 柴灣利眾街四拾式號 長匯工業大廈式樓 電話H-560231-2

大廈管理 樓宇租售 香港 5-244261·5-245525

專通渠廁改廁所房 **萬順裝飾** **油印中心** **商行註冊**

幸運公司

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

華人搬屋公司

民信搬屋

美國安樂牌冷氣機 全部由美國製造 總代理 合眾工程有限公司 電話5-243375 5-243998 **冷氣機隔塵網** 零售每張$20

遊河 **東方冷氣** **修理冷氣雪櫃買賣** 電話H274009

英泰裝飾 TELK807396

萬能角鋼

車劏 新興行 九龍譚街12號 電3—845604

執漏

樓房裝修 **註冊** **地毯**

分類廣告 尚有刊在第四張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

信義追債 **出國** **字機打** **新界好消息地** **電動卜落** **新式油印** **永翔珠寶**

本港新聞

處理長髮乞丐及流浪漢 施社會治療

宜訂法規統籌處理安置及予以福利援助 新生精神康復會提供庇護工場輔導服務

（本報專訊）港府當局刻正關注市上長髮乞丐及流浪漢的規劃管理，並即將作出一項週詳決策。民政署、社會福利署、醫務衛生署、市政事務署及警務等部門亦已聯合商討有關策略。志願服務機構——新生精神康復會率先主辦調查訪問工作，徹底明瞭俾得採取更有效的行動，徹底照顧該等乞丐及長髮流浪漢。消息來源透露：是次行動經已港府高層人士張允全力支持，該會曾於上週日派出百多名社會學系學生負責訪問，所得資料加以分析，使之研究協助計劃予以推行。

十區資料

十區民政九處亦已提供是項計劃資料，如有關地區、街道，長髮流浪漢所居留處及簡單報告加上是次百多名學生訪問所得，皆以觀察長髮流浪漢的表現，體型肥瘦，身上是否佩戴奇異飾物，是否穿着奇裝異服，頭髮長短或整潔，衛生間題及精神是否失常等；體以被訪問者態度及反應；後者問及資料如有家人否，何以覓食，可否願意接受援助及何處施浪等；上述百多名學生經於上週二在浸會學院參與一項研究方法及課程及接受特別提示講解，故能避免不少困擾及侵擾。

提供辦法

市面上長髮乞丐及流浪漢一向被視為困擾市政及整潔不少的問題，但其後即被擱置，新生精神康復會組織曾一度進行若彼等人士梳洗整理，並為精神病患福利工作的先驅，率先提供「社會治療」的現行的康復計劃，培養其對現實社會的自信與參與能力。

港府相信亦將考慮訂立法則，就處理問題作進一步解決，如安置及福利援助政策等。資料顯示，該等長髮乞丐曾予以被警務人員扣禁警署內，經過醫務衛生署醫藥上的照顧，社會福利署的輔導服務，庇護工場及援助等，房屋司署提供房屋計劃等程序，直至最後，該等長髮乞丐依然故我，神情呆鈍，蓬頭垢面的棲息街頭。

社會歧視

目前，無論棲息街頭，神情呆鈍的長髮乞丐，甚至精神病患者，仍然受到社會的歧視、冷漠、不關心，正視這種問題的態度，應是明瞭精神崩潰現象皆甚於生活過度緊張或不能適應社會環境所致，故治療方法應予著重利用社會環境來減輕病患者的緊張或改善其適應能力。

新生精神康復會旨在協助本港精神病人康復，真是翠竹雜誌，該會迄自一九六一年創立至今，曾實施多項建設性計劃，其中包括過渡期間宿舍，農場及庇護工場等，康復目的使精神不健全人士在身體、精神、社會及就業方面的能力，能夠盡量發展，重點更之增加自立能力而非減輕不健全的態度。

不是廢物

「傷殘人士應享有的個人命運、與正常人所享有者並無異者」，正如聯合國世界衛生組織屬下之醫療復康專家委員會之重要宣言中強調聲明，故長髮流浪漢及精神病患者並不是廢物，更不應拚棄，彼等人士並不期待別人的憐憫或小惠的施予，彼等極需社會人士的了解，同情及扶助，使之重新自食其力，康復新生。（劉麗娟）

港貨外銷市場 已有分散跡象

不大倚賴美國光顧

（特訊）香港總商會是月份出版之「會訊」一事，文章詳細分釋本港首季之貿易形勢。最近之貿易數字顯示出，香港出口形勢有所變更，文章指出：香港之近年來首次不大倚賴美國貿易市場，是以過去數年來美國實不多是輸進本港出口貨品之半數。於去年香港輸美貨雖增加百份之十一，但亦祇佔本港總出口百份之三十七。

香港輸往同一地域之國家出口有所增加，此乃顯見是年首季貿易形勢。

去年南韓、台灣及星加坡購進更多港製貨品，南韓增加百份之八十三，台灣百份之六十七，而星加坡百份之五十三，由其星加坡已取代加拿大為本港第六貿易主顧。

同樣地，去年澳洲採購港貨增加一百三十五，日本增加百份之七十四。

與香港同地域（大要）國家亦購進不少港貨，去年香港輸印尼出口增加百份之九十四，西亞百份之二十四，泰國亦增加百份之三十七，而澳門亦多購百份之四十八，總值六千一百萬元。港貨人口約三億四千萬，歐共市國家為多（會訊）文指出：去年雖不多有與香港同一地域的國家均較一九七三年購進更多之港製貨品，此乃港貨品而非傳口貨物，然港美出口歐增百份之十一，但仍較去年雖往同一地域之國家為多（這並不包括日本及澳洲）。

香港輸往歐洲（菲律賓、馬來西亞、印尼、泰國）……雖然，各國政治動盪，但亦可能受經濟不景所影響，而該國目下仍以農務經濟為主，其次要工業大部份外貿經營。

西德視霸牌電腦型 廿六吋彩色電視機

視霸牌繼著名的T一一六七二五型彩色電視機後，近又推出了在技術上作了進一步改良而更新型的電腦型，在外型與性能方面都達到了最高之水平。

電腦型的顯像管為世界最優秀的二六吋銀幕組，目前在商品中，西德視霸牌電視機中之翹楚，它不但在畫面與彩色上做到空前的美滿，且比起較小的畫面看上去更有實感。電腦型之顯像管為新型一一〇度極射線式，光度強而耐用。

本機為全固體化設計，除顯像管外沒有真空管，發熱量低，工作穩定，開機時影像與伴音立刻出現，無需久等。

電腦型的線路中設有許多自動控制，本機的音量，音調，光度，色度，對比採用橫推式的，直接推擇，開關用一枚長形按鈕，電子選台燈光指示。

音頻放大電路於一部小揚音器，輸出強達十瓦，面板前裝有一個大型雙紙盆揚音器，音響相當H I F I，效果甚佳，配合彩色生動的畫面更是相得益彰。

本機設有自動故障「診斷」系統，對電視機的保養和修理大有幫助。視霸牌電腦型彩色電視機代表高貴的氣派，是富有人家的理想選擇。總代理：通用有限公司。

康樂家庭

醫務衛生處提醒市民注意 用塑膠袋套頭避雨 可能發生窒息致命

雨水冲擊下塑膠袋黏着頸部呼吸堵塞

醫務衛生處昨日促請市民注意：下雨時常有人用塑膠袋套着頭臉，以替代雨具，此種辦法實屬危險！但在不斷下雨時，膠袋為雨水衝擊，可能黏着頸部，因而亦會令人窒息。

該發言人稱：本港今年舉行龍舟競渡時，幾少年玩「太空人」遊戲時亦使用膠袋套着頭臉，因而窒息。

該發言人表示，據報最近美國方面有甚多發生此種情形，鑒於本港今後數月內風雨甚多，故亟宜提出此項警告。

他認為此項流行習慣非常危險，其原因為：一、在大風之壓力下，塑膠袋可能會突然堵塞鼻孔及口部，因而令人窒息；二、即使風力不大，……

他說，鑑於此點，醫務處必須促請市民提高警惕，雖然使用此種方法在雨中行走顯然極為方便，但亦可以致命，本港不想出現此種容易避免發生之慘劇，因此特別提出警告。

港九街坊婦女會主辦 第九屆少年德育運動

年齡由十二至十八歲青年男女均可參加

港九街坊婦女會主辦第九屆少年德育運動，其宗旨為培育青少年正當愛好，和利用暑期假期間，使本港少年有機會在研習生活中，發揮技能。年齡在十二歲至十八歲之男女青年均可參加。凡參加者，必須參加國語會話之學程，或以上課程。（一）（二）（三）有中一或以上程度，每班名額為四十五人。報名地址：（一）油麻地小島……（二）清天樂街……（三）石油……。

心小組活動者，即成為該中心之會員。小組計分為：無線電，繙紉，烹飪，絲帶花，廣告設計，英語會話，國語，日語等。訓練日期由七月廿二日（星期一）至八月廿三日（星期五）止。每班每星期上課二至三次。地點：（港島區）（一）灣仔街坊小學，（二）九龍區，廣東道官立小學，天樂里三號三樓，香港石油……。絲帶花及烹飪班……材料費用外，其餘各班免收費用。成績優良而勤學者，可獲本會頒獎品或獎狀，凡參及格者，由該會發給證書。

東區婦女會 烹飪班上課

香港東區婦女會主辦烹飪班，利用暑期，昨天為上課之期，仍由陳許鶯文教授，今期烹飪班式為「當紅炸子雞」及「蠔油鮮菇」，學員習得後頗為滿意，參加者有太太們，學習之餘，以研究烹調方法，是一般家庭主婦之好去處。

當紅炸子雞

用料：肥雞一隻（約二斤半），蝦片一両。粘料：芽麥糖一湯匙，白醋一湯匙，八角一粒，花椒二十粒，酒一湯匙。

做法：（一）將雞劏洗乾淨，入滾水內，浸一分鐘後取出。（二）將粘料煮滾，淋在雞身，然後吊起吹乾。（三）用慢火炸雞至金黃色，另一鑊炸蝦片伴碟。

蠔油鮮菇

用料：鮮菇十両，白糖一茶匙，蠔油一湯匙，生粉半茶匙，麻油、胡椒粉少許。

做法：先將鮮菇洗淨，入滾水中灼過，再用油略爆，加入調味料，勾芡上碟。

女人的煩惱 眼圈皺紋（下）

杜白莉美容講座 梁佩穎

我們往往有一種錯覺，以為只是秋多的季節才會使皮膚乾燥和易生眼圈皺紋，其實夏天熾烈的陽光亦會使皮膚乾燥和產生眼圈的皺紋的。如果在皺紋尚未產生的時候，先擦上「眼皮膏」作預防，當然是最好的方法。但，如果眼圈皺紋已經呈現了，「眼皮膏」是具有消除它的作用的。以下介紹「眼皮膏」的種類和用法，它是有兩種裝的，其用法則是：

唇膏，每晚臨睡前，先用潔劑清洗局部的污垢或化妝品，然後用紙巾抹乾，再用「皮膚滋潤霜」滋透棉花，將面部皮膚再洗一次，然後擦上「眼皮膏」。早上起來清潔面部皮膚後，不論你是否化妝，都應擦上「眼皮膏」（如化妝者則在擦粉底前擦上它）。「眼皮膏」適合任何性質皮膚，它不油不膩，可預防及消除眼圈皺紋，使你的青春和神采飛揚。各位女士如有關於美容和保養的問題，可來函寄香港郵箱五六七號，自可得到細之答。

詩言與虛飾

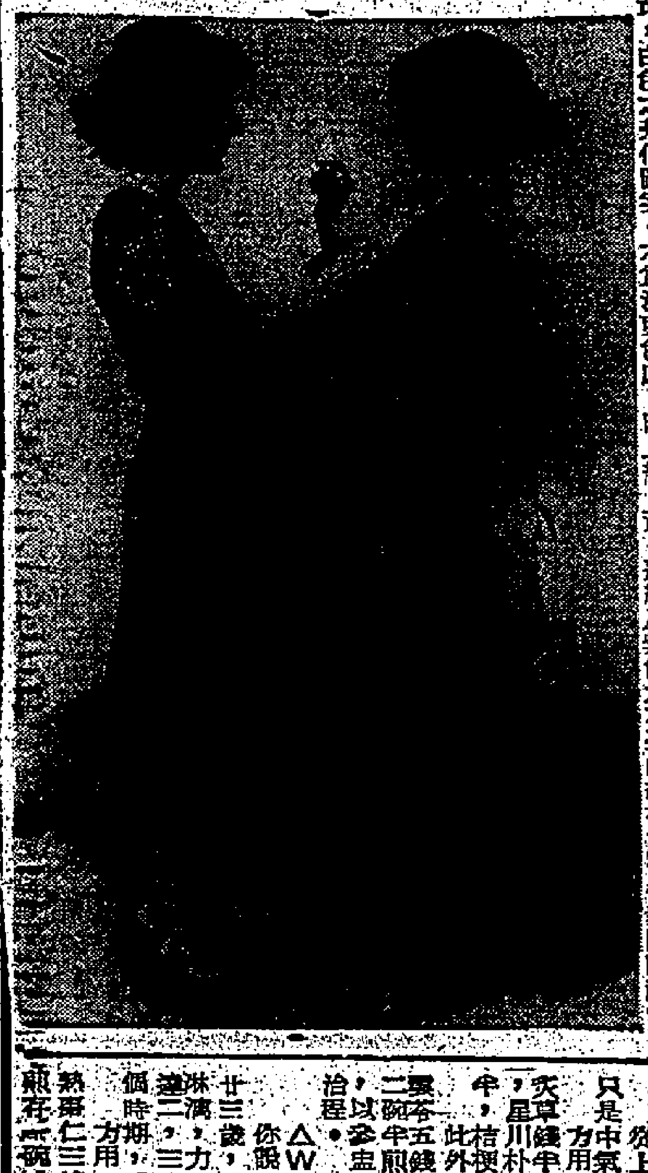
婚姻講座 石金聲

在這社會裏，大抵許多人都存在着一種虛榮心理，對有財有勢的人，都諂多奉承，唯恐不周；反之，對窮措大便有鄙視的心理，甚至穿衣服也比較講究，深恐被人瞧不起，在這種風氣下，使人趨向於浮誇與虛飾，在交際場面中，形成所謂「虛偽的社會」。所以，有人形容這是「虛假的社會」，絕非過言。

正因為上述風氣的普遍習染，絕不會反省到這是違背道德的行為，而且認為是聰明的，識世界的，也就利用於追求異性之道，尤其是男性為然。他們認為在女子面前提高自己的身份，炫耀自己有財有勢，便獲得女子的垂青，固然，這是心理攻勢，比較閱歷膚淺的少女便信以為真，由頭暈而生愛，那麼，他的目的便可以達到。及至「拆穿西洋鏡」的時候，則米已成炊，悔之晚矣。

我在本欄曾一再提醒未婚求偶的少女們，不要貪慕虛榮，也應從實際着眼；可是，畢竟一般心理，誰不希望有優越的享受呢？誰不願有一所高貴的洋房，華麗的汽車呢？不過，你如果看不出浮誇與虛飾的技倆時，你就隨時會受人欺騙，結果不祇大家失望，而且可能帶來畢生很大的痛苦。

我不是主張未婚的少女們以窮措大為對象，而捨棄多金公子，問題就是對方絕不要誇言與虛飾，當官之，對其他泛泛之交還可以，對異性知己——特別是有追求的意念時，這種手法絕對的要不得，因為彼此在往還當中，正要了解對方的一切，看看對自己適合否，如果把真相掩蔽起來，同吃苦果。只有異人到頭來，所以，奉勸未婚男子對追求女性時，不要賣弄虛飾技倆，少女們也得冷靜地觀察其為人，如有虛偽成份存在，決不能以為偶，跟他往還，有害而無益。

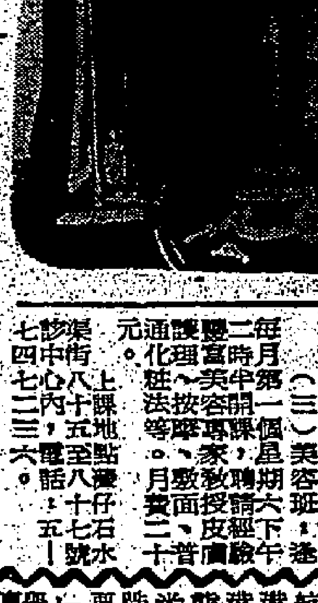


‧今年流行印花衫裙‧

今年流行印花衫裙，如圖中兩款是出自巴黎時裝專家之設計。左是雙黑絲裙，印上綠，黃，玫紅及紫色大花朵的絲裙，印底，粉紅，黃，白色之幾何圖案，右為深藍色底，印上綠，黃。（合衆國際社）

楊惱媛示範吸塵和打臘

楊惱媛小姐在本星期四（六月廿七日）至星期五（六月廿八日）下午一時半至三時，在香港電燈公司於德輔道中聯邦大廈二樓用戶中心大堂主持示範。吸塵機之企業型吸塵機和地氈機及地臘機示範，機介紹之模型吸塵器之能取吸塵和打臘，它有一個打地臘器可以吸取地氈上的最高低的應用，士機的吸塵器的效能也與吸塵器之不同，皮膚的適應，特別適宜模型吸塵器。



醫藥顧問 任卓瑱

腸胃障碍氣弱與遺洩

△WYC君：你說少時頻年手淫，又復多次召妓，現患上次在本欄看到我答覆之後，便照服，服之頗覺有效，面色漸趨紅潤，即覺氣也減少許多。只是對中氣不足之症未能根治，便服用多次，雖然仍有些困擾，你要我提供藥方服用。

你說少時頻年手淫，又復多次召妓，現廿三歲，感到身體十分虛弱，稍為勞動，即大汗淋漓，力不從心，並有遺精（夢而遺）病，是否有效？……

〔處方〕生黃芪三錢，白朮三錢，黨參三錢，淮山三錢，茯神三錢，防黨參三錢……（五碗水煎存一碗），每服加當歸……

灣仔坊會 青年中心 七月份增新班

灣仔街坊會青年中心七月份增設新班，歡迎青年參加。舞蹈班逢星期六下午二時至四時，學費每月二十五元……；英文班每逢星期一至五晚七時至九時，學費每月……。詳情請到該中心查詢，電話：七四七三六一。

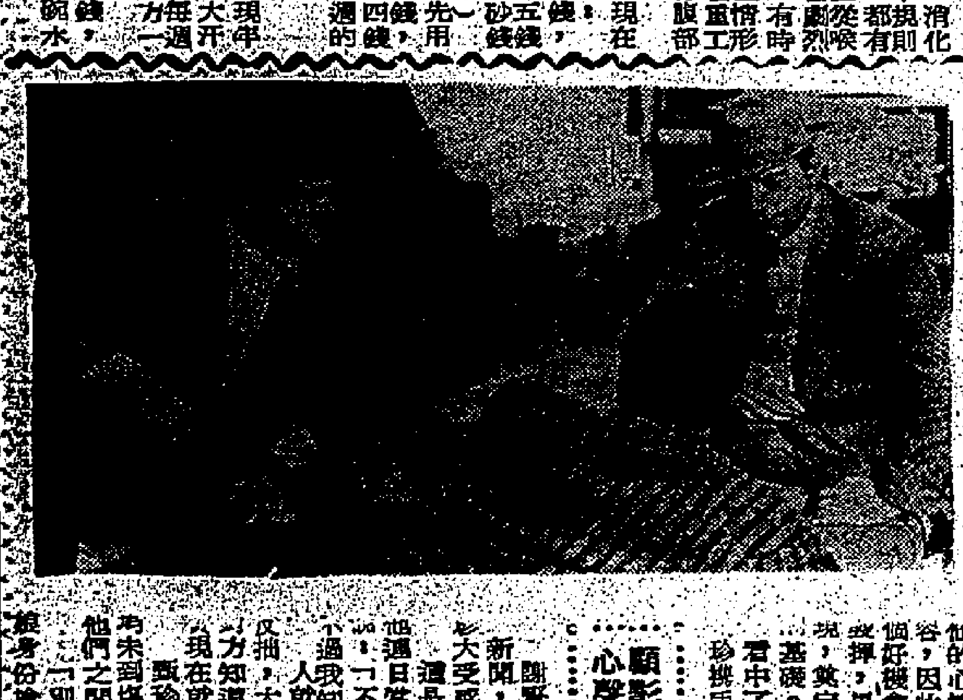
娛樂圈

和路迪斯尼的新卡通長片「鬼馬細蚊英」，負責配對白者，盡是大明星。

香港小教父一女主角 瑪莉亞狄歌倫娜杜 昨與歌頓米曹來港

「香港小教父」女主角瑪莉亞狄歌倫娜杜，已於昨（廿六）日下午三時十五分，乘泰國航空公司六〇〇班機來港，同行者還有在「香港小教父」中以歹角姿態出現的性格演員歌頓米曹。他們這次長途跋涉，由意大利來港，主要是參加「香港小教父」在港隆重推出的首映典禮，協助宣傳，其次就是遊覽這個他們仰慕已久的東方大都市。昨日前往機場接機的有恒生電影公司的老細包明，導演吳思遠，及紅星梁小龍等，影迷前往機場爭睹其丰采，情況十分熱鬧。

瑪莉亞狄歌倫娜杜和歌頓米曹來港後下塌於酒店，恒生公司昨晚設宴歡迎他們，並將在這數天內為他們特別安排一連串活動程序，今（廿七）日下午二時，恒生公司假帝國酒店六樓玉帝廳舉行記者招待會，正式介紹瑪莉亞狄歌倫娜杜和歌頓米曹向新聞界見面，此外，並接受訪問。瑪莉亞狄歌倫娜杜、歌頓米曹及倉田保昭及梁小龍四位大明星將應邀到無綫電視歡樂今宵節目中亮相，瑪莉亞狄歌倫娜杜演唱歌，而梁小龍則在多咀街參加表演。瑪莉亞狄歌倫娜杜人靚身材好，她將會在港穿着最性感的比堅尼泳衣，讓攝影記者為她造像。



羅拔烈福飾小老千 初試身手惹下大禍

羅拔烈福在「神槍手與智多星」片裏，飾演一個神槍手，與保羅紐曼合作，在「老千計狀元才」中，飾演一個初出茅廬的小老千，他們再度合作，跟大老千保羅紐曼學習，結果惹出大禍。圖為羅拔烈福初試身手，一舉成功，而且所得甚豐。

拍戲認真淋濕身 秦祥林飽吃苦頭

秦祥林在本屆亞洲影展獲最佳演技男主角之後，光芒四射，他主演的新作「好女十八變」，當然是更受各方重視了。事實上，他近年在演技方面，的確有飛躍的進步，正當文藝片缺乏優秀的小生人材之際，他乘時竄起，乃國語片影壇中的英才。

秦祥林獲得李行賞識，有機會和甄珍合作，因此，他能把握得以的好機會，盡心盡力去演出，果然有不凡的表現，奠定了文藝片小生的基礎。接着，白景瑞看中了他，就把他再和甄珍攜手合作主演「好女十八變」這部鳳鳴的愛情喜劇片。在幽默的愛情喜劇片中，導演好，劇本好與及全體演員的努力表演的情況下，「好女十八變」果然拍得出最高水準，在台灣首映時，大收旺台，打破多項最高紀錄。

而秦祥林也由此而成為年青男女影迷的崇拜偶像。在拍「好女十八變」的時候，秦祥林為了演好自己所扮的角色，傾力以赴，十分用心，在演戲時，均完全投入角色中，有一場拍戲……他為了要求達到逼真，站立了一整夜，拍這場戲，他全身濕透，結果他得了感冒，他吃的苦頭也不少。

水滸傳

奸相高俅為拉攏徒徒，便假傳聖旨，把馬仙偉召入宮中，作為皇上的妃嬪，但梁山泊好漢知悉其中秘密，便派……

巴比龍六院映 預售三天戲票

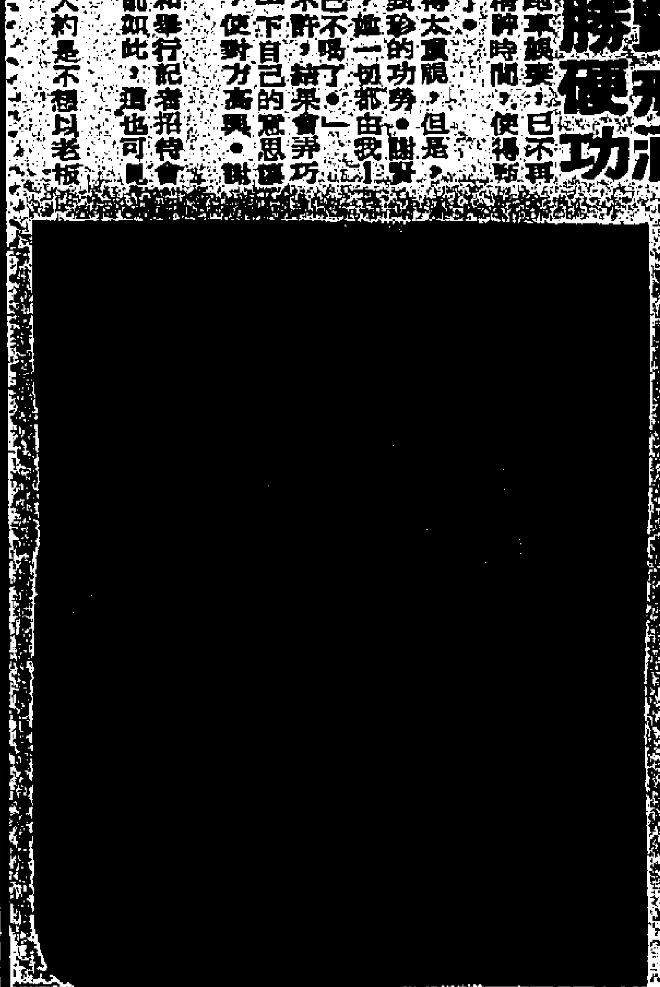
泛亞影業公司最近購入的（巴比龍）可說是近兩年來國內外製作費用最龐大的影片之一，此片單是兩位主要演員和導演就支出四百萬（美）元，計史提夫麥昆二百廿五萬，德斯汀荷夫曼一百廿五萬，導演法蘭連史富拉十五萬）。全部製作費用為一千二百萬美元，是此一鉅大支出，事實上因為它的成果，都得到回報的。該片到處上映，均好評，且創高賣座紀錄。此片已定明（廿八）日在京華、快樂、金門、碧麗宮、新都、國際六院聯映，各院已預售三天戲票，由即日起預售。

為討甄珍歡心 謝賢戒酒 互相尊重軟功猛勝硬功

心影語 顯

謝賢對太太可說是無微不至，他貼到加零一。新聞，新跑車摘保險手續，走遍保險公司，花了不少精神時間，使得報章大受感動，主動提出戒酒，謝賢不會忘記甄珍的功勞。

這是大事，謝賢不會放過表現機會的，所以也不值得大言「戒酒」，但是，他過日常生活中的一些小習慣也改變了，卻不能不說是甄珍的功勞。謝賢說：「不，這不是甄珍的意思。她從來不過問我喝酒……」



林青霞新作「純純的愛」 台北兩大院綫暑期推出

（台北訊）國內的暑假即將開始，學校都放假兩月，每年這個時候，都是所謂暑期的黃金檔期，因學生有空，都喜歡去看電影。影片公司對這個黃金檔期，自然更加重視，平日多數倍，既然收入好，每年電影，台北市都展開排檔爭奪戰，在一般被認為最有實力的林青霞主演，中影出品「純純的愛」，即排上了兩條堅強的院綫，決定在「台北中國」、「萬國」兩條院綫十二家戲院聯映，這些戲院散居台北市的鬧區西門町及東區南北，觀衆非常普及，以「純」片與台灣賣座片交運，因觀衆都以學生居多，學生對文藝影片非常喜愛，因而不久前白景瑞導演的一部「好女十八變」，（合名「晴時多雲偶陣雨」）在台灣全省首創下合幣二千餘萬的驚人收入，因此，電影界也就紛紛趕拍文藝片了！「純純的愛」是排界前所未見的。

可能看好，有以下條件：一女主角仍是林青霞，二排上了黃金檔期。三雙院綫上映。林青霞確實正在大走鴻運，今年她主演的一部「雲飄飄」，在台北一地，就收入三百五十萬。「晴時多雲偶陣雨」，也是她主演，目前，她已成了學生影迷崇拜的偶像，「純」片自有理想收入。「純」片曾在韓國拍外景，片中的雪景，都非常美，中影最近曾以試片招待新聞界觀賞，看過的人，都讚美是水準之作，對於玉女型的林青霞，更是印象深刻。（子師）

在「巴比龍」中，史提夫麥昆扮演的就是巴比龍，圖為他在片中逃獄時的一個神態。

譚道良隔海慰問吳源祥 珠江大風暴賣座仍甚盛

銀海微波

做老板實在不容易，俗語有說，火不燒到身便不知痛，譚道良現在大有體會。譚道良是「珠江大風暴」的股東之一，因此，他在該片的關係是雙重身份的：一是主角，一是股東，這與名有關，利有關，為了名，為了利，他值得關心，事實也確是如此，在片子上映前夕，他親自來港上電視，協助宣傳。現在，又急急飛返台灣續拍「抗暴怒漢」了。

譚道良在「珠江大風暴」的演出，觀衆與影評對他的連環腳法，一致好評的甚至許為不讓李小龍專美呢，可見對他的腳法如何重視。譚道良合之後，頻頻詢問日來賣座情況。吳源祥被追片債關上逕館，也是譚道良詢問的問題之一。他關心吳源祥，他關心「珠江大風暴」，可見他確是一性情中人！

譚道良自奉甚儉，但對朋友知朋為疏爽，袋着有錢，朋友有所需，口求借，甚少托手，對太太也頗為闊佬，這一次返台就替太太置了好些衣服，但自己卻連內衣也捨不得多買一件。因此，朋友與太太都明瞭他，說他的好話。「珠江大風暴」正在港上映，賣座情況，足以使在台灣的譚道良開心。（瀛威）

黃霑的天堂 曾在電檢處觸雷

[illegible]

邵氏影話

朋友 廿九日映

邵氏時裝文藝動作片「朋友」，定本月廿九日在本港隆重首映。「朋友」是邵氏出品的一部，由姜大衛、李麗麗及井莉、嘉弘等聯合主演。

「朋友」在參加亞洲影展中，獲得各國評審的好評，北片男主角小生傅聲之一致，因在片中的表現，獲得亞洲影展「最有希望」的青年男演員獎，在這部優秀的影片中……

七月初殺青 成記茶樓

邵氏青年導演桂治洪日前在邵氏影城拍攝的粵語片「成記茶樓」，預定於七月初全部殺青。這部片以一間茶樓為背景，由陳觀泰、汪禹、狄龍等主演……情節曲折動人，開拍以來非常順利。

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

美國貿易赤字巨大與利率重新回升刺激
歐元亞元息創十三厘半

美元市價偏低，更利於港資外調套息，長期流出將使港銀根鬆弛無期。港創一存息建議在考慮中，國際高息十分不利歐元債券發行，聞某可轉換債券配銷價值為八五折。高息迫使本地銀行拋出外匯套現還債。

形成外匯價低，港幣反常偏高，長期下去更礙港產出口。

（特訊）上月份美國貿易赤字巨大，兼以利率重新回升之刺激，歐洲美元和亞洲美元的利率竟創下空前的高峰紀錄，一個月期的亞元利率達十三厘半。在美元市價偏低的情形下，使港資外調套息更急。而石油之在高價凍結則又令世界銀根轉緊無期。本港銀行之創一存息正在醞釀提高中，一項加息之建議正在考慮中。國際高息的形勢十分不利於歐元債券的發行，傳某可轉換債券之配銷價值為八五折。高息的影響迫使有些銀行拋出外匯套現，外匯價低，港幣則反常偏高，如長期持續對港產出口更是不利。本港銀行之半年結大體已告辦妥，拆息則呈反常堅企，使工商週轉益感拮据。

據此間金融界人士消息：由於輸入石油需要付出大量外匯，因此上（五）月份美國出現了七億七千多萬美元的巨額赤字，再加上利率的重新回升刺激，倘如近期各大商業銀行之最優惠利率，降而後升，一般甚至預料稍後可能起到十二厘，在此形勢下，歐洲及亞洲美元利率竟創下空前的高峰紀錄。據昨（廿六）日接獲的電訊消息指出，亞洲美元利率，一個月期者為十三厘半，兩個月期者十二厘七五，三個月期者十二厘九三七五，六個月期者十二厘八七五，至於歐洲美元利率，各月期者普遍較亞洲美元利率稍低十六分之一厘左右，即姑勿論如何，這是空前的最高紀錄了。蓋於長期以來，港市的美元價格均屬偏低，換言之以港幣兌換美元，十分「着數」，因此，若干閒置資金陸續有所調出，藉作套利性的活動，假定這種情形長期持續下去的話，顯然就會令到本港的資金供應更加枯竭，甚至情況很為嚴重。

金融界繼續表示：最近中東產油國家宣佈將油價凍結三個月，如此顯然更使到整個世界銀根之鬆弛無期，因為各工業國家為了買油還需要付出大量的資金。據悉：由於外國利率續升，刺激此間之資金不斷流出，故此間的銀行亦不得不醞釀將創一存息加以提高，據聞一項加息之建議，由有關方面在加緊考慮中。雖然高息將使工商各業活動更加不利，但比對起來，是否其害處較資金不斷外調要小，顯然是值得加以權衡的。金融界還表示：當前之國際高息是頗為不利於歐元債券之發行者，據聞最近一宗為本港人士熟悉的可轉換歐洲美元債券，由於各方面因素關係，故其配銷價格僅為八五折，可見資金籌措不易，亦即表面上如果是發行一千萬美元，實收只是八百五十萬美元，而今後長年付利息則以一千萬美元計算的。從這點看來，亦足以證明國際銀根再度緊細所產生的影響是何等的顯著了。

據表示，在現時高息之影響下，有些銀行為了頭寸週轉關係，不得不以拋沽外匯的方式求現，因此也是形成本港若干外匯價格偏低，港幣則呈反常偏高的不正常現象，如果這種情形長期持續下去的話，對於各類港產品的輸出，當然就更為不利了。

銀行界人士又指出，到近日為止，本港各銀行的半年結工作大體上已經辦妥，可是日常同業間的拆借利息則堅企異常，昨日也仍然以九厘的高水平成交，拆出數量亦多，業界人士認為是一種反常的表現，與外國的利率堅企，銀根吃緊有很大關係，同時也直接間接會影響到工商各行業的週轉更加感到拮据，從當前之大勢觀之，一般認為銀行對於各業客戶的授信，將難有明顯的放寬，一來是銀緊，二來是本港經濟情況未能令人樂觀，金融界事事小心審慎些，影響所及，各行商人向外辦貨同樣是缺乏振作狀態，此舉實在是使人不能不感到憂慮。銀行界人士還指出，根據近幾天觀察之情形反映，本港市民的儲蓄能力在下降中，存款增加幅度追不上通貨膨脹增漲，相對地顯出存款實質的並無增加。如果工商行業繼續不景，一般收入低落，那麼，存款絕跡之出現減少，自然亦是毫不足奇的事。

（紐約廿五日美聯社電）又有兩家美國商業銀行，昨（廿）期二起把優惠利率提高至一分一厘七五。美國第十三大的商業銀行，匹茲堡美倫銀行，以及第十七大的克里夫蘭信托公司，宣佈把它們的優惠利率提高，並立即生效。

星期一，五間加利福尼亞州銀行採取了一分一厘七五優惠利率，而全國第十大的芝加哥第一國民銀行，更提高至一分一厘八。優惠利率是銀行對最大和最佳公司客戶所收的短期貸款利率，但也經常遭遇非直接關係到消費人的貸款利率，指出那些利率變化。

比起三月中旬的八厘半，優惠利率已增加得很厲害。

三週前，當優惠利率升至一分一厘半後，曾經有人預測它會下降，但現在部份分析家又預言如果商業貸款要求短期內不能減，那麼，優惠利率便還會升至一分二厘。

（法新社紐約廿四日電）美國經濟學家蒙戴森表示相信世界通貨膨脹短期內即將緩和，特別是因為美元不再被過份高估。他指出，美元是最近世界通貨膨脹的一項因素。

蒙戴森在最新一期摩根信託銀行月刊的「世界經濟評論」文章中表示了他的觀點。他說，世界膨脹形勢的緩和，主要是由於世界需求的普降和若干產品特別是穀食的供應增加，他對物價上漲將趨緩和感到樂觀。

自一九七〇年六月以來，美元在交易關係國家貨幣已貶值了百分之十八，這種表示，至少對其它石油輸入國家而言是如此。

他說，此類貨幣膨脹是此種混合式經濟的一部分，若欲維持目前這種可以接受的增加率，則通貨膨脹不可避免。

他說，此類貨幣膨脹應作政策可能不適當，其影響亦不明顯，尤其在現行政治背景下的美國為然。

（特訊）新加坡美國貿易銀行廿六日報出的亞洲美元利率如下：一週期一分二厘七五至一分二厘八七五，一月期一分一厘五六二五至一分二厘一二五，二月期一分三厘二五至一分三厘四三七五，三月期一分三厘至一分三厘一二五，四月期一分三厘〇六二五至一分三厘一二五，五月期一分二厘八二五至一分三厘一二五，六月期一分三厘一二五至一分三厘二五，九月期一分二厘一二五至一分二厘二五，十二月期一分一厘九三七五至一分二厘〇六二五。

半年結經已大體辦妥
拆息反常堅站九厘
工商週轉更為拮据

銀行對客戶授信將難明顯放寬，各行商人向外辦貨亦乏振作，使人憂慮。以儲息情況看來，市民儲蓄能力明顯下降。

錫蘭公開標購幼紗
紗廠參加投標

總額二百四十萬磅，七至九月交貨。倘獲中標三季產銷有較大幫助，減少過剩壓力。

（特訊）輸入幼支棉紗之錫蘭政府，有二家大紗廠參加投標。據本港棉紗商消息：錫蘭政府以公開招標方式輸入幼支棉紗二百四十萬磅，包括三十支、四十支及四十五支單股紗和二十支雙股紗，分三季交貨，計七月份三十萬磅，八月份五十萬磅，九月份十萬磅。截標日期定於七月二日截標。已有本港若干家紗廠參加投標，由於一家大紗廠近年曾經參加而得中標，因為一家大紗廠中標的希望較大，倘若中標，對於錫蘭的棉紗輸入，第三季產銷將有較大幫助，今回該標中標有二百四十萬磅幼紗輸往錫蘭，可以支持一段較長時間產銷穩定，而減少在本港市場的棉紗競爭。

現在港產幼支棉紗生產過剩情況已很明顯，近日若干紗廠竟有將四十支全精梳棉紗作為半精梳紗出售，成為變相降價，如果今後短期內生產過剩的局面未能扭轉，個別紗廠面臨的困難將會加深。由於本銷尚未有好轉的跡象，只有寄望出口外銷復增，方能減輕生產過剩的壓力。

還有值得指出的，就是T．C．紗滯銷情況比較棉紗更為嚴重，四十五支T．C．紗價格下跌比較幼支棉紗更速，現時四十五支T．C．紗每磅降至一元三角一分美金，竟比較四十支半精梳棉紗每磅一元四角美金的價格為低，以往四十五支T．C．紗價格通常比較四十支半精梳棉紗高百分之十左右，可是現在竟然相反，因此，若干紗廠已將停紡製T．C．紗，而改紡棉紗。不過，目前本港棉紡業生產過剩倘非一般性，有空氣紡設備的紗廠，產銷較為穩定，因為空氣紡的粗支棉紗在一般棉紗中仍是最暢銷的一類，但沒有空氣紡設備，尤其是產品偏重幼支棉紗及T．C．紗的，生產過剩亦最為明顯。

利用換股消息托市
港股激升後終不支

證券界對匯豐怡和換股事，多數認為係利好消息，銀行界工商界學術界多數並不同意此說，有等認為係「信用膨脹」之舉，應作利淡看法。四會全日共做一億一千六百三十三萬元，恒生指數收市四一七點一八，升八點零五，遠東指數收市二〇〇八點五八，升四七點六九。

（特訊）昨（廿六）日香港股市頗感反覆，雖然，指數比前日轉見回升，惟是大市並未能作館好看，事實上只昨日上午開市後之一小時內較有暢俏表現外，其後市道即受實家求沽的壓力。當昨日上午開市，由於怡和與匯豐銀行宣佈互換股票的消息，刺激人心頗興，儘管有和記企業與英國百萬石油公司合作暫停商談的不利消息，但一般股票之開盤做價尚能普遍的比前日收市價跳升多個價位，隨着獲見挺晉，惜稍後，獲利回吐增晉，做價遂告做價上升回順，午後復市，回吐壓力持續增強，倘非做上價市續做見價按步低降，大幅挺升，指數很可能會比前日為低。對於匯豐、怡和互換股一事，市場討論紛紜。昨日大市無疑因利用此一消息而托高做價，故上午曾升起十四點多，但午後承接無力，普遍做價在大量拋售之下而低跌，使全日升幅減為八點強而已。本港證券界人士多認為匯豐怡和換股係利好消息，少數證券界則認為兩公司既然大發股票，而且在內情未明之前，實應保守觀察。記者分別詢問多位銀行家、工商界及學術界人士，多數不同意換股係利好消息，有等認為換股只屬「信用膨脹」之一種方式，但隨便運用，故不值得鼓勵，故應作利淡的看淡。以昨日午後市勢之表現，散戶跟進不多，顯然比較慎重得多了。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億一千六百三十三萬元，比前日交易總值約增一千萬元，上午日交易數值七千二百七十萬元。香港交易所佔有二千二百四十一萬元，遠東交易所佔五千五百一十五萬元，金銀交易所佔二千一百九十九萬元，九龍交易所佔八百八十八萬元，至於指數方面，據恒生指數在上午收市為四二三．八六，比前日收市指數升一四．七三，下午收市指數回降為四一七．一八，仍比前日收市指數升八．〇五。遠東指數上午收市為二〇四二．〇九，下午收市為二〇〇八．五八，比前日收市指數升四七．六九。遠東分類指數中只酒店類微報低及橡膠類無變動外，餘俱報升。金銀綜合指數為三六．一三，比前日收市指數升〇．三六，金指數為三五．八二，比前日收市指數升〇．三〇，銀指數為三九．七九，比前日收市指數升〇．五一。

各項股票交投仍只以數項熱門股較為暢活，大多數股票交投淡甚，參少，最受股市人士注意當為怡和及和記企業，其次為置地公司，會德豐A及九龍倉，匯豐銀行（倫敦登記）等。一般股票做價俱呈先強後軟，以香港交易所之收市價與前日各參項收市價比較，變動者計聯合企業升一角，凱聯酒店跌四分，國泰股份跌一角，長江實業升五分，城都地產升一角，四海地產升二分，金門升七角，港機工程升三角，香港置升一角，九龍倉升六角，置地公司升三角，倫敦登記升四角，匯豐銀行升七角，大酒店升一角，電話公司升九角，黃埔船塢跌一角，合和升二分半，和實升一角，和記企業跌一角，怡和升五角，怡和半，大新公和升五分，新鴻基跌二角，太古實業A升一角，太古洋行和置業升二角半，九龍A跌五分，大昌地產升七分，大生地產跌五分，巴士跌五分，新世界發展升一角，保華建築升三角，南太平洋地產升一角八分，寶光升二角，友聯銀行跌一角，華光地產升二分及會德豐A升一角半等。

香港股市指數 六月廿六日		本日	上日	升/跌
恒生	上午	423.86	409.13	＋14.73
	下午	417.18		＋8.05
金銀		36.13	35.77	＋0.36
金指數		35.82	35.52	＋0.30
銀指數		39.79	39.28	＋0.51
遠東		2008.58	1960.89	＋47.69
銀行類		2130.48	2065.64	＋64.84
公用類		1140.59	1131.07	＋9.52
地產建築類		2589.74	2498.44	＋91.30
工商企業類		2777.46	2747.58	＋29.88
船塢類		2932.17	2855.84	＋76.33
酒店類		1072.51	1086.90	14.39
紡織類		1568.68	1568.49	＋0.19
投資類		2709.88	2651.62	＋58.26
橡膠類		1020.19	1020.19	——

人民幣
港幣牌價調整降低一巴仙半

新牌價每百港元兌換三八點八六

（特訊）昨（廿六）日此間港幣兌人民幣牌價又再調整，新的人民幣牌價為三八點八六，調整幅度接近百份之一點五。據此間中國銀行昨日宣佈，港幣兌人民幣牌價調整為三八點八六，即每一百港元兌換三十八元八角六分人民幣，與舊的牌價三八點二九相比，平均每一百港元可多兌五角七分人民幣。調整幅度接近百分之一點五。據說，人民幣是根據世界美元的走勢而作調整的，美元堅挺，港幣兌人民幣牌價便予調高，反之，則予調低。因為港幣是與美元掛鈎之貨幣。

供應仍疏存貨應銷
鹹水魚市價格企硬
泥斑高成十八元，英鯧十五元，水盤貝介慢，肉蟹降五角。

（特訊）昨（廿六）日本港副食品市道，鹹水魚類供量仍是十分疏塌，大部份價格仍俏，水盤貝介類銷情稍慢，肉蟹多到，做價再降五角。據市場消息透露：由於端午節剛過，漁民恢復出海作業，倘之漁獲可供上市，昨日鹹水魚供應仍然甚疏，多數為舊存貨應銷，一般價格雖沒有漲升，但亦企得甚硬。

一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉十八元，紅魚肉六元四角，八元五角，紅衫魚五元，膠魚肉五元，白鯧十三元，英鯧十五元，黃鰭十二元五角，黃花十二元，鳳尾魚二元六角。

水盤貝介類，一般銷情仍甚閒慢，買賣不多。肉蟹價因為來量略菜，價格再降四五角。其餘無大變化。零售價格如下（每斤計）：生魚八元六角，田雞十五元，生鱔十元，黃鱔四元五角，白鱔二十元八角，烏魚三十二元，生蝦十四元，生鰻十四元四角，擦蚌十四元四角，九角，紅蟹六元，龍蝦三十五元，水魚十三元，山瑞二十六元，膏蟹十四元，肉蟹十元。

成交八千三百頭
大陸湧到活豬轉市

（特訊）昨（廿六）日本港九生豬市道，昨（廿六）日交投活絡，成交增大，打破二節淡三週的通例。全日成交共八千三百一十頭，其中換檯生豬在大陸豬方面行情形下，成交三百多頭，價格一般無變。大陸豬共成七千六百四十頭，計大豬六千九百八十頭，尾盆二百八十頭，頭盆二百二十餘頭。肉豬方面每担做二百七十元至二百九十元，大豬一百五十元至三百元，上列生豬係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門等地運港。新界上市三百七十頭，計大豬五十餘頭，頭盆三百六十五元至三百一十元，以次盆三百二十餘頭（內包括中豬），細身揀手貨成四百四十元至四百二十元，四百元，三百九十元，中豬頭盆三百七十元至三百五十元，尾盆三百三十元至三百二十元。台灣省改良三品種毛豬三百餘頭，每担做三百七十元至三百六十元。

歐日外匯市場
美元匯閃縮
黃金價倫敦蘇黎世齊跌

（特訊）倫敦廿六日電：美元在東京外匯市場價格上升至三個月來的最高價，但在大部份歐洲市場卻告下跌，金價亦降。

東京美元上升至每美元兌二八四．二〇日元，為二月四日以來的最高價，但收市略回時至二八三．七三日元。

丹麥斯特丹美元上升，但歐洲其他市場美元都跌，交易商將之歸咎於週二美國宣佈五月份呈現貿易赤字所致。

倫敦美元繼週三急降後，今日只是微跌。

蘇黎世美元下跌至開市時為每鎊兌二．三七四〇美元，週二收市價為二．三六三〇美元。

每美元兌三．〇一瑞士法郎的開市價，週二收市價為三．〇四〇〇。

德匯報高 加匯亦升

（特訊）昨日（廿六）外匯市況，加匯報二五二七．七〇，即在港兌一百加元七角，多兌五角。德匯報高一百廿七元，即在港兌一百馬克二百〇二元三角，多兌五仙，荷盾報二一九．七五，即在荷交一百盾兌一百九十三元七角，法匯報高一〇五．七五，即在法交一百法郎兌一百〇五元七角半，港兌一百馬元二百一十二元六角半，馬交二一〇．二五，即在港兌一百馬元...低二．一五，稍後亦跌至八．三五，拔匯報二二〇．一〇八，即在星交一百拔元在港兌二百〇八元。

黃金方面，蘇黎世開市價下跌二美元，為一五〇．五〇美元，稍後亦跌至一四八．二五美元。

由二六．六六盾上升至今早的二六．六三八盾，阿姆斯特丹美元亦升至五四．五〇馬克。

巴黎美元下跌至四．九五〇法郎，週二收市價為〇．九二七五。

布魯塞爾美元下跌至三九．七三三，比利時法郎，週二收市價三九．八三五。

英國百萬石油公司公佈
不擬續與和記企業
商討雙方合作計劃

（特訊）英國百萬石油公司於一九七四年六月二十五日下午八時在倫敦（香港時間六月二十六日零晨四時）發出下列公佈：

和記企業有限公司與英國百萬石油公司目前公佈有關雙方非正式之初步商討，涉及彼此雙方將來合作之可能性及百萬石油公司在遠東發展包括可能購買相當數量之和記股權。

上述股權收購計劃，與百萬石油公司頃通知和記企業有限公司，因雙方意見有距離，故不擬再繼續商討雙方合作計劃。

歐美日訂單由台韓星分潤
塑膠玩具月來開工稍增
平均生產率仍不及七成

遊埠客指出普通品貨，港廠價約貴一成，不得不分散訂製，高實貨仍居優勢，但海外購力仍欠強勁。各地塑膠粒滯市，繼續向港傾銷，本港實銷有限，市道疲莫能興，低過新訂價。

（特訊）月來香港塑膠製造業，特別是玩具塑膠品加工業的開工稍增，但平均生產率仍未及正常時期之七成。港貨出口單價仍偏高，競爭能力日夕衰退。據此間有關塑膠原料及製品商消息稱：從五月起至今，澳洲、中東及歐美等地入口商來之塑膠玩具及塑膠製品的訂單稍有增加，致使今年以來一直處於停工或半停工狀態的港塑膠製品加工業開始恢復生產，但由於海外購買訂單所訂之貨量有限，故目前塑膠製品業內之生產率尚未及正常時期之七成。

據塑膠製品業人士指出：目前本港塑膠廠有部份製品出口價仍然比鄰近台、韓、星等地高出一成，因此歐美日等入口商不得不分散向台、星、韓等地訂製，港貨目前仍居優勢者為中高價貨品，在出口數量上不能盡依據。由於年初時本港塑膠業人手短缺，但今年世界經濟衰退，影響所及，市場需求未見大的好轉，故目前本港塑膠工業之七成生產率，及比較正常時期之七成，...

對原料之需求量較年前大幅縮減，積壓存料比日增多，加上今年來本港入口的原料供應量比去年同期倍增，而歐洲貨品亦有相當數量運港，致使港市塑膠原料形成供過於求的現象。據說目前在本港的膠原料一比由供應市過於求，因此已恢復十分滯銷，而且不久的將來更再限制供應量。去年香港入口的硬膠原料價格，即當時港廠塑膠原料主要依靠歐美貨及日貨，但今年本港入口之硬膠原料，增至趨類的五、六成，台灣方面最新佔比重，新增了此外，塑膠原料已放寬了塑膠原料出口，據台灣國際貿易局公佈，禁止出口之貨品名稱乃為：CCC五、CCC五、CCC五八、八〇二——八一，ABS原料，聚苯乙烯用乙烯原料用除外。

由於外來塑膠料不斷增多，而港產塑膠製品海外訂單不足，原料實銷量有限，致使積存膠料比日增多，市道疲莫能興，各種膠料紛紛跌價求沽，最近膠花軟膠粒市價已跌至每磅一元六毫半，比月前市價再跌一毫半至二毫；玩具硬膠粒亦跌至每磅一元八毫，亦較月前跌低二毫左右，若與去年十一月最高價每磅四元二毫相比，跌幅之巨，實令人驚訝。部份膠料市價已跌破海外新訂盤，此實為近年所罕見的怪事。

印度啤降 馬元下跌

（特訊）昨日（廿六）外幣市況，加紙低一五二七．〇〇，即一百加元兌五百廿七元，菲紙企成七一．五〇，即一百披索少兌一元，先七十一元五角，坡紙低成二〇三．四〇，即一百披元兌二百〇三元四角，少兌一角，馬紙低成二〇五．五〇，即一百馬元兌二百〇五元五角，少兌一元，法紙企成一〇〇．五〇，即...

歐金參差晨盆高開
港金市活做價反覆
收市九〇二．三上升十元八角
美鈔略疲收市價為五〇二．五

（特訊）昨日（廿六）本港金鈔市道，大勢好淡不同，做價升沉各異。九九金頗活，價格反覆帶偏，因為外間歐洲自由金價參差，倫敦一四九．七五美元，下跌二角五仙，瑞士一五一．〇〇美元，上升五角，巴黎一四五．二五美元，下跌六元四角一仙，當晨盆高開，好友即告趁低吸泡，由於上日頗淡狂跌，急不及待將價搶升，稍後雖見獲利回吐滑落，但冰裝有力，復告振升，午後，市轉反覆，迨至臨近市前補倉吸入標高，雖美花一現，隨又低趨，收市九〇二．三〇，比較公價九〇二．五〇仍低，不過長盆歡上日收市價高出十五元五角，尚有利可圖。英磅轉穩，倫敦轉讓價二．三七〇〇美元，回升一分大錢，紐約告羅士二．三七六〇美元，回升二分零五厘。美元略疲，美鈔收市五〇二．五〇，美電收市五〇四．一〇。

九九金上午開市九〇七．〇〇，比較上日收市價高十五元五角，最好九〇八．五〇，最淡九〇二．七〇，收市九〇三．〇〇，下午續以晨盆開市九〇三．〇〇，先低下九〇二．五〇，後升上九〇四．〇〇，九〇七．〇〇，又低下九〇五．五〇，收市九〇二．三〇，早晚盆蕪距低四元七角，比較上日則回升十元八角，讓息去二元六角八仙，場內上牌交收三千二百両。

美鈔開市五〇二．五〇，最好五〇二．六〇，最淡五〇二．五〇，收市五〇二．五〇，比較上日回順五角。

美電開市五〇三．九〇，最淡五〇四．二〇，最好五〇四．一五，收市五〇四．一〇，比較上日回順四角半。

金單開市五〇三．五〇，最淡五〇三．四〇，最好五〇三．七〇，收市五〇三．五〇，比較上日回順五角。

昨日本港九九金價反覆向淡，港九各金舖對出水黃金牌價每両九百二十元，飾白金牌價每両一千五百元，敬飾賣出價為每両廿七元。

美貿易赤字報出後
歐洲美元上升回跌
金價卻告跌後定住

據貿易數字發表對美元的信心，法蘭克福大通銀行一位發言人說，美國貿易數字，使美元的交投一幾乎停留不動，美元對馬克比價，由開市的二點五八四」，但實際收市價是二點五四六〇馬克，法郎跌至三點〇四，另一發言人說：「我預料美元會挫跌，可能跌至二點五〇馬克左右。」一大通」發言人說：「如果美國商用銀行的優惠利率，正如此間普遍所料，由目前的一分一厘半提高至一分一厘七五或甚至一分二厘，美元便可能會重起。」美國貿易的不利數字，使美元對英鎊比價，由二點三五二五起至二點三六〇五，收市時是二點三七〇，比起幾小時前的交易，陜百分之一。在蘇黎世，美元由三點〇四五五瑞士...

（合衆社布魯塞爾廿五日電）美國貿易出現逆差的消息，星期二在歐洲市場上曾一度上升的美元受打擊，猛然下跌，同時，金價也從四個月來最低價回升。倫敦交易商說，美國五月份七億七千七百萬美元赤字出現，完全出人意外，法郎。在阿姆斯特丹，美元對荷盾由二點六八大跌至二點六大，在布魯塞爾，美元由三八點五五跌至三八點三六，倫敦金價由四個月來最低價回升，收市價每盎司一百五十一美元，比開市價超出一點五美元。

香港總商會會訊專文指出
香港出口貿易市場分散
未來一年可能實實動向

（特訊）香港總商會七月份出版之「會訊」有一專文詳細分析本港之貿易數字顯示出香港出口貿易市場分散之趨勢，最近港貨出口至本港去年首要大陸市場仍以美國、英國、西德為主。

香港之出口市場雖仍以美國為主要，其佔本港出口總值之百份之三十七，但已較去年之三十七點六及一九七二年之四十二為低……一九七三年本港輸出之貨品，總值約一百億元，美國佔百份之三十七……

（中段因印刷模糊，從略部分。）

英國領土以外居民
證券印花減一巴仙

（倫敦廿三日電）英國政府宣佈，凡是在「計劃領土」以外的居民，在英國從事證券交易的從價印花稅，將從百分之二降為百分之一。所謂「計劃領土」，指英國、愛爾蘭、海峽群島、男人島和直布羅陀。政府說它希望從八月一日起實施這項印花稅的計劃修正，計劃領土內的居民的印花稅率仍為百分之二，政府的這項行動必受證券業界的歡迎，政府是在五月一日增加印花稅率，這項稅通常保由證券的購買者繳納。經紀商抱怨說，那項行動已經損害到他們與海外投資者間的業務，特別是關於在若干交易所報價的金礦股票。

國際價格回升
食糖市勢交投仍慢
榴花粗砂價格轉定

（特訊）昨（廿六）日糖市，大勢仍慢，雖然國際糖價回升而復升，但對本港糖市未有影響。

據糖業人士稱，最近國際糖價動盪不定，預料今年下半年仍將如此，本港糖價，原則上係受國際糖價影響，但國際糖價旋起旋落，如果本港糖價亦跟隨國際糖價每日走勢，則造成本港糖市交投失常，因為今年一月起，國際糖協取消後，國際糖價已呈不規則的狀態，本港商家應在不應過分注視國際糖價的變動。

日本幼砂糖，近期到港碼頭交貨每担以二百〇六元成交十噸，七月付船每担以二百〇一元成交二十噸。

南韓幼砂糖，七月八日到港續有沽出，碼頭交收貨每担以二百〇四元成交十噸。

撲克幼砂糖，本月底到港亦有成交，碼頭交貨每担以二百〇四元成交十噸。

大陸砂糖，價格轉定，榴花粗砂新碼頭交收貨轉手每噸以三千二百八十元成交十噸，榴花中粗砂棧倉內交貨每噸以三千二百五十元成交十噸。

泰米出口近勢減縮
醞釀降低出口貼價
入口米商密切注視發展

（特訊）泰國米近月以來出口量甚減少，泰國為了加強食米輸出，泰國政府已召開會議討論是否降低出口貼價？本港米商已密切注視。昨據本港米業人士消息：吳谷方面有長途電話到港，據謂泰國政府已召開會議討論是否應該減低食米出口貼價？因為近月泰國食米出口轉呈減少，這與泰國食米出口價格偏高有關。如果食米出口貼價降低，可以刺激出口恢復增加，只要泰國米出口價格就合，輸入食米的國家及地區將可恢復增加購買泰國米。已在本港米商，現在泰國政府是否在七月份開始減低食米出口貼價？倘成事實，泰國米訂價亦將會降低，近日中國大陸米尚未...

訂七月份輸港的香定價，可能是要泰國米出口貼價是否降低有關，因為泰國降低出口貼價，大陸米輸港香定價亦將作適應的調低。

近日外傳印尼方面有一萬餘噸食米由本港運往的，因為米質變壞生蟲而要求退貨。但本港米商表示：本港沒有食米運往印尼，可能是傳聞失實。

昨（廿六）日米市交投甚少，入口米商九家開盤，提貨食米十九款，其中七款成盤數量只得一百六十四包，大陸絲苗每担二百一十三元天字新絲苗每担二百一十九元新嚨南粘每担二百一十四元泰國貨担二百一十四元，泰國白米每担一百八十五元二號白米每担一百五十八元，豐裕谷號米每担一百七十五元。

（特訊）本港米市，昨（廿六）日以穩定價……

工商署通知出口商
輸往澳洲蠟口布
需領出口授權證
現行方案展期十二個月

（特訊）本港工商署昨（廿六）通知出口商，有關於七月一日至七五年六月三十日期內輸出之澳洲蠟口布。港府與澳洲政府最近磋商結束，決定由七月一日起將現行方案延長十二個月，其辦法如下：（甲）凡付運往澳洲之原色及非原色蠟口布而每方碼實價在一元五安士至十五安士者，均必須領取出口授權證。（乙）凡在七月一日至七五年六月三十日期內付運之貨品，均受本方案管制。（丙）申請出口授權者，必須同時呈交C&I表格第三五五號一份副本。

（丁）所有出口證須包括有效期間。（戊）授權證有效期為三個月或直至七五年六月四日屆止，而以上述期間之較短者為準（己）申請人必須具備澳洲買家之訂單及其他有關證明文件……

北韓中粗砂糖，本月底運到二百噸，大部份已售出，碼頭交貨每噸以三千二百元成交二十噸。

國際糖價，降而復升。倫敦市場（廿五日）原糖現貨每噸三百三十十鎊，比前升五鎊，八月期貨每噸三百三十鎊。

街有經濟刊載第五版第四頁

美國貿易赤字報出後

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠中文台

[illegible]

明珠英文台

[illegible]

華僑教育

教育司出席教育會議返港表示
聯邦獎學金將擴大 香港學生機會增加

昨在記者招待會中透露 英聯邦獎學金名額可能增至一千五百個 本港學生獲益機會亦告增加 並透露本港教育政策白皮書可能於下月底提交立法局省覽

（特訊）教育司簡寧表示，英聯邦第六屆教育會議中，曾建議將英聯邦獎學金計劃擴大，獎學金由現在的一千個擴大至一千五百個，預料屆時香港學生，獲英聯邦獎學金機會，亦將大大增加。

教育司簡寧是於昨日的一次記者招待會中作上述表示，出席招待會者，尚有助理教育司何雅明。簡氏於日前出席在牙買加舉行之英聯邦第六屆教育會議，於前晚返抵本港。

簡氏在招待會中表示：出席教育會議者，均為英聯邦國家之教育部長及教育司，主旨為研究聯邦國家間應用各種教育措施及釐訂教育政策及計劃。

簡氏指出：於會議中，各國代表曾提出過不少建議，而總論各項建議，最主要者，是檢討十年來英聯邦獎學金計劃，希望將目前之一千個增至一千五百個，並希望每一個國家均可增加名額。目前香港每年接受外國來港學生兩名，攻讀於香港大學及中大，而接受外國獎學金放洋深造的香港學生，則有十名。希望將來增加後香港亦可增加名額。

其他建議尚有分地域或地區合作，交換教育研究資料，互相加強合作，分享研究所得之成果。另一方面，希望在某一個非洲國家中，設立一課本發展研究會議，及在澳洲舉行教育廣播（包括電視教育）研討會。

簡氏又表示：會議中又建議，希望英聯邦發展國家能向在發展中國家提供科學教育課本使用，以發展其科學教育。同時，亦建議應加強合作設立聯邦基金，以協助其他聯邦國家發展工業教育。

最後，簡氏說：在會議中的另一項建議，是希望在倫敦設立教育資料總部，希望各國提供教育資料，以便分發與其他聯邦國家參考，提高及改善教育。

最後，於記者問及有關香港教育白皮書何時發表及電視教育的發展問題時，簡氏簡單答稱：教育白皮書可能於七月底提交立法局省覽，而電視教育方面，當局希望擴大至中學，特別是有關科學的電視教育。（譚、吳）

津小教師因縮班被解僱
現暫有十四宗

教署表示現尚有七人在尋求適當教席中 並勸申進守諾言 協助因縮班被裁教師到別校任教

（港訊）教署現正協助津貼小學教師七人尋求適當教席，該七名教師係因學校縮班而未獲校方在下學年繼續聘用者。

教署一發言人昨日宣稱，到目前為止，教署共收到十四份解僱教師事件之報告，悉數係由有關學校受影響教師作出，教署人員獲得報告後，經已邀請涉事學校當局調查，該等教師，經教署人員調查後，其中四名教師已成功安排到別校任教。另外兩名教師，後獲得在原校繼續任教。第十四名教師則已辭職。

該發言人稱：無可否認，小學一年級入學人數呈現縮減，不過受影響教師則絕不嚴重。

對於近日報章報導百津小教師將會遭受解僱一事，該發言人認為屬推測之詞，毫無根據。

對於另一份報章報導解僱教師事件有繼續增加一事，發言人亦予以否認。

他指出，上述十四份解僱事件明，顯表示教署正遵守諾言，協助因縮班而未獲新聘約之教師，安排彼等到別校任教。」

皇仁書院下月辦
美術展覽
規模甚為盛大 展品呈多樣化

（特訊）皇仁書院將於下月五日及六日假該校舉行週年美術展覽，請高級教育官顧理夫主持開幕儀式及頒發獎品。

為籌辦是項美術展覽，該校員生已籌劃多時，並請出教署美術組督學部邦樵先生任評判。

皇仁書院自由高級教育官鄒旭輝接掌校政後，校務更蒸蒸日上，在鄒氏領導及鼓勵下，該校美術學會會員作品曾先後榮獲多次美術比賽之冠軍獎及優異獎。其中包括一九七三年度勞爾克爾新嘉坊「全球兒童繪畫比賽」中獲取一等金牌獎及優異獎，又本港港九同鄉會及民政署合辦之「全港青年書畫比賽」中，該校亦獲兩名冠軍及一名優異獎。此外，由女青商會主辦之「全港中學繪畫比賽」，該校亦獲團體季軍。其它如教育司署舉辦之暑期「戶外素描比賽」及香港節之繪畫比賽，該校亦獲優異成績。

是次展出之作品，包括書法、素描、油畫等琳瑯滿目，開發抽象的探索的繪畫。更有利用各種可供運用的材料，如紙張、竹籤、鐵線等作實驗性的立體創作。更有利用陶泥作打破常規的器皿及雕塑設計。在印刷方面，更嘗試使用石版、木版、水印、絲網印等各類可能之印刷方法，更強調各種印刷所能導致之不同效果。對於設計課程中，更有各種不同的設計，目的和練習。最特出者，便是利用各中學生常見之材料，如紙、竹等物作紙雕、籐類等民間工藝作品，使學生能將現實生活溶和在其作品中，此項展出，對本港美術教育之推進，料將有所裨益。（蘇）

皇仁書院行將舉辦之美術展覽圖為展出之其中兩幅作品。

助理教育司楊廣韶榮休
讀者余念之集句表去思

編輯先生：今（廿五）晨閱貴報，藉悉官校非學位教師職工會歡宴助理教育司楊廣韶榮休，楊氏即席以「桃花潭水深千尺，未及汪倫送我情」兩句以表謝意，並闡述其個人觀感等。獨惜本人僅屬津貼小學教師，未克參與其盛，至感歉疚！惟以楊廣韶先生平素執教業，勤政愛民，待人接物恂恂和藹，從不疾言厲色，更無官僚架子。從楊先生所云：「回憶任內自問亦做本話良心，竭力使工作綱於正道，然常感力所不逮，深感歉意！」言出肺腑，可想見其為人。猶有最令人欽敬者，為「問心無愧」。楊先生年僅四十六，正當有為，似錦前途，吾人實多倚賴！今竟棄我等而去，定居加拿大，為香港教育而追念淨才？不勝感慨系之矣！但賢愚千載知誰是？公道自在人心。至此誠如楊先生所云：「心中縱有千言萬語，亦不知從何說起」。謹集唐人詩句，以表去思，並誌不忘。「聖代無隱者，英靈盡來歸，不得顧採薇；當將掛冠去，勿謂知音稀。」

讀者余念之敬上

教育司署、新界民政署及香港少年學校
下月合辦三項活動
社會科設計展覽 領袖訓練營及學校論壇 均屬公開性歡迎參加

（特訊）教育司署與公衆事務組合作，新界民政署及香港少年學校將於下月舉行一暑期一連串之社會科設計展覽，領袖訓練營及學校論壇活動。

社會科設計展覽定七月八日至十二日假新界粉嶺香港皇家警察少年訓練學校舉行，歡迎各校師生參觀。

領袖訓練營，定七月八日至十二日亦假上述地點舉行，參加訓練者之學生係來自新界各區之十五間中學，訓練營之導師及營地指導員，則分別由皇家香港警察少年訓練學校教職員及柏立基教育學院學生擔任。

至於學校論壇，則分定七月九日及十日在何東書院；七月十一日在沙田官立中學舉行。各中小學及教育學院學生之欲出席學校論壇者，最遲于今（廿七）日向網導處經濟與公衆事務組報名。

上述「學校論壇」之各場講題如下：（一）元朗鄉議局中學：七月十一日（星期二）上午十時至中午十二時）：由助理教育司（輔導學）包樂賢致開會辭，「香港旅遊業」—吳厚生主講，「新界的環境」—黃宏發主講，「新界的行政」—許浩潤主講。（二）沙田官立中學（七月十日星期三上午十時至中午十二時）：「道路安全與交通管理」—林旬勃主講，「治安問題」—徐瑞章主講。（成）

鼓勵參加暑期活動
優待學生搭火車
憑學生證可獲半價優待

（港訊）九廣鐵路局宣佈暑假優待學生乘車辦法，該局發言人昨日稱：由七月二日（星期二）起，學生購買三等來回車票，乘搭定期客車由新界各站至九龍站或旺角站者，或由九龍站或旺角站至新界各站者，可獲半價優待。

他說，半價優待辦法，旨在鼓勵在市區及新界居住的青年學生前往其他地方參加暑期活動。半價優待辦法將實行兩個月至八月卅日止，但逢星期六、星期日及公衆假期則不發售。

至於此項優待辦法亦可適用於來回票，車票只限使用，在任何情形下，均不能要求退回款項。來回票之未經使用部份學生購買半價票時，須出示證件證明其爲非部份時間上課之正式學生，在火車上如遇稽查要求時，亦須出示證件。如此等證件，則須出示其本人之照片及香港身份證。已購半價票前往某站而到站不下車者，須補購前往下一站之半價車票，並須另繳百分之五十附加費。購半價票而乘搭頭二等者，則須補足頭等或二等全票，另繳附加費百分之五十。

教區教理委員會舉辦
教學示範研討會
一〇八間學校五百教師參加

（新聞社）由教區教理委員會主辦的本年度第一課本「宗教小學」「幸福的道路」教學示範研討會，由於該套新課本的出版，教理委員會最近分別在九龍華仁書院、香港堅道聖心中學及九龍瑪利諾中學舉辦了兩天研討會，中英文教科書教師介紹課本內容，分別由五十多位主教小學教師，共有一〇八間學校五百多位教師參加，來自天主教小學，石籬聖若望小學，天主教九龍領導小學，蘭圃聖公會小學等。

港大學生會定暑期舉行
一連串與社會有關活動
包括工人生活探訪 與香港經濟、通貨膨脹問題有關之講座及學習班

（港訊）鑑於近年來香港經濟衰退，工商不景，影響廣大市民生活，尤其是在大量工廠倒閉的情況下，對工人的打擊尤爲重大。香港大學學生會決在暑假舉辦一大規模的社會探訪活動，訪問的對象主要是新界、小販、漁民、碼頭工人等。其他院校及中學同學，如果對這訪問活動有興趣，亦可直接與港大學生會聯絡。這個訪問活動并將配合七月中與中大學辦的資料展覽。

此外，學生會還舉辦一連串與香港經濟、通貨膨脹等問題有關的講座和學習班，從理論上加強對這類問題的認識。由于石油問題引起廣泛的注意，究竟石油危機是否引起世界性通貨膨脹的重要因素？它如何影響到發達國家的經濟？石油如何成爲中東國家的武器？還有一連串與石油方面的問題，都是大家想到解答的。故此，學會邀請了幾位新界文士講「石油與世界貿易」等，在六月廿九日下午二時半在港大紐魯詩大樓（KNOWLES BLDG.）八樓七二六室舉行，歡迎各界人士參加。

珠海書院辦博士班
設歷史學 聘吳俊升、李璜、羅香林教授 定九月上課 先開

（特訊）珠海書院自一九六九年起，先後開辦歷史、文學、經濟三研究所以來，成績斐然，就學者日多，已畢業經歷研究生，除繼續服務社會外，多在本港及外地服務，有優異貢獻。

文史研究所第四屆結業生十八人，經校外委員吳俊升博士、孫國棟博士、羅錦民主任、林蔭仙博士，黎錦照先生等，會同校內委員李璜博士、王韶生、何敬羣、李伯嗚、陳亮夫、羅香林等各教授，經嚴格考試，口試完畢，經濟研究所第四屆結業生九人，亦經校外委員會負實，楊春森、伍錦芬，會同校內委員朱溥泉，何紹鎏教授及侯林柏所長，改試完畢，均在七月十一日畢業禮中授憑。

文史研究所頃奉港府教育司署核准開設歷史博士研究班，已由校董江茂森主席及李璜院長聘中文大學中文系主任，前任港大中文學系主任羅香林教授（前任史學研究所所長）爲學博士班指導教授。該班招生以具有碩士資格，預定首屆只取錄三人，碩士以上研究者，并經校內外委員審核，修讀二年以上，修滿科目學分，再經一次口試，始授予博士學位。

珠海學報七期出版

又「珠海學報」自一九六九年復刊以來，已出版七期，每期約三十五萬字至四十萬字，且每有新論文發表，深受各地學者所重視。第七期現已出版，內有李璜之「物理論與實相」，羅香林教授之「張滄民之「休閒觀概覽」，科學的研究」，羅香林教授「林俊先生之「休閒觀概覽」先生之「思大均與黃泰研究」，李璜之「新注學通論」，羅香林之「孫陽明之研究」，王韶生之「宋代道學之研究」，溫中行之「崔述研究」，王韶生之「孔子論語仁」，李定一之「近代中國研究」，孫國棟之「設計研究」，李昂之「周禮之政治及數論」，朱希祖之「唐研制之研究」，李學銘之「新論」，蘇文擢之「黃宗義學案」，宋晞之「論證」，暨有所開論文，學術界之「傳統」等，皆爲有分量之作。

小學生暑期作業簿
成功出版社新出版

（特訊）一九七四年度香港暑期作業簿，將由成功出版社獨家出版，學生在暑期中有學習機會，特編輯一套小學「暑期作業簿」，每冊有中文、英文、數學三科，適合小學一升二、二升三、三升四、五升六各級之用，內容全部由資深教師撰寫，取材適合，以啓發兒童之智慧及培養兒童之學習興趣爲主旨。全部用道林紙精印，訂價最廉，僅收成本一元八角，學校訂購，特價折扣優待。由於形式新穎，第一版上週日全部售罄，第二版定今日應市，各校訂購請電五一四五六八二二成功社，印數有限，各校請從速訂購，售完即止云。

基督教樂道會 樂道英文中學
小學三至六年級
班級：英文部「F.1至F.4」 中文部：中一至中四
試期：六月三十日（星期日）上午九時卅分
校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）
電話：三一〇三叁九四七　三一〇三四一七六
監督 洪戀濤　校長 盧世夢

模範英文中學 增設夜中學部
（港訊）九龍猪牛...

堅道英文書院招生
CAINE COLLEGE
招考班級：英文部FORM 1-5　中文部 中一至中五　小學部 小五、小六
報名日期：由即日起至六月廿九日止
考試日期：六月三十日（星期日）
校址：香港西營盤水街25—35號
電話：五·四八八一五一一三

一九七四 香港年鑑 教師之伴 學生之友
新的教育大計，現階中學教育和職業教育，考試制度，擴充中學學位，推進大專和高科教育，主要教師的專業地位，大中學生運動範圍，香港瑋道，學位不足，人才外流職責，觀詢一九七四年「香港年鑑」

香港商業專科學校
七月份新班通告
全科：商科證書班 香港會計師公會試班 國際會計師試班
選科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 法學精論 合約法 商法 公司法 統計學 經濟學 商業管理 專業英文 香港稅法 打字 別文速記 商業信札 中文會計簿記
進修科：英語會話 進出口文件及計價 銀行押匯 珠算
各班課程均按照 HKSA AIA ACA ICSA LCCI 考試標準詳細 章程及時間表備索
中區辦事處：德輔道中大厦五〇四室 電話 —23120
日夜校校址：北角英皇道一一九號二樓 5—781914
中環商業皇后道三十三號三樓 5—439599
銅鑼灣軒尼詩道五〇號二樓 5—772970
油麻地彌敦道五〇一號三樓 3—854082
尖沙咀柯士甸道八十一號一樓 3—671663

校長：林沃泉
（一）招考班級：中學部：FORM1—5（會考班） 小學部：P.5—P.6（參加升中試）
（二）考試日期：七月七日（星期日）上午九時半
（三）報　名：即日開始
（四）本校向港教育司署選定為三年受助中學
（五）校址：香港寶雲道45至55號（太安樓第）
（六）電話：H692622　H692633
聖基多福英文中學招生

創校27年 註冊立案 芝加高工程學校
新班：開課日期六月廿七日
△汽車及油渣機工程全科（隨車實驗）
△無綫電電視工程電報科
校址：九龍油麻地砵打街七一八號一樓 電話K840?

玫瑰英文夜校招生（FOUNDED 1946）
班級：F.3至P.4各級新生
報名日期：由即日起至七月十日止
報名時間：晚上七時至八時
入學試：七月十二日（星期五）晚上七時正
校址：九龍廣東道一八〇號（羅濱中學內）
電話：三——六六八六五一

加拿大西安大學 中國同學會 敦幹事來港
（港訊）加拿大安大略省倫敦市西安大學 UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO 中國同學會幹事 GARY NG 來港，介紹該校情況...
THE CHINESE STUDENTS ASSOCIATION UNIVERSITY OF WESTERN ONTARIO LONDON ONTARIO CANADA

REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

東南亞 雙周刊 第五〇四期

中南半島中的內陸國
寮國的宗教及其文化

陳大成

寮國在憲法中規定以佛教爲國教，國王是佛教最高的保護者。全國人民幾乎全是佛教徒，祇有很少數人民信仰其他宗教——如天主教，基督教，道教等。

寮國是一個多民族國家，不過以寮族亦即老撾族佔絕大多數，寮族以外之少數民族，卡族繼續奉行祖先和亡魂之祭祀；苗族是信奉精靈和自然崇拜；一部份寮族祀奉鬼神。

佛教之生活方式，分爲兩種：一種是僧侶出家生活，是捨棄婚姻與財產之佔有，以托缽爲生，日食不過一餐，埋頭於靜修；一種是善男信女之俗家生活，致心行善，禮拜和供養，而希求達到功德的收穫。

佛教分大乘與小乘兩派。大乘派之僧人潛修企求達到不生不滅之湼槃境界，站在湼槃之外面來普度衆生；小乘教僧人是致力於解脫輪迴轉生之修行，而使自己有所成就，而寮國的僧侶都是屬於小乘教派的。

從十二世紀開始，佛教已流行於現在之王都鑾巴拉邦，首都永珍與占巴塞等地方。十四世紀小乘教之一個派教團僧巳在鑾巴拉邦建立起來，帶來了經典和著名的巴拉邦佛像。十六世紀，國王塞塔提烈特，曾設造了六十所佛寺，著名的普拉喬寺，路靈寺先後在永珍建成。十七世紀佛教在國王蘇利那旺沙治下，已達到最高構展時期，南掌是當時文化光芒之中心，它的光芒放射到鄰近的國家。泰國與柬埔寨的僧人，都要到南掌去完成他們的宗教智識。十八世紀與十九世紀，佛教在寮國，由於內亂與外患，暴力戰爭的結果，使許多佛塔和寺廟，遭受蹂躪與毀壞。直至現代，寮國憲法規定佛教和國教，佛教在法律方面取得確定的地位。

寮國政府對於宗教與文化事務，是由國務院之宗教部負責管理。在全國十二省份中，每省設一教區，區之下分州縣，州縣之下分鄉村，鄉村內有寺廟，層級設有專員主理宗教事務。

寮人在少年時期，不論貴族與平民，均須一度進入寺院，削髮修行，學字誦經，度其小沙彌生活。過了一段時間便成爲和尚，每日飯食是向外求布施，清晨和尚們穿起袈裟列隊遊市，年少先行，年長隨後，所經過之家戶，善男信女每每在門口恭迎奉饋。小沙彌每日除學習功課外，有暇便須搬運泥沙磚石，作勞動服役，等到通曉經文，始得升爲和尚。和尚可以獲得一次假期，半個月乃至三個月不等。回家省親，是做和尚最快樂的日子，在假期中，可以毫無拘束地狂歡，有情愛的特權，隨時得接受女性的愛。倘女子獲得休假和尚垂青，因而懷孕，該女子便不愁沒有配偶了；假使該女子早已訂婚，和尚假期告滿，返寺之日，許[illegible]

[illegible]，經過鳴炮，老方丈始從內殿步出，叩紅魚，誦梵經，禱畢，功德便告完滿，於是少女們歡呼出寺，分別由她們的愛侶接回。此後，和尚便須嚴守清規，繼續修行，最少要到一年時間方能還俗，其願終身爲和尚者，亦無不可。

寮人住宅，殊爲簡陋，但佛寺之建築，紅牆碧瓦，莫不美奐美輪，而佛寺之建築藝術，實際上是寮國一切藝術之代表。寺裏的壁畫，樑柱門窗及大門之扇屏雕刻，都是極其精細而美麗，佛陀之造像，其姿勢有坐有立，也具有專門造像的[illegible]

緬甸歷史上最後一個王朝
貢榜王朝及三次英緬戰爭

・田愚山・

貢榜王朝是緬甸歷史上最後一個王朝，在歷史上又被稱爲阿瑞帕雅王朝或瑞波王朝。這個王朝的建立人是緬甸瑞波地方一個官員，他的名字叫阿瑞帕雅，因此有人將他的名字作爲王朝之名。

[illegible]

馬來半島最早建立之王國
馬六甲之興起與覆滅

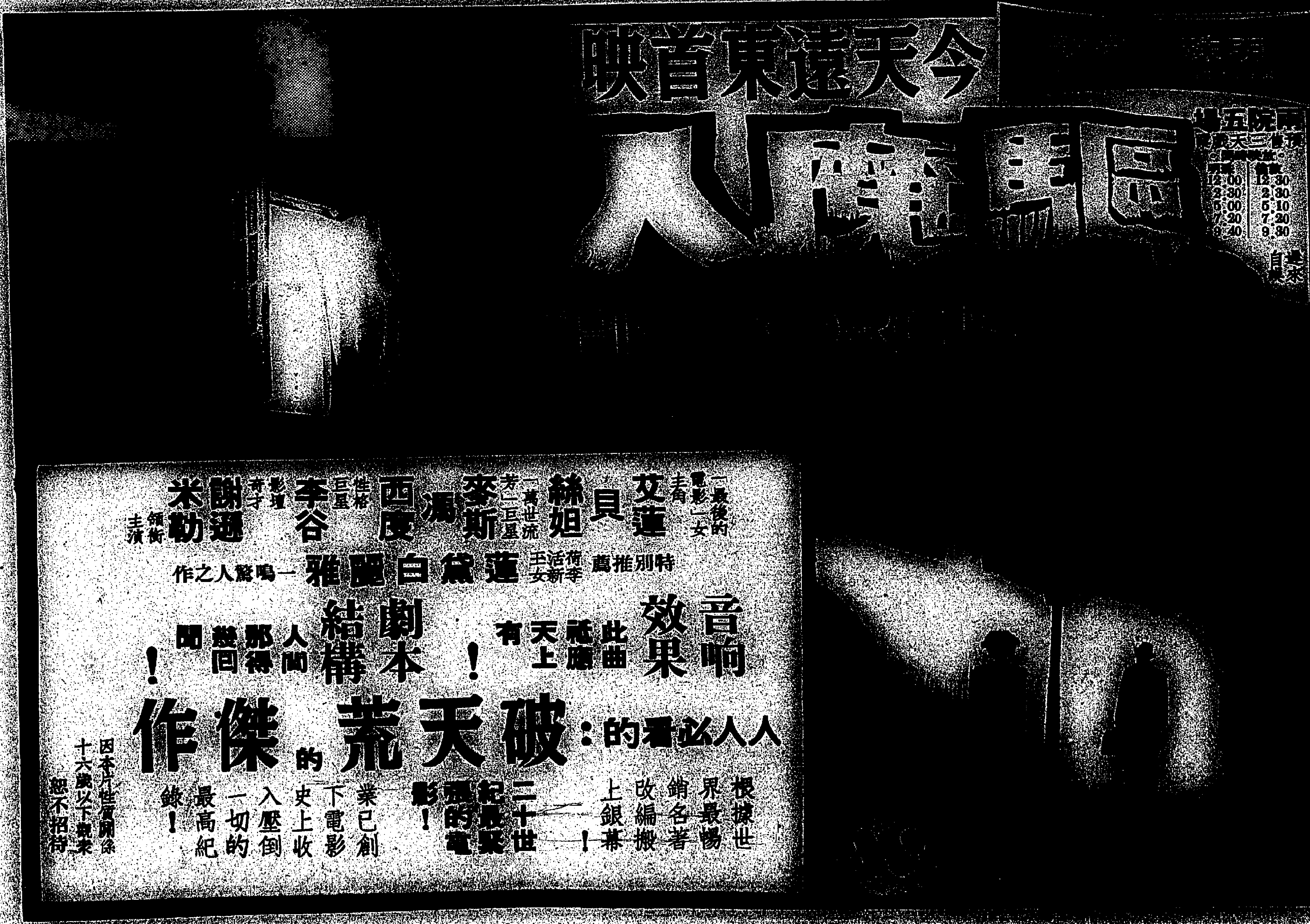
何琪安

[illegible]

三佛齊帝國首都
巨港之古與今

杜伯和

[illegible]



香港四間證券交易所股票市價綜合統計

六月廿六日　單位元

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	—	—	—	—	—	—
匯豐銀行	22.90	23.20	22.80	22.90	23.00	23.00
匯豐（倫敦）	22.80	23.00	22.30	22.50	22.40	22.50
海外信託	3.40	3.40	3.00	3.00	3.20	3.15
友聯銀行	3.80	3.80	3.70	3.70	3.75	3.80
（二）公用類						
九燈	18.20	18.40	18.20	18.20	18.20	18.40
香港電燈	4.40	4.55	4.44	4.45	4.40	4.30
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	26.70	27.20	26.20	26.90	26.70	27.20
油蔴地小輪	16.80	16.80	15.50	16.80	—	15.50
九龍巴士（除息）	6.50	6.70	6.35	6.35	6.45	6.40
（三）工商企業類						
安達臣	1.15	1.15	1.13	—	1.13	1.14
太古實業	11.00	11.00	10.80	10.80	—	11.00
均益倉	9.30	9.30	9.00	9.00	9.10	9.20
莊士集團	2.80	3.00	2.80	—	3.00	—
金門打樁	17.20	17.50	16.50	17.00	16.50	16.50
青洲英泥	79.00	79.00	76.00	76.00	—	—
信興	3.80	3.85	3.70	—	3.75	3.80
和寶	3.10	3.10	3.10	3.10	—	—
永安	3.025	3.15	3.00	3.025	3.15	3.00
和記	7.00	7.35	6.85	6.90	6.95	6.95
怡和	28.70	29.40	28.20	28.40	28.30	28.40
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	8.35	8.35	8.30	—	8.30	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.00	13.00	13.00	—	—	13.00
寶光實業	5.20	5.40	5.00	5.30	5.30	5.00
屈臣氏	5.30	5.30	5.30	—	5.30	—
會德豐A	5.55	5.70	5.35	5.45	5.50	5.50
仁孚	3.80	3.80	3.60	—	3.70	3.60
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	7.40	7.40	7.25	7.25	7.30	7.30
亞洲保險	6.65	6.65	6.65	6.65	—	6.65
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.30	1.32	1.30	1.30	1.31	1.30
長江實業	5.50	5.55	5.30	5.45	5.35	5.30
啓德置業	1.16	1.16	1.16	—	1.16	—
利興發展	1.12	1.16	1.12		1.12	1.14
聯百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	5.50	5.60	5.50	—	5.60	5.60
置地公司	8.30	8.60	8.20	8.35	8.35	8.35
信託公司A	2.50	2.55	2.50	2.50	2.55	2.50
合和實業	2.70	2.75	2.55	2.60	2.60	2.55
新昌集團	9.70	9.80	9.70	9.70	9.80	—
和記地產	3.65	3.65	3.65	3.65		
四海地產	1.28	1.33	1.28	1.28	1.33	—
保華	2.75	2.85	2.70	2.85	2.75	2.70
聯邦A	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基	3.20	3.50	3.20	3.25	3.325	3.425
大寶	0.37	0.37	0.35	—	0.36	0.35
泰盛發展	2.10	2.20	2.00		2.05	2.00
嘉柏	0.45	0.45	0.45	—	—	0.45
新世界	3.00	3.15	2.95	2.975	3.00	2.975
保利工程	—	—	—		—	—
香明建業	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
雅君（除息）	1.12	1.12	1.12	—	1.12	—
大昌地產	1.75	1.80	1.71	1.73	1.73	1.74
大新公和	2.30	2.35	2.20	2.30	2.30	2.20
萬生	0.84	0.85	0.84	—	0.85	—
遠雄置業	0.90	0.94	0.90	—	0.90	0.93
殷利置業	0.85	0.90	0.85	—	0.85	0.90
大生地產	2.40	2.45	2.25	2.35	2.30	2.25
明輝發展	0.70	0.72	0.68	—	0.72	0.68
捷聯	0.85	0.90	0.85	—	0.88	0.90
美漢	1.02	1.02	0.98	1.02	1.00	0.98
聯光地產	0.89	0.92	0.86	0.88	0.86	0.87
（五）倉塢類						
黃埔船塢	14.90	15.40	14.70	14.70	15.00	15.00
九龍倉	18.60	19.50	18.60	18.80	18.80	18.70
安全貨倉	1.03	1.10	1.03	—	1.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	1.35	1.36	1.32	1.33	1.32	1.34
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	8.40	8.50	8.20	8.20	8.20	8.35
山帝國	0.56	0.56	0.52	—	0.55	0.55
美麗華	12.40	12.40	12.30	—	—	12.30
永高	7.50	7.50	7.50	7.50	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.60	3.60	3.60	—	—	3.60
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡						
會德豐紗廠	4.975	4.975	4.975	4.975	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.94	1.94	1.94	—	—	1.94
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	7.40	7.40	7.20	—	—	7.20
會德豐船（A）	3.90	4.00	3.90	—	3.90	4.00
會德豐船（B）	0.40	0.40	0.40	0.40	0.40	—
萬邦航業	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55	3.55
維達航業	—	—	—	—	—	—
新海康	1.58	1.58	1.58	1.58	—	—
聯光航業	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.00
東方貨櫃	2.50	2.55	2.425	2.50	2.475	2.425
（九）投資類						
聯合企業	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70	4.70
國泰股份	2.90	2.90	2.80	2.80	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	8.50	8.50	8.05	8.20	8.10	8.10
森那美	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
利豐家私外	1.75	1.76	1.75	1.76	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.345	0.35	0.34	—	0.34	0.35
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	2.05	2.05	2.05	—	2.10	2.05
紅寶石	0.80	0.90	0.80	—	0.80	0.90
大砠石業	0.92	0.92	0.92	—	—	0.92

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
海港工程	1.40	1.40	1.36	1.36
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	0.35	0.35	0.35	0.35
新安	0.38	0.38	0.38	0.38
永達利	0.25	0.25	0.25	0.25
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.62	0.62	0.62	0.62
永陽基	—	—	—	—

成交數：香港爲二千二百四十一萬元　遠東爲五千五百一十五萬元　金銀爲二千九百八十八萬元　九龍爲八百八十九萬元

英國紡織業界電告 七八兩月市場 仍然難有轉機 港產增銷無期

本港紡織業巨子雷康侯說：寄望港督帶同共市優惠待遇過期，否則外銷不振將使紡織業進一步減產，工人失業勢更增多。力維公司李康宇考察返港說：美成衣市場呆滯，台廠降價競爭，今年港廠無利潤，接單只支持七八成開工。

（特訊）最近本港紡織業界接獲英國方面之電告指出：根據美國紡織業商人最近深入調查各地的紡織品銷路，研究結果顯示，預料今年的七月與八月兩個月份，當地紡織品市場銷路將繼續難有轉機，仍會處於消沉狀態。此外，歐洲共同市場對給予香港紡織品優惠稅仍未有表示，加以最近……

上月美國貿易赤字逾七億元 創兩年半以來最高紀錄 逾四分一係石油入口值

出口的減值係來自糧食牲口方面　首五個月仍然有順差十五億美元

（華盛頓二十五日美聯社電）美國商務部報道，……

紐約股市突告翻醒 係乘低吸入者衆

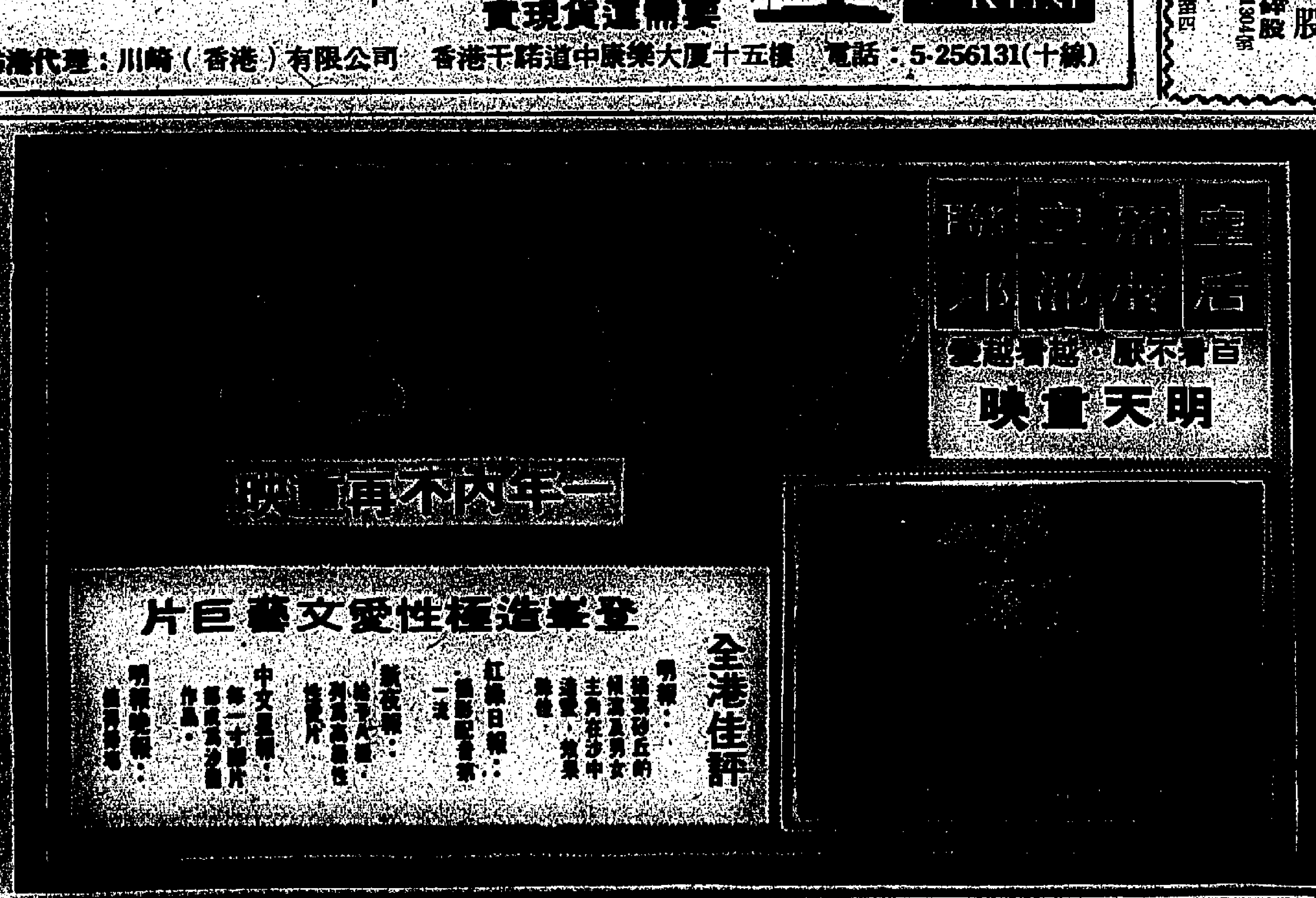
英國棉質與聚纖織品配額 即起實施首期調用

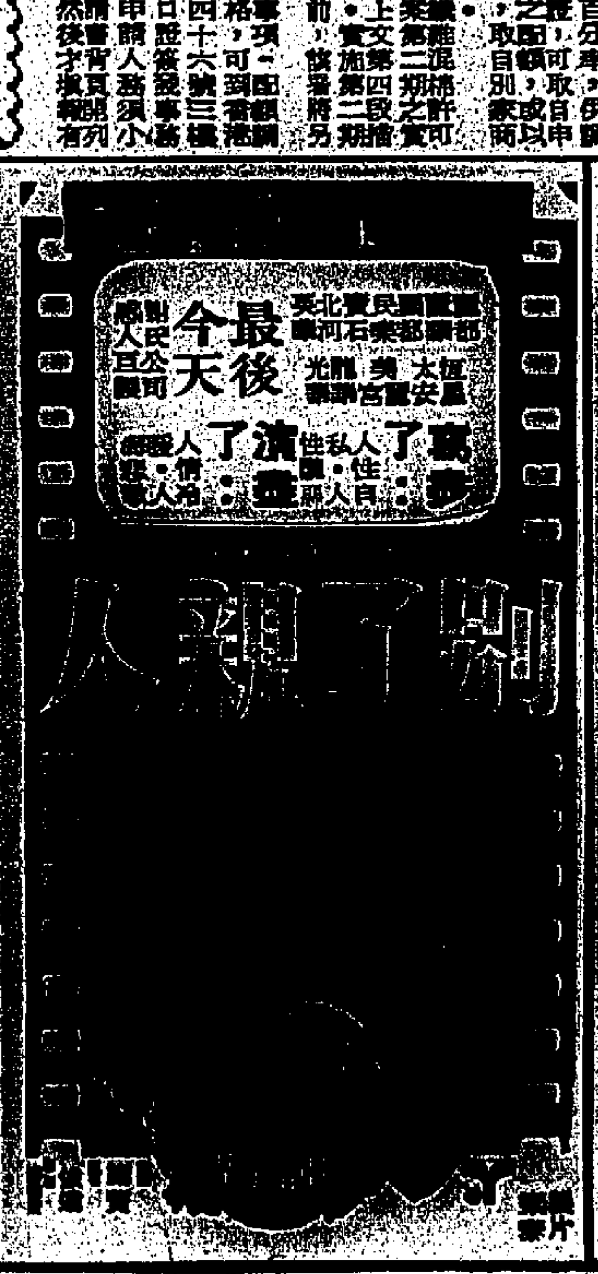
工商署規定五方案辦理，至七月底結束。第二期另設三款申請調用，先到先得。

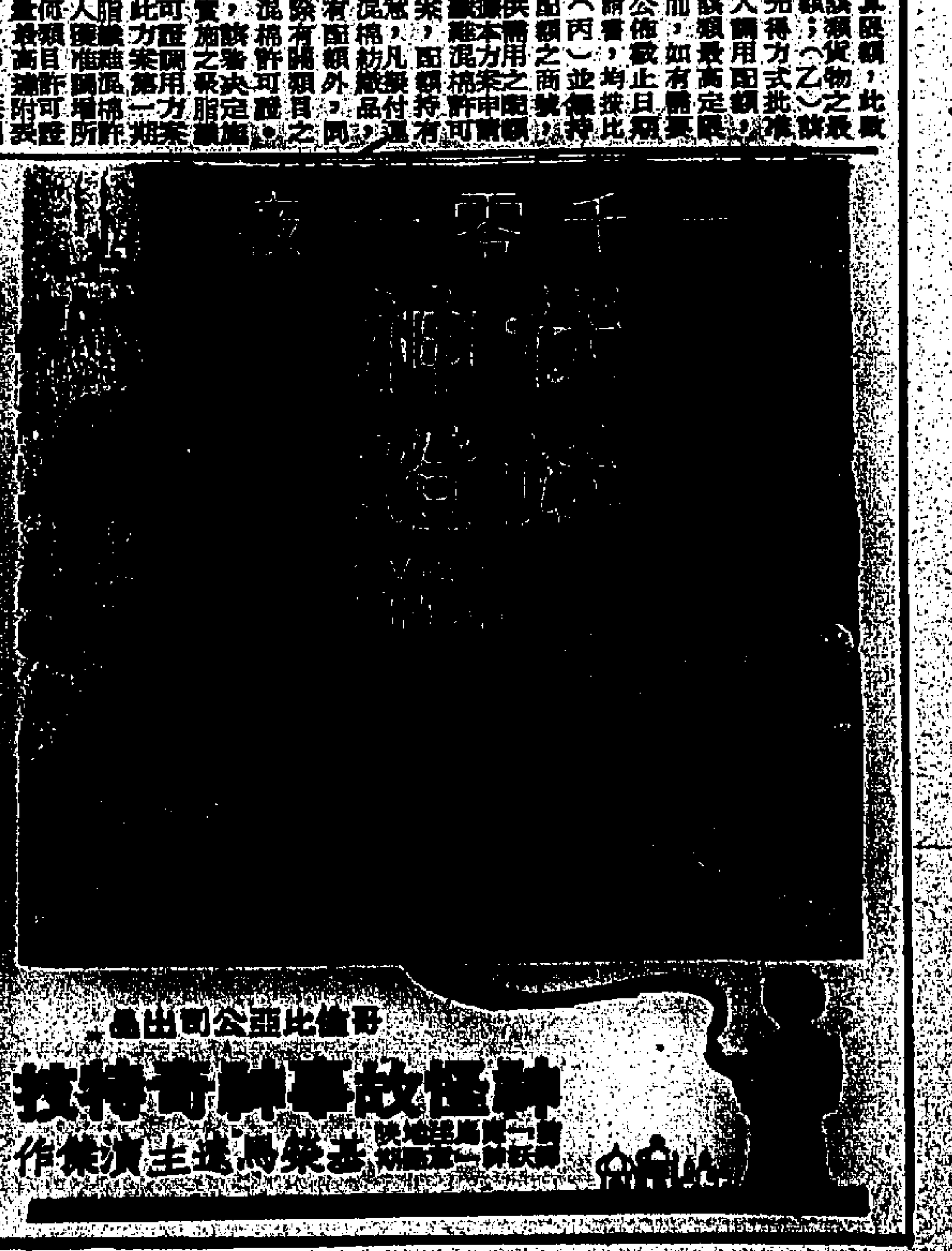
南太平洋地產 將向埃及擴張

新僑業證券服務公司
高價徵求碎股
另特價收購國豐和記碎股
電話：五—二三〇五五八
中環域多利皇后街安慶大廈1304室
電話：五—二五八一四一一四

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大







REFERENCE LIBRARY
27 JUN 1974
CITY HALL

華僑文化

柯丙流暨高足畫展 明起在大會堂舉行
作品豐富一連展出三天

三年一度之柯丙流師生書畫展今屆爲第六回，明（廿八）日在香港大會堂高座八樓舉行，一連三天。並邀日本駐香港總領事原富士男，田中裕總領事，楊鐵樑夫人，蔡國楨議員，劉世仁會長，柯榮燊會長等剪綵名流剪綵。柯氏幼承庭訓，其尊人仲堯先生，及其祖母晨園女史李瑞卿女士，皆詩、書、畫文藝世家。壯年足跡遍大江南北，飽覽名山大川，復遊於南北宗匠之門。既師造化，而得心源，故其闡揚我國粹藝術，斐然自成一家。今屆展品內容，有中國傳統國畫、書法、香港風景畫、中國蔥蘭畫，友生作品等。其參展友生，有中外國籍士女：田中瑞子、濱田智沙、川端僖美子、黃慕其、成爾遜、海倫、李顯榮、張月星、邦永祺、何奕德、鄒富如、王閒逸、蔡鋼、陳煥祥、陳拔華、黎景平醫生、柯惠萍、胡若楓、柯翠兒、鄧淑清、邵明珠、楊愛娟、鐵澤坤、LUK OR週城、李嘉信、林金甜、柯維定等。亦可作爲國際藝術界之文化交流云。

又訊：國畫名家柯丙流，本月廿八至卅日（星期五至星期日）在大會堂八樓舉行爲期三天之柯丙流師生國畫聯展會。柯氏繪畫及教畫，已有四十多年，中外學生滿堂。他長於山水，動物及飛鳥，對書法亦相當有研究。他的作品，明顯地表現出中國畫在近一百年間之演變。柯氏承受了祖母及父親之傳統筆法，但自己卻跟隨時代的變遷，創作出新的風格。參加展覽之十名學生，包括：水務局總工程師李顯榮先生，黎景平醫生，及港燈公司主任黃鄒蕙如女士，黃女士專繪花卉。

（柯丙流及其作品）

當代意大利雕塑展
明日起在香港博物美術館舉行

（港訊）一項大規模的「當代意大利雕塑展覽」，將於明日在香港博物美術館開幕展出。這是由羅馬國立藝術展覽會主辦，義駐港總領事館及香港市政局贊助的。展品超過百件。最早期的展覽作於一九〇六年，最近的作品則在今年初完成。參加此次展覽的五十四位著名義大利雕塑家，包括洛素、博狄尼、波拉、馬林尼、格力哥及馬坦納等。這是一項將爲香港設的較重要文化展覽。

香港博物美術館館長約翰溫納祿：「本館很少有機會舉辦一項大規模的現代雕塑展覽，也許因爲雕塑比繪畫較難運輸和搬運。不過雕塑與現代繪畫是同樣重要，這點觀眾很快會發現的。」該館特爲這展覽精印了一本目錄，在展覽期間發售。附有彩色圖版卅六幀、黑白圖版十八幀，並有貝朗茲教授撰寫的序文，文中介紹當代義大利雕塑的發展，此文以中英文刊出，也是首次。爲配合這項大規模展覽，該館安排了下列電影及講座節目：將於廿八下午六時、七月十七下午三時、七月廿六日下午六時在大會堂北演講室放映四套短片（義語旁白），介紹義雕塑家格力哥、馬林尼、克洛撒蒂及法斯尼的作品。另一部片子「他斯卡尼馬隊」（英語旁白）定七月八日下午五時半，假大會堂劇院放映。這是一部卅五米厘紀錄長片。所有上述電影一律憑券免費招待。入場券即於當日在該館派發。

以上講座亦將在該館分兩場舉行。第一場在七月十二日下午六時正舉行，講題爲「現代義大利藝術」（粵語）。第二場則在七月十九日下午六時舉行，講題爲「義大利雕塑之先鋒者」（英語）。「當代義大利雕塑展」七月卅一日閉幕。

德教紫靖閣錄出
天后聖母誕乩文
祖師開示揚正義樂公益

德教紫靖閣，慶祝天后聖母聖誕，正副乩手吳泰瑜通滘達，乩文由，扶出如下：

（一）世事分明辨果因。奔騰下界爲救陳。道爾廣世起迷夢，一德一心正真神。（二）海內笙歌起自時。憶祭德業信滅依。苟非至德無擬道，實須何須動用辯？（三）理氣相因證是非。戰靠平背譯文復。三知事之實難，畢竟力經與滅運。神師呂岩開示：諸生徒應明天理，察言觀色，質直好義。主事者，有柔懷之風；參與者，應卑牧之義。上和下孚，實師門之盛世。本無間之精神，致大同於日治。嗚呼，儀尼山者，其惟一條教乎！諸生徒其化世之具，風雅教之禮彰，天必降祥，賜有餘慶，爾其先喻。祖師運濟開示：諸陽生徒，無我無私。其能藝術者，須微塵隔，萬異其上，能發正義，樂公益，宣大道。與世有處而無爭，與人容通而恐失，倆倆乾乾，勤務實證。豈可[illegible]之人，正爲於此。勉之！

太陽皇未全熟 下屆必有佳績

老敵談馬

「太陽皇」是本屆新馬，雄性，棕色，今年五歲，身高十六掌，初錄遁西高頭大馬，雖已五歲，卻似尚未全熟，因而本屆戰得頭馬一次，第二大，第三大，第四大，五出俱能進入大門。

如果下屆完全成熟，必有佳績可見。

本屆初出一二三五公尺，冷門馬，由李名揚上陣，後上不及，敗於「四蹄飛」乘中。第二次出「打比」，由何國英執韁，一路走外疊，結果得第四，敗於頭，二，三馬不到一乘，如果騎得好一些，贏了「打比」了，實是可惜之至。

跟住再由何國英出一八〇〇公尺，敗於「金伯爵」得第二，隨後橫入第三班，也轉入了摩廐。一入摩廐，不到一個月，由小摩出一六五〇公尺，軟地，這一次是大熱門，結果一騎直跑已領前中到，贏來極易之至，令人回想，如果「打比」時由小摩執韁，已可以贏比柴了。

最後一場升第二班，仍由小摩執韁出一六五〇公尺爭「西洋會杯」，第一大熱門，可是一路走外疊，吃虧了不知多少冤枉路，最後直路後上，門不過「翡尼的「石器時代」，此賽如果走位好一些，應可贏得此杯，可惜小摩騎得不夠理想而失敗，又是騎師騎技的分野了。

現升第一班，因有一班實格，下屆應可法意的。

老敵

華僑馬經 老吉主編

上季賽馬戰績表

能勁 VITALITY

血統：RTIPULATE——NACOOCHEE 1973年 棕色 16.0掌高 性：騸 7歲 （摩） 班次：(1)

場次	路程	班地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	名次	賠率
1	975	3G	0.59.4	摩理	127	12	8	—	（不會入閘退出）	(3)
36	1235	3G	1.15.9	摩加利	127	14	9	8 6 4 2	3馬位	(2)
62	1235	3G	1.17.8	摩加利	135	13	12	5 5 3 3	2馬位	(6)
90	1800	3G	1.54.4	摩加利	132	12	9	9 4 10 9 4	3個半馬位	(7)
121	1650	3G	1.43.6	摩加利	129	12	4	7 8 6 6 2	1馬位	(2)
176	1650	3G	1.44.0	摩加利	130	7	4	2 5 5 2 1	3馬位	(3)
198	2230	3G	2.20.5	摩加利	138	8	7	6 5 5 2 1-1	8馬位	(3)
273	1650	2F	1.41.5	摩加利	134	8	8	3 4 3 2 1	2馬位	(9.5)

著名女高音任蓉 下月大會堂演唱

市政局與義大利文化協會，合辦留義著名女高音任蓉獨唱會，將於七月五晚（星期五）八時，在大會堂音樂廳舉行。由蔡黎雅鋼琴伴奏。節目包括：義大利歌劇選曲，及中國藝術歌曲，其中，有林聲翕及黃友棣等作品。任於一九六五年赴義深造，以優異成績考入羅馬聖西西利亞音樂學院，受教於名聲樂教授莎瑪尼。一九六八年，在該學院畢業，現代作品，歌劇選曲等演唱。在演唱方面，曾獲該校一九六八年度最優秀的畢業生，榮獲獎學金。曾研究演唱及教學法，一九六九年，文理哈沂教學院頒發學位。任在意期間，曾參加義大利各地歌劇演出，並在羅馬電台、羅馬聖天使堡作介紹中國的中國名曲演唱會。任蓉女高音獨唱會，入場券三元，五元，八元，已在大會堂售票處發售。

天主教大專聯 舉辦聖召營

（新聞社）天主教大專聯會，下週二至四日（即七月二日至四日），假赤柱春秋角靜修院，舉辦聖召營，主題爲「教友如何在日常生活中實踐聖召」。

巴海教明晚八時 舉行青年座談會
歡迎學生青年參加

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十二樓（按十一）C6室香港巴海教國家靈體會，廿八（星期五）晚八時，舉行青年座談，由李之明、黃鎮超、劉文保等主持，中英語併用，不須介紹，不設捐獻，歡迎學生及各界青年士女參加研討。

該會經常有郊區及澳門旅行，澳門亦設有巴海中心，由外籍教士主持。港會逢週五晚八時，均有叙會，愛好研討巴海教義者，依時到會，無任歡迎云。

「五猴」柯丙流作
（柯丙流師生畫展，本月廿八日起在大會堂八樓舉行）

中青會暑期仍辦「青年代會」運動
收費報名日期已定

[illegible]中華基督教青年會[illegible]聯合會[illegible]使一般[illegible]負担[illegible]報名日期，定七月九日至廿六日[illegible]會日期，八月十四至十七日，逢星期一至五每日下午二時至六時。[illegible]

好女十八變
白景瑞 作品
橫掃全台灣影壇！創房票最高紀錄！
媽媽壓制女兒戀愛 反抗力量更大
變錢換本片映未先夜

麗都 國華 麗樂 民石 寶河 北華 英塘 觀星 恒麗 美宮 福星 太安 龍華 光華 寶華 港澳部門
明日 携手 五場 盛大 獻映
新寧 仍午夜 今晚場
歡迎 本片 主角 歌頓 米湛 與瑪 莉亞 抵港 主持 首映
世界水準的國語電影 國際罪犯史黨人事件
香港小教父
LITTLE GODFATHER FROM HONG KONG
恒生電影公司出品 國語彩色片鉅獻之作
梁小龍 石田保昭 莉康妮
導演 吳思遠
黑暗裏家教手中小夫危 ... 不救國破開 ... 父功蓋！

翡翠 娛樂 藝術 黃金 亞洲 明月 觀塘 好景 永華 福星
朋友
主角 傅聲 榮獲本屆亞洲影展最有希望的青年男演員獎
後天 全綫五場 獻映
張徹 導演
人人都有朋友 人人需要朋友
不爲利益相交 才是眞正的朋友 不爲酒肉相酬 才是眞正的朋友
姜大衛 傅聲 李麗麗 黃弘
今天最後 請勿錯過

安樂影片公司發行
自有鬥智以來最威水的一部！
預售三天
各報一致推薦！
連日滿今五場
鬥智鬥力 緊張刺激

今天五場獻映
洪荒世界
維多莉亞 韋斯之 領銜主演
鋼鐵金剛 勇破魔鬼黨

今起訂座
急先鋒 撲滅 罪惡
後晚 午夜場 新片介紹！
急先鋒，敢作敢爲，向惡人開刀！鐵拳火，硬拼硬幹，向歹徒挑戰！

好戲十八變
榮獲亞洲影展最佳女主角 甄珍 最佳男主角 秦祥林
一齣人人都是好人的電影 本片榮獲亞洲影展金鼎獎！

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

花邊雜文

亂世男女離合本尋常事……

·立于·

端午節下午，見一相識者前來，爲作早邪之避面，即馬上橫過馬路，跑到一塊西瓜皮，差一點跌在地上；我所以不想見他，祇爲怕大家窘而已！我認識他，是經由一位女士介紹，後來他們結婚了，是在台北舉行儀式，他們在那邊住了幾個月，即回香港，以後我也去過他們家中雙文，兩年後，聽說他們之間常有磨擦，有次我聽到女方的親戚說：「他們到台北去辦離婚手續了，主要是經濟問題。女方嫌男方幾年來都欺騙她，而男方則爲面子與對前途存着莫名其妙的希望，男方愛女方是事實，根據女方的親戚所說，似乎對男方同情，但恐怕也爲他是男性而已！再半年，我在路上遇到女方，她告訴我已與男方離婚。兩年後，我去賀她第二次結婚了，這回是在香港註册結婚的，她作人繼室，第二位丈夫是實業家，有了這些事情，我對女方的前夫是應作早邪之避面的。

舊日大陸上，作家郁達夫與王映霞分飛，他在報上刊一啓事云：「亂世夫妻離合本尋常事。」比起那個年頭來，目前，更是「亂世」之尤，而香港社會的環境亦與三十年代的江南不同，男女關係光怪陸離，在我們的朋友方面可以找到不少。

十年前，我在一處赴宴後出來，遇到一位相識的朋友，馬上叫了他，他却不理我，但我明明不曾看錯人，我跟上的士同去，告與太太後，太太猜到與他同居的女士是我們的朋友，而此女士已與他分飛了。其實，我對這件事並不知道。但以後我也有了戒心。

舊日上海十里洋場中人，對婚姻不太重視，同居一年，即作夫妻論，目前此間外省籍名流與他們的太太中，即有不少人並未正式舉行婚禮。十餘年前，某外資大報社刊一「銀色鴛鴦譜」，寫國語電影界的鴛鴦，有文有圖，其中有不少是野鴛鴦，最近某對銀色鴛鴦傳已分居，男方也自承未與女方正式舉行婚禮。

這十年來，我遇到久未見面又不聞其消息的外省男女朋友，又知道與其配偶是未正式舉行婚禮者，若他是單身，我不能問及其夫人或其先生，怕他們已告分飛了，等他自己提起了配偶，我再問候。

香港註册結婚而要離婚，花錢製造假通姦事件者，亦愈來愈多，在比率上，外省人有後來居上之勢呢！

新的時代

·何行·

琳達看看錶笑說：「美西！你不要回去了，睡在這裏好了，好在孩子有褓姆的，我們的四少爺今天會喝醉的，今晚看來是十分高興。」

「當然高興。但不會喝醉。」穆人傑笑說：「人逢喜事精神爽，你們二個一起這樣吃飯還是第一次，有幾次是一起吃過，不過是還有別的人，所以我高興。」

「以後你可以天天如此。」琳達笑說：「我們穆家園林中，有一條長廊，是可以通四座住宅的，都用密封式的移例，移開可通氣，推上可密封，在長廊內不會有什麼蚊子或是虫豸的，以後往來方便了，你高興我們一起吃飯，一用對講電話，就可由長廊內來。」

「不要口中這樣說，心中不快樂。」穆人傑笑說：「我以爲隔水建一長廊，是淺空的，那就好了，不必四座，把家中人兜亂。」

「你喝醉了。」琳達笑說：「說話有點顛倒，不明白你什麼意思，明天再談這種事，今晚談些別的吧！」

「說些大嫂的事給你聽！」穆人傑剛想要說，張美西已是踢了他一脚，他對她看看，這神情有趣，琳達大笑起來了，笑說：「你們談論過大嫂什麼，所以張美西不給你說是嗎？沒關係，我們三個人之間沒有什麼不好說的，他們是穆家的大房，我們是四房，大家庭中總是有這種派系的，我們對大房的事，應該知道的！」

張美西笑說：「那是不大光采的事，所以我不想他說什麼的，再說大嫂目前亦是十分孤單的一個人。」

穆人傑於是把大宅中所發生的事說了出來，琳達聽了，替張美西不平說：「大嫂爲什麼要打你耳光，這明明是在打傑美一樣，你這個做丈夫的，爲什麼要這樣息事寧人，自己人被打了亦不理。美西，想辦法報復。」

「我在穆家沒有什麼地位，長子代父，長嫂當然代母。」張美西苦笑說：「我要做穆家媳婦，祇好忍氣，我又沒有資格報復的。」

琳達對穆人傑看看，然後說：「你是可以問問大嫂，爲什麼要打美西，老太太到現在亦沒有動手打過她的，看她如何答覆，還是要緊的。」

「不要了。」張美西搖頭說：「大嫂一定說是我鼓動女佣裏走她，反會向傑美訴說我不好，這種事記在心中算了，不要再去提起。」

「我不答應！」琳達說：「你總是四房中的人怎可任人欺負，我會應付她，教她難堪的，這事大哥知不知道？我先要弄清楚再說。」

「大哥自然是知道的。」張美西說：「不過我一直沒有見到過大哥。」

劍嶺風雲

文：童華信　圖：楚子

一二六．發現行踪

老鷹發現了洪濟在懸崖上，這一頭老鷹，是靑城山上幫會中的天空哨，牠在靑城山週圍飛翔，監視可疑人物。

牠只在山的週圍飛翔，有什麼人進山，經正常途徑的，又見到了山上人接待的，便沒有什麼，如是從小路上山，要避過山上人耳目的，這一頭老鷹便不放過了，在大寨中心週圍五十里之外還好，進入了五十里的範圍，這一頭老鷹便認定是敵人，要進行攻擊了。

老鷹的眼睛十分銳利，早已看到了有人站在懸崖上，洪濟也看到了天上盤桓了一頭老鷹，初時，他不以爲意，及見到老鷹向他俯衝而下，他才知道來意不善。洪濟是獵人，地上來的，天上來的，他都大有經驗。老鷹向他直衝，他連忙把手中的齊眉棍一抖，抖了個大棍花，一股勁力向老鷹衝了過去，那老鷹遇到了這一股勁力，連忙飛去，又在上空盤旋。

一擊不中，老鷹也不敢大意了，洪濟自然也不敢大意，他已摘出了幾枚金錢鏢，那老鷹直飛到了大寨上空，再又折回來，分明是向那些伙伴示意，告訴他們，在懸崖之上發現了敵踪。老鷹又折回來了。

這一回來勢更兇，雙爪張開，俯衝而下，其急如箭，直向洪濟頭上攫來。

洪濟已有了準備，右手執棍，來了一招舞花蓋頂，剛才老鷹也領教過了，牠見到了棍來了，連忙閃過，向斜飛去，那洪濟左手早已摘出了金錢鏢，看個親切，揚手打出，只見到金光閃閃，向老鷹打來，那老鷹是受過了訓練的，看到了金錢鏢飛來，振翅而起，又飛了去，這兩枚金錢鏢又落了空。

洪濟是以棍棒鋒腿見長，打暗器本領平常，老鷹飛得快，如何能打得中。

雖然如此，也把那頭老鷹嚇壞了，振翅飛去，在半空盤旋也不敢再飛下來了，牠回頭又飛走了，直向大寨而去。洪濟知道，那老鷹是去帶領人來了，這個地方十分不安全。

要躲避地上的人，並不困難，能躲避天空却不容易了。老鷹的眼光銳利，居高臨下，一覽無遺，牠縱然低飛了，也難以打中，人的力度畢竟有限，金錢鏢打出去，到了一定距離，也便掉下來了。那老鷹既然是經過訓練，十分聰明，牠只在上空一定的距離盤旋，再不飛下來。

這麼一來，洪濟的暗器便一點作用也沒有了，他要逃到什麼地方，也無法逃得掉。

形勢對洪濟十分不利，恰好這時候，大寨正忙於接待到來開大會的客人，也難以分神對付洪濟，他們只派了兩個人，從小徑過來搜索。

那老鷹看到有人來了，也便溜走了，牠又要到別的地方巡邏了。

洪濟才舒了口氣，眼見到有兩個人手執刀劍，飛身而來，這兩個人在崎嶇山路上走，如履平地，可見得他們的輕功也是不弱。

洪濟站在懸崖上，他手橫齊眉棍，他知道難以逃避了，倒不如拚一拚再說。

那兩個人大吼道：「何處狂徒，敢來闖山的。」洪濟看時，兩人之中，有一個是剛才見過的，是守衞山旁中的一個人。

這個人認得洪濟，冷笑道：「原來是你？」

香港竹枝詞

·半個詩人·

高價樓

據云高價樓宇，近來有價，頗有復甦之象。

正是

抬頭大廈似蜂房
已擱多時未賣光
安得突來財主佬
打通幾座作華堂

牛公畫傳

節後多病人

西洋怪異錄

·稚名·

死亡模特兒

他回到例子後面，隨即又聽到凱倫的哭聲了。當他跨過例欄時，他見到她仍舊跪在她父親的旁邊，辛德稀的腦袋依然給她擁抱着。

他走進時，凱倫抬起頭來瞧着他，在她的眼睛裏面，飽孕着一種致人職慄的慌張。

「紐禮！我無法把他叫醒。你以爲他——」

他走到她身邊，輕輕的扶她起來。

她緊握住她的腰肢，低頭瞧着辛德稀。

「他會醒過來的，凱倫。但我們得找個醫生到來，同時得照會警察。做出這椿事情的罪魁已經逃進山中了。不過，現在你父親所需要的却是醫藥的照顧。我留在這裏看着他，你去打電話吧。」

他竭力保持他的聲音的鎭靜，但依然掩飾不住它裏面的緊張成份。他見到凱倫的唇皮在抖顫着。好一會兒才點點頭，轉過身去，急忙離開那房間，落下面的走廊。

紐禮的眼睛再次落在辛德稀的身上。當他看着他的時候，他見到辛德稀的唇皮開始顫動了。

他趕忙在那藝術家的身邊蹲下，希望聽到他在說着什麼。

「蘇璐娜……蘇——」

他不知道那幾個字的意思是什麼。蘇璐娜。這究竟是什麼意思的呢？還有的就是辛德稀眼睛裏面的那股奇異的光芒，致他看起來更像是個夢遊病人。他的眼神是呆滯，是教人觸目驚心的。

但這個藝術家臉孔上面那抹紫綠色，已經逐漸的消失。如今就只賸下他的脖子上面的幾條傷痕，因爲那裏曾經遇過一雙強勁的手扼過。那一雙手，如果再多幾分鐘，便可能給掉辛德稀的生命的了。

他見到那藝術家的唇皮再次顫動起來。耳畔只聽到他在再說一遍剛才那幾個字眼。「蘇璐娜……蘇璐娜……」他就只說了這幾個字眼罷了。

紐禮站起來，心情像鉛般沉重。他知道一樁恐怖的事情已經在這裏發生了，而且還是開始而已。他不知道那究竟是一樁怎麼的事情，或者含有什麼意義的。但他知道這樣的案件的發生，將會是繼續的。

他的眼睛瞧着牆邊那隻盛載木乃伊的盒子，然後再瞧瞧地板上面那些給刀子切開了的細帶。

一抹恐怖和疑惑而有之的表情，立刻升到他的眼裏……

「好了，紐禮。你試把整個經過情形告訴我們吧。」

（十三）

苦戀

·翠華·

一二四、豪家兩遭

這個家庭本來很平靜快樂，無奈賈太太像絕不饒人，對整家人充滿仇恨。終日指桑罵槐。據她說：「賈先生辜負了她對不起她！」賈少爺，嫂嫂，艷艷全是親厚虛事的。惟有查可能地去遷就她。

年事已老的賈先生，自艷艷死後，心存消極，寄情詩酒。平日多跑到外面找他的朋友去。生意也交下大少爺負責，但全家主權却操在賈太太手上。

這時適值中日戰事。他們整家遷居廣州灣，原因早在一年前賈先生做過廣康縣的法官，那南方一帶故舊甚多，聽說賈先生好不容易才把職位辭掉。

廣州灣當地首富，謝商會長謝斯常。是賈先生的好朋友，對賈先生非常友善。他的十九歲獨生子謝寶麟，是天生的白痴，自幼被母親寵壞，除了懂得女色之外，甚麼也傻傻懸懸的呆得可憐。聽說十五六歲已有宿娼的惡習，所以沒有正當人家的小姐，肯和他論婚。謝太太恃着家財富有，丈夫名譽顯赫。還說非揀一位才貌雙全的好姐婦給她的寶貝兒子不可。

艷艷舉家第一次來拜候謝斯常，謝太太已看中了這位小姐。央丈夫去說，謝斯常是明白事理，胸襟曠達的人，明知兒子配不上，當然然不肯去討沒趣！還取笑太太一番；

「先看看自己的寶貝兒子吧？拿甚麼去配人家天仙似的女兒。而且賈傳宏是我最談得來的舉友，我不願因親事生下嫌恥。你別妄想，隨便的另外找吧！我不阻止，也不反對，你知道嗎？艷艷小姐來了不夠一個月，已有五大處富家公子去提婚了。」

謝太太聽了，心內更堅決的要娶艷艷做媳婦，原因廣州灣是一個小地方，擁有財勢的幾家人，暗的爭名好勝。早批評謝寶麟娶不到門戶相當的妻子。賈傳宏在廣州灣早有才名，而且又曾在附近廣縣法官縣長。他的小姐美貌驚才絕艷，就算面貌平庸，也會令人趨之若騖了。

謝太太有了這存心，對賈太太殷勤巴結，諸多對好奉承，漸漸她明白了賈家情形，便滿有把握。

艷艷高中還沒完成，怎奈廣州灣那時中學剛剛成立。逼高中也未開課。她失望的追隨父親念念書書，無聊學幾筆國畫，全不知厄運將臨。

賈先生和廣西方面的幾個朋友合作轉運企業生意成功。他要親自前去主持。他明白廣州灣是朝不保夕，沒有安全自衞能力的租界。寫了兒女，他不得不向內地深入。就在謝斯常替他餞行的豐富宴會上，呆子寶麟對艷艷驚爲天人，回家纏着媽媽傻頭傻腦的說，今生娶不到艷艷爲妻，他永不願娶了。

僑樂村

幽默短篇

·西門穆·

宣傳

李先生牙痛，朋友介紹他去找一個牙醫，他在那牙醫的診所，向看護小姐掛了號，便坐下來等候。

這時，候診室中，有三個人也在等候了，其中一個，是身材略胖的中年婦人。

那中年婦人向李先生看看，便笑笑點頭招呼。

李先生見她向他招呼，也微笑點頭。

中年婦人，走到李先生身邊坐下，她問李先生道：

「你來找這個牙醫，算你最有眼光，這個牙醫，是一個最好的牙醫，是朋友介紹你的吧！」

「是的，」李先生點頭道：「是一個朋友介紹我這位牙醫的。」

中年婦人點頭道：「許多來找這位牙醫醫病的病人，經他施過手術之後，都十分滿意，都替他作義務宣傳的，事實上，這位牙醫，醫術高明，他無論做什麼手術，都令客人滿意，而且又快省好！」

李先生問道：「什麼叫做快省的？」

中年婦人道：「快，就是快捷例如替你脫牙吧！他招呼你坐在椅子上，向你說一句話這麼簡單，便能在不知不覺間，已把你的牙脫了下來，使你非但沒有半點痛，也完全沒有感覺。又例如裝假牙，別人要一個月，他則十天便完成，這便是快了。」

李先生道：「那末，省又是什麼呢？」

中年婦人道：「省便是節省你的時間和節省你的金錢，他收費是十分中肯的，不會很貴，比別人不同，別人有許多是飛起來咬，脫一隻牙三幾百，裝一副假牙三幾千，但他則不同，價錢是很平宜的呢！」

李先生道：「好是一切令客人滿意了？」

中年婦人點點頭，張開了咀吧，指指她一排十分美麗的假牙道：「你看，這副假牙是這位醫生裝的，好不好？不錯吧！所以我說，你找對了牙醫！」

李先生後來走進牙醫的診室，他把中年婦人的話告訴牙醫，牙醫笑道：「她以前是在一間大公司做宣傳主任的，如今退休了，她天天給來，她是我的媽媽呢！」

偵探小說

梯口寃魂

天風

忽然亞諾爾恍然叫起來：「啊，」他說，「我記得了，有一個人介紹我們認識這陌生的人，他是這麼說的，他說：你們想買車子，我想史德有一架在身……」

「你能斷定他說史德嗎？」查夫問。

「至少他的聲音是史德。」亞諾爾回答。

查夫立即拿起電話聽筒，接到戶籍局，沒幾分鐘戶籍局裏有人送來一張曾經犯過罪的人的照片，查夫把照片交給兩兄弟。

「這很像那個人。」哈諾爾說。

他的弟弟也點着頭附和。

「這就是說，我們逐漸找到了正軌，」查夫獲笑着說，「這人綽號叫史德，他的真實姓名是彼德‧李昂，我們現在要把他捉來，讓你們兩兄弟再見見這位褒約斯夫的『車主』。」

史德本來被監禁在阿地加監獄，因爲在獄中品行良好所以祗因了兩年便假釋出來，於是他們按址找到他的家裏。

這是在孰勿綠的一條吐慄街上，偵探長撲了個空；這隻狐狸早已遁走了。史德是個有經驗的犯罪者，他每做一件事總是步步有着周密的佈置，不使有一絲一跡給警方抓到。偵探長從房東那裏知道，那隻狐狸現在已經去渡蜜月了，嘿，他會沿途用他岳家的姓字，警方是無法再接到他的線索了。

但是查夫的助手魯尼是個能幹的傢伙，經過一番努力竟給他找到了史德。他在芝加哥他岳父的公司中做事，魯尼把他帶回勃勿綠。

在警察總部裏坐在偵探長和查夫的對面，史德安詳地靜待他們發問；好像他完全是一個無辜者一般。當偵探長突然問他爲什麼走進一架約瑟夫的汽車中時，他滿臉露出莫明其妙的表情，他說：

「他是誰？我從來沒有聽見過這個名字。」

「約瑟夫的謀殺故事不知在報紙上宣佈了多少次數，」查夫說，「難道你是不讀報紙的嗎？」

「我和我的新婚妻一起在芝加哥，」史德回答，「誰知道謀殺不謀殺。」

第二天史德被排在其他六個竊車賊中，警方通知亞諾爾兄弟和他們的母親來辨認。立刻他們三人一起把史德從七人隊伍中拉出來，指出他是實司蒂舊克給他們並且收受一千塊錢的傢伙。

於是辦公室內又祇剩下了偵探長，查夫，魯尼和史德！當他們詢問他爲什麼亞諾爾指出是他的時候，史德祗輕鬆聳聳肩膀。（六）

無法可想

一個手邊拮据的富家子弟向朋友借錢。

「你爲什麼不用自己的錢？」朋友問道。

「我的錢都存在銀行裏。」

「你爲什麼不把它提出來用。」

「那筆存款用我妻子和丈母娘名字存進去的。」（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

七八七．阿馬遜打了一個電話

既然鈔票上面出現了「保密」這個字，反映出它是金保羅想找的東西了，金保羅想不笑也辦不到。

可是，他十分冷靜，把那副眼鏡除下來，發還去，說：「阿馬遜先生，你自己看吧。」

阿馬遜這個鑽石巧匠開始感到有些困惑了，但仍接過了眼鏡，向那些鈔票看看。他突然發生奇異的表情，呆了一呆。

「你看見了一些甚麼？」金保羅乘機向他追問。

「我看到一些隱形的文字，可能在大部份鈔票之上有它出現，不過，我沒有看完它之前，是不敢確定的。」阿馬遜說。

他隨手把它翻開，看了又看，臉色沉下來，說：「一定是盧頓幹的，我要找他算賬！」

「盧頓嗎？確是盧頓？」金保羅追問一句。

「盧頓是珠寶店的老板，他所經營的一間珠寶店就叫做盧頓珠寶店。」

阿馬遜說了這麼一句，隨即把臉孔朝向金保羅說：「我可以借電話打出去嗎？我想叫他到這個地方來，詳細談談。」

金保羅一口答應。

阿馬遜撥的電話給盧頓，金保羅既然不認識盧頓，也非靠近他，不知道他是否打電話到盧頓那邊去，可是，在金保羅這邊說，根本上他是胸有成竹的，他絕不理會阿馬遜幹些甚麼，阿馬遜打電話的時候，他只是向卡卡打個眼色，暗示着那個房間可能發生甚麼變化。

阿馬遜打完了電話，坐着交談，緩緩的說：「我爹對你說知，那些鈔票是由盧頓把它交付到我的手上的，因爲我替他修理了一批珠寶，那些鈔票的來歷不明，我必須向他查問，同時想借此表白我的態度，使你不會發生疑心，故此我打電話叫他到這個地方來，加以理論，如果你需要盤問他，我不反對。」

他說的這番話分明把金保羅看做警探了，在情在理，金保羅必須替自己講幾句，免得多生枝節，笑了笑，說：「阿馬遜，你可能發生誤會了，我不是警探，我的女友也不是吃警探飯的人，請勿多疑。」

女飛衛

·遠寄海·

十七．千里走姻緣

她一眨眼，不料胡沙正伸首對她臉上瞧，兩人目光一接觸，梅影匠吸了口氣，匠不迭掉過頭去，又把眼睛緊緊閉上，真羞煞人。

知是那胡沙嚇了一跳，但立即明白了，跳起來叫道：「原來你早醒啦，二哥，那可好了！」

那梅影爲何會羞？想她是個黃花閨女，雖然是在江湖上闖蕩了幾年，一直生活在男人堆裏，但那似這般袒背裸腿，被他抱到這裏來，那得不害臊，而且，不用說，胡沙當然已發現她是女兒身了。但忽聽胡沙又叫了聲二哥，却不由心中一動，難道他真沒發現我是個女子？

若是，那倒好辦了。不錯，胡沙確是個老實的傻小子，仍不知道她的本來面目，那也不奇。可惜，她兩臂都燒傷了，身上又蓋着獸皮，不知身上的衣衫是否還完好，又無法伸手去摸。

但她隨即想到，這只是極短時間，肘袂雖燒毀了，不用說背上的衣衫也不會完整，但胸前即沒傷，那麼，他未發現我是女兒身，倒大有可能。

這麼一想，也就不十分着臊了，臉上也就沒那麼燒了，眼也慢慢轉了過來。

胡沙興奮之極，只見他在那破火之下，取出根枯枝來，就上些松油，便成了一隻小小的火炬，點着了火走到梅影面前。

他本是欣喜之極，那料喜孜孜到了梅影身前，舉火一照，登時一聲驚呼！只見那火光一閃，他手中火的捏枝，幾乎墮落地上。

梅影大驚，怎麼他用火一照，就變色驚呼？難道，說她……她面孔也燒傷了？

一剎時間，一個心裏疙瘩，紅黑不分，其醜如鬼的面影，在她眼前幻出，登時渾身像陷落在冰窟裏一般，不自覺伸手向臉上摸去。

她忘了兩臂都燒傷了，被布片緊緊纏着，是不能彎屈的，她這麼一抬臂，登時一陣劇痛，像是手臂要斷了一般，痛得她一聲慘嚎。

胡沙急道：「二哥，你怎麼啦。」扔了枯枝，又奔了過來，把她的臂捧着，輕輕放下。

梅影忍着痛苦，急問道：「我……我的臉……」

饒是她拳頭上立得人，胳膊上跑得馬，那豪氣，那武功，連勝過多少响噹噹的男子漢，但女人總是女人，任甚麼也改變不了那愛美之心。

（四七四）

村中人語

飛躍的數字

本年首季罪案數字，幾及十年前一年。社會進步，已到了驚人程度。

的士

電召的士，也安裝收費表了。除了車頂的燈外，還有什麼分別。

何所爭

舞會常變了打架場。爲女人而爭，亦爭之最下者也。

劫酒家案

匪劫酒家，大吃大喝而去。在電影或小說中，這等人常是被描寫爲英雄。

鐸叔正傳

·甄璐·

藐視金錢與物質

阿芬曰：

「他講過什麼話呀？」

「他說：『人的思想所創造出來的一切，壓縮成一小塊，藏在我的頭蓋骨裡。』……」

阿芬大眼一睁，莫名其妙，曰：

「他這話是什麼意思？」

我曰：

「大意是說，自古以來，或者說多世紀以來，人類的思想，越來越進步，這話一點不假，十九世紀人類的思想遠比十六世紀發達。他說他們所創造出來的，比如說哲學思想，宗教思想，科學思想，政治思想等等，他們所創造的一切，他全部吸收了……」

阿芬曰：

「嘩，咁厲害！」

「他說他的所得，已經壓縮爲一小塊，藏在頭蓋骨裡，即是說，他已把人類思想的所得，完全記起了，藏在他腦子之中。」

「嘩，但係唔係太過誇大了？」

「這個我不得而知，或許是誇大了一點，但一個人日日夜夜的死咪，十五年的時間，所得實個是不少了。」

阿芬曰：

「後來呢，後來點樣？他有沒有贏了那位銀行家的兩百萬盧布？」

我曰：

「後來，當真是像武俠小說所常用的，這一着大大的出乎意料之外，他最後在可以獲得自由之前五小時，決定離開他的牢房……」

「什麼，五小時，只有五小時？」

我曰：

「不錯，他自動坐牢，已經捱了整整一十四年十一個月三十天——如果他入獄之時是大月的話——外加一十九小時正。」

阿芬茫然地搖搖頭，曰：

「爲什麼，爲什麼但唔捱完這最後的五個鐘頭？」

「這正是契珂夫這本小說的要點，就是他所要說的話，也是他這本小說的精華。」

阿芬仍然是茫然若失，搖搖頭。

我曰：

「簡單的講，因爲他書讀得多了，認爲金錢的不可貴，他變得藐視金錢和物質享受。」（六六八）

花鳥蟲魚集

夏天的玫瑰

園叟

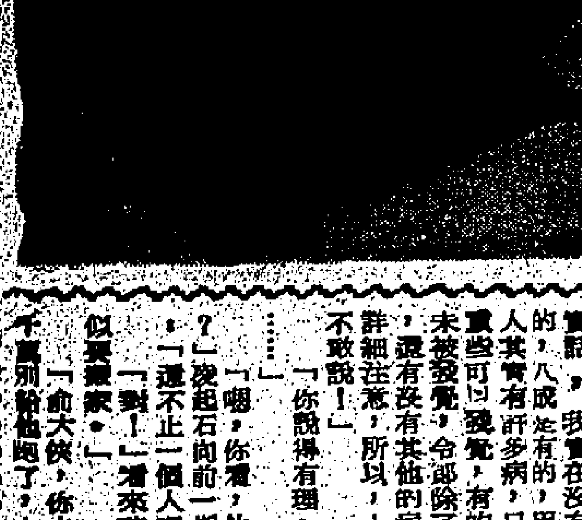
夏天，玫瑰花在香港生長得最壞的時候，一個不小心，玫瑰花便要枯死，或者生出白粉病，那時候，要制止它，却是一件非常困難的事情。

玫瑰花的生長，要求通風良好，最怕悶熱，所以，在香港栽種玫瑰花，最好是在山頂，夏天涼快，很少出現病害。如果在天台栽種，上面下蒸，問題就出現了，在這種情形下，盆土很易呈現乾燥，而且熱氣迫人，玫瑰花在此情形下，是很難抵受的。

挽救的方法，第一要進行遮蔭，烈日當空，陽光射到天台的地台上，地台熱得了不得，必須減去烈日，使地台不至熱得像個燒紅的鍋子，同時爲了保持土壤的濕潤，我們在盆面上蓋一層禾草，使盆土的水份不會蒸發得太快，保持土壤的濕潤。

栽植玫瑰花，最理想是栽於地上，玫瑰是長根植物，在地上生長是非常壯健的。

除了上述要注意的問題之外，一般玫瑰花都是駁枝的，用薔薇頭作脚，夏天，小心薔薇頭長出芽來，薔薇生勢很盛，如果任其發展，玫瑰就一定要枯死，所以，必須勤於檢查，見薔薇脚長出芽時便要摘去。（附圖：紅色的玫瑰花。）



邪派高手

文：賀應　圖：秋風

一回　真實疑幻難判辨　是邪是正費思量

俞大娘雖然還未十分相信凌起石的話，但因爲凌起石看準了她的病源，要求他替兒子治病，倒不致攔阻他去追路宏道，而且，她又與她丈夫同行，並留下劉玉鳳陪伴自己，更相信他不是出自惡意，反而覺得早先對劉玉鳳不起，對好她，向她道歉。劉玉鳳也是個吃軟不吃硬的人，見俞大娘道歉，氣也平了，勸她放心，說凌起石年紀雖輕，却懂得許多奇門古怪的玩意，或者眞能醫好小譯也未可料。俞大娘聽來更加放心，希望凌起石與丈夫早點回來，好替兒子早點治病。她雖邪惡，母愛却十足的。

凌起石與俞劍平兩個不走前門，却向後山追去，這是凌起石的主意，他認爲路宏道必然是走後山，不會走前門。俞劍平沒有意見，他跟在凌起石背後相距一丈左右，亦步亦趨，絕不落後，走了相當遠一段路之後，凌起石向俞劍平打個招呼道：「俞前輩，我們到樹上去等他。」他自己先上了樹，俞劍平亦隨之而上，並靠在一起。坐定了之後，俞劍平才問：「你知道他一定走這條路？」

「我猜他會走這條路。」

「怎麼還未見？」

「我們等他一會。」

「要等多久？」

「不知道，但照理不會很久。」

「俞前輩，我對你不怕說實話，我實在沒有十成把握，一個人，八成是有的，只是有些嚴重的病，有的輕微些未被發覺，令郎除了哮喘之外，還有沒有其他的病，我遂未詳細注意，所以，十成把握我不敢說！」

「你說得有理，我希望快……」

「咦，你看，他不是來了？」凌起石向前一指，接下去：「還不止一個人呢！」

「對！」看來確有問題，似要搬家。」

「俞大俠，你去截下他，千萬別給他跑了，血參與血蕾，可能就在他身上，還有，他在情急之時，可能會以毀壞它來威脅你，或者丟出假的誘你去拾，他就帶了眞的逃走，你都不要上當，就是毀這兩棵寶西，一樣可以醫的，另外有藥可以代替。你只要抓住，並擒纏他，少了任何一棵，都要他的命，他怕死，自然不敢屢屢把寶西丟掉或毀壞。」

「好，我這就去。」

「你去吧，我去對付其他幾個。」

長白山狼黑然落地，飛快的迎上路宏道，喝道：「好賊，你想騙我，快把血參血蕾拿來。」

路宏道見長白山狼如飛趕來，已是一驚，再聽他這些話，不由的暗叫一聲「苦也！」，他以爲是俞大娘想出的，所以恨透了她，定一定神，上前陪笑道：「大哥，你明知我是去取血參的，現在才去，怎麼就有？大嫂呢？她沒有來？」邊說邊放眼四望，看不見俞大娘，心情才算稍定一些。

「少廢話！拿來？」

「我現在才去拿，還未到手，怎麼……」

「廢話，看招！」長白山狼一抖劍直刺過去。

路宏道素知他的長白劍法另有一格，自己只學得皮毛，已能縱横武林，他是長白派嫡系傳人，招式與內力均比自己高出許多，怎敢大意？當下急忙拿劍迎擊。他不敢用長白劍法，每一劍發出都含了三個招式，一連兩招便是六式，居然擋住了長白山狼的攻勢，心頭稍定，說話也不同了。他說：「這兒不是長白山，不是你的地方，你最好是多學點禮貌……」

（一七五）

REFERENCE LIBRARY
JUN 1974
CITY HALL

中國紀遊

五洲四海中國熱，驚天動地新巨人！

首都北京　古都西安　煤都撫順　鋼都鞍山　珠江新貌　羊城風光

搬上銀幕

今明兩天最後五場請早

廣州動物公園，熊貓人見人愛。
順德魚米之鄉，出產大型鯇魚。
針灸剖腹取嬰，醫學史上奇蹟。
石灣陶瓷精美，新會葵藝巧妙。
中國紡織工藝，人工巧奪天工。
北京木偶劇團，木偶栩栩如生。
大寨人民公社，瀋陽紅旗廣場。
撫順露天煤礦，鞍山鋼鐵基地。
名勝古跡，一一搬上銀幕。

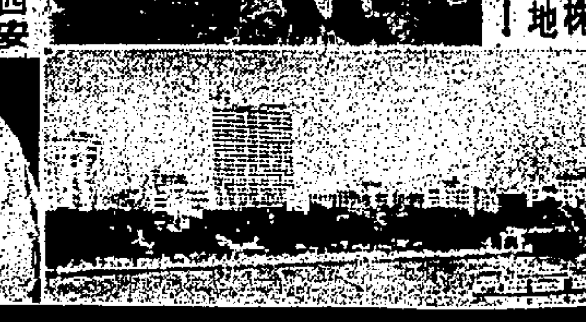
西安大雁古塔，唐三藏取經處！

普慶今天最後五場

紅星戰士姊妹作！

日本名古屋放送株式會社攝映隊實地拍攝彩色紀錄片！

南華　南洋今天加入



紐約　大華　金冠

與論影評一致讚好

天天五場請早　蘭杜布山卡

從影以來最精彩一部！

一枝獨秀昂然進入第五週

娛樂成份高！

夜夜念奴嬌

風趣喜劇

歐洲公司街知巷聞近期最佳風趣惹笑片

MY DARLING SLAVE

新華　東方

天皇巨星 阿倫狄龍　法國影帝 尚嘉賓

劇力萬鈞　深刻感人　上乘佳片　十載難逢

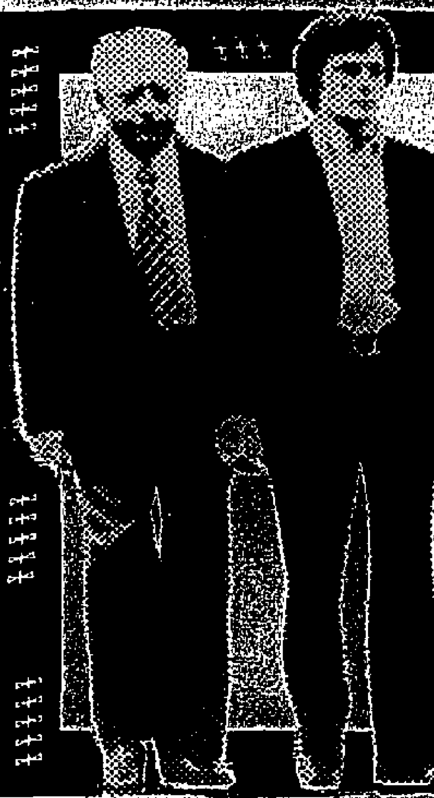
戴維斯公司本年度第四部又一破百萬鉅光輝巨獻

殺人者

勇破百萬！昂然第四週！

日日五場

影評一致讚揚　舉世無雙傑作　主題正　演技精　橋段緊　女角靚　不宜兒童



TWO AGAINST THE LAW

鬼馬小天使

午夜場

明珠　翡翠　娛樂　荷李活　倫敦
黃金　亞洲　英京　明月　觀塘　好景　永華

後晚十一點半先映一場

一孖女面極背小鬼使大製料
對生，就相，馬天，道笑！

編導主演：李菁　凌雲　陳萍　田青

特別介紹孖生姊妹花　金慧芝　金寶芝

亞洲影展　李菁

兒開心人情成熟的果

凱聲·京華

今天最後五場　法國出品香艷巨片

明天凱聲　京華　老千計狀元才　巴比龍

海運·百樂　H702412　K678091

最後五場

"IVANHOE"　劫後英雄傳

兩院明天獻映　老千計狀元才

海運午夜十一點九　獨行俠勇闖三關

新華·東方·新聲

狂瀾第四週

阿倫狄龍　尚嘉賓

TWO AGAINST THE LAW　殺人者

新聲今天五場　本年最佳恐怖巨片　恐怖醫院　極恐怖　不宜兒童

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

今天最後五場

別了親人

明天獻映　香港小教父

今天最後映　珠江大風暴

明天兩院聯映　巴比龍

紐約·大華·金冠　K-935597　K-847115　H-768721

昂然進入第五週！

蘭杜布山卡　夜夜念奴嬌　MY DARLING SLAVE

鐵牛傳

京都·文華

最後今天五場

畢業生　德斯汀荷夫曼

老千計狀元才　京都大都盛明天獻映

巴比龍　文明天獻映

豪華·快樂

最後今天　豪華四場

珠江大風暴

豪華今晚九點半　巴比龍

明天兩院聯合獻映

國際

今天選映　情挑少女心

今早十點半

今天五場　洋妓

星星星

別了親人

油麻地·龍華

今天最後　別了親人

今天五場　街知巷聞

明天　香港小教父

今天早場請

今明最後　後天映　荒漢獵奇

南華·新洋·銀都

今天五場續映

中國紀遊

今天最後

珠江大風暴

醫生齊瓦哥

太平　5-466265

今明四場　走私新招

飛天大逃亡

普慶·新光

續映　中國紀遊

只今天映　變城記

最後五場　別了親人

只今天映　傲慢與偏見

明珠·倫敦

今天遠東首映

破天荒傑作

THE EXORCIST

明珠　愛情的代價

最後今明兩天

五國聯…

國泰

最後一天

東…金瓶梅

工人世界

英電訊工會代表在聯青社演講 本港工會組織自由 多有濃厚政治色彩 工人思想已進步關心本身問題

九龍聯青社，昨（廿六）日假麗宮酒店舉行例會，邀請英國電訊工會代表佐治崔布出席演講有關英國工會及本港工會的問題。出席有社長張德連，發永禪，梁國富，曾廣球，吳文偉，周永留，藍仁，鍾志強，朱文韓及陳立僑等。

佐治崔布指出：英國工會的優點多於缺點，他們的行動，基本上表現人類一致認爲美好的質素，就是同舟共濟，忠誠相關，任勞任怨的精神，他們尊重傳統，努力維護勞動神聖，及支持服從多數的民主制度。

到一九七三年三月底止，本港共有註册工會二百八十間，擁有會員二十五萬一千七百二十九人，其中隸屬「香港工會聯合會」的有六十六間，擁有會員十四萬五千五百二十一人，隸屬「香港工團總會」的有八十七間，擁有會員三萬七千八百一十七人，獨立性工會共有九十四間，擁有會員三萬三千三百三十三人。

本港工會法例，比衆多其他國家較爲自由，不同行業不可組織工會，工會會員必需爲同一行業，法例上對組織工會并無限制。一般社會人士，對工會基本功能及本質缺乏認識，因本港工會之外，濃厚黨派政治氣氛，而對工會有所誤解。更因外地工會之激烈行動，亦對一般工會存有偏見。

工會本質上是一個民主之團體，無論其表現爲激烈、和平、廉潔性質，屬於那種性質或專業性員工之代表機構，理論上均爲該等工會所屬員所自由訂定之方針。民主團體之能否成功，主要依靠服務之對象，是否踴躍參與。無可否認，現時香港之工人，思想上已有很大進步，對本身問題亦開始有所關心，對本身權益亦有興趣了解。但另一不能忽視之事實，是工人仍未能跳出個人利益的小圈子，因而引致工會會務遲滯及未能替工人爭取理想之利益，而使工人對工會失信心及冷漠，遂導致工會辦事人無所適從及灰心。（綠）

部份工友住屋問題 現尙未獲圓滿解決 三四十萬木屋居民何時始徙置

工人居住問題，仍然有許多未能獲得解決，除了衆所週知之尚有三四十萬木屋居民久候徙置之外，其他住在公共樓宇以外的，當然受到貴租的威脅，這是嚴重打擊工人生活的一箇。

新婚

許多住在乙種公共樓宇（新區）的工友對本報記者指出，由於新政策下，他們的居住單位除了生兒育女可以增加人口外，就算結婚增加人口也不能加入居住的，因此，兒子長成有了對象之日，除非他有能力另租新居，否則，便無法結婚。

另覓

正因爲有這種問題存在，如果結婚，起碼得在外邊新租一個房間，作爲新婚居停，這樣一來，房租起碼三百元，普通在入伙時，要兩個月按租金，一個月上期，有些還要一個月「鞋金」，才可以租下來，

住屋

那麼，試以一個月二百五十元來算吧！四個月就是一千元，以後每月多付二百五十元，一點都少不得，欠租就給趕走，居住之困難，可見一斑。

夜歸

再說，同伙租貨，困擾的地方滋多，如果你的上班下班時間限制，就會令人家相差很大，就會令人討厭，閒言閒語，令得你無法抵受。

影響

舉個例說，一個巴士售票員就上早班的，每日要淩晨四時起床，那末，你起床梳洗，弄早餐，出門，關門，都會影響別人睡眠。又假如你返夜班，每晚深夜一時後才放工，叫門有聲，梳洗與宵夜也是影響同居的。

鄰居

由此看來，他們不只受到貴租的威脅，也難以選擇相處得好的同居，如果一經吵起來，精神感覺更大。

此外，住在舊木樓的工友來說，也有同樣困擾，雖然他們的租錢並不高，但伙數太多，空氣混濁，影響健康，小孩子病痛多，也是一種嚴重的損失。

從上述指出，工友們一致希望，從速擴建公共樓宇，讓他們有更多機會入住，庶幾可以改善生活和健康。（綠）

暑期活動安排好 工人子弟可參加

路德會救恩兒童中心

暑期將臨，協力使工人子弟在該段悠長的日子裏，有更好活動消遣，九龍黃大仙區路德會救恩兒童中心特定排多項暑期活動，其中以參觀增廣見聞爲主，歡迎區內工友子弟參加。

該中心活動如下：一、公開會：全暑期，各項活動，中心舉行。二、旅行：七月十九日，遊覽依寶大自然，目的地爲狽灣。三、常識問答：七月廿二日，分初高級比賽，中心舉行。四、參觀：七月廿六日，目的地警署。五、露營：八月三日至五日，觀塘，目的地長洲明愛。六、參觀：七、乒乓球比賽：八月十五至十七日，單雙打淘汰，中心舉行。八、參觀：八月二十日，目的地未定。

該中心舉辦之活動現已開始接受報名，區內工人子弟如欲參觀或欲獲知個別項目之詳情，可逕往該中心黃大仙下邨第一座天台或電三一二〇四九四五查詢。（靖）

由於通貨膨脹 影響勞工大衆 基督教工業委員會辦經濟班

繼舉辦多個職工領袖訓練班及勞工法例進修班之後，香港基督教工業委員會在下月初再開辦一個工人經濟班，是期經濟班的主題爲「討論通貨膨脹問題」，由中文大學經濟系講師謝家駒主講。參加者將可藉此了解通貨膨脹的成因，特質及其與民生關係。

該班共分四講，第一講在七月四日進行，第一講內容爲經濟學觀點看通貨膨脹及從消費者角度看通貨膨脹。第二講日期在七月十一日，內容包括剖析通貨膨脹產生之內在外在因素，內在因素是指政府的政策，商人操縱，消費者心理等；外在因素是指原料價格，外來危機三者的影響。第三講日期在七月十八日，內容包括通貨膨脹如何打擊勞工大衆，通貨膨脹與經濟不景，通貨膨脹與資本家的關係等。第四講日期在七月廿五日，內容爲通貨膨脹時期良性通貨膨脹及惡性通貨膨脹之分別，社會上控制通貨膨脹的方法，及通貨膨脹名詞之解釋。該班上課地點均在尖沙咀北京道五十七號五樓香港基督教工業委員會內，全期費用五元，工友對該經濟班有興趣者，可電三—六六八六〇五該會查詢。（達）

勞資雙方 脣齒相依 脣亡齒寒 不可不知

工人子弟讓書運動 目的減輕家長負担

「如果有兒女唸中學的，每年到了七八月時，光爲他（她）們購買書籍，就傷透腦筋。何況除此之外，緊接而來的，又有什麼册部費、學費、實驗費，總之，夠你煩係喇。尤以近日的紙張升值，百物騰貴爲然。唉，供一個兒女唸中學，實在不容易啊！」做木工友和叔感慨地說。

真的，和叔所說的話，確是實情，相信不少工友亦有此種經驗，或此種體味的。也許會有人說：「可以去書店買舊書的，價錢比較平一點呀」。話是這麼說，但這種辦法也有缺點，實際上買過舊書（指學校不用的舊版本書）時，所得的折頭不大，不論買賣都吃虧。

若干學校的負責人，爲了減輕學生和家長的負担，每年到了學年開始之前（即在暑假期中），推行「同學讓書運動」，高一級的學生，用過的教科書，讓給低一級的同學。自己又向高一級的同學買入。價錢約在原值百份之三十五至四十左右。價錢同學之間議妥。物價既可買平書，又合用。省掉書舖從中漁利，學生值得加以提倡。

發起「讓書運動」，應在各校提倡，一舉數得，藉以減輕工友的負担，及實踐實際的施策，與大家正視之。（啓光）

工友加班工作 志在增加收入

爲了應付日常生活的支需，工友們求增加收入，以資挹注，而唯靠自己的所能，去賺取更多的工錢，實在是一件不得不爲的事。但謀求增加收入的同時，亦應爲個人和他人的安全着想，更要爲個人的健康着想。否則，往往是得不償失的。

早兩天，乘小巴，出外訪友。當司機的，於駕駛時，心情太緊張了，一方面希望行車快，另一方面希望乘客上落多。於是，遇車過頭，遇到有乘客揮手上落過了，便粗言辱罵，前邊有人站在路邊，便盡其所能設法使車靠近路邊，到路人表示非搭車時，他又自語：「憎喉」——行車時，不住問座上客「有冇落？」令到乘客搭咁都，驚咁都。

也許司機是新手，也許是一種心理病態。但他的舉措，除於個人的健康有損之外——因心情緊張之故。對乘客和路人的安全，亦足構成威脅，幸好這一類的司機罕有。

走筆至此，不期然的聯想起另一位靠體力工作的鄰居。他爲了增加收入，兩個人做三個人的工夫。也因超時間之故，工夫非個人體力所能勝任，他卻盡其全力去做，結果，力所不勝，扭傷了手腕，因是剝件的，無補假，自掏腰包醫理，一個月了，還未回復正常。

注意健康安全 避免欲益反損

是以，謀增加收入的同時，個人的健康、安全，必要顧及，以免欲益反損。（阿清）

工友使用公家車輛 提防招惹意外災殃

「貪個小便宜，貪小便宜了，冒了犯官非的險，而要破財，幸從從，但心感罰了一段很長日子呢」。是工友阿群搖着頭說。

事情是這樣的：早前，一天中午，阿群去午膳，因天氣酷熱，便對公司車的司機阿段說：「你車我去午膳，我作東請埋你」。阿段亦肯賞臉。於是用車載搭阿群去。途次，找不到位，阿段心急，就在横街泊車，一同去午膳。怎料吃完回來，見到有「警察」告票。——即告票。阿段便抱怨阿群害他。阿群無可奈何便說：「對不起，罰款由我付」。阿段說：「若告票給公司，非工作時間，在外違停留，可不當玩兒」。後來，阿群只好硬着頭皮，自承叫阿段去買物，停車路上，不幸接到告票，情願自付罰款。上頭也原諒他的過失，一直到了不久之前，付過了罰款，他才下心頭實擔。

事後，阿段也說：「試過這一次，鬼都怕！」我記得，我有一位朋友，工餘晚上，把公司車在外邊打吃，停在一個女朋友的樓下，接載去遊車河，以示威水。怎知，叫到女朋友出來，車頂已給無公德心的人扔物下來，撞凹了，嚇到面青青，隔天上班，被罰一輪，再妙就魷魚，已算修運。

實的，公家的車輛，非因工作，私人不應隨意使用，尤以非工作時間爲甚。

歐洲公司榮譽巨獻　注意映期
根據原著劇本
榮獲奧斯卡金像獎名片
天才童星米高雷　一鳴驚人成功傑作
鐵牛傳
七彩寬銀幕　劇情動人心弦
The Brave One

少女十八戀
暑期最佳喜劇
甄珍現身說法
爲情爲愛　爭取婚姻自由　敢於背逆母命
雙麗總榮獲首映權　本週末優先午夜場

榮獲本屆七項金像獎
四大戲院　明天起大盛獻映！後晚！加開午夜場！
光芒萬丈　傲視影壇　實至名歸　囊括巨獎
百樂　國都　豪華　凱聲
WINNER 7 ACADEMY AWARDS
BEST PICTURE
BEST DIRECTOR
BEST STORY AND SCREENPLAY (Original)
BEST FILM EDITING・BEST ART DIRECTION
BEST SCORING (Adaptation)・BEST COSTUME DESIGN
最佳影片　最佳導演　最佳原著劇本　最佳剪接　最佳服裝設計　最佳配樂　最佳美術設計
每天五場　時間　12點三　兩點半　五點弍　七點半　九點九
新藝瑞國際影片公司業來發行
本屆金像導演　佐治希路　又一精心傑構
即起預定座票
老千計狀元才
兩大天皇巨星：保羅紐曼　羅拔烈福　繼「神槍手與智多星」再度合演！
「坦克大決戰」性格巨星：羅拔蕭　傾力合演
特藝七彩
聲威奪人唯我獨尊到處刷新賣座紀錄　集世界騙術奇觀極緊張刺激之能事！
THE STING
Distributed by Cinema International Corporation